

صلاحتا ورحمتنا وهمسلا هقلا حباتنا  
ومدرومحنح صلاؤنا همتنا محتنا  
حصلا مهوؤا حلانا

لحصلا لوصلا وحبلا مهوسلا لأمنا مهصلا وانهمر



إعداد الملفونيثو  
فيكتورية موسى شمو

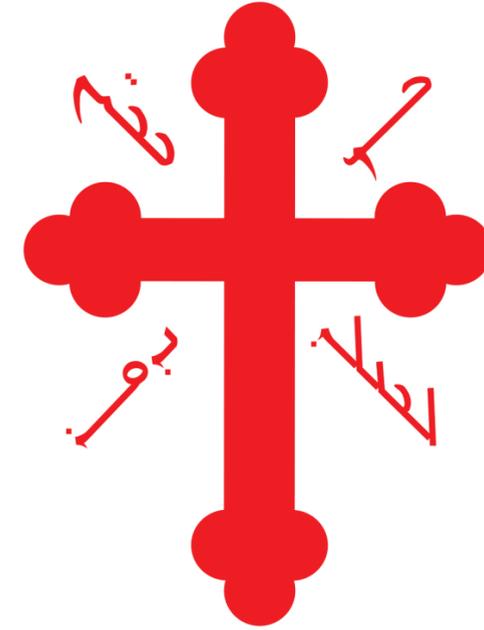
Victoria Mousa Shemo  
2021-02-20

Victoria Mousa Shemo

Böner och andliga hymner 2021

كتاب التراتيل الروحية  
والصلوات الكنسية للأعياد السيديّة  
على مدار السنة

بحسب طقس كنيسة أنطاكية السريانية الأرثوذكسية

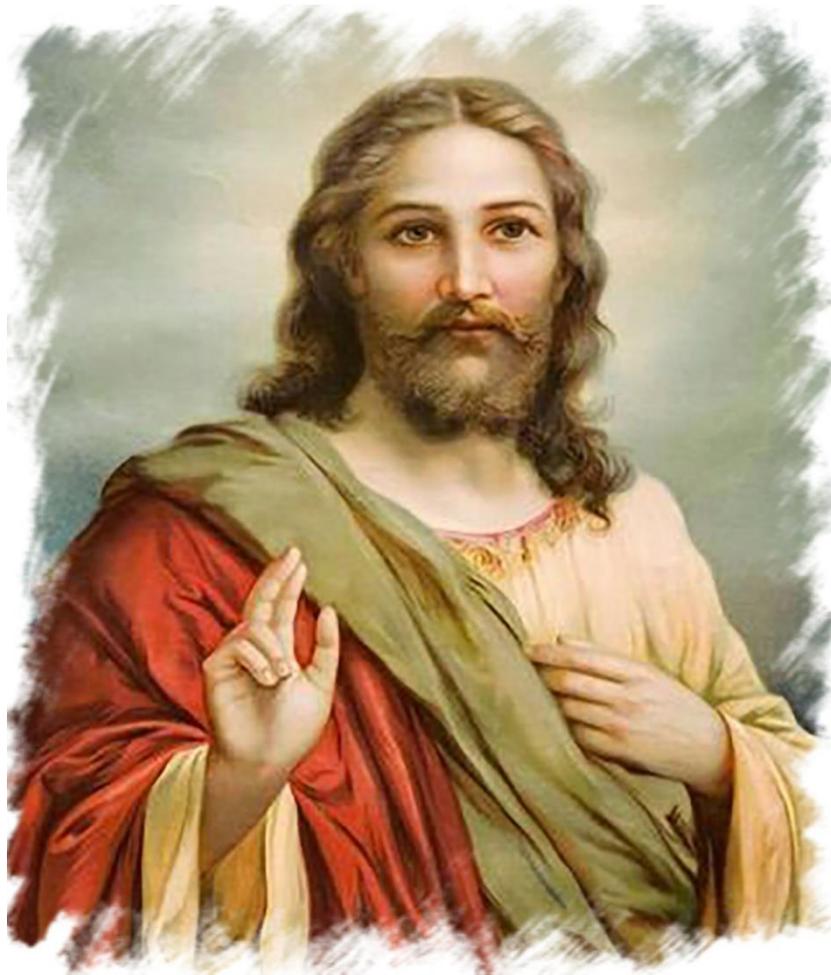


كنيسة السيدة العذراء  
ايكتورب- نورشوبينغ- السويد

S.ta Maria församling  
Ektorp- Norrköping- Sweden



صلاط وروحتنا وهسدا هقلا حباتنا  
ومدرومذبح صلاوا همتنا متنا  
حصده مهووا هيدنا  
لحصا لهصا وحبنا ههوسدا باوسنا هحصا وانلهم



حصص ههصص ههصص حص حصصا  
حصصونا ههصا هصص

Victoria Mousa Shemo

2021-02-20





## خَاوَا وَنَكَبَه وَنُزَا مَعَدَمَلَا حَتَمَنِي هَمَمَمَلَا وَنُزَا مَبَر

**فدعما:**

مُنَا أَمَنَ حَ وَنَ أَمَ: هَا مَ مَنَا مَبَامَ هَلَكَمَه  
**اسنا:** هَلَكَمَه هَا أَمَنَ: وَنَا مَنَا مَبَامَ حَ هَا هَا مَبَامَ هَا

### (1) احنا: (1)

أ- هَلَكَمَه هَلَكَمَه هَلَكَمَه هَلَكَمَه: أَمَنَ وَنَا مَبَامَ وَنَا مَبَامَ حَ  
 حَم

ب- أَمَنَ أَمَنَ أَمَنَ هَلَكَمَه: أَمَنَ وَنَا مَبَامَ وَنَا مَبَامَ حَ حَم

### (2) مَبَر أَمَنَكَمَه حَقَلَه خَاوَا مَبَر

- أَمَنَمَلَا هَا وَنَا هَا مَبَامَ مَبَامَ حَمَامَا هَا مَبَامَ مَبَامَ حَا فَهَمَلَا  
 هَا مَبَامَ وَنَا مَبَامَ
- مَبَامَ مَبَامَ هَا مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ
- هَلَكَمَه هَلَكَمَه هَلَكَمَه هَلَكَمَه لَمَامَا مَبَامَ وَنَا مَبَامَ (حَمَمَلَا) حَمَمَلَا
- أَمَنَ أَمَنَ أَمَنَ هَلَكَمَه لَمَامَا فَهَمَلَا وَنَا مَبَامَ (حَمَمَلَا) حَمَمَلَا
- مَبَامَ وَنَا مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ

### (3) أَمَ مَبَامَ

أَمَ مَبَامَ أَمَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ  
 هَا مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ  
 هَا مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ  
 مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ

مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ  
 هَا مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ  
 مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ  
 هَا مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ مَبَامَ





- (3) أَشْرَقَتْ شَمْسُ سَنَاهُ  
وَبِهَا الْحُزْنَ انْتَفَى  
وَالْبَلَى عَنَّا اخْتَفَى  
بِجَنَاحَيْهَا الشَّيْفَا
- (4) فَازْفَعُوا صَوْتَ الثَّنَاءِ  
يَايَسُوعُ لَكَ حَمْدًا  
بِأَنَاشِيدِ السُّرُورِ  
دَائِمًا طُولَ الدُّهُورِ

### (7) سَبِّحُوا الرَّبَّ الْعَلِيِّ

- (1) سَبِّحُوا الرَّبَّ الْعَلِيِّ  
قَدِّسُوهُ بَارِكُوهُ  
وَاغْبُدُوهُ فِي الْقُلُوبِ  
مَجِّدُوا صَخَرَ الدُّهُورِ
- (2) إِحْمَدُوهُ عَظِّمُوهُ  
مَجِّدُوهُ مَجْدٌ عَظِيمٌ  
فِي شُرُوقٍ وَغُرُوبٍ  
مَلِكُوهُ فِي الْقُلُوبِ
- (3) كُلُّ نَفْسٍ فَلْتُبَارِكْ  
وَالسَّمَاءُ وَالْأَرْضُ تُبَدِي  
رَبَّهَا حَتَّى الْأَبَدِ  
مَجْدَ ذِيكَ الصَّمَدِ
- (4) هَلِّلُوا سَبِّحُوهُ  
رَتِّلُوا الْحَمْدَ بِشُكْرِ  
يَا جَمِيعَ الْأُمَمِ  
بِالَّذِيذِ النَّغَمِ

### (8) مَلَلًا مَعَ مَحَلًا

مَلَلًا مَعَ مَحَلًا: سَبِّحْهُ بِهِ مَعَ وَهْمًا. هَمِّدْهُ حَسْبَاجًا وَحِكْمًا: سَبِّحْهُ بِالْحِكْمَةِ  
أَبَانًا حَسْبَاجًا مَعْنًا: قُدِّسْهُ مَعْبُودًا: هُوَ الْمَرْءُ كَهَلًا: وَمَعْلًا حَصْدًا: أَلْعَبَسْنَا  
لِلْكَهْلَةِ كَهْمًا: هَكَوْنَا مَعْنًا هَمَلًا: هَمِّدْنَا لِلنَّعْمَةِ  
أَمَّا لِمَجْدِهِ وَنُورِهِ: مَعَ وَهْمًا وَحِكْمًا. هَمِّدْهُ قَتْلًا حَسْبًا: كَهْرًا هَكَوْنَا. كَحْمَلًا  
مَعْمَلًا مَعْنًا: مَحَلَّهُ وَهَلًا مَعْنًا: وَرَجُلًا هَلَلًا حَسْبًا أَلْعَبَسْنَا  
أَلْعَبَسْنَا لِلْكَهْلَةِ كَهْمًا: هَكَوْنَا مَعْنًا هَمَلًا: هَمِّدْنَا لِلنَّعْمَةِ



## (9) أَقْبَلَتِ الْأَمْلاَكُ

أَقْبَلَتِ الْأَمْلاَكُ مِنْ دَوْرِ الْأَفْلاَكِ : بِتَرْنِيمِ الظَّفَرِ يَأْتُرِي مَا هَذَا الْخَبْرُ  
**وُلِدَ الْيَوْمَ الْمَسِيحُ : مُلْكُهُ مُلْكٌ صَاحِيحٌ : فَانْشِدُوا الْمَدِيحَ لِلْمَسِيحِ**  
 فِي الْعُلَى لِلَّهِ مَجْدٌ : وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامُ : **جَزَلٌ لِلْأَنَامِ**  
 وَافِي فَادِي الْمَلَا مِنْ أَوْجِ الْعُلَى : يَا شُعَاعُ عَجِيبَ رَحْمَةً بِالْقَلْبِ الْكَنِيبِ  
**أَعْطَى لِلْخُطَاةِ فِدَاً : فَهَلِّلُوا أَبَدًا : وَاشْكُرُوا الْفَادِيَ سَرْمَدًا**  
 فِي الْعُلَى لِلَّهِ مَجْدٌ : وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامُ : **جَزَلٌ لِلْأَنَامِ**  
 مَعْشَرَ الْأَكْوَانِ هُبُّوا بِالْأَلْحَانِ : لِمُفْتَدِي الْأَنَامِ بِدِمَاهُ مِنْ بَحْرِ الْأَثَامِ  
**قَوْمُوا بِلِحْنِ الثَّنَا : وَأَبْدُوا أَطِيبَ الْغِنَا : لِأَنَّا نَلْنَا الْمُنَى**  
 فِي الْعُلَى لِلَّهِ مَجْدٌ : وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامُ : **جَزَلٌ لِلْأَنَامِ**

## (10) وَحُبِّبَا أَكْهًا : مَعَ أَكَا مُدَا

مَعَ أَكَا مُدَا وَسْ كَ . هَمَّ كَنِيَا وَهَبَ فُئُهُمَا . هَمَّ حَمَبِ حَسْمِ كَسْعَا وَمَتْنَا . حَتَّقِصْنَا  
 وَهَمَّصْنَا حَه . هَجَّيْبُ أَكَا وَهَبُّو كَحْنَه . حَنَّبَا هَمَّ مَضْمَرٌ وَكَبَّابَه . هَلْهَلَّا حَبَّابًا  
 وَمَحْكَبَّابَه . هَلَا رُحْدَا مَهْمَلًا ❖

## (11) مَلَا : حَلَا حَمَبِ حَسْمِ حُذْنِ يَهْمَبِ

حَلَا حَمَبِ حَسْمِ حُذْنِ يَهْمَبِ . هَمَلًا هَمَّصْنَا حَصْنَبًا . مَضْمَرٌ وَمَضْرُوبًا كَحْنَه . هَمَّجِ  
 أَمْدَا كَه . هَلْهَلَّ حَنِيَا وَهَمَّ مَبِ أَصْب . هَلْهَلَّ وَأَسْمَلِبِ سَلْحَا . هَلْ وَصَبِرْ لَّا مَهْصَا  
 كَد . لَّا مَضْمَرٌ رُؤُوسِ ❖

## (12) فُلَا : وَحَلَا حَمَبِ حَسْمِ

حَلَا حَمَبِ حَسْمِ وَهَمَّوَا حَبَّابًا . هَمَلًا وَهَمَّوَا حَصْنَبًا سَخْتَبًا . هَلْسَبِيَا وَهَمْدَا . مُكْنَه  
 وَمَضْمَرٌ وَمَضْرُوبًا كَحْنَه . هَمَّ كَبِ حَنِيَا وَهَمَّ مَبِ أَصْب هَوَّاحْمَرٌ مَحْنَه . أَصْب لَّا وَجَّعْمَا .  
 فَهَمَّوَا كَهْتَقَلَا . وَأَلْحَمِ رَفْتَهَمَّ . حَكَّه وَتَنَهَمَّ . هَدَّهَمَّوَا هَمَّوَا . حَهْمَلَا كَلَّتَهَمَّ  
 هَمَّهَمَّوَا هَمَّهَمَّوَا . فَهَمَّوَا كَه لَأَصْبِ وَأَحْمَرِ هَلْهَلَّجِهْوَ كَب . هَلْهَلَّا سَلْحَا حَمَّ نَهْوَا  
 وَسَمَّا مَهْمَلًا . حَلَا هَلْهَلَّوَا وَهَمَّسَا . حَمَّ يَهْمَ وَهَمَّ مَضْمَرًا حَنِيَا مَلَا حَصْنَبًا أَهْوَمَا  
 حَبَّابًا هَمَّوَا هَلْهَلَّا حَصْنَبًا ❖



(13) **مَلَا حَمْدُ حَسَمِ دُحَى يَوْمَئِذٍ**

- |                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| مَلَا حَمْدُ حَسَمِ دُحَى يَوْمَئِذٍ | مَلَا تَعْرُوبًا بَقَا حَارِبَتِ |
| مَلَا تَعْرُوبًا بَقَا حَارِبَتِ     | مَلَا تَعْرُوبًا بَقَا حَارِبَتِ |
| مَلَا تَعْرُوبًا بَقَا حَارِبَتِ     | مَلَا تَعْرُوبًا بَقَا حَارِبَتِ |
| مَلَا تَعْرُوبًا بَقَا حَارِبَتِ     | مَلَا تَعْرُوبًا بَقَا حَارِبَتِ |
| مَلَا تَعْرُوبًا بَقَا حَارِبَتِ     | مَلَا تَعْرُوبًا بَقَا حَارِبَتِ |
| مَلَا تَعْرُوبًا بَقَا حَارِبَتِ     | مَلَا تَعْرُوبًا بَقَا حَارِبَتِ |

(14) **فَعَصَا حَاهَهُ مَلَأَ**

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| فَعَصَا حَاهَهُ مَلَأَ | فَعَصَا حَاهَهُ مَلَأَ |
| فَعَصَا حَاهَهُ مَلَأَ | فَعَصَا حَاهَهُ مَلَأَ |
| فَعَصَا حَاهَهُ مَلَأَ | فَعَصَا حَاهَهُ مَلَأَ |
| فَعَصَا حَاهَهُ مَلَأَ | فَعَصَا حَاهَهُ مَلَأَ |
| فَعَصَا حَاهَهُ مَلَأَ | فَعَصَا حَاهَهُ مَلَأَ |

(15) **سُبْحَانَ الْكَلِمَةِ**

- |  |  |
|--|--|
| سُبْحَانَ الْكَلِمَةِ السِّرِّ الْعَظِيمِ      | سُبْحَانَ الْكَلِمَةِ السِّرِّ الْعَظِيمِ      |
| سَمِعَتْهُ الْأَذَانُ رَأَتْهُ الْعَيْونُ      | سَمِعَتْهُ الْأَذَانُ رَأَتْهُ الْعَيْونُ      |
| آتِيًا يَفْتَدِينَا مِنْ هَوْلِ الْجَحِيمِ     | آتِيًا يَفْتَدِينَا مِنْ هَوْلِ الْجَحِيمِ     |
| حَمَلَتْهُ مَرْيَمَ عَذْرَاءَ إِلَى الدَّوَامِ | حَمَلَتْهُ مَرْيَمَ عَذْرَاءَ إِلَى الدَّوَامِ |
| الْخَيْرُ فِي بَيْوتِنَا الْحُبِّ وَالْأَمَانِ | الْخَيْرُ فِي بَيْوتِنَا الْحُبِّ وَالْأَمَانِ |



### (16) سَمِيحٌ فَصَحَّلَ كَهَهُؤَا

دَحَلَا مَح دَمِدَا دَسَمِ يَه هَهُؤَا  
هَقَمَ مَح اَمَح نَهَهُؤَا

سَمِيحٌ فَصَحَّلَ كَهَهُؤَا  
هَلَمَدَ مَهَه سَا نَهَهُؤَا

مَحَلَا يَه هَمَحَلَا مَح نَهَهُؤَا  
هَسِي نَهَهُؤَا هُجِي سِي كَمَحَه

لَمَلَا مَلَمَا مَح دَجَه اَهُؤَا  
هَه مَلَلَمَا اَمَحِي مَهَمَه

حَمَلَا حَبَلَا مَحَلَمَلَا يَه  
مَتَا مَهَمَا وَجَلَك يَه

هَه حَحَن مَهَوَا يَه اُو اَحَلَا  
مَمَمَا نَهَوَا يَه اُو نَهَهُؤَا

وَمَلَا مَهَمَلَا وَابَه يَه  
كَه حَمَلَمُوا وَكَب يَه

نَمَمَه مَمَنَم اِبَارَس يَه  
مَجِبَا هَمَقَمَا مَحَم يَه

مَهَمَا وَكَب وَكَبَل  
سِي قَلَك مَهَمَمَمِي

مَمَن مَم لَ اُمَمِي  
مَم مَقَمَا كَمَقَمَل

### (17) فِي عِيدِ مِيلَادِ الْوَحِيدِ

قَوْمُوا اَمَدَحُوا الطِّفَلَ الْفَرِيدِ  
وَسَبِّحُوا الرَّبَّ الْإِلَهَ

(1) فِي عِيدِ مِيلَادِ الْوَحِيدِ  
وَهَلِّأُوهُ بِالنَّشِيدِ

قَدْ وُلِدَ الرَّاعِي الصَّاحِيحِ  
وَرَبِّمُوا فِي مُلْتَقَاهِ

(2) الْيَوْمَ وَافَانَا الْمَسِيحِ  
إِسْتَقْبِلُوهُ بِالْمَدِيحِ

بَشَّرْنَا نَجْمُ السَّحَرِ  
زُورُوهُ وَاَنْظُرُوا سَنَاهِ

(3) قَدْ جَاءَ مُنْقِذُ الْبَشَرِ  
قَوْمُوا أَسْرِعُوا اقْتَفُوا الْأَثَرِ

كَمَا النَّبِيِّ قَدْ وَعَدَ  
مِنْ جِسْمِ أُمِّ مُصْطَفَاهِ

(4) فِي بَيْتِ لَحْمٍ قَدْ وُلِدَ  
مُتَخِذًا حَقًّا جَسَدًا



- (5) مَعَ الرُّعَاةِ أَسْجُدُوا  
مَعَ المَجُوسِ أَعْدُوا  
مَعَ المَلَائِكَةِ اْحْمَدُوا  
هَدَايَا القَلْبِ لِإِلَهِه
- (6) أَلَا انشِدُوا هَلِّوِيَا  
وَرَتِّمُوا هَلِّوِيَا  
أَلَا اصْرُخُوا هَلِّوِيَا  
هَلِّوِيَا لِيَا إِله

### (18) المَجْدُ لَكَ

- المَجْدُ لَكَ أَيُّهَا المَسِيحُ ابْنُ الله  
إِنِّي أَبشِّرُكُمْ بِفَرَحٍ عَظِيمٍ  
يَا مَنْ تَجَسَّدْتَ لِأَجْلِنا المَجْدُ لَكَ  
الشَّعْبُ السَّالِكُ فِي الظُّلْمَةِ  
وُلِدَ لَنَا مُخْلِصٌ وَهُوَ المَسِيحُ  
العَمِيُّ يَبصِرُونَ وَالمَوْتَى يَقومُونَ  
أَبصَرَ نورا عَظِيمًا  
والأَسْرَى يُطَلَّقُونَ وَالمَساكِينُ يُبشِّرُونَ

### (19) يَا رُعَاةَ خَبْرُونَا

- (1) يَا رُعَاةَ خَبْرُونَا هَلْ جَرَى أَمْرٌ غَرِيبٌ  
خَبْرُونَا بِشْرُونَا مَا هَذَا السِّرُّ العَجِيبُ  
المَجْدُ لله فِي الأَعَالِي وَعلى الأَرْضِ السَّلَامُ
- (2) مَنْ أَتَاكَ بَيْتَ لَحْمٍ مَنْ غَدَا فِيكَ مُقِيمٌ  
إِذْ خَلَعْتَ كُلَّ هِمٍّ مَنْ هُوَ المَوْلَى العَظِيمُ
- (3) أَعْلِمُوا كُلَّ العِبَادِ بِشْرُوا فِي العَالَمِينَ  
قَدْ أَتَانَا اليَوْمَ فَادِي فَاهْتَفُوا يَا مُؤْمِنِينَ
- (4) يَا مَلُوكَ الشَّرْقِ وَأَفْوا وَاعْبُدُوا الطِّفْلَ الصَّغِيرَ  
أَذْنُو مِنْهُ لَا تَخَافُوا إِنَّهُ المَوْلَى القَدِيرَ
- (5) قَدِّمُوا لَهُ الهَدَايَا قَبِّلُوهُ بِاحْتِرَامٍ  
يَدْفَعُوا كُلَّ البَلَايَا عَن مُحِبِّئِهِ الكِرَامِ



## (20) سُلْطَانَةٌ تُكْرَمُ

سُلْطَانَةٌ تُكْرَمُ مَلِيكَةٌ تُعَظَّمُ

أُمُّ الْإِلَهِ مَرْيَمُ (مُخْتَارَةُ الرَّحْمَانِ) 3

- |                                     |                                  |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1) مُذْ أَشْرَقَتْ بَيْنَ الْوَرَى  | مَاءُ الْحَيَاةِ قَدْ جَرَى      |
| وَأَدُمُ قَدْ بُشِّرَا              | بِرُؤْيَاةِ الْمَنَّانِ          |
| 2) عَوْنًا وَرَحْمَةً بَدَتْ        | بِهَا الْبَرَايَا أُسْعِدَتْ     |
| أُمَّاً وَبِكْرًا قَدْ غَدَتْ       | ذَا يُهَشُّ الْأَذْهَانِ         |
| 3) مِنْكَ الْعُلَى تَجَسَّما        | حَبَاكَ قَدْرًا قَدْ سَمَا       |
| كُلُّ الْأَعَالِي وَالسَّما         | يَعْلُو عَلَى الْبُرْهَانِ       |
| 4) يَا أُمَّ فَادِينَا الْوَدِيغِ   | يَا حِصْنِ مَلْجَانَا الْمَنِيغِ |
| مِنْ إِبْنِكَ الْمَوْلَى السَّمِيغِ | لَنَا سَلِي الْغُفْرَانِ         |

## (21) إِنِّي الْيَوْمَ أَبَشِّرُكُمْ

إِنِّي الْيَوْمَ أَبَشِّرُكُمْ ، بِفَرَحٍ عَظِيمٍ يَعْظُمُ الشَّعْبُ

قَدْ وُلِدَ لَكُمْ الْمُخْلِصُ ، وَهُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ الرَّبُّ

الشَّعْبُ السَّالِكُ فِي الظُّلْمَةِ ، أَبْصَرَ نَوْراً عَظِيماً ، وَالْقَائِمُونَ فِي الظُّلَامِ

أَشْرَقَ النُّورُ عَلَيْهِمْ

لَأَنَّهُ وُلِدَ لَنَا وَوَلَدٌ ، وَأَعْطَى لَنَا الْيَوْمَ ابْنَ ، يَقِفُ وَيَزْعَى بِعِزَّةِ الرَّبِّ

وَبِاسْمِ الرَّبِّ إِلَهِنَا

عَلَى كَتْفَيْهِ كُلِّ رِئَاسَةٍ ، دُعِيَ أَسْمُهُ عَجِيباً مُشِيرًا ، إِلَهًا جَبَّارًا

أَبَ الْأَبْدِي رَئِيسِ السَّلَامِ

## (22) مَعْمَسَا أَبَاكُمْ

مَعْمَسَا أَبَاكُمْ حَبِّهِ حَبِّ حَمْرٍ مَعْمَ مَعْمَسَا: مَحْبَبَةً لِبَاهِ لَلْمُنْبَهَةِ. مَعْمَاكُمْ هَهُ

هَامْنَه: وَاطَّأ أَبَاكُمْ مَحَلًا مَعْمَسَا (وَكَمَلَمَهَةِ أَبَاكُمْ). لَاهُ تَحْمَرِ هَتَمَعْمَجِهِ وَكَهْ



مَعَ قَهْصَدِ تَهْوَإِ صَحِيَّةً مَعَا أَمَلَاخِيَهْ وَهِيَ حَصْبُ حَمْرٍ: مَعَا مَلَاخَا هَهُ وَأَبَاكِب. هَهُ  
 أَمَلَاهِ يَهْ مَكْبَا: هَهُ هْ أَمَلَاهِ يَهْ رَمَعْنَا فُلَجِيمَ خَقِيصَا. مَاهْ تَحْمَرِ هَتَعَجِبِهِ وَكِهْ  
 وِلَادِ الْمَسِيحِ فِي بَيْتِ لَحْمٍ وَمِنْ الْمَشْرِقِ جَاءَ الْمَجُوسُ لِيُوقِرَهُ. يَسْأَلُونَ قَائِلِينَ:  
 أَيُّنَ وُلَادِ الْمَلِكِ يَسُوعُ، تَعَالَوْا نَسْجُدْ لَهُ.

### (23) حَضَّ مَدْنَا

حَضَّ يَهْ مَدْنَا حَضَّ يَهْ مَدْنَا، مَدْنَا حَضَّ يَهْ، حَلَكْنَا هَدَا مَعْمَدَا.  
 حَهْ مَعْمَا حَتَا: سَلِهْ يَهْ حَصْبُ حَمْرٍ: هَكْتَحَبَا مَعْنَهْ مَبْهَالِ.  
 مَعْنَا هَسَبْهَالِ هَمَلَكْنَا هَمَهَا: وَهَمَّضْ أَبَاكِبَ كَاكْنَا مَدْنَا.  
 مَعْمَدَا حَمْرٍ مَكْبِرِ حَبَا أَمَدَا حَب. وَحَمَلَكْبَنَهْ مَنُونَا مَعَ إِتْبَاهِ حَمْعَا.

### (24) وَجَهُ الْوَحِيدِ

مَلَقَى نَشِيدِ الْعُلُوِّ وَالْعُمُقِ	وَجَهُ الْوَحِيدِ وَحِيدِ الْحَقِّ
رَبُّ الْعَلَاءِ طِفْلٌ ذَلِيلٌ	فِي بَيْتِ لَحْمٍ سِرٌّ كَبِيرٌ
مَهْدٌ مَنَارَةٌ عَرْشُ ضِيَاءِ	بَيْتٌ مَغَارَةٌ قَصْرُ سَمَاءِ
طَافَتْ بِالْأَعْظَمِ نُورِ الدُّهُورِ	يُوسُفُ مَزِيمٌ دُنْيَا مِنْ نُورِ
رَبُّ الْأَحْقَابِ مَوْلُودَ الْعِذْرَاءِ	يَابِكْرَ الْأَبِ نَشْدُوكَ الشُّكْرَا
لِابْنِ الْقُدُّوسِ نُوفِي الْعُهُودَا	مِثْلَ الْمَجُوسِ نُهْدِي السُّجُودَا

### (25) حَمْنَا مَعَ وَهَمْنَا

أَمَلَاهِ يَهْ مَكْبَا	(1) حَمْنَا مَعَ وَهَمْنَا
وَأَبَاكِبَ كَاكْنَا مَدْنَا	حَمْنَا مَعْلَاهِ وَادْنَا
هَمْنَا أَوْكْنَا مَكْمَدَا	حَمْنَا مَعْلَاهِ أَمْعَدْنَا
نَمْنَا لَانْعَمَاهَا	أَوْ مَعْنَا أَوْكْنَا
وَأَنْوَلَا نُوْنُوْنَا	(2) أَمْتَمْنَا حَمْنَا
حَمْنَا مَعْلَاهِ يَهْ	دَمَمْنَا أَوْكْنَا



(3) مَعْدَمًا حَاهَهُ خُمَلًا  
وَرُخَا يَهُ حَمَّهَهُ  
وَمَعْمَمًا مَمَّ مَمَّ  
وَوَيْسًا مَمَّ مَمَّ

### (26) مَلَائِكَةُ الْعُلَى

(1) مَلَائِكَةُ الْعُلَى أَعْطَى الْبِشَارَةَ  
مَجْدًا فِي الْعُلَى عَلَى الْأَرْضِ السَّلَامِ  
(2) طِغَمَاتِ السَّمَاءِ وَنُورِ السَّنَاءِ  
(3) مَجْدًا لِلطِّفْلِ قَدِيمِ الْأَيَّامِ  
عَنْ كَلِمَةِ الْأَبِ طِفْلِ الْمَغَارَةِ  
رَجَاءً صَالِحٍ لِبَنِي الْبَشَرِ  
يُمَجِّدُونَهُ بِسَمَاءِ أُفْرَاثَا  
رَضِيَ بِحُبِّهِ وَأَشْرَقَ مِنْ عَدْرَاءِ

### (27) هَا وَحَمْرُ حَافِنِبَالُ

(1) هَا وَحَمْرُ حَافِنِبَالُ مَلَا مَبْهًا حَرِيْمًا : وَكَلِبِ كَمْرٍ حَصْنِبَالُ مَدْنًا مَعْمَمًا.  
مَعْمَمًا لَلْكَهْ حَاهَمًا : هَلَاوْحًا مَعْمَمًا مَعْمَمًا : مَبْهَةً بَالُ حَجْدَهُ حُكْمًا.  
مَعْمَمًا مَعْمَمًا مَعْمَمًا لُحَا : كَلْمًا مَعْمَمًا فَمَلَا وَحَا ❖  
(2) مَحْرٌ وَهَمَلًا حَكْمًا مَعْمَمًا مَسْكَمًا : مَحْرٌ مَعْمَمًا مَسْلَمًا وَحَمْرًا.

(1) هُوَذَا صَوْتُ الْفَرَحِ يَرِنُ فِي الْمَغَارَةِ. مُبَشِّرًا بِمِيلَادِ الرَّبِّ يَسُوعَ.  
الْمَجْدُ لِلَّهِ فِي الْعُلَا. وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامِ. وَالْمَسْرَّةُ لِلْعَالَمِ.  
رَضِيْعٌ جَمِيْلٌ طِفْلٌ عَجِيْبٌ. إِلَهُ حَقٌّ مُخَلَّصٌ عَظِيْمٌ.  
(2) قُوَاتٌ سَمَاوِيَّةٌ هَتَفَتْ مِنَ الْعُلَا. وَأَنْشَدَ الرُّعَاةُ مِنَ الْأَعْمَاقِ.

### (28) الْيَوْمَ الْمَجُوسُ

الْيَوْمَ الْمَجُوسُ مِنْ أَقْصَى الْبِلَادِ  
قَدَّمَتْ لَهُ تُخْفَةَ الْوِدَادِ  
جَاءَتْ كِي تَسْجُدُ لِرَبِّ الْعِبَادِ  
فَلِنَفْرَحِ الْيَوْمِ بِعِيدِ الْمِيلَادِ  
عِيدُ سَعِيدٌ شُكْرٌ مَدِيدٌ  
فَخَرُّ مَجِيدٌ أَفْخَرُ الْأَعْيَادِ



قَدْ جَاءَ الْعَالَمَ الرَّبُّ الْقُدُّوسُ  
فَلِنَفْرَحِ الْيَوْمَ بِعِيدِ الْمِيلَادِ  
فِي بَيْتِ لَحْمٍ قَرْيَةً دَاوُودَ  
فَلِنَفْرَحِ الْيَوْمَ بِعِيدِ الْمِيلَادِ

الْكُوكَبِ أَسْرَعُ بَشَّرَ الْمَجُوسُ  
يَسُوعَ الْمَسِيحَ مُخَيِّ النَّفُوسِ  
قَالَتِ الْمَجُوسُ أَيْنَ هُوَ الْمَوْلُودُ  
وَلِدَ الْمَسِيحِ مَلِكِ الْيَهُودِ

### (29) سَبِّهِ حَقِّقًا

سَبِّهِ حَقِّقًا سَبِّهِ حَقِّقًا هَمَّصِي حَمْدِنَا: مَهْمُنَا حَمْدِ حَمْرٍ مَعْمَسَا أِبَانِكُ  
مَهْمُنَا أِبَانِكُ مَعِ حَمْدِنَا مَدْنِم: مَحْبَا وَهَمْدِنَا وَفِي مَحَلِّقَا:  
حَمْدِنَا وَهَمْدِنَا وَفِي مَدْنِم. هَمَّصِي مَدْنِمَا أِبَانِكُ مَعِ وَهَمْدِنَا  
حَمَلْنَا مَعْمَسَا مَهْمُنَا.

هَمْلِكِ هَمْلِكِ هَمْمِنِي: حَمْدِنَا وَفِي مَدْنِم. وَفِي مَدْنِم وَفِي مَدْنِم.  
هَمْمِنَا مَدْنِم مَدْنِم مَدْنِم. هَمْلِكِ هَمْلِكِ مَدْنِم. حَقِّقًا وَفِي مَدْنِم.

### (30) لَيْلَةَ عِيدِ

ليلة عيد ليلة عيد الليلة ليلة عيد  
زينية وناس وصوت أجراس عم ترن بعيد  
ليلة عيد ليلة عيد الليلة ليلة عيد  
صوت أولاد ثياب أجداد وبكرا الحب جديد

عم يتلاقوا الأصحاب الهدية خلف الباب  
في شجرة بالدار بيدورو أولاد صغار  
والشجرة صارت عيد والعيد أسوارة بأيدي  
والأيدي تعلق عالشجرة غنية و عناقيد

يا مغارة كلها بيوت تلمع مثل الياقوت  
كيف جبت عالدار ثلج شرايط وقمار  
ومين اللجاي بعيد عم بيرش مواعيد  
يدق بواب الناس ويمشي والخير علينا يزيد



### (31) غَنِّي تَهَلِّي ياكائِنات

غَنِّي تَهَلِّي ياكائِنات      بِمِيلادِ الْمَسِيحِ الرَّبِّ

**وُلِدَ الْمَسِيحُ (3) هَالِيلُويا**

هَيَّا نَهْتِفْ أَمَامَ الرَّبِّ      وَنَرْفَعْ أَصْواتَ الْحَمْدِ  
نُعَلِنُ مَجْدَهُ فِي كُلِّ الْأَرْضِ      يَسُوعُ لَهْ كُلُّ الْمَجْدِ

### (32) سِبِّهِ خَصَّصْنا

- (1) سِبِّهِ خَصَّصْنا سِبِّهِ خَصَّصْنا هَرَمْنِهِ لَمَعْمَسْنا
- (2) خَصَّصْنا سِبِّهِ خَصَّصْنا هَرَمْنِهِ لَمَعْمَسْنا
- (3) مَلَاخِيهِ مَلَاخِيهِ وَكُودِيهِ وَرُوحُونِيهِ
- (4) مَلَاخِيهِ مَلَاخِيهِ هَرَمْنِهِ لَمَعْمَسْنا
- (5) سِبِّهِ خَصَّصْنا سِبِّهِ خَصَّصْنا هَرَمْنِهِ لَمَعْمَسْنا
- (6) خَصَّصْنا سِبِّهِ خَصَّصْنا هَرَمْنِهِ لَمَعْمَسْنا
- (7) خَصَّصْنا سِبِّهِ خَصَّصْنا هَرَمْنِهِ لَمَعْمَسْنا

### (33) قَهْصَطْنا رَسْنا

قَهْصَطْنا رَسْنا هَرَمْنِهِ لَمَعْمَسْنا: خَصَّصْنا سِبِّهِ خَصَّصْنا هَرَمْنِهِ لَمَعْمَسْنا  
أَبَا مَعْمَسْنا خَصَّصْنا سِبِّهِ خَصَّصْنا هَرَمْنِهِ لَمَعْمَسْنا: مَعْمَسْنا خَصَّصْنا سِبِّهِ خَصَّصْنا هَرَمْنِهِ لَمَعْمَسْنا  
سِبِّهِ خَصَّصْنا سِبِّهِ خَصَّصْنا هَرَمْنِهِ لَمَعْمَسْنا: مَلَاخِيهِ مَلَاخِيهِ وَكُودِيهِ وَرُوحُونِيهِ  
هَرَمْنِهِ لَمَعْمَسْنا: مَلَاخِيهِ مَلَاخِيهِ وَكُودِيهِ وَرُوحُونِيهِ



لاح كوكب فأشرق الرجاء ابن مريم خلص العوالم  
 جاء المسيح ليولد هلوليا رنموا له مجداً  
 أصرخوا له في الميلاد يا من يشفق على الجميع ويقوت الجمي  
 ع يطلب الحليب والملوك تسجد له والرعاة هتفوا له  
 هالليلويا استفيقوا وافرحوا مع الملائكة

(34) **هَلِكِمِ هَلِكِمِ هَلِكِمِ هَلِكِمِ هَلِكِمِ**

لَحْنُ الْكَلِمَا أَجْمَلًا وَهَلِكِمِ  
 هَلِكِمِ هَلِكِمِ هَلِكِمِ هَلِكِمِ

هَلِكِمِ هَلِكِمِ هَلِكِمِ هَلِكِمِ هَلِكِمِ  
 دُنَيْدٌ وَهَمَلٌ دَهْرٌ دَمِيذُ

سُسَيْمًا كَلِمًا مَكْبَدًا  
 وَوَيْسٌ نَسَمًا وَكَلِمًا  
 مَسْجَدًا أَوَّلًا وَبَحْرًا  
 مَدِينًا خَبْرًا حَمَلًا

مَبِيعٌ مَبِيعٌ مَبِيعٌ مَبِيعٌ  
 مَبِيعٌ مَبِيعٌ مَبِيعٌ مَبِيعٌ  
 مَبِيعٌ مَبِيعٌ مَبِيعٌ مَبِيعٌ  
 مَبِيعٌ مَبِيعٌ مَبِيعٌ مَبِيعٌ

وَهَمَلٌ كَنْعَلًا مَحْ حَمَلًا مَدِينًا  
 هَلِكِمِ هَلِكِمِ هَلِكِمِ هَلِكِمِ  
 مَحَلًا مَعْصَمًا هَلِكِمِ هَلِكِمِ  
 مَحَلًا مَعْصَمًا هَلِكِمِ هَلِكِمِ

حَمَلٌ يَهُودِيٌّ مَعْدِيٌّ مَبِيعٌ وَكَلِمًا  
 حَمَلٌ مَبِيعٌ مَبِيعٌ مَبِيعٌ  
 مَدِينًا مَبِيعٌ مَبِيعٌ مَبِيعٌ  
 وَبَحْرًا مَبِيعٌ مَبِيعٌ مَبِيعٌ

(35) **إِهْ تَامَنَ لَهُصَهْ: حَفْ. قَوْمٌ قَهْ كَهْ**

(1) إِهْ تَامَنَ لَهُصَهْ حَفْ. قَوْمٌ قَهْ كَهْ. وَتَ لَهُصَهْ هَعَسْ  
 وَهَجْنَهْ. هَجْلًا تَقْتَضِي تَهْوَهْ. حَفْ كَهْ. هَعَسْ تَامَنَ لَهُصَهْ  
 تَقْتَضِي تَهْوَهْ. حَفْ كَهْ. هَعَسْ تَامَنَ لَهُصَهْ. وَتَ لَهُصَهْ هَعَسْ  
 وَهَجْنَهْ.

(2) لَا وَكَيْسِي حَفْ حَفْ وَكَلِمًا. هَعَسْ سَلًا وَكَلِمًا تَقْتَضِي. كَبْ مَحَبَّ مَسْ  
 كَيْسِي حَفْ. حَمَلٌ سَلًا وَكَلِمًا وَكَلِمًا. تَهْوَهْ كَبْ حَمَلًا: حَمَلٌ مَحَبَّ مَسْ  
 مَحَبَّ مَسْ: هَلِكِمِ هَلِكِمِ هَلِكِمِ هَلِكِمِ هَلِكِمِ. مَحَبَّ مَسْ كَبْ مَحَبَّ مَسْ  
 كَلِمًا



فَافْتَرَّتْ أَفَاقَ الْأَزْمَانِ  
الرَّبُّ فِي وَجْهِ الْإِنْسَانِ  
وَالْحَقُّ الْمُبِينُ فِي الْأَرْضِ حَلَا  
إِسْمُهُ الْمَخْبُوبُ يَسُوعُ

(3) أَشْرَقَ دُنْيَانَا شَمْسَانُ  
الْحُبُّ فِي قَلْبِ الْأَكْوَانِ  
مَنْ سَفَرَ التَّكْوِينِ الْوَعْدُ هَلَا  
الرَّبُّ فِي الْمَهْدِ مَوْضُوعُ

### (36) مَحْ يَهُ وَاجْجَايِ حَمْنَا

مَحْ يَهُ وَاجْجَايِ حَمْنَا. هَلَسْنَا حَمْنَا وَمَلَقْنَا. أَمْنَا مَنَم. وَد رَنَحِ إِيْرَا هَلَقَهْصَا.  
هَقْلَابَا وَجَلَا مَرْنَا هَوْبَدْنَا قَلَهْه. وَوَلَا هَوْبَمَا مَح حَمْنَا. هَمَح لُجَحْتَهْه. وَهَتْ قَا.  
مَنَم يَهُ حَبَاهِ وَوَهَب. وَوَلَا حَه تَه وَوَلَا مَمْنَا. وَحَه هَه مَعْحَسَهْ هَلَف. وَوَلَا  
هَه حَا مَهْحَهْ

### (37) هُصَصِ أَحْنَا

هُصَصِ أَحْنَا أَمَا وَمَلَقْنَا. وَوَس مَنَم حَمْنَا مَلَقْنَا. مَحْبَاهِ هَحْبِ وَمَح مَلَم  
يَهُ. حَلَسَا مَمْتَهْه هَلَا حَلَا وَوَص. هَه حَمْتَهْه وَوَمَر كَلَا أَمَحْنَهْه. هَلَجِ  
أَعَه وَوَمَمْتَهْه كَب وَوَس. حَمْنَا وَوَلَا مَهْوَلَا. مَهْوَلَا مَمْتَهْه مَمَر قَهْلَا.

### (38) هُصَهْ هَلَايِ

• هُصَهْ هَلَايِ لَأَكْب مَهَا قَامَلَا. هَحَهْصَهْ قَهْجَا هَقْنَا. مَبْمَهَا لَسْنَا  
كَمَهْهَاتَلَا. مَهْرَمَهَا لَسْنَا حَمْتَهْه. هَه وَوَلَا لَسْنَا حَه حَه وَوَلَهْ  
حَمْنَا

• ثَلَاثَ حَمَامَاتٍ جَمِيلَاتٍ طِرْنَا وَأَتَيْنَ فِي بَطُونِهِنَّ فِرَاخُ حَسَنَاتٍ. الْأُولَى  
تَحْمِلُ صَمُوئِيلَ، وَالْوَسْطَى تَحْمِلُ يُوحَنَّا، وَهَا الثَّالِثَةُ حَامِلَةٌ ذَاكَ الَّذِي يَحْمِلُ  
الْخَلِيقَةَ.

### (39) ملك الملوك

جانا العيد هالل هاليويا طفل جديد هالل هاليويا

ايد بايد هالل هاليويا (جانا العيد) 2

يسوع ملك الملوك ولد فالمغارة يسوع دل المجوس والنجمة إشارة



يَسُوعُ وَلَدُ الْيَوْمِ مِنْ أُمِّ الْعَذَارَى يَسُوعُ عَطَى الدِّينِيَّةَ سَلَامًا وَطَهَارَةً  
 يَشُوعُ مَلَكُو دَمَلِكِهِ مَوْلِدُ بَمَعْرَثُو. يَشُوعُ مَحْوِيلِيلُنْ لَمَغُوشِهِ أَوْ كُكُو  
 يَشُوعُ مَدْلِهِ فَعَرُو. مِنْ إِيْمُو دَبْتُولْتُو. عَالُ أَرْعُو سَبْرُو طُوبُو.

وَلَالُوهُو تَشْبُوْحَتُو

شُوبْحُو لُوْحُ يَشُوعُ شَبْرُو فَايُو شُوبْحُو لُوْحُ أَلُوهُو بَارُ حَايُو

شُوبْحُو لُوْحُ بِي أَرْعُو وَبِي شَمَايُو شُوبْحُو لُوْحُ

قُرْبَانِكُ يَا رَبُّ الْكَوْنِ. سَلَامِكُ اعْطَيْنَا. نِعْمَةٌ وَمَحَبَةٌ وَفَرَحٌ. بَارِكْ أَهَالِينَا.

لِخَاطِرِ أَمْنِ الْبَتُولِ. يَا رَبِّي تَحْمِينَا. مَعَ الْمَلَائِكَةِ نَنْقُولُ: يَسُوعُ يَا فَاْدِينَا

### (40) اَلْمَعْصَلَا وَمَخْلَقَا

- اَلْمَعْصَلَا لَلْاَكْهَا حَصْدَهْمَا هَلَا اُوْدَا مَخْلَقَا مَعْنَا هَمْدَا لُهَا كَحْتِنَعَا.
- مَعْمَصِي حَب. مَحْدَجِبِي حَب. مَحْدَجِبِي حَب مَحْمَلَكْهَا مَعْصَلَا مَعْصَمِي حَب.
- مَهْوَمِي حَب مَهْلَا وَخَبَالَا وَمَعْصَلَا وَمَكَب.
- مَعْنَا حُخَمُوا. مَخْلَقَا مَعْصَلَا اَكْهَا اُحَا اُسْبِي هَلَا.
- مَعْنَا اَكْهَا حَا سَبِيْنَا نَعْمَا مَعْصَلَا حَمْرُ وَهَلَا مَبِيْعَا.
- مَعْنَا اَكْهَا اَحَدِيَه وَاَكْهَا حَا مَحْدَجِيَه وَاُحَا. هَه وَمَعْصَلَا اَهْصَلَا مَعْصَلَا سَلْهَبِيَه  
 وَمَخْلَقَا اَبَاوَمَصَدِكِيَه.
- هَه وَمَعْصَلَا اَهْصَلَا مَعْصَلَا سَلْهَبِيَه وَمَخْلَقَا. رَكْبِي حَب اَبُوْبِي هَمْحَلَا حُخَبِيَه. هَه  
 وَمَبْدَاتِ مَعْصَلَا مَحْدَجِيْنَا وَمَاخَبِيَه مَهْمَا هَاوَمَصْرِي حَكَبِيَه.
- مَهْلَا وَمَاخَبِيَه حَمْرُ مَبِيْعَا اَبِيَه حَمْرُ مَبِيْعَا. مَعْنَا نَعْمَا مَعْصَلَا حَمْرُ وَهَلَا  
 مَبِيْعَا.
- مَهْمَدِيَه وَاَكْهَا اُحَا اَصْبِي حَجْرِيَه هَحْبَلَهِيَه مَقْصَلَا وَمَسْتَا اُكْبِيَه. اَفْ اَمْعَص  
 كَعْصَبِي مَبِيْعَا. مَحْدَجِيْنَا حَمْرُ هَه وَمَاخَبِيَه هَمْحَمَقَا حَمْرُ مَخْلَقَا.
- مَحْدَجِيْنَا اَبِيَه مَعْنَا اُسْبِي هَلَا اَكْهَا وَمَاخَبِيَه وَمَكَبِيَه. هَمْحَمَقَا مَعْصَلَا مَعْصَلَا  
 مَحْمَدِيْنَا حَمْرُ مَخْلَقَا.
- حَبُ نَالَا مَعْصَلَا. حَبُ قَالَا اَلْمَعْصَلَا هَكَبِيَه فَاا مَهْمَدِيَه. اَكْهَا وَمَجَلَا اُحَا وَمَعْنَا  
 حَمْرُ حَا سَبِيْنَا اَفْ حَمْرُ مَعْنَا مَبِيْعَا. هَه مَحْمَدِيْنَا حَمْرُ مَخْلَقَا اَصْبِي.



- مُذِرٌ نَعْمٌ صَعْسَعًا أَوْحًا وَوَسَّصَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَكَافَرُوا بِهِ. سَلُّتَا سَبَّحَ مَهْوًى  
أَبَاؤُكُمْ صَدَّقَ
- مَهْوًى أَسْبِرْ مَعَ أَبَاؤِكَ زَوْجٌ مُذِرٌ. وَحَبِّ مَهْوًى أَبَاؤُكُمْ مَهْوًى أَبَاؤُكُمْ صَدَّقَ
- مَبْعَدُ الْكُفْرِ. مَبْعَدُ سَكْرَتِنَا. مَبْعَدُ لَا مَهْوًى وَإِنْ لَحَدَّ سَلَّحَ أَبَاؤُكُمْ صَدَّقَ  
(الْحَلَا رَحْمَةً) ❖
- مُذِرٌ أَبَاؤُكُمْ حَلَّ. مُذِرٌ مَهْوًى وَوَسَّصَ. مُذِرٌ مَحَلًّا أَعْصَمَ هَرَكَةً  
هَبَاؤُكُمْ صَدَّقَ
- مَهْدُمًا جِبَّ الْكُفْرِ. مَهْدُمًا جِبَّ كُفْرِنَا. مَهْدُمًا جِبَّ مَحَلًّا صَعْسَعًا وَسَلَّ سَلُّتَا  
حَلَّحَبِّ كَبَّحْتِي ❖

### (41) رَهْمًا وَرَكْحًا حَتَّى أَوْحَتْ

- |  |  |
|--|--|
| صهبا: هَهْ وَطَلَّجًا مَعْصَمٌ كَهْ.                                       | تَقَم: مَبْعَدُ الْكُفْرِ.                                       |
| صهبا: هَهْ وَحَتَّى حَتَّى كَهْ.   | تَقَم: مَبْعَدُ سَكْرَتِنَا.                                     |
| صهبا: هَهْ وَهَتَّى حَتَّى كَهْ.   | تَقَم: مَبْعَدُ الْأُصْحَابِ: سَلُّتَا كَلِمَةً بِأَلْ           |
| مَدْبَعَةٌ هَمْزٌ: <b>وَالْبَاءُ مَهْلِكٌ</b> أَبَاؤُكُمْ صَدَّقَ          |  |
| صهبا: هَهْ وَهَتْتَا مَدْبَعَةٌ كَهْ.                                      |  |
| صهبا: هَهْ وَهَتْتَا مَدْبَعَةٌ كَهْ                                       | تَقَم: مَبْعَدُ الْكُفْرِ  |
| سَكْرَتِنَا  |  |
| صهبا: هَهْ وَحَتَّى حَتَّى كَهْ .  | تَقَم: مَبْعَدُ لَا مَهْوًى: مَحَبَّتُهُ وَجِبَّ أَلْ مَدْبَعَةٌ |
| مَدْبَعَةٌ هَمْزٌ: <b>وَالْبَاءُ مَهْلِكٌ</b> أَبَاؤُكُمْ صَدَّقَ          |  |
| صهبا: هَهْ وَحَتَّى حَتَّى كَهْ .  |  |
| صهبا: هَهْ وَحَتَّى حَتَّى كَهْ.   | تَقَم: مَبْعَدُ الْكُفْرِ  |
| سَكْرَتِنَا  |  |
| صهبا: هَهْ وَبَسَّتَا مَهْوًى كَهْ .                                       | تَقَم: مَبْعَدُ لَا مَهْوًى: سَلُّتَا                            |
| كَلِمَةً مَدْبَعَةٌ هَمْزٌ: <b>وَالْبَاءُ مَهْلِكٌ</b> أَبَاؤُكُمْ صَدَّقَ |  |
| صهبا: مُذِرٌ أَبَاؤُكُمْ صَدَّقَ   |  |
| تَقَم: مُذِرٌ مَهْوًى وَوَسَّصَ.   |  |



صهبا: مُنَى فُحْلا اَمْعَمَدِ، هَنْكَقْبَا اَبَاوَمْعَدَلِك. **تَقَمَر:** مَعْصَلَا حُر اَلَاوَا.  
 صهبا: مَعْصَلَا حُر كُزُهَلَا **تَقَمَر:** مَعْصَلَا حُر مَلَا صَعْصَلَا وَمَلَا مَلُتَلَا  
 كَحَبْتَر كُجُصُنِي ❖

**(42) حَبْجَاوِيَه وَمَلَا صَعْصَلَا**

حَبْجَاوِيَه: صَعَه كُيَه وَمَلَا صَعْصَلَا. تَعَد مَهْمَد تَعْقَلِي. صَهْمُتَه جَا وُهَوَا هَلَاوَا  
 فُحْ هَهْمَاوَا. كَحَا وِفَنَم حُر كُحَدَه. حَبِي فُه وَمَبِي مَبَعَا. مَبَعَا مَبَعَا **وَحَبَلَا**  
 فِتِي مَهْوَي وُهَجِي **مَلَبَاوَه** هَوَمَبْتَعَه. هَوَحْتِيَا صَهْتَعَلَا مَلَا صَعْصَلَا هَلَكَلَه ❖

**(43) قَبَا هُكِي مَعَلَاوِيَه حَتَاوَا مَحْتَلَا هَحْفَه وُطَا وَاوَدَبَا**

- حَبْ مُنِي وُهَجِي لُحَا. كَحَنَم حَاهَا هَمَبَعَا. وَمَلَبَاوَا حَاهَاهَاوَا: كَح  
 حَبُو حُر كَه بَاه **هَلَكَلَه** ❖
- حَبْ مُنِي وُهَجِي لُحَا: كَحَنِي مُنِي اِسْبَالَهْمَه: هَلَاوَا **(مَعْصَلَا)** مُنِي  
 (مَعَكَه): كَح حَبُو حُر كَه بَاه **هَلَكَلَه** ❖
- لَلَاهَا هَهْمَلَا حَاهَا: هَلَكَلَه بَاه وُهَمَلَا: هَلَكَلَه وَا مَلَا فَعَلَه: كَحْتِيَا  
 سَلَا هَوَمَلَا **هَلَكَلَه** ❖

**(44) مَهَامَلَا: مَعْصَلَا اَبَاكِي**

مَعْصَلَا اَبَاكِي حَبِي حَبَا حَمَر هَم مَبَسَا: صَحْبَتَه اَبَاه لَلَهْمَه. مَعَاكِي هَه  
 هَامَنِي: وَاوَا اَبَاكِي مَلَا مَعْصَلَا **(وَمَعَلَه اَبَا)** اَه تَحَمَر هَتَعَجِي وُهَه ❖

**(45) مَهَامَلَا: هَحْجِي مُنِي**

مَلَا مَلَاوَا وُحَم دَه كَلَا: وُصَفْتِي مَلَا حَبَلَا اُتَه جَا: وَا اَبَاكِي مُنِي  
 مَعْصَلَا: وُهَه هَحْفَه طَاوَا حَبَلَا وُؤَهَه ❖

**(46) مَهَامَلَا:**

- هَلَكَلَه هَلَكَلَه هَلَكَلَه هَامَنِي: هَلَكَلَه اَجْعَلَا وُهَلَكَلَه وُهَلَا حَبِي حَبِي  
 حَمَر ❖
- اَمَنِي اَمَنِي اَمَنِي هَامَنِي: هَلَكَلَه اَجْعَلَا وُهَلَكَلَه وُهَلَا حَبِي حَبِي حَمَر ❖





(4) **حدا; اهبكهم : حب مننا مني**

سَكَلِبِ ٥ لَهْطَلِبِ اَمْنِبَا مَنَم. قَبِ مَكِبَابِ كَصَدْنِبَا مَمَدَا حَا مَهْصِبِ: مَدَدَهْ كَبَا  
 حَبْبُجَا حَا لَلَاؤُ مَا رَحْمَا: هَمَّتْ قَا وَعَدَا رَحْمَتْ لُهَمَّعْ حَبْلَا مَنَم. حَمَّو حَاهَا  
 وَالْحَمَّ رَحْمَتَهَا: وَالْحَمَّ مَنِي هَادِيَهْ هَاهُجَبِو حَب: هَاهَا حَب مَلْحَا وَجَبَا  
 وَمَعْنَا حَرَّحِبِ ❖

(5) **كده لينا: حفا. احببنا الانا**

لَهْطَلِبِ حَاهَا اَمَم وَتَهَا	هَاهَا وَوَهَا مَسُنَا
لَهْطَلِبِ تَهَا وَوَحْبَا حَمَمَا	مَلَمَاهَا وَوَحْبَا مَمَمَا
لَهْطَلِبِ اَمَمَا مَح قَلَا مَتَح	وَحْبِي اَكَمَا هَاهَا اِنَمَا
هَاهَا قَلَا اَمَمَا حَمَمَاهَا مَمَمَاهَا	حَبْبَاهَا حَبْبِي كَبَابَا مَمَمَاهَا
حَبِي اَمَمَاهَا حَبِي وَهَمَمَاهَا	اَمَمَاهَا وَوَحْبَاهَا مَمَمَاهَا
حَبِي مَمَمَاهَا هَاهَا وَوَحْبَاهَا	هَاهَا مَمَمَاهَا وَوَحْبَاهَا

(6) **شاهنا: مهبوعا. حفا. مننا لكنا لينا حاه**

- مَنَا لَهْطَلِبَا لَهْمَنَا حَاه حَمَمَاهَا حَلَم مَمَمَاهَا. لَهْمَنَا حَاه هَاهَا مَمَمَاهَا مَمَمَاهَا حَمَمَاهَا  
 مَمَمَاهَا. هَاهَا حَاه حَلَمَاهَا وَوَحْبَاهَا مَمَمَاهَا حَمَمَاهَا وَوَحْبَاهَا. هَاهَا مَمَمَاهَا قَلَا مَمَمَاهَا اَمَم  
 مَمَمَاهَا حَمَمَاهَا حَمَمَاهَا وَوَحْبَاهَا حَمَمَاهَا. حَمَمَاهَا وَوَحْبَاهَا حَمَمَاهَا حَمَمَاهَا حَمَمَاهَا ❖
- الحمامة الصبيبة تحمّل النسر القديم. تحمله وتُسبّحه بعبارات جميلة: يا ابن  
 العنبيّ الأدهس أن يقيم في عش صغير، أيتها القيثارة الصامتة كطفل. اسْمَحْ  
 لي أن أرثم لك. بهذه الكنارة هزّت الكاروبيم اسْمَحْ أتحدّث عنك.



## بِهِ حُنْ، مَهْلًا وَمَكْتَبًا

### (1) احضال : س

- رَكْعَةُ بَاقِيَةٍ نَحْضُ مَحْتًا حَيْثَا رَكْعَةُ بَاقِيَةٍ نَحْضُ: كَرَكْتَةُ بَاقِيَةٍ نَعَضُّ مَحْنًا هَسَعْلًا حَكْ
- كَرَكْتَةُ بَاقِيَةٍ مَحْنًا نَحْلًا مَحْلًا وَهَجْرًا: مَحْ فُلَا أَسْلًا وَمَجْرَبْرَهَّه حَجْبُ، دَهْمُضْنَهْ بَا

### (2) حُبُّوْ أُوْهَيْكُتُوْ: حَق. مُهْمُنًا

أُوْحَمَّ رَحْتًا رَحْتًا سَعْتَنَا نَا. عَبُوْ أُوْهَيْكُتُوْ مَحْلًا كَلَمَهْ مَحْلًا وَحَبْلًا حَمْر. هَوَكْنِي  
 نَحْضَهْ، فُلَا مَبْ أُوْحَمَّ رَحْتًا. هَجْلًا مَبْ مَحْضَهْ، مَهْلًا أُوْحَمَّ رَحْتًا. هَوَهْ  
 فُلَدَهْ، حَقْمُنًا أَعْلَمْ هَوَاوَحْدَ الْكَفْتَا. كَرَكْتَةُ بَاقِيَةٍ، هَحْضَهْ بَاقِيَةٍ، وَسَعْلًا نَهْهْ، مَحْ.  
 هَكْلَهْ مَهْ رَكْعَةُ بَاقِيَةٍ، لِحَبْوِي حَكْ

### (3) كَهْلَيْتَا: حَق. لِحَصْحِ هَسَجْر

قُمْلًا وَتَهْمًا	حُضْبًا وَتَمَّا حَسْبًا نَهْم
حَقْتَقًا وَهَلْهَقًا	مَلًا مَهْلًا وَهَحْتًا وَدَمًا دَمْر
هَلْهَلًا حَصْمًا نَهْمًا	وَسَمًا دُجْمًا نَلَا دَتْتَهْ حَيْثَا
مَهْلًا وَكَلَمًا نَهْمًا	هَلَا مَحْلًا دَمًا دَمْر تَمَمَهْ دَعْمَتَا
حَقْتَقًا وَتَهْمًا	مَرَكْ مَهْمًا حَبْمَهْ، حَمْر مَلْحًا
حَمْرًا وَحَيْثَا	هَبَامْتَهْ أَبْرَ تَهْلًا هُلَا
أُهْ مَحْنًا قَانًا	مَهْ وَحَبْمًا وَهَلْهَبْرَ كُنَا
حَمْرًا وَهَمْرًا	وَأَيْدِي هَهْ وَأَكْ هَلَا مَهْرَ هُلَا

### (4) مَهْمُنًا: حَق. أُوْهَيْكُتُوْ وَرَحْلًا

حَمْرًا وَهَجْرَهْ تَمَّا حَمْرًا مَحْلًا حَمْرًا وَهَجْرَهْ. مَحْلًا مَهْلًا حَمْرًا. مَحْ كَ، أُوْحَمَّ  
 مَحْتًا هَلْمَسًا. أُوْهَيْكُتُوْ حَمْرًا. مَكْتَبًا حَمْرًا. مَكْتَبًا حَمْرًا. مَكْتَبًا حَمْرًا. مَكْتَبًا حَمْرًا.  
 وَكَلْمَهْ وَكَلْمَهْ



## وَحُدِّدُوا مَحَلًّا

### (1) احْضَالُ:

- كَذَا وَوَحِّدَهُ فَضَمُّ حَبَّاهُ مَعِ لُحْمُهُ بِأَلْفٍ هَذَا كُنْ عَدْنَا هَلْهِيَ مَلْحَتُهُ صَعَّ كَبِيرٌ مُضِيٌّ ❖
- عَدْنَا بِمَعْرِ كَعَضْنَا هَلَّاوَحْنَا. مَعْرِ حَبَّاهُ هَلْهِيَ مَلْحَتُهُ صَعَّ كَبِيرٌ مُضِيٌّ ❖

### (2) حُدِّدُوا أَوْحِدَهُ. حَقٌّ. لُهُ صَمٌّ حَبَّاهُ

مَعْنَى صَمٌّ وَتَعَدْنَا كَذَا لَأَوْحِدُهُ بِأَلْفٍ وَهَذَا مَعْرِ حَبَّاهُ حَمْرٌ: تَسْرَأُونَهُ مَكِّيَّةً قَالَا هَلَّاوَحُوا. لُحْمًا وَحَبَّاهُ حَمْرٌ وَوَحْدًا. هَذَا حَمْرٌ أَيْ كُنْعًا. هُوَ أَيْ مَعْنَى تَهْوَنًا. وَأَسْبَابُهُ صَعَّ مَعْدًا مَعْرُوفًا كَذَا كَذَا وَالْبَلَّغُ ❖

### (3) اسْتِنَا: مَعْمَسَا أَيْ مَكِّيَّةً

مَعْمَسَا أَيْ مَكِّيَّةً حَبَّاهُ حَمْرٌ مَعْرِ مَعْمَسَا: مَكِّيَّةً قَالَا أَيْ لَأَوْحِدُهُ: مَعْمَسَا هُوَ هَذَا هَذَا: وَأَيْ أَيْ مَكِّيَّةً. مَعْمَسَا (وَأَعْلَاهُ أَيْ) أَيْ تَحْمَرُ هَذَا وَكَمَا ❖

### (4) كَهْلَيْتَا: حَقٌّ. تَعْمَلُ بِهِ نَدِيٌّ

هَذَا حَمْرٌ أَيْ مَكِّيَّةً	هَذَا حَمْرٌ أَيْ مَكِّيَّةً
وَأَيْ مَكِّيَّةً هُوَ مَكِّيَّةً	وَأَيْ مَكِّيَّةً هُوَ مَكِّيَّةً
هَذَا وَهَذَا حَمْرٌ أَيْ مَكِّيَّةً	هَذَا وَهَذَا حَمْرٌ أَيْ مَكِّيَّةً
وَأَيْ مَكِّيَّةً هُوَ مَكِّيَّةً	وَأَيْ مَكِّيَّةً هُوَ مَكِّيَّةً
هَذَا حَمْرٌ أَيْ مَكِّيَّةً	هَذَا حَمْرٌ أَيْ مَكِّيَّةً
هَذَا حَمْرٌ أَيْ مَكِّيَّةً	هَذَا حَمْرٌ أَيْ مَكِّيَّةً



**(5) مَهْأَمَلَا: مَبْرُؤَمَلَا. حَقَا. تَهْنَا لَهْأَمَلَا لَهْأَمَلَا**

تَهْنَا لَهْأَمَلَا لَهْأَمَلَا كَهْ حَلَمَلَا تَهْأَمَلَا. لَهْأَمَلَا كَهْ هَمَلَا مَهْأَمَلَا حَهْأَمَلَا  
مَهْأَمَلَا. أَهْ كَهْ حَلَمَلَا وَحَقَلَا رَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا حَهْأَمَلَا وَبَلَاؤَلَا. أَهْ مَبْرُؤَمَلَا قَلَا مَهْأَمَلَا أَمْر  
مَهْأَمَلَا حَهْأَمَلَا كَهْ وَرَهْأَمَلَا حَهْأَمَلَا وَرَهْأَمَلَا وَرَهْأَمَلَا كَهْأَمَلَا رَهْأَمَلَا هَمَلَا كَهْأَمَلَا

**بُؤْرَهْأَمَلَا هَمَلَا مَهْأَمَلَا**

**هَمَلَا مَبْرُؤَمَلَا حَهْأَمَلَا هَمَلَا مَبْرُؤَمَلَا 1 وَرَهْأَمَلَا**

**حَهْأَمَلَا:**

أَقَلَا وَرَهْأَمَلَا سَبْرَهْأَمَلَا حَهْأَمَلَا وَرَهْأَمَلَا. هَمَلَا مَهْأَمَلَا

**(1) مَهْأَمَلَا: (س)**

- أ رَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا حَهْأَمَلَا أَدَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا: حَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا حَهْأَمَلَا
- حَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا: مَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا حَهْأَمَلَا  
حَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا

**(2) مَبْرُؤَمَلَا هَمَلَا مَهْأَمَلَا: حَقَا. مَهْأَمَلَا تَهْنَا مَهْأَمَلَا**

أَهْ مَبْرُؤَمَلَا وَرَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا وَرَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا. وَرَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا وَرَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا  
لَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا تَهْنَا مَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا. مَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا  
مَهْأَمَلَا وَرَهْأَمَلَا. هَمَلَا مَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا وَرَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا. وَرَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا  
مَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا. رَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا حَهْأَمَلَا

**(3) حَهْأَمَلَا: ر : ر حَقَا مَهْأَمَلَا هَمَلَا**

- |  |   |
|--|---|
| 1) حَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا وَرَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا | حَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا وَرَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا |
| 2) مَهْأَمَلَا حَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا               | مَهْأَمَلَا حَهْأَمَلَا مَهْأَمَلَا               |



فَلَا رَيْتَ كَيْفَ مَاتْنَا هَاهُنَا  
مَعَ فُلَا مَا أَتَا هَاهُنَا

وَبُيُوعِ لَأُفِي وَحَدَابِرِ  
وَبُيُوعِ كَحَدَابِرِ لِمُحَدَابِرِ

(3) مَمْلُوكِ مِنْ مَمْلُوكِ نَبِيهِمْ  
هَلْ كُنْتُمْ لِحَبِيْبِهِمْ

(4) مَسْبُوبًا كَمَا رَهْتُمْ وَجُنْتُمْ  
هَلْ كُنْتُمْ كَمَا وَهَبْتُمْ مَمْلُوكًا

#### (4) بلحن يابتولاً في البرايا

مَنْخَلِ الْعَامِ الْجَدِيدِ  
وَلِقَا الْحَظِّ السَّعِيدِ

وَالْعَطَايَا وَالنِّعَمِ  
وَالْبَلَايَا وَالنِّقَمِ

عُمَرْنَا الْفَانِي الْقَصِيرِ  
نَقْتَفِي خَيْرَ الْمَسِيرِ

يَا إِلَهَ الْكَوْنِ بَارِكْ  
بِسُرُورٍ وَحُبُورٍ

أَجْزَلِ الْخَيْرَاتِ فِيهِ  
وَابْعِدَنَّ عَنَّا الرِّزَايَا

لَكَ نُهْدِي يَا إِلَهِي  
فَاهْدِنَا فِيهِ لِكَيْمَا

#### (5) بارك لنا يا ربنا

أَوَّلَ السَّنَةِ الْجَدِيدَةِ  
مُسَرَّةً وَرَغِيْدَةً

مَعَ التَّسْبِيْحِ وَالْوَقَاظِ  
عَرْشِكَ لَيْلًا مَعَ نَهَارِ

كَمَلْتِ كُلَّ الْأَزْمِنَةِ  
خَيْرَاتِ فِي بَحْرِ السَّنَةِ

أَبْقَيْتَنَا إِلَى الْبَقَا  
نَحْيَا عَلَى حُبِّ الثَّقَى

بَارِكْ لَنَا يَا رَبَّنَا  
وَاجْعَلْ لَنَا حَيَاتِنَا

لَكَ الشُّجُودُ دَائِمًا  
وَنَرْفَعُ الْحَمْدَ إِلَى

إِلَهِي بِالْجُودِ لَقَدْ  
تَقَطَّرُ أَثَارُكَ بِالْ

شُكْرًا لَكَ يَا رَبَّنَا  
فَانْعِمْ لَنَا فِي عَامِنَا



بَيْنَ يَدَيْكَ رَبَّنَا      سُلْطَانُ كُلِّ الْأَزْمَانِ  
فَخَلِّصْنَا كُلَّ الْوَرَى      مُبَارَكًا لِلْأُوطَانِ

**(6) مَعْنَاهَا: حَق. مَعْنِيَا الْبَارِكِ**

مَعْنِيَا الْبَارِكِ: مَعْنَى حُرِّصْتَهُ أَيْ نُصِّحْتَهُ. وَقَمَّ مَعْنَاهُ حَتَّيْتُنَا. هَذَا كَمَا كَتَبَهُ الْوَيْلِيُّ.  
هَكَذَا قَالُوا وَمَعْنَى حَبَّيْهِ. مَعْنَى كَلَّا مَعْنَاهُ هُوَ ❖

**حَاوُوا وَيَسْأَلُوا أَهْلَهُمْ وَيَحْبِبُوهُ وَيَمَعْنُوا مَعْنِي**

**6 ص 6 اسْبُ**

**حَاوُوا:** مَرَاهِمُ مَعْنَى كَلَّمُوا: مَرَاهِمُ مَعْنَى مَعْنَى كَلَّمُوا هُوَ كَلَّمْتَهُ ❖

**(1) مَعْنَاهَا: (ح)**

• حَاوُوا وَيَحْبِبُوهُ: مَعْنَى حَبَّيْتَهُ مَعْنَى حَبَّيْتَهُ مَعْنَى حَبَّيْتَهُ مَعْنَى حَبَّيْتَهُ  
مَعْنَى ❖

• مَعْنَى مَعْنَى كَلَّمْتَهُ هَذَا كَلَّمْتَهُ مَعْنَى كَلَّمْتَهُ مَعْنَى كَلَّمْتَهُ ❖

**(2) حَبَّيْتَهُ أَيْ كَلَّمْتَهُ: حَق. مَعْنَاهَا**

مَعْنَى مَعْنَى كَلَّمْتَهُ مَعْنَى كَلَّمْتَهُ مَعْنَى كَلَّمْتَهُ مَعْنَى كَلَّمْتَهُ.  
مَعْنَى حَبَّيْتَهُ مَعْنَى كَلَّمْتَهُ مَعْنَى كَلَّمْتَهُ مَعْنَى كَلَّمْتَهُ.  
مَعْنَى حَبَّيْتَهُ مَعْنَى كَلَّمْتَهُ مَعْنَى كَلَّمْتَهُ مَعْنَى كَلَّمْتَهُ ❖

**(3) كَلَّمْتَهُ: حَق. كَلَّمْتَهُ كَلَّمْتَهُ**

كَلَّمْتَهُ كَلَّمْتَهُ مَعْنَى كَلَّمْتَهُ مَعْنَى كَلَّمْتَهُ  
كَلَّمْتَهُ كَلَّمْتَهُ مَعْنَى كَلَّمْتَهُ مَعْنَى كَلَّمْتَهُ



هَمَّعَ أَمِيَّتَ حَحْبَهْ نُصَمَّ  
 هَاكَا وَيُتَهْ كُنِي هَهْوْ  
 وَيَهْهَهْ نَهَقَا حَنُكْهَابِرْ  
 وَيَهْوَا كِبِرْ كَا لِهَسْهَابِرْ

حَا وَمَامَ تَبِ مَقَا وَمَهْنَا  
 هُوَسَهْهَوَمَا وَيُسَا مَا مَهْنَا  
 كَدُصْبِرْ كُنِي مَكَا مَبَدْتِ  
 هَحْبَسِبِرْ أَهْوَا فَا رَهَتِ

**(4) حَق: مَعْسِلُ الْبَاكِرِ**

- 1) مَعْسِلَا الْبَاكِرِ مَحْ مَسِيْعٌ هَحْصَهْهَوْبَاهِ. هَحْ كَحْ مَهْهَدْ مَقَا. هَمِيَدْ كَحْ وَهَسْ هَهْوَمَا: وَحَدِيْ: هَهْهَوْنَا مَحْسِيْعٌ هَاهْ كَبِرْ. هَهْهَوِيْهْ كَحْ حَبِيْ لِهَسْهَابِرْ ❖
- 2) مَسِيْعٌ رَهْمَا كَا نَهْوَا مَامَ هَحْجِدْعَا مَهْمَهْ: وَيُهْهْ أَمِيْتَهْ وَيَاكَا. هَحْجِدْعَا مَهْمَهْ، كَحَا كَبِ أَمِيْ وَيُهْنَا أَمِيْهَوِيْ. وَمَحْصَبِ حَهْوَا هَحْهَمَا ❖
- 3) اُوْوَا لِمَكْبِلَا مَسِيْعٌ مَهْمَلَا كَا نَهْوَا مَهْوَوِيْ: حَحْصَهْهَوِيْ وَحِيْ كَاكَا. اُكَا كَبِ مَدَا هَحَا كَبِ حَصَبِ هَهْوَمَا وَمَهْمِيْ. اَهْ تَحْهَمْرْ هَهْجَبِيْ وَكَا ❖

**(5) هَلْفَه فَحْدَا**

هَمَمَلَا حَهْوَا كَا نَبِيْ نَهْوَا  
 هَاهْهَوْنِ مَحِيْهَوِيْ وَحَقْصَعَا هَهْهَوَا  
 هَمَلَا حَهْوَا اُوهْ مَلَا هَهْوِيْ  
 دَلِيْمَلَا حَهْقَا وَيُهْوَا وَاهْهَوِيْ  
 مَنِيْ كَحْصِيْ حَهْوَوِيْ نَهْوَا  
 مَقَهْ نَهْمِيْهْهْ وَيَا مَحْ لَاهْوَا  
 مَهْمَهْ لِحَقْبَبِيْ وَيَا هَهْوَا اِنَا  
 هَهْوَاهْهَا مَهْمَانِيْ لَأْ هَهْوَا اِنَا  
 كَا مَلِيْهَا اُوهْ وَيُهْوَا  
 حَهْصَهْهَوْبَاهِ كَلَسُوْ هَمَمَلَا

1) هَهْلَهْفَا فَحْدَا مَحْ مَهْمَهْهَوْبَاهِ  
 مَحْجِدْعَا حَاهْقَلَا وَيَهْمِيْهَوْبَاهِ  
 2) مَاهْ كَحْ اَمْعَ حَدْمَلَا وَيُهْوَمَا  
 اُوهْ كَحْ مَلْعَا مَهْمَلَا هَهْهَوَا  
 3) مَلِيْهَا هَهْقَا مَلِيْهَاهْ وَيَاكَا  
 مَاهْهْ مَهْمِيْهْهْ كَبِيْ كَحْ  
 4) مَلَا وَيُهْوَا حَهْوَوَا وَيُهْوَهْوَا  
 فَيَا فَحْدَا مَهْمَلَا اِنَا حَهْوَوِيْ  
 5) كَعْمَبِرْ حَصِيْعٌ كَلَاكُهَابِرْ  
 هَحْبِيْ مَلِيْهْوَا اُوهْ كَا مَلِيْهَوْبَاهِ



## (6) بُشْرَاكُمُ بَنِي الْبَشَرِ

قَدْ أَشْرَقَ الْفَادِي الْأَبْرُ  
فِي كُلِّ أَقْطَارِ الْوَرَى

لِلنَّهْرِ كَالْفَجْرِ الصَّبِيحِ  
لرَّبِّنَا بَيْنَ الْمَلَا

وَمُرِّقَتْ سُحُبُ الْوَجَلِ  
فِي الْأَرْضِ مِنْ ذَلِكَ الْعُلَى

هَيَّا أَنْظِرِ الرَّبَّ الرَّحِيمِ  
كَيْ يُبْعِدَنَّ عَنْكَ الْبَلَى

كَفَيْكَ فِي هَمِّ الْأَنْمَعِ  
فِيهِ الْعَوَادِي تُجْتَلَى

وَسَابِّحُوا وَرَتِّلُوا  
وَمَجِّدُوا ذِكْرِي الْفِدَى

(1) بُشْرَاكُمُ بَنِي الْبَشَرِ  
فَبُشِّرُوا أَلْحَانَ الظَّفَرِ

(2) الْيَوْمَ قَدْ وَفَى الْمَسِيحُ  
فَلِنَنْشِدِ الشِّعْرَ الْفَصِيحُ

(3) لَقَدْ مَضَى لَيْلُ الْحَجَلِ  
قَدْ أَشْرَقَ النُّورُ الْأَجَلِ

(4) يَا آدَمُ الْجَدُّ الْقَدِيمِ  
يَبْغِي عِمَاداً مِنْ آدِيمِ

(5) حَوَاءُ بُشْرَاكِ إِسْمَعِي  
وَافِي الْخِلَاصُ فَاهْجَعِي

(6) يَا مُؤْمِنُونَ هَلِّلُوا  
وَعَظِّمُوا وَبَجِّلُوا

## (7) الْيَوْمَ مَبْدَعُ الْجَلْدِ

رَبُّنَا إِلَهُ صَمَدُ  
فَلِذَا الْكَوْنُ إِزْتَعَدُ

تَعَرَّى وَسَطَ الْمِيَاهِ  
وَاهْبِأْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ

جَاءَتْ تَرَفُّ بِانْتِظَامِ  
تَشْهَدُ أَنَّهُ الْإِلَهُ

الْيَوْمَ مُبْدَعُ الْجَلْدِ  
فِي نَهْرِ أُرْدُنِّ اعْتَمَدُ

الْيَوْمَ حَبِيبُ الْإِلَهِ  
وَأَنْقَذَ كُلَّ الْخُطَاةِ

هَذِي حَمَامَةُ السَّلَامِ  
حَلَّتْ عَلَى رَاعِي الْأَنْامِ



هَذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ      هَا قَدْ بَدَا صَوْتُ عَجِيبٍ  
الَّذِي بِهِ سُرَرْتُ      مِنَ الْمَوْلَى الْعَالِي الرَّهِيْبِ

### (8) فَوْقَ الْأُرْدُنِّ

(1) فَوْقَ الْأُرْدُنِّ صَاخَ الْمَعْمَدَانُ يَادُنِّيَا غَنِّي  
لِلَاتِي أَقْوَى مِنِّي ، غَنِّي الْحُبِّ وَالشُّكْرَانُ  
صَوْتُ الْحَمْدِ وَالتَّسْبِيحِ ، نَتْلُو لِلرَّبِّ الْمَسِيحِ  
أَعْطَانَا بِالْمَاءِ الْغُفْرَانُ

(2) فِي رُوحِ الْأَطْهَارِ فِي الْقَلْبِ النَّقِيِّ يَادْفِقُ الْأَنْوَارُ  
إِيْحَاءَاتٍ مِنْ أَسْرَارِ ، وَجْهَ فَادِينَا الْخَفِيِّ  
يَاوَجْهَ الْفَادِي الْحَبِيبِ ، نَشْتَهِي أَلَا نَغِيبُ  
طَهَّرْنَا بِالنُّورِ الْخَفِيِّ

(3) يَا حَبِيبَ الْآبِ يَا مَوْعُودَ الرُّوحِ مَعْبُودَ الشَّابَابِ  
يَانُورَ الْحَقِّ الْجَدَّابِ ، الدَّرْبِ الْهَادِي الْمَفْتُوحِ  
هَبْنَا فِي أَرْضِ الْأَحْيَاءِ عِشْقَ أَبْنَاءِ السَّمَاءِ  
لِلَّهِ الْآبِ، وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ

### (9) قُدِّمِ قَوْلَ كَلِمِ

وَأَبِصْرِ مَنْ مَعِ الْخَصِيْبِ	قُدِّمِ قَوْلَ كَلِمِ حَمْدِ حَبِيْبِ
أَوْ أَوْهَدِ يَمِينَنَا مَسْكُوكِ	تَهْمُنَا مَجِبِ كَلِمِ أَمْرِ
وَأَبِصْرِ مَنْ مَعِ حَقِّهِ وَفِي مَحْنِ	سَبِّ كَلِمِ مَصْنَعِ مَحْنِ
حَمْدِنا وَحَمْدِنا وَجَلَّ مَقْتَدِرُ	هَلْ كَلِمِ هَلْ كَلِمِ دَرَمْدِرِ
هُوَ كَلِمِ هَلْ كَلِمِ حَمْدِنا وَحَمْدِنا	فِيهِ مَلِكِ هَلْ كَلِمِ حَمْدِنا وَحَمْدِنا
هُوَ وَجَلَّ مَقْتَدِرُ	وَهُوَ وَجَلَّ مَقْتَدِرُ





صهبا: هه و مَرْتُنَا مَصْلَحَتْ كَه . **تَقَمَر:** قَبَّعَا مَنَكُجَانَا .

صهبا: هه و اَسَلْتَا مُجَبَّبْ كَه . **تَقَمَر:** قَبَّعَا لَأَصْبَهَا :

سَلْتَا حَامِحَهَا مُدَاغَمَه اُحْنَه: **وَأَبَاغَصِي مَهْلُكَايَ** أَبَاوَسَصَدِكْ ❖

**حِس حَامِحَا**

صهبا: مُنِّيْ أَبَاوَسَصَدِكْ **تَقَمَر:** مُنِّيْ سَهْ هَوَسَصَدِكْ .

صهبا: مُنِّيْ مَحَلَا لَأَصْبَهَا هَرَكَقَايَ أَبَاوَسَصَدِكْ . **تَقَمَر:** هَعَحَا حُر كَلَا .

صهبا: هَعَحَا حُر كُنُهَا **تَقَمَر:** هَعَحَا حُر مَحَلَا مَعَمَسَا

وَسَلْ سَلْتَا كَحْحَبْتَب كَحْجُصْنِيْ ❖

### (12) حَبَّجَاوَه و مَحَلَا مَعَمَسَا

**حَبَّجَاوَه:** حَصْبِيَه و مَحَلَا مَعَمَسَا . نَعَد مَهْمَد نَعْقَلِي . دَهْصَحْنَهَا وَهَوَا هَتَاغَن

كَلْ هَهْمَانَا . كَحَا وَفَنَم حَرَكَدَه . حَبَب فَهْوَمَب قَبَّعَا . قَبَّعَا قَبَّعَا **وَحَجَا**

فَتَب مَهْوَت وَهَجِي مَكَبَاَه هَوَمَبْتَعَه . هَوَحْتَبَا مَدَهْتَعَمَلَا مَحَلَا مَعَمَسَا هَكَلَهْمَه ❖

### (13) قَبَا هَكِي مَعَامَدِي حَتَاوَا مَدَسَا هَحْفَه وَطَا وَاحِدَهَا

• حَب مَدِي وَهَجِيْنَا لُحَا : حَصْنَم حَاهَا هَمَبَّعَا : وَمَجَابِي حَاهَاه كَهَبَاَه : كَح  
حَبُو حَرَكَبَاه هَكَلَهْمَه ❖

• حَب مَدِي وَهَجِيْنَا لُحَا : حَصْنِي مَدِي اِسْبَالَهْمَه : هَلَاكَه (مَعَمَسَا) مَدِي  
(مَعَمَسَه) : كَح حَبُو حَرَكَبَاهَه هَكَلَهْمَه ❖

• لَأَكُهَا هَعَدَسَا حَهْمَا : هَكَبَبَاه وَهَمَدِيْنَا : هَكَلَهْمَه وَطَا مَحَلَا فَكَلَهْمَا : حَسْتَبَا  
سَلَا هَوَسَصَا هَكَلَهْمَه ❖

### (14) مَهَامَلَا: حَق. اَه حَهْمَدِيَا وَرَحَلَا

كَبِي نَهْوَبِي وَهَلَه: هَمَحْتَهِي دَه حَا حَصَلَا وَهَقَبِي . هَمَحْتَهِي مَحْتَهِي وَهَوَا: وَهَدَا  
نَعَصَلَا دَه مَعَمَسَا . سَهْوَه صَقَلَا وَوَاو: حَب وَهَسَفَه وَهَلَا حَكَهِي وَشَد: هَرَجِي صَتَا حَمَلَه:

وَطَا وَاهَه وَهَه حَبِي ❖

### (15) اِسْنُنَا: حَهْوَبِي نَهْوَا

حَهْوَبِي نَهْوَا: سَلْ مَدِيَا مَدِيْنَا اَوْجِي وَنَعَه قَبَّعَا نَهْمِي . اَحَا اَرَحَف: مَح مَعَمَسَا وَهَلَا  
هَه مَحْتَب وَهَه اِن لَحَبِي ❖

**وَهَجِي فَهْم وَنَعَه وَنَهْمِي . مَعَمَسَا مَحَلَا . 7 وَصِي اِسْنِي**



(1) احزاب: س

- ا- رَكَعًا بَرَّحَ فُتُوهُ فَمَعَدَا رَكَعًا بَرَّحَ نَحْصَ: كَرَكْتَابِر تَعَصَد مُدِنَا سَسْعَا حَ.
- ب- كَرَكْتَابِر مُدِنَا بَحَلَا مَحَلَا وَوَهَجَا: صَبَا أَسَا وَمَحَلَّعَا حَ دَعَصَعَبَا.

(2) حُدُودُ أَوْلِيَاءِكُمْ: حَق. فَمَعَدَا

أَهْ قَنَا كَلَمَعَبَا سَمَحَصَب مُدِنَا. مَحَصَف أَوْوَهَوَه حِنَمَا سَسَلَا وَكَلَا. مَحَلُّبِر سَأَهَا  
 وَمَا حَصَبَا أَهَبَا. سَلَمَعَلِي وَمَعَب حَفَسَا وَرَكَنَلَا. لَهَقَب كَمَا وَد تَرَسَب وَمَدِنَب  
 أَهَبَا وَحَسَب. وَكُتَبَب تَقَا فُكَهَا وَوَد مَحَب لَأ مَر سَ سَ أ.

(3) كَهْلَيْتُمْ: حَق. وَسَلَا لَأ سَلَا

تَكَلَبَا رَكَلَا حَفَسَا وَوَهَوَه. حُدُ وَنَعَا وَرَأَمَا حَصَلَا وَحِنَا أَمَرَا. عَسَد  
 فَصَفَا لَحَلَا سَمَهَا حَبَسَا. سَوْعَبَا سَلَا حِنَمَا وَحَبَر نَهَوَه قَلَا. هَكَلَهَا سَ  
 هَكَلَهَا لَهَقَا حَرَوَمَا وَسَلَا فَمَعَدَا مَلَا.  
 حِنَمَا رَكَلَا سَمَحَصَبَا سَمَلَا. رَحَ أَوْوَهَوَه وَنَعَا وَنَمَسَب. سَلَا حَمَلَهَا لَهَقَا  
 كَمَلَا. وَكُتَبَب تَقَا لَأ مَر أَجَبَا. هَكَلَهَا سَ هَكَلَهَا رَكَعَا لَأ سَلَا حَ هَوَا  
 مَحَبَا عَمَلَا.

(4) سَمَاعِلَا: حَق. هَا مَلَا هَا حَصْرُوب

رَسَبَا جَسَدَا حَ مَحَصَعَبَا. أَهْ وَهَمَا سَسَلَا وَحَصَفَا أَمَرَا. وَوَر نَهَوَب مَحَبَا  
 حَرَسَب فَمَعَدَا. سَمَحَا سَمَحَا حَا وَوَهَوَمَا.



وَهُجُرُ قَلْبِهِ وَمَنْبِ أَسْلَفِيَّتِهِ زُمْرًا وَمَقْتَمَلًا  
هَجْرًا وَهَيْتًا مَعْدَمًا. 8 وَتَنْبِ إِسْنِ

**فدحما:**

مَلِكًا بِرِ أَمَلًا حَقْلَمَ: هَأَسْعَ أَيْبِ أَمْتًا حَتَمًا. هَلَكَمَه ❖

**(1) احنا: م**

- أ- رَكَبًا بِرِ حَقْلَمَ هَجْرًا وَهَيْتًا رَكَبًا بِرِ حَقْلَمَ: حَرَكَةً بِرِ تَعَمَّ مَدْنَا هَسَمًا ح.
- ب- حَرَكَةً بِرِ مَدْنَا بَحَلًا مَحَلًا وَهَجْرًا: مَدْنَا أَسْمًا وَمَدِيَّتَهُ حَبِ دَهْمِيَّتًا ❖

**(2) حَبْرًا أَسْلَفِيَّتِهِ: حَقْلَمَ. مَهْمَلًا**

أَحْبَرًا لَهَجْرًا مَدْنَا أَسْلَفِيَّتَهُ هَيْتًا. هَلَا مَدْنَا كَدَمًا نَجَمًا حَلًا حَسَبِيَّتَهُ. مَهْمَلًا  
عَسَمًا حَقْلَمَ وَهَيْتًا وَهَيْتًا. هَأَسْلَفِيَّتَهُ حَرَكَةً بِرِ مَدْنَا وَحَقْلَمَ. هَمَدًا بِرِ حَقْلَمَ تَرَمًا  
مَعِ كَسَبًا حَقْلَمَ. حَرَكَةً بِرِ مَدْنَا هَسَمًا تَعَمًا نَهْمًا حَلَمَ ه ه ه ❖

**(3) إِسْنًا: حَقْلَمَ. حَبِ مَدْنَا مَدْنَا**

حَقْلَمَ وَأَسْلَفِيَّتَهُ مَدْنَا مَدْنَا. هَأَسَبًا أَسْمًا وَهَيْتًا مَدْنَا وَحَقْلَمَ مَدْنَا مَدْنَا.  
حَقْلَمًا وَحَقْلَمَ مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا. مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا  
مَدْنَا. هَأَسَبًا مَدْنَا مَدْنَا. وَحَبِ مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا  
مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا ❖

**(4) كَهَيْتًا: حَقْلَمَ. تَعَمًا مَدْنَا**

وَأَسْلَفِيَّتَهُ مَدْنَا مَدْنَا	كَهَيْتًا وَأَسْلَفِيَّتَهُ مَدْنَا
مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا	مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا
مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا	مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا
مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا	مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا مَدْنَا



سَهَوِي اَفَقِيهِ، عَلَّام مَلَا  
 هَدَم مَمَد تَعَمَه نَكَم  
 مَهَلَا هُوَا وَطَلَبِم مَمَلَا  
 دَبَه مَمَلَا وَوَتَه وَدَرَكُتَا  
 هَهَدَلَا مَمَلَا وَوَجَبَه مَمَلَا  
 مَمَلَا وَوَسِي مَمَلَا مَمَلَا

**(5) مَمَلَا: حَق. وَحَك مَمَلَا**

مَمَلَا كَنَجَبَه مَمَلَا دَه جَبَا وَهَتَه وَوَا. هَه مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا وَوَجَبَه مَمَلَا. وَوَا وَوَكَد مَمَلَا  
 حَمَمَه وَوَه. وَوَكَد مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا وَوَكْتَه مَمَلَا.

**مَمَلَا وَوَجَبَه مَمَلَا**

**2 وَوَجَبَه**

**(1) مَمَلَا: ( )**

ا- اَرِكَج وَوَا هَا ج وَوَا هَه مَمَلَا مَمَلَا: حَم مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا هَه لَّا مَمَلَا.

ب- حَم مَمَلَا مَمَلَا وَوَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا: هَه مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا وَوَجَبَه مَمَلَا  
 اَبَا وَوَه.

**(2) حَم وَوَجَبَه مَمَلَا: حَق. وَوَجَبَه مَمَلَا**

مَمَلَا وَوَجَبَه مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا. حَم مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا وَوَجَبَه مَمَلَا لَّا وَوَه.

مَمَلَا  
 مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا

**(3) مَمَلَا: حَق. مَمَلَا وَوَجَبَه**

(1) مَمَلَا لَّا وَوَجَبَه مَمَلَا هَه مَمَلَا  
 وَوَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا  
 مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا مَمَلَا



وَأَمَانٌ خَطْمَانًا  
وَهَيَّأْنَا مَعَهُ مَعَانًا

وَهَيَّأْنَا مَعَهُ مَعَانًا  
فَنَمَّجْنَا كَيْبَرًا وَأَمَانًا

(2) مَلَجَبِي هُنَا أَوْ حُدَّ كَلَا  
لَحْمًا سَا هَلْ صَفَا كَلَا

(3) أَوْ وَأَهْمَ حَمَلًا مَعَهُ  
وَمَا حَمَلًا مَلَا نَعْمًا

#### (4) حوسا

مَعَهُ مَعَانًا حَمَلًا مَعَهُ  
وَمَعَهُ مَعَهُ مَعَانًا مَعَهُ

لَحْمًا حَمَلًا مَعَهُ مَعَانًا  
أَوْ نَعْمًا مَعَهُ مَعَانًا مَعَهُ

وَمَا أَمَلًا مَلَجَبِي هُنَا  
وَمَا مَعَهُ مَعَانًا مَعَهُ

مَعَهُ مَعَانًا حَمَلًا مَعَهُ  
مَعَهُ مَعَهُ مَعَانًا مَعَهُ

مَعَهُ مَعَانًا مَلَجَبِي هُنَا  
وَمَا مَعَهُ مَعَانًا مَعَهُ

مَعَهُ مَعَانًا مَعَهُ مَعَانًا  
وَمَا مَعَهُ مَعَانًا مَعَهُ

(1) مَعَهُ مَعَانًا مَلَجَبِي هُنَا  
وَمَا مَعَهُ مَعَانًا مَعَهُ

(2) مَلَجَبِي هُنَا مَعَهُ مَعَانًا  
وَمَا مَعَهُ مَعَانًا مَعَهُ

(3) مَلَجَبِي هُنَا مَعَهُ مَعَانًا  
وَمَا مَعَهُ مَعَانًا مَعَهُ

(4) مَلَجَبِي هُنَا مَعَهُ مَعَانًا  
مَعَهُ مَعَهُ مَعَانًا مَعَهُ

(5) أَوْ نَعْمًا مَعَهُ مَعَانًا  
مَعَهُ مَعَهُ مَعَانًا مَعَهُ

(6) مَلَجَبِي هُنَا مَعَهُ مَعَانًا  
مَعَهُ مَعَهُ مَعَانًا مَعَهُ

#### (5) أَيُّهَا الشَّيْخُ النَّبِيُّ

إِحْمِلِ الْيَوْمَ الصَّبِي قوريليسون  
ذَا إِلَهَ الْعَالَمِينَ قوريليسون  
بُجِّلَ الطِّفْلُ الصَّمْدُ قوريليسون

(1) أَيُّهَا الشَّيْخُ النَّبِيُّ هَالِيلُويَا  
مِثْلَ طِفْلٍ مُرْتَبِي هَالِيلُويَا  
(2) هُوَذَا تَمَّ الْوَعْدُ هَالِيلُويَا



- لَكَ السَّعْدُ لَهُ الْمَجْدُ هَالِيلُوِيَا ٥ مِنْ بَنِينَ فَارِحِينَ قُورِيلَيْسُونَ ٥
- (3) أَيُّهَا الشَّيْخُ الْقَدِيمُ هَالِيلُوِيَا ٥  
بَذْرُ نُورٍ ذَا الْكَرِيمِ هَالِيلُوِيَا ٥
- (4) قَالَ أَطْلِقْ بِالسَّلَامِ هَالِيلُوِيَا ٥  
إِنَّ عَيْنِي يَا غُلامَ هَالِيلُوِيَا ٥
- (5) أَطْلِقِ الْآنَ الْعَبِيدَ هَالِيلُوِيَا ٥  
قَدْ رَأَتْ عَيْنِي الْوَالِيدَ هَالِيلُوِيَا ٥
- (6) أَلَا يَا حَبْرَ الْفَخَارِ هَالِيلُوِيَا ٥  
بُشْرَاكَ فِي ذَا النَّهَارِ هَالِيلُوِيَا ٥
- (7) جَاءَ نُورٌ لِلْأَمَمِ هَالِيلُوِيَا ٥  
وَهُوَ يَشْفِي مِنْ سَقَمِ هَالِيلُوِيَا ٥
- (8) زُيِّحِ الطِّفْلُ الْحَنُونَ هَالِيلُوِيَا ٥  
إِنْهَضُوا يَا مُؤْمِنِينَ هَالِيلُوِيَا ٥
- (9) سَبِّحُوا مَنْ قَدْ وَعَدَ هَالِيلُوِيَا ٥  
وَالنَّبِيَّ الْيَوْمَ سَعِدَ هَالِيلُوِيَا ٥
- مِنْ بَنِينَ فَارِحِينَ قُورِيلَيْسُونَ ٥  
بَارِكِ الْيَوْمَ الْقَدِيمِ قُورِيلَيْسُونَ ٥  
وَهُوَ سُلْطَانٌ أَمِينٌ قُورِيلَيْسُونَ ٥  
عَبْدَكَ شَيْخَ الْأَيَّامِ قُورِيلَيْسُونَ ٥  
قَدْ رَأَتْ حَقًّا يَقِينٌ قُورِيلَيْسُونَ ٥  
سَيِّدِي فِ ذَا الْوَعْدِ قُورِيلَيْسُونَ ٥  
صِدْقَ قَوْلٍ لَا يَمِينُ قُورِيلَيْسُونَ ٥  
كُفَّ عَنْ ذَا الْإِنْتِظَارِ قُورِيلَيْسُونَ ٥  
مَوْلَاكَ الْحَنُونَ قُورِيلَيْسُونَ ٥  
بَلْ خَلَّصَ مِنْ عَدَمِ قُورِيلَيْسُونَ ٥  
بِهِ جَاءَ يَسْتَعِينُ قُورِيلَيْسُونَ ٥  
عَلَى يَدَيْ مَارِ شَمْعُونَ قُورِيلَيْسُونَ ٥  
نَحْتَفِلُ طِفْلاً أَمِينٌ قُورِيلَيْسُونَ ٥  
رَبُّنَا جَاءَ بِالْجَسَدِ قُورِيلَيْسُونَ ٥  
زَالَ عَنْهُ مِنْ أَنْبِيَاءِ قُورِيلَيْسُونَ ٥

### (6) الْيَوْمَ قَدْ وَافَى الْإِلَهَ

- (1) الْيَوْمَ قَدْ وَافَى الْإِلَهَ ٥  
فِي هَيْكَلِ اللَّهِ التَّقَاةَ ٥
- (2) قَدْ قَالَ شَمْعُونَ الْهُمَامِ ٥  
مَوْلَايَ أَطْلِقْ بِالسَّلَامِ ٥
- مَعَ أَمِهِ الْعَذْرَا الْفَتَاةَ ٥  
شَمْعُونَ الْمَوْفُورُ كِبَرُ ٥  
لِلطِّفْلِ قَوْلًا بِاحْتِشَامِ ٥  
عَبْدًا خَلَّصَكَ قَدْ يُنْتَظَرُ ٥



(3) يَا أَيُّهَا الشَّيْخُ الرَّفِيعُ  
وَإِنْ يُرَى شَخْصاً وَضِيعُ

(4) حَنَّةُ النَّبِيَّةِ أَخْبَرَتْ  
أَشْهَدَتْ مَا قَدْ شَاهَدَتْ

(5) قُدُسُ الْمَقَادِسِ أَقْبَلَتْ  
رَسْمَ الشَّرِيعَةِ بَلْ عَلَتْ

وَالْحَامِلُ الطِّفْلِ الرَّضِيعُ  
فَهُوَ الْمَسِيحُ الْمُنْتَظَرُ

صِدْقَ النَّبَأِ وَأَشْهَرَتْ  
وَفِي هَذَا تَمَّ الْخَبَرُ

لِلْقُدْسِ حَيْثُ أَكْمَلَتْ  
عَنْ لَازِمٍ فِي مَا غَبَرَ

### (7) الْيَوْمَ سَاكِنُ الْعُلَى

(1) الْيَوْمَ سَاكِنُ الْعُلَى  
قَرَبَانَ طُهْرٍ حَامِلًا

(2) شَمَعُونَ وَافَاكَ الْمَسِيحُ  
وَابْصُرْ خَلَاصَهُ الصَّبِيحُ

(3) هَا أَشْرَقَ النُّورُ الْعَظِيمُ  
لِكُلِّ مَنْ كَانَ يَهِيمُ

لِلْهَيْكَلِ قَدْ أَقْبَلَ  
وَهُوَ الْعَلِيُّ رَبُّ الْوَرَى

فَاشْدُوا لَهُ شَدْوًا فَصِيحُ  
وَاهِدٍ لَهُ عَطْرَ الثَّنَا

الْمُرْتَجَى مُنْذُ الْقَدِيمِ  
فِي الظُّلُمَاتِ وَالشَّقَا

### (8) وَهَسُلًا وَرَكْمًا حَتَلُوا مُدْتَمِلًا

صهبا: هه وَطَلَّابًا مَعْمَعَمَّ كَه.

صهبا: هه وَصَتَّهَاتَا مَحْدَجِبْ كَه.

صهبا: هه وَصَتَّقَا مَحْمَبَعَمْ كَه .

مُتَمِلْنَا كَه لِحَدَّثَالًا مَحْدَجَعَمَّ هُأَصْنَع:

صهبا: هه وَتَوَاتَا مَدَهَلَكَمْ كَه.

صهبا: هه وَوَهَسُلًا مَدَهَلُومْ كَه

تَقَمَم: مَبَعَدَا كَدُّوَا.

تَقَمَم: مَبَعَدَا سَكَلْبُنَا.

تَقَمَم: مَبَعَدَا لِأَصْنَعَالًا:

مَعْسَلًا وَبَابًا كَه مَطَلًا أَبَاوَمَصْدَلِكُمْ ❖

تَقَمَم: مَبَعَدَا كَدُّوَا.

تَقَمَم: مَبَعَدَا

مَبَعَدَا



صهبا: هه وَاخْتَنَا مُجِبَّ كَه  
 وَجِبَالُ مَدَوَّصِلَا مُدْبَعَعِبْ هَاوْنِبْ  
 قَعَمَر: قَبَّعَا لَا مُصَبَّالُ مَكَبَّتَنَه  
 مَعَسَا وَأَبَا كَه مَطْلَا أَبَاوَمَصَدَكِبْ ❖

صهبا: هه وَكَلْنَا مَدَمَنْعِبْ كَه .

قَعَمَر: قَبَّعَا كَلَّوَا.  
 صهبا: هه وَصَرُوتَا مَمَلَكَبَّ كَه.  
 قَعَمَر: قَبَّعَا  
 سَكَلَبْنَا.

صهبا: هه وَأَسَلْنَا مُجِبَّ كَه .  
 سَلْنَا كَلَمَحَبَّالُ مُدْبَعَعِبْ هَاوْنِبْ:  
 قَعَمَر: قَبَّعَا لَأُصَبَّالُ :  
 مَعَسَا وَأَبَا كَه مَطْلَا أَبَاوَمَصَدَكِبْ ❖

صهبا: مُنَى أَبَاوَمَصَدَكِبْ

قَعَمَر: مُنَى مَهْ هَاوَمَصَدَكِبْ.  
 صهبا: مُنَى مَحَلَا أَمَصَعَدَا هَاوَمَصَدَكِبْ.  
 قَعَمَر: مَعَصَا كَر كَلَّوَا.  
 صهبا: مَعَصَا كَر كَه مَا  
 كَلَبَّتَبْ كَبْجَبْنِبْ ❖

(9) حَبَّخَاوَه وَمَلْخَا مَعَسَا

حَبَّخَاوَه: وَمَلْخَا مَعَسَا. نَعَد مَهْ نَعْفَلِبْ. دَه مَعَصَبَا وَعَبَاوَا هَاوَمَنْ فُكْ  
 مَهْمَانِبْ. كَحَا وَفَنَمْ حَرَكَدَه. دَبِبْ فَه وَوَمِبْ قَبَّعَا. قَبَّعَا قَبَّعَا وَحَبَّالَا  
 فَنَمْ مَهْوَوْتِ وَهَجَبْ مُكَبَّابَه هَاوَمَبْتَعَه. هَاوَمَبْتَعَه. مَلْخَا مَعَسَا هَاوَمَلْكَأَه ❖

(10) قَبَا هَاوَمَنْ مَعَلَامَنْ حَتَاوَا مُدَبَّنَا هَه وَوَطَا وَادَبَّالَا

- حَبْ مُنَى وَهَجَبْنَا لُحَا: حَمَنْم حَبَّه كَلَا هَاوَمَبَّعَلَا: وَمَكَبَّابْ حَبَّه كَه بَاوَه: كَه  
 حَبَّوْ حَرَكَبَاوَه هَاوَمَلْكَأَه ❖
- حَبْ مُنَى وَهَجَبْنَا لُحَا: حَمَنْم مُنَى إِبْجَالُ مَهْمَا: هَلَاكَه (مَعَسَا) مُنَى  
 (مَهْمَا): كَه حَبَّوْ حَرَكَبَاوَه هَاوَمَلْكَأَه ❖
- لَأَكَهَا مَهْمَا كَه مَلَا: هَاوَمَكَبَّابَه وَهَمَنْم مَلَا: هَاوَمَلْكَأَه وَوَطَا مَقَدَمَلَا: حَمَنْم  
 سَلَا هَاوَمَسَا هَاوَمَلْكَأَه ❖

(11) مَهْمَا: حَمَنْم. هَاوَمَلْكَأَه هَه حَمَنْم



حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ أَبِي طَالِبٍ عَنْ سَمِيعِ بْنِ مَرْثَدَةَ عَنْ يَحْيَى بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ  
 لَأَوْفَى بِهِ: هَذَا مِنْ مَخْرَجِهِ. وَهَذَا مِنْ مَخْرَجِ كَسْبِهِ عِنْدِي كَعَلْمَا  
**وَهُوَ جُنْدٌ وَمِنْهُ أَفْئِدَةٌ وَمِنْهُ لَأَوْفَى بِهِ**

**(1) احزاب: ٥**

أ- رَكَعَاتُ نَجْمٍ مَكْرُومٍ مَعْدَا رَكَعَاتِ نَجْمٍ: كَرَكَاتُ بَابٍ تَعَصَّدُ مِنْهَا دَسْفَةٌ كَمَا  
 ب- كَرَكَاتُ بَابٍ مِنْهَا نَجْمٌ مَحَلٌّ وَهُوَ جَبَّارٌ: مَسْجِدٌ أَسْلَمَ وَمَحَلٌّ لَهَا حُرٌّ دَسْفَةٌ بَابٌ

**(2) حُدُودُ أَوَّلِيكُمْ، حَقٌّ. حَبْلُكُمْ أَبَاصُفَةٌ**

أَنَا أَفْئِدَةٌ مَحَلٌّ بَابٌ. هُوَ مَكْرُومٌ حُدُودٌ بَابٌ. وَبَابُهُ هُوَ وَهُوَ بَابٌ حَلَّ حَصْبًا وَحَلْبًا. هُوَ  
 أَصْبَغُ كَرَكَاتُ بَابٍ أَمْعَمًا هَكَذَا. أُنْجَا وَجَبَّادٌ هَبَّاءٌ تَكَلُّبًا. لَأَوْفَى بِهِ أَمْرٌ مَخَانَةٌ.  
 وَمَقْرَمٌ قَقَا مَقْلَبًا هُوَ. هُوَ أَصْبَغُ كَرَكَاتُ بَابٌ. وَأَسْلَمَ وَمَسْجِدٌ كَمَا هُوَ. مَعْنَى  
 مَحَلٌّ وَحَلْبًا هُوَ مَحَلٌّ

**(3) كَذَّبْتُمْ: حَقٌّ. قَعْبٌ مَعْلٌ رَضِي**

- 1) قَعْبٌ مَعْلٌ رَضِي وَصَبِي أَدَّ هُوَ  
 هُوَ بَادِكٌ هَلْ أَجَلٌ وَأَعْدَا حَيْهَ لَهْأَا وَبَلِيغٌ حَرِيْقًا ❖
- 2) مَعْنَى حَمْفَةٌ أَدَّ صَبِي هُوَ  
 هُوَ وَفِيهِ وَبَابٌ وَبَابٌ نَبَّافٌ دَلِيلٌ وَفِيهَا ❖
- 3) مَعْنَى هُوَ وَصَبِي هُوَ هُوَ رَضِي  
 هُوَ أَمْرٌ وَجَبَّادٌ بَابٌ كَمَعْبِي هُوَ كَبَّادٌ هُوَ ❖
- 4) نُوَ وَبَابٌ هُوَ أَسْأَدٌ هُوَ  
 كَبَّادٌ وَبَابٌ وَبَابٌ كَمَعْبِي هُوَ أَمْرٌ كَمَعْبِي ❖
- 5) مَعْنَى هُوَ كَمَعْبِي نَبَّافٌ مَعْلٌ مَعْنَى  
 هُوَ كَمَعْبِي هُوَ كَمَعْبِي هُوَ كَمَعْبِي ❖



(4) اِبَاصِلُهُ هَاسِبِي - لِحُنِي اَفْنِم

اِبَاصِلُهُ هَاسِبِي اَمُوَا  
 حَفْنِيهِ وَصُنِي اَفْنِم  
 وَاعْلَاهِي لِحَلَاصِي  
 قُنِي وَوَسِي مَنِي مَبِي  
 مَصِي وَفَسِي وَنِي  
 وَابَاي مَبِي  
 مَسَاوَا وَمَلَاوَانِي  
 وَابَاي لَحْلَانِي  
 وَوَسِي اَهْوَانِي  
 هَالِي مَلَاوَانِي  
 وَصُنِي اَفْنِم اَمُوَا  
 صَحَا نُونِي

(5) حِي حِي حِي حِي

- (1) وَهِي مَعْبُدَا هَالِي  
 حَجِي نَهِي وَهِي  
 مَبَا كِي مَنِي حَقِي  
 وَلَا لَاهِي اَمَحِي وَابَاي
- (2) حِي حِي حِي حِي  
 وَلَا مَلَمَد كُنِي  
 نَمِي مَعْبُدَا هَالِي  
 هَالِي مَنِي كَلِي
- (3) حِي حِي حِي حِي  
 مَنِي مَلَمَد هَالِي  
 وَصَلَا مَعْبُدَا حَجِي  
 مَلَمَد كَلِي كَلِي
- (4) حِي حِي حِي حِي  
 كُنِي هَالِي حَجِي  
 وَوَسِي مَنِي هَالِي  
 هَالِي هَالِي حَجِي



(5) حَبَّ حَبِّ مُنِي حَا وَجُبَا وَصَصَّهُبِ مَدَّوَلَا  
حَلَا فُلَا هِإِصْمَا هَدَّصْتَابِر مَدَّوَم

(6) حُر مَهْمَا هَجِبَاهُؤِبَا أَلَا هَحَا هُؤَس مَهْؤَمَا  
مَب كَلَاهَا مَنَا حَبَلَبُ أَمَس هَامَس

### (6) أفرام كم عطرت - بلحن هاو دنورونه

- |   |   |
|---|---|
| (1) أفرام كم عطرت أرجاء الدنى<br>هبطت عليك من السماء فنونها | بعبير أنغام تسير مع السنى<br>فسكبتها وعلى جوانبها المنى |
| (2) كم من أناشيد ومن أغنية<br>أثبتتها تاجاً على هامتنا      | وميامر حبرتها زخراً لنا<br>وقلائد ازدانت بها أغناقنا    |
| (3) شيدت أركان المعاهد والقدا<br>رفعت أعلاماً لكل فضيلة     | سنة أصبحت أسأ لها ودعائما<br>واقمت للعلم الصديح قوائما  |
| (4) زينت ثوباً بزده فخر لنا<br>مهدت ذرباً مطمئناً أمناً     | ورفعت ديناً لا يزال شعارنا<br>نمشي وراك إذ غدوت منارنا  |
| (5) فاشفع بنا أفرامنا ما دمت عند<br>نطق باسمك منشدين قصائدا | د يسوع فاديننا الحبيب ممجدا<br>ونعظم ذكراك ما طال المدى |

### (7) يا إلهي إن قلبي قد فسد (من أقوال مار افرام السرياني)

- |  |   |
|--|---|
| (1) يا إلهي إن قلبي قد فسد<br>فأعطني قلباً نقياً سيدي    | بذنوب وشُرور لا تُعد<br>يمقت الدنيا ويذري بالجسد    |
| (2) أعطني قلباً مليئاً بالسنى<br>ينشر الحُب نقياً صافياً | لا ينال السوء قطعاً من أحد<br>سالماً من كل جفد وحسد |



(3) أَشْتَهِي قَلْبًا تَنَقَّى بِالتَّقَى  
لَا يُبَالِي بِعُروشٍ وَغَنَى

وَبِرُوحِ اللَّهِ بِأَهْلِي وَاعْتَمَدُ  
لَا وَلَا يَبْغِي ثَنَاءً أَوْ مَدَدُ

(4) يَعْشَقُ الزُّهْدَ صَلَاةً مِثْلَمَا  
مِثْلَ هَذَا الْقَلْبِ إِنْ أُعْطِيْتَنِي

يَعْشَقُ الصَّوْمَ حَيَاةً وَالْجَلْدُ  
بَعْدَتْ عَنِّي الْخَطَايَا لِلْأَبْدُ

(8) **سَمَاعِلًا: حَق. مَوْلَا لِكَلْبًا**

أَحْسَبُ وَكَلْبًا مِثْلًا هَمَلًا جَبًا وَهَمَلًا جَبًا. مَدْرَسُ وَهَمَلًا وَهَمَلًا جَبًا هَمَلًا جَبًا وَكَلْبًا وَكَلْبًا.  
مَدْرَسُ وَهَمَلًا جَبًا هَمَلًا جَبًا. مَدْرَسُ وَهَمَلًا جَبًا هَمَلًا جَبًا وَكَلْبًا وَكَلْبًا.  
وَهَمَلًا جَبًا هَمَلًا جَبًا. هَمَلًا جَبًا وَهَمَلًا جَبًا هَمَلًا جَبًا وَهَمَلًا جَبًا وَهَمَلًا جَبًا.

(9) **إِسْنًا: حَق. أَمَلًا بِهِ مَكَلَبًا**

كَبِ إِسْنًا بِهِ مَكَلَبًا مَكَلَبًا وَهَمَلًا جَبًا. أَمَلًا بِهِ مَكَلَبًا مَكَلَبًا وَهَمَلًا جَبًا.  
وَمَكَلَبًا مَكَلَبًا. وَهَمَلًا جَبًا وَهَمَلًا جَبًا. وَهَمَلًا جَبًا وَهَمَلًا جَبًا.  
أَمَلًا بِهِ مَكَلَبًا مَكَلَبًا وَهَمَلًا جَبًا. مَدْرَسُ وَهَمَلًا جَبًا وَهَمَلًا جَبًا.  
وَهَمَلًا جَبًا.

(10) **إِسْنًا سَمَاعِلًا**

رَمَلًا رَمَلًا وَوَجْهًا مَكَلَبًا هَمَلًا جَبًا لَمَلًا جَبًا وَجَبًا. هَمَلًا جَبًا مَكَلَبًا مَكَلَبًا وَجَبًا.  
وَمَكَلَبًا مَكَلَبًا.

(11) **أَعْمُ مَضِي**

أَعْمُ مَضِي وَوَجْهًا مَكَلَبًا مَكَلَبًا وَهَمَلًا جَبًا. هَمَلًا جَبًا مَكَلَبًا مَكَلَبًا.  
وَمَكَلَبًا مَكَلَبًا. وَوَجْهًا مَكَلَبًا مَكَلَبًا. وَوَجْهًا مَكَلَبًا مَكَلَبًا.  
مَكَلَبًا مَكَلَبًا. وَوَجْهًا مَكَلَبًا مَكَلَبًا. وَوَجْهًا مَكَلَبًا مَكَلَبًا.  
وَمَكَلَبًا مَكَلَبًا.

(12) **كَبِ مَوْلَا**





- رَضِيَ رَضِيَ رَضِيَ لَأَمْضَا وَوَجِدَ حَلًا لَأَمْضَا
- مَلِكًا وَمَعْنَا أَمْضَا

**(3) حله; اهل حله: مهملنا**

حَلًا مَهْمَلًا كَيْ مَلِكًا حَلًا حَفِيذًا حَلِيذًا: هَذِهِ مَا وَمَلِكًا حَلًا هُوَ حَلِيذًا  
 وَأَهْلُهُ مَلِكٌ. قَدْ نَسِيَ مَهْمَلًا مَبْرُومًا مَهْمَلًا: مَعْنَا مَهْمَلًا هُوَ مَهْمَلًا حَلِيذًا حَلِيذًا  
 مَلِكًا وَكَيْ أَمْضَا وَكَيْ سَمِعَهُ وَمَا مَلِكًا. وَمَعْنَا هَذِهِ أَمْضَا أَمْضَا حَلِيذًا  
 ❖ ٥٥٥ ❖

**(4) حله; اهل حله: ه: و**

- |  |  |
|--|--|
| 1) نَحْمِي قُبًا وَنَحْمِي مَعْنَا مَعْنَا<br>هَمْزِيَّةً أَمْضَا حَلِيذًا مَلِكًا | 2) نَحْمِي هَمْزِيَّةً مَعْنَا مَعْنَا<br>هَمْزِيَّةً مَعْنَا مَعْنَا مَعْنَا  |
| 3) كَيْ نَحْمِي نَحْمِي مَعْنَا مَعْنَا<br>هَمْزِيَّةً مَعْنَا مَعْنَا مَعْنَا     | 3) كَيْ نَحْمِي نَحْمِي مَعْنَا مَعْنَا<br>هَمْزِيَّةً مَعْنَا مَعْنَا مَعْنَا |

**(5) حله; اهل حله: وهزأ**

مَبْرُومًا مَبْرُومًا مَبْرُومًا مَبْرُومًا مَبْرُومًا  
 مَبْرُومًا مَبْرُومًا مَبْرُومًا مَبْرُومًا مَبْرُومًا



رَمْنِهِ كِه رَمْنِهِ كِه رَمْنِهِ كِه مَعْدُنَا حَنَّ كَلَا  
 لَمَعْدُنِهِ مَعْبِرِ لِحَقِّ كَلَيْلَا أَيَا مَعْمَسَلَاهُ ❖  
 بَحْنَا مَع مَعْمَوْنِهِ مَلَكْنَا مَع كَلَوْنِهِ  
 نَلَوْنَا مَعْنَا حَاهَمْنَا مَلَسَاهُ ❖

**(6) لَهْطَا حَلَكْتَوَا**

- 1) لَهْطَا حَلَكْتَوَا بَعَثَهُ وَتَرَهُ كَصَعْمُنَا: كَب دَلَا يَهُوَا لَاهُ وَعَلَم. وَوَجِدْتَنَا كَلَا  
 حَالًا مَعْدُنَا وَأَنَا. هَمْتَح مَلَكْتَوَا مَعْمَوْنِهِ. ائَعْدُنَا حَه مُلَا: ائَعْدُنَا كَحَنَه  
 وَيَهَب. حَنِب وَيَا لَ كَعَصَدَه وَمُنَا ❖
- 2) نَهْوَا هَتَصَبِيَهو كَه: كَحَصْنَه ائَلَا وَيَا أَسَلَا. هَحَصَه فُجَه ائَلَا وَجَد. هَتَغَا بَعَمَه  
 لَاهُ وَحَه هَحَصَه قَد رَمَلَا مَحْنَه. هَمَه مَعْمَوْنِهِ. كَب ائَحَب ائَعْدُنَا حَه مُلَا.  
 ائَعْدُنَا كَحَنَه وَيَهَب. حَنِب وَيَا لَ كَعَصَدَه وَمُنَا ❖
- 3) بَقَمْتَح كَحْنُجَالَا هَفَكَلْتَنَه حَابِنْتَه. هَمِير وَيَهَب نَصَغِي هَقَه. هَمِير كَه وَيَهَب:  
 هَا حَبَالَا لَحْنُلَا رَحَطَا. مَعْدُنَا حَاهَمْنَا ائَعْدُنَا حَه مُلَا: ائَعْدُنَا كَحَنَه  
 وَيَهَب: حَنِب وَيَا لَ كَعَصَدَه وَمُنَا ❖

**(7) حَالُوا وَكَلَا: س: س**

وَمَلَكْنَا يَهُوَا حَالُوا وَيَقَلَا  
 كَه كَلَا مَنِّ حَم ائَحْتَبِيَهو  
 هَنِيَهَم، حُرْمَلَا كَلَا ائَحْبِيَه  
 سِنِيَه، هَوَالَا كَلَا رَوَقَمَا  
 هَكَن ائَنَا ائَمَّ لِيَنَه  
 حَمَلَكَه مَنَا وَيَه ائَافَمَلَا  
 وَسَمَلَا كَبَالَا هَنِيَه كَبَمَلَا  
 حَمَلَكَه مَنَا وَيَه ائَافَمَلَا

حَالُوا وَكَلَا هَهُوَا حَاهُ وَعَلَم  
 هَأَب حَبَالَا وَأَنَا يَهُوَا حَلَكْتَوَا  
 لَحْنَا لَحْنِيَه هَهَقَا هَمْتَح  
 مَعْنَا دَاتَبَلَا دَلَا دَسَمَمَلَا  
 وَجِدْتَنَا كَلَا حَنَّ هَمْنَه ائَحَب  
 نَهَم، قَحَبَا هَتَبَالَا مَعْمَوْنَا  
 حَنِب يَهُوَا مَعْمَسَلَا وَدَمْنَه حَتِيَهَم  
 هَكَبَلَا حَبَالَا كَبَالَا ائَوَقَمَلَا

**(8) رَاخ صِبْيَانِ آلِ يَهُودَا**



(1) رَاخِ صِيبَانُ آلِ يَهُودَا  
جَاذَلِينَ وَصَفُّوا الزُّرُودَا  
حَامِلِينَ الغُصُونَ وَالوُرُودَا  
لِلِقَاءِ المَلِيكِ الجَلِيلِ

أوشعنا أوشعنا أوشعنا لأبن داوود. أوشعنا لأبن داوود.  
كل صوت بابتهاج ولسان بارتقاش أوشعنا أوشعنا.  
أوشعنا أوشعنا لأبن داوود. أوشعنا لأبن داوود.

قرار بالسرياني:

أَعْمِنَا أَعْمِنَا أَعْمِنَا كَحْنِهِ وَوَهَبٍ. أَعْمِنَا كَحْنِهِ وَوَهَبٍ.  
كِبْ لِمَعْمَسِدَا أِهْ كَنْ سِنَا كِبْ أِهْ بَدَا إِمْبِلَا كَانَا أَعْمِنَا أَعْمِنَا.  
أَعْمِنَا أَعْمِنَا كَحْنِهِ وَوَهَبٍ. أَعْمِنَا كَحْنِهِ وَوَهَبٍ.

(2) صَوْتُ أوشَعْنَا جَالِ الفِيَا فِي  
سَبَّحُوهُ بِمُهْجِ نِظَافِ  
بِلِسَانِ الصِّغَارِ اللِّطَافِ  
يَا لَهُ مِنْ مَدِيحِ جَلِيلِ  
(3) التَّلَامِيذُ رُسُلُ البَشَائِرِ  
يَفْرُشُونَ النِّيَابَ الطَّوَاهِرِ  
بِرْتِقَاشِ وَشَوْقِ الخَوَاطِرِ  
حَيْثُ يَمْشِي المَلِيكُ النَّبِيلِ  
(4) بِنْتِ صِهْيُونَ قَالَ النَّبِيُّ  
مَلِكُكَ قَدْ أَتَاكَ البَهِيُّ  
إِفْرَحِي اليَوْمَ وَعَدُّ جَلِيٍّ  
رَاكِباً عَفْوِ أَتْنِ ذَلِيلِ

### (9) يَا مَلِكُ اُدْخُلْ رَاكِباً

(1) يَا مَلِكُ اُدْخُلْ رَاكِباً  
وَيَفْرُشُ السُّعُوفَ وَالْأَثَرَ  
فَالجَّمْعُ يَشْدُو حَوْلَكَ  
وَأَبَ مَوْطِئاً لَكَ  
(2) يَا مَلِكُ اُدْخُلْ رَاكِباً  
حَانَ لَكَ النَّصْرُ عَلَى  
فِي مَوَكِبِ المَجْدِ الوَضِيْعِ  
الْمَمَاتِ وَالْإِثْمِ الفِظْيَعِ  
(3) يَا مَلِكُ اُدْخُلْ رَاكِباً  
جَاءَتْ مِنَ العُلَى لِكِي  
فِي مَوَكِبِ المَجْدِ الوَضِيْعِ  
فَإِنَّ أَجْنَادَ السَّمَاءِ  
تَرَى المَلِيكَ الأعْظَمَ



واصعد إلى المجد الرفيع

(4) يا ملك أدخل راكباً  
واحمِل ثِقَالَ إِثْمِنَا

### (10) شعب المسيح

جئنا نبشركم بالفصح والنور  
عن كل عيد أتى في الكتب مسطور  
إحمِلوا أغصانكم وأمضوا إلى الطور  
قضبَانِ آسٍ وَوَرِدٍ مَعَهُ مَذْنُورٌ  
مُكْرَمًا بِتَسَابِيحٍ وَبَخُورِ  
حُمْرٍ وَصُفْرٍ وَبَيْضٍ شِبْهَ كَافُورِ  
لابن العلي خالق الأجناد والنور  
بطيب لحنٍ وترتيلٍ وتزميزِ  
مُستبشراً حاضراً في بهجة الطورِ  
مُبَارَكٌ الآتي بِاسْمِ الرَّبِّ القَدِيرِ  
لِابْنِ دَاوُدَ تَهْتِفُ كُلُّ الجَمَاهِيرِ  
وَامْنَحُ كَنِيستَنَا أَبْهَجَ العُصُورِ

(1) شَعْبُ المَسِيحِ بِهَذَا اليَوْمِ مَسْرُورٌ  
(2) عِيدُ السَّعَانِينِ قَدْ زَادَتْ مَحَاسِنُهُ  
(3) قُومُوا جَمِيعَ النَّصَارَى وَامْتَلُوا فَرَحاً  
(4) أَفْنَانَ نَخْلِ وَزَيْتُونٍ مُقَدَّسَةً  
(5) نَحْمِلْ صَلَابِيبَ مُخْلِصِنَا وَخَالِقِنَا  
(6) مَعَهُمْ بُنُودٌ وَرَايَاتٌ مُلَوْنَةٌ  
(7) نَلْقَ العُرُوسَ الَّتِي قَدْ هَيَّأَتْ فَرَحاً  
(8) نَدْتُلُوا عَلَيْهَا تِرَانِيمَ مُقَدَّسَةً  
(9) طُوبَى لِمَنْ كَانَ فِي ذَا العِيدِ مُرْتَهَجاً  
(10) جَنَدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَطْفَالُ صَارِحَةً  
(11) مَجْداً لِلقُدُوسِ أَوْشَعْنَا إِلَى الأَبَدِ  
(12) إِرحَمْنَا يَا رَبَّنَا وَاحْفَظْ بِطَرْيِزِ كُنَا

### (11) ارحمنا يا ربنا

مِنْهُ مُنَا وَمَصْنُونَا  
أَهْمَدْنَا كِبْرَ صَفَاتِهِمَا  
وَبِأَلِّ خَلْقِهَا  
أَهْمَدْنَا كِبْرَ صَفَاتِهِمَا

(1) اُرحَمِ جَبَّالَ كَاهِنَتَنَا  
حَمْلَ لِحَائِقَتَنَا مَعْدِنَتَنَا  
(2) حَمِيهِ بِهِ مَحَلَّ رُفْنَا  
هَسِيهِ حَمْلَ لِحَائِقَتَنَا



(3) وَهَمُنَا لِهَيْبِهِ هِه  
هَمَّ حَفْتَنَا كُرْبِ هِه

(4) صِنْدَنَا فُنْبِ لِحْدَبَاهِ  
هَكْدَوَا حَفْقَدِ رْتَا

(5) نَهَوْنَا رُهْمَنْ مَنَه  
مَحْتَا حَمَه نَحْوِ كَه

(6) مَكْنِشَا مَانَا فِنْهَيْ هِه  
حَنْبِ كُنَا فُنْبِ هِه

(7) لُكْنِشَا مَنَت كَاهَمَدِنَا  
هَهْلَكَه هَمَّصِه هَمَامِدِ



كَلَا اِنَا مَنَسْفِي هِه  
اَهَمَدِنَا كُرْبِ حَمْتَهَمَا

حَنْبِ هِه مَانَا مَعِ اِبَاوَه  
اَهَمَدِنَا كُرْبِ حَمْتَهَمَا

كَالِاَوَه وَهَمَا رِبِ اَكْهَم  
اَهَمَدِنَا كُرْبِ حَمْتَهَمَا

هَكْدَوَا مَهَمَا رَمْنِه هِه  
اَهَمَدِنَا كُرْبِ حَمْتَهَمَا

حَم لُكْنِشَا حَنَت اَهْمَكَم  
اَهَمَدِنَا كُرْبِ حَمْتَهَمَا

(12) رَهْمُنَا بَرَكْحَطِ حَتَاوَا حَنْبِنَا

صهبا: هِه وَهَلَاقَا مَهْمَعْمِ كَه.

صهبا: هِه وَحَدَهَا مَحْتَجِبِ كَه.

صهبا: هِه وَهَقْفَا مَحْمَبِعِ كَه

سَلْتِنَا كَالْحَدَهَا مَحْمَبِعِ هَامَدِنِ: اَهَمَدِنَا كَحْنِه وَوَهَبِ اِبَاوَسْمَدِكُمْ ❖

حِسِ حَمَدِنَا

صهبا: هِه وَنَهَوْنَا مَدَهْلَكِي كَه.

صهبا: هِه وَوَهْمُنَا مَدَهوُّوَمِ كَه

صهبا: هِه وَحَفْتِنَا مَحْمَبِعِ كَه .

سَلْتِنَه وَجِبَالِ مَدَهْمَدِنَا مَحْمَبِعِ هَامَدِنِ: اَهَمَدِنَا كَحْنِه وَوَهَبِ اِبَاوَسْمَدِكُمْ ❖

حِسِ حَمَدِنَا

صهبا: هِه وَنُكْنَا مَدَمَدِنَمِ كَه .

صهبا: هِه وَمَرْنِنَا مَهْمَلَهْمِ كَه.

صهبا: هِه وَاسَدِنَا مَحْمَبِعِ كَه .

سَلْتِنَا كَالْحَدَهَا مَحْمَبِعِ هَامَدِنِ: اَهَمَدِنَا كَحْنِه وَوَهَبِ اِبَاوَسْمَدِكُمْ ❖

حِسِ حَمَدِنَا

صهبا: حَنْبِ اِبَاوَسْمَدِكُمْ

تَحَقَم: حَنْبِ مَهَم هَوَسْمَدِكُمْ.



صهبا: مُنَى مَحَلَا أَمْعَمَدَا، هَنْكَقْبَا، أَبَاوَمَصَلَكَا. **تَقَمَر:** مَعْصَلَا كُرْ كَلَا.  
 صهبا: مَعْصَلَا كُرْ كَلَا  
 مَعْصَلَا وَسَلْ سَلْهَلَا كَحَبْتَبْ كَنْجَبْنِي ❖

**(13) حَبْخَاوَه وَصَلْخَا مَعْصَلَا**

**حَبْخَاوَه:** حَاهْ عَدْتَا وَصَلْخَا مَعْصَلَا. تَعَدَّ شَهْهُ تَعْقَلِي. حَاهْ صُغْنَه بَالَا وَعَوَا هَانَا  
 فُكْ هَمَانَا. كَحْنَا وَفَنَمْ كَرْكَحَه. كَنْبِ فُهْ وَنُوبِ قَبْبَعَا. قَبْبَعَا قَبْبَعَا **وَحْبَا**  
 فَنَتِي مَهْوَتِ وَهَجْنِي مُكْبَاوَه هَوَمَبْتَعَه وَي. هَوَحْتَبَا مَدَه تَعْنَلَا. مَلْخَا مَعْصَلَا هَلْكَهْمَه ❖

**(14) قَبَا هَلْجِ مَهْلَامَنْجِ حَتَاوَا مَدْتَسَا هَحْفَه وَطَلْ وَادْتَبَا**

- حَبْ مَدْنِي وَهَجْنِي لُخَا: حَصَنْمَ حَاهْ كَلَا هَمَبْبَعَا: وَمُكْبَاوَه حَاهْ هَلْكَهْمَه: كَحْ  
 كَبُو كَنْكَهْمَه هَلْكَهْمَه ❖
- حَبْ مَدْنِي وَهَجْنِي لُخَا: حَصَنْ مَدْنِي إِجْبَلَاهْمَه: هَلْكَه (مَهْلَا) مَدْنِي  
 (مَهْلَه): كَحْ كَبُو كَنْكَهْمَه هَلْكَهْمَه ❖
- لَلْكَه هَمَدَمَا كَهْ مَلَا: هَلْكَهْمَه وَهَمَدْنِي مَلَا: هَلْكَهْمَه وَطَلْ مَقْدَهْمَا: كَحْتَبَا  
 سَلَا هَوَسَمَلَا هَلْكَهْمَه ❖

**(15) سهامل: لَهْطَلْ حَتْكَهْوَا**

حَبَا أَهْوِي كَهْ كَحْنَا وَابَا سَلَا. هَفَنَمْ مَلْبَتَبِي فَحْ لَهْطَسْ. هَلْطَسِي كَرْكَحَه.  
 هَفَنَمِي لَاهْ وَحَه حَفْكَتْ مَعْصَلَا. هَمَدْنِي مَهْ وَهَمَدْنِي قَبْ رُحْنَا. أَمْعَمَلَا كَهْ مَلَا أَمْعَمَلَا  
 كَحْنَه وَوَهَبْ. كَنْبِ وَابَا كَعْفَه وَهَمَدْنِي ❖

**امصمدا وهجهه ولصلا**

**(1) حَف: مَعْصَلَا تَلْنِي**

- حَفْبَلَا مَلْكََا فَنَهْم: هَدَقْلَابَا هَاهْ تَبْبَابَا. هَاهْمَنْ وَهَمَلَا مَلْكَهْمَا وَهَمَلَا كَحْبَهْمَه كَلَا:  
 هَلْجِ وَهَقْتِي كَصَقْبَا هَقَقِي لَاهْ وَحَه وَهَمَلَا هَوَصَلَا. نَعْتِي فَكَهْ هَوَصَقِي



أَجْسِبَا هَهُبَا مُدْبَا هَيَّيْنَا. وَإَا مَدْبُنَا أِبَالَا مَصْتَعْبَا خَتِي خَعْدَا. هَهَقْلَبَا فَعِي  
 كَلَا أَوْخَا. حَجَبْنَا وَخَا هِبَانْتَبَا وَلَا مَدْبَمَتَلَحْ.  
 • أِبَاوَمَدْبَا مَلَحَبَا وَهَمَلَا. حَيَّحْنَا وَحَيَّ مَعَدَلَهَالَا. هَمَلَا حَلَّصَا وَنَبَالَا كُنَا. هَلَا رَحَا  
 وَنَبَالَا هَنَبَلَحَصَم. هَبَّوْ حَحْبَبَتَهَيَّ وَرَمَمْنَهَيَّ حَجَدَهَيَّ تَخَيَّصَا وَنَبَسَبَهَيَّ خَعْدَا. هَمَّ  
 مَلَا فَتَنَهَ أِبَاهَجَبَهَيَّ. هَلَابَمَكَدَ هِيَهَا صَدَا هَمَّخَتَبَا. هَرَفَمَ سِرَا أُنَهَيَّ. هَلَاعَصَدَ دَهَهَيَّ  
 كَحْنَا وَحَصَم. مَدَانَا نَزَالَا وَلَا مَعَسَهَيَّ حَحْبَا مَعَدَلَهَالَا. هَفَصَبَ هِبَاهَهَيَّ حَمَّعَبَا.  
**(2) مَدْبَمَلَا: مَدْمَر فَهَلَهَيَّ**

1) مَزَّوْ حَلَبَتَكْ وَأَهَمَّنْ كَه مَدْبُنَا: نَضِي فَكَدَهَيَّ هَوَمَقِي كَلَا أَوْخَا. هَمَّعَدَلَا هِيَهَا  
 مَدْبَا حَرَمَالَا. وَإَا مَدْبُنَا أِبَالَا فَهَمِي لَاهُ وَحَدَهَيَّ. خَتِي مَصْتَعْبَا حَلَّصَتَبَا وَهَوُوبْ. كَتَحَبَا  
 لُحَا هَخَلَّصَا فَهَزَعْنَا. نَبَاوَمَدَا أَمَّتْ حَسْتَضَحْ وَأَعَدَلَتْ حَمَّعَدَلَهَالَهَيَّ وَحَيَّ مَلَحَبَا.  
 2) نَبَلَهَيَّتْ أَمَّتْ كَبْ حَمَّعْ حَلَبَا وَحَلَّصَانَهَيَّ وَفِي هَمَّعْ. هَمَّوَهَا حَمَّانَا مَحْتَبَا: وَحَسَلَهَالَا  
 مَعَسَهَيَّ وَحَيَّ مَلَحَبَا. نَبَلَحْ حَلَّصَتَبَا. مَعَسَا مَبَّعَا. رَهَمَلَا هَنَلَهَالَا. هَمَّعَلَا  
 هَوَجَبَهَالَا. وَلَا تَسَفَّ مَعَسَهَيَّ هَمَّوَهَا كَحَيَّ مَلَا وَحَلَّحْ رَمَّتَلَا حَمَّعَدَلَهَالَا.

**(3) حَمَلَا وَوَمَدْبَكَا: مَحْتَبَلَا مَهَمَلَا**

1) هَا كَبَهْنَا مَلَهَيَّتْ مَلَاوْ: كَبَبُهَوُوبْ كَصَلَاوْتَهَهَيَّ. وَحَلَا وَأِبَالَا مَدْبُنَا وَنَهَقَلَا: خَعْدَا  
 نَلَحْ كَحَبَهْنَا.  
 2) هَا مَدْبُنَا مَلَهَيَّتْ وَنَبَالَا: فَهَمِي لَاهُ وَحَدَهَيَّ حَلَّصَتَبَا. كَبْ نَعْقَلَبَمْ مَرُّ لُحَابَا:  
 صَحَبَا وَرَوَمَّعَالَا.  
 3) كَلَمْ سَهَوْ كَمَّعَدَلَهَيَّ: هَلَا نَهَقَلَا حَمَّانَا نَزَالَا. وَلَا تَسَرَمَهَيَّ مَدْبُنَا هَمَّعَدَلَا: هَلَا  
 مَحْ أَوْخَا نَعَمَّهَيَّ.  
 4) سَلَهَيَّتْ مَحَيَّ كَبْ نَبَسَعَهَيَّ: هَلَاوَلْ كَبْ نَبَاوَتَبْ. هَنَقَعَلَا كَبْ نَبَاوَتَبْ: وَحَمْر  
 مَصْتَعْبَا نَسَبَا.  
 5) نَعَهَيَّ مَلَكْتَهَ أَاهُومَدْبَا: حَمَلَا كَلَمْنَا وَحَمَّعَالَا. وَلَا نَعَهَيَّ أِبْ هَهَقْلَبَا: حَمَّعَلَا وَخَا  
 هَمَّانْتَبَا.

مَدْبَا: فَهَمَّعَدَلَهَيَّ ..... مَدْبَا

**(4) مَلَا: حَمَّعَدَلَا (مَعْمَلَا)**







(4) تَهْوَ مُلَا وَرَحْبَايَ مَكْبَا وَفَلَسْ أَوْخَا وَعَمْنَا. هَامِنَهْ وَدَ مَلَّاَقَا مَحْ هَيَّوْمَهْ:  
مَعَا حَصَمَرْ مُلَا حَفْتَا وَمِنَا مَعْنَا حَكْبَا مَاتَكْبَهْ. ❖

(9) **حصلا ومين افنم**

مُنْ أِبَاوَمَصَلَكْ: صَعْبُ زُطَا وَبَسَلَكْ:  
صَعْبُ تَهْوَ مُعْتَمَا: هَلَصَلَكْهُ أَبَا تَهْوَ. ❖

- (1) حَلَلْنَا تَهْوَ، أَسَلْنَا: حَنَّهْ بِالْ حَمْرْ حَكْنَا هَسَمَقْ، مُلَتَا أَعْفَسَلَا: حَكْنَا  
وَمَصَلَهْمْ لَّا وَوَجِبْ. ❖
- (2) حَنَّهْ بِالْ وَحَاةُ حَلَا: مَحْتَضَلَا مَحْ حَ وَمَا وَأَبَا حَلَكِيَهْ وَحَلَلْنَا: حَطْبِ  
تَهْوَ حَكْبَهْنَا. ❖
- (3) لَّا تَبَلَّحْ صَلَهْمَا: أَبَا وَحَمَلَا مَحْتَصَّ حَلَا أَوْخَهْ وَبَلَلْنَا تَعَهْ: وَحَصَهْ تَهْوَ  
حَكْبَهْنَا. ❖
- (4) مَحَسَا حَبْ أَهْ كَهْمَا: وَامْتَضَا هَكْتَهْنَا. وَأَحْنَلَا حَصَعُصَهْ: حَبْ هَلَاحَبْرْ  
هَلَكَهْ سَفَهْمَا (أَكَهْ) وَنَمْرْ حَلَكْ مُنْ حَسَمَبْرْ مَهْمْ حَلَكْ).

(10) مَهْ وَمَا كَهْمْ . . . . (10) مُنْ أِبَاوَمَصَلَكْ . . . . (10) مُنْ مَهْمْ  
هَوُومَصَلَكْ . . . . (10) مُنْ حَمْرْ هَوُومَصَلَكْ . . . . (10)

(11) **حق: أظ صلد هه**

- حَلَا هَهْ أَوْخَا حَنَا: مُلَدْ هَهْ مَصَمَهْ هَحْبَا. وَحَدَّ فَلَسْ أَوْجِبْ: وَأَنَا هَهْ  
أَحَصَبِيرْ. مَعْنَا هَاوْخَا حَكْ نَحْبَهْ: وَمَكْتَبَا وَمَلَحَهْنَا أَهْ حَبَا. ❖
- عَلَى ذَلِكَ الْبَابِ الْبِرَّانِي. جَلَسَ شَمْعُونُ وَيِيكِي. رَبِّي افْتَحَ بَابَكَ أَنَا تَلْمِيذُكَ.  
السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ عَلَيَّ يَبْكِيَانِ. لِأَنِّي أَضَعْتُ مَفَاتِيحَ الْمَلَكُوتِ.

(12) **ملا: موملا**



لَهُ صَبْرٌ، حَتَّى إِذَا لَمَّا وَابَا مُدْبِرَةٌ. فَمَعَّصَ حَبْرٌ، فَبِئْسَ مَا هُوَ فَكَيْفَ.  
 أَهْوَ مَنِّيهِ، هَمَّصَ حَبْرٌ. وَلاَئِكَ خَصَّهُ مَحْرَبٌ حَبْرٌ. أَلَا مَعْصِبٌ فَلَئِنَّهُ.  
 هَذَا مَعْصِبٌ حَبْرٌ. وَهُوَ مَقْبُولٌ فَمَكَلَهَا حَتَّى لَمَّا هَبَّهَا هَمَّصَ  
 حَبْرٌ،

**حَبْرٌ وَمَعْرُوفٌ وَمَعْرُوفٌ حَبْرٌ  
 وَمَعْرُوفٌ فَهَذَا مَعْرُوفٌ (مَبْرُوفٌ)**

**حَبْرٌ مَبْرُوفٌ**

- مَعْرُوفٌ وَصَبْرٌ فَهَذَا مَعْرُوفٌ مَبْرُوفٌ
- حَبْرٌ مَبْرُوفٌ مَعْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَعْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ
- هَذَا مَبْرُوفٌ مَعْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَعْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ
- تَتَحَرَّقُ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَعْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ

**مَبْرُوفٌ**

حَبْرٌ وَصَبْرٌ مَبْرُوفٌ: أَسْبَابُ حَبْرٌ مَبْرُوفٌ. هَذَا مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ  
 حَبْرٌ مَبْرُوفٌ مَعْرُوفٌ مَبْرُوفٌ

**مَبْرُوفٌ**

مَبْرُوفٌ وَأَسْبَابُ حَبْرٌ: حَبْرٌ مَبْرُوفٌ. هَذَا مَبْرُوفٌ وَأَسْبَابُ حَبْرٌ  
 مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ

**مَبْرُوفٌ**

مَبْرُوفٌ وَصَبْرٌ مَبْرُوفٌ: حَبْرٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ  
 مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ

**مَبْرُوفٌ**

• مَبْرُوفٌ وَأَسْبَابُ حَبْرٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ  
 مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ مَبْرُوفٌ



- مَعْنَا وَأَتَّيَجِبُ دَبُّنَا فَحَ حَبَّه. مَعْنَا حَ حَبُّهُ وَأَنَا مَعْنَا أَعْصَمُ  
هَأَبُؤَسْصَلِكُمْ ❖ **حُبُّ مَعْنَا أَعْصَمًا مَعْنَا** ❖
- مَعْنَا وَحَبُّنَا عَنْهُ حَ حَبُّهُ وَأَنَا حَبُّهُ لَأَسْتَحَ فَعَلَا أَعْصَمُ هَأَبُؤَسْصَلِكُمْ  
❖ **حُبُّ مَعْنَا أَعْصَمًا مَعْنَا** ❖
- مَعْنَا وَحَرَّيْتَهُ دَعْنُهُ حَرَّيْتَهُ حَبُّ رَحْمَتِي بَلَّيْتُهُ مَعْنَا أَعْصَمُ  
هَأَبُؤَسْصَلِكُمْ ❖ **حُبُّ مَعْنَا أَعْصَمًا مَعْنَا** ❖
- مَعْنَا وَدَحَمْتُهَا عَنْ سَدَّهَا وَمَعْنَا نَسَمَ حَرَّيْتِي مَعْنَا أَعْصَمُ  
هَأَبُؤَسْصَلِكُمْ ❖ **حُبُّ مَعْنَا أَعْصَمًا مَعْنَا** ❖

### بِسْمِ مَعْنَا

- مَعْنَا وَحَصَّاهُ أَسَّ مَعْنَاهُ بَلَّ. نَسَمَ حَرَّيْتِي مَعْنَا أَعْصَمُ هَأَبُؤَسْصَلِكُمْ ❖  
**حُبُّ مَعْنَا أَعْصَمًا مَعْنَا** ❖
- **وَعَلَا رَحْمَا بَسْمِ مَعْنَا وَسَمَا**
- حَبُّنَا (وَحَلَّيْنَا - وَرَحْمَا) نَبَّوْنَا هَتَّيْتِي وَحَبُّنَا وَحَبُّنَا حَبُّنَا هَتَّيْتِي  
**حُبُّ مَعْنَا أَعْصَمًا مَعْنَا** ❖

### سَعْمَا وَأَوَّأ

#### (1) حَلَّأ وَسَمَا

- مَعْنَا وَحَرَّيْتَهُ عَنْهُ لَأَعْنِي قَرِينَا حَرَّيْتِي أَفْرَسَ حَ مَعْنَا أَعْصَمُ  
هَأَبُؤَسْصَلِكُمْ ❖
- **حُبُّ مَعْنَا أَعْصَمًا هَلَّأَعْبَرُ أَعْنَا هَلَّأَعْنَا وَمَعْنَا هَتَّيْتِي هَتَّيْتِي هَتَّيْتِي** ❖
- **هَتَّيْتِي مَعْنَا وَسَمَا نَبَّأَعْنِي أَوَّأ هَتَّيْتِي وَحَلَّأ** ❖
- **تَتَّحَ رَحْمَتِي مَبْرَ حَامَ وَحَصَّاهُ مَعْنَا حُبُّ مَعْنَا. مَعْنَا حُبُّ مَعْنَا. مَعْنَا حُبُّ**  
**مَعْنَا حَلَّأ حَبُّ مَعْنَا** ❖

#### (2) حَلَّأ هَتَّيْتِي: حَقَّ. حَصَّاهُ وَهَمَّأ



(1) اُوْر كَد اُوْر كَد اُوْر كَد هَلْحَصْدَ صَلْبِي اَمْنِي فُنَهَمَق. اُوْرَا بُوْا صَبْرًا. اُحْبِبْهُوْه  
مَلْنَمَا حَتَكْبِدَا. هَا مَهْصَح حَبَبْه حَبْبَا. مَلْبَتَخَا اُوْرَه وَفَرْمَا. حَنْبِ وَاِبَا  
هَفَنْمَ حَرَكْبَه ❖

(2) وَدِ هِي اُوْرَا وَاِبَا حَتَكْبِدَا مَنِي حَلْحَصْتَبْهِي هِي هَعِي اَجَبَا مَهِي فُلَجْمِ  
هَلْعَلَه دُفَا وَهِي وَمُنَا هَجَا اَمَلِي وَصَلْبَعَم اِيْلَه. هِي وَاِبَا وَمُنَا اُحْبِبْهُ.  
حَبْمَا حَمَمَا وَاِبَا نَبُوْمَه ❖

### (3) كَهَلْمَا: مَعْمَسَا كَم قَرْمَا هِي مَبْبَا

مَعْمَسَا كَم قَرْمَا هِي مَبْبَا هَمْنَا اُكْصَتْنَا. هِي اَمْنِي وَكَلْمَا. هِي وَعَمَلَا سَلْمِي  
وُحَلْمَا. اُسْوِي اُسْوِي اُوْ هَلْكِ اُوْمَكَم ❖  
هِي وَاِبَا وَمُنَا حَبِي اَمْنِي هَمْحَمَه وَكَا حَلْمِي اَمْنِي. وَاِبَا هَسْبُو هَاِبَارْسِي رَهْمِي.  
هِي اَمْنِي اُوْ حَبَا مَبْعَدَا ❖

### (4) الْمَسِيحُ فَصْحٌ جَدِيدٌ

(1) الْمَسِيحُ فَصْحٌ جَدِيدٌ وَالْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ  
هَذَا حَمَلُ اللَّهِ الرَّافِعِ خَطَايَا الْعَالَمِ

(2) اِسْتَنِيْرِي اِسْتَنِيْرِي وَتَهَلَّلِي يَا أُورَشَلِيمَ  
نُورُ الْعَالِي زَارِكِ مَجْدُ الرَّبِّ أَشْرَقَ عَلَيْكَ

(3) اِفْرَحِي وَتَهَلَّلِي يَا أُورَشَلِيمَ  
اِفْرَحِي وَتَهَلَّلِي يَا أُورَشَلِيمَ

### (5) مَهَامَلَا: حَق. هَا مَهَلَا هِي حَصْرُوْه

هَا مَهَلَا هِي حَصْرُوْه اَمْنِي قَرْمَا. هَبْصَه هِي حَرْمَه اَمْنِي مَعْمَلَا. كَلْمُوْمَه اَمْنِي  
نَهْمُو اَمْنِي. هَمْنَا اُوْ وُصَح اُوْ لَأ وُصَح ❖

المعمسا وميسا اورسا



(1) حَسْبًا وَتَمَاضِيًا: أَمَلًا وَصَدَقًا

- (1) يَا وَيْلَتَا لَمَا جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَى الْأُلُوفَ عُشُورًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
- (2) يَا وَيْلَتَا لَمَا جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَى الْأُلُوفَ عُشُورًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
- (3) يَا وَيْلَتَا لَمَا جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَى الْأُلُوفَ عُشُورًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
- (4) يَا وَيْلَتَا لَمَا جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَى الْأُلُوفَ عُشُورًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
- (5) يَا وَيْلَتَا لَمَا جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَى الْأُلُوفَ عُشُورًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

(2) اللَّهُمَّ اللَّهُمَّ: حَزْناً وَبُغْضًا وَكَيْدًا

- يَا وَيْلَتَا لَمَا جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَى الْأُلُوفَ عُشُورًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
- يَا وَيْلَتَا لَمَا جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَى الْأُلُوفَ عُشُورًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
- يَا وَيْلَتَا لَمَا جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَى الْأُلُوفَ عُشُورًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

(3) مَعْنَى مَعْنَى: يَا وَيْلَتَا

- (1) يَا وَيْلَتَا لَمَا جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَى الْأُلُوفَ عُشُورًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
- (2) يَا وَيْلَتَا لَمَا جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَى الْأُلُوفَ عُشُورًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

(4) مَعْنَى مَعْنَى: يَا وَيْلَتَا



(1) مَعْدُنَا مَعْدُنَا هُوَ أَوْ خَا هُوَ وَحَدَّثَهُ لَأَيُّوهُ هُوَ هُوَ لَأَيُّوَصْنِهِ. حَهُوَ حَبُّنَا وَسِرَاؤُهُ هُوَ هُوَ  
 حَعْدُنَا وَجَهْلًا. وَوَعْدُنَا هُوَ حَسْرَتُهُ هُوَ هُوَ مَعْمَعِي حَلَّحْتَنِي هُوَ هُوَ ❖

(2) مَعْدُنَا أَوْ وَحْدًا هُوَ هُوَ مَعْمَعِي حَعْدُنَا حَبُّنَا. هُوَ حَبُّنَا هُوَ هُوَ مَعْمَعِي حَعْدُنَا هُوَ هُوَ  
 حَسْرَتُهُ هُوَ. هُوَ حَسْرَتُهُ حَعْمَعِيهِ قَوْلًا وَوَعْدَنِي هُوَ هُوَ ❖

**مَعْمَعِي: مَعْمَعِي حَعْمَعِيهِ مَعْمَعِيهِ**

حَسْرَتُهُ ... هُوَ

(5) **مَلَا: مَعْمَعِي**

(1) مَعْمَعِي هُوَ هُوَ وَوَعْدُنَا وَوَعْمَعِي حَهُوَ حَعْدُنَا. حَبُّنَا حَبُّنَا هُوَ هُوَ حَلَّحْتَنِي مَعْمَعِي مَعْمَعِي  
 حَعْمَعِيهِ. مَعْمَعِي هُوَ: هُوَ حَبُّنَا حَبُّنَا: هُوَ حَبُّنَا هُوَ هُوَ حَسْرَتُهُ هُوَ. لَأَيُّوهُ  
 وَوَعْدُنَا هُوَ هُوَ وَوَعْمَعِي هُوَ. حَبُّنَا حَبُّنَا هُوَ حَبُّنَا حَبُّنَا هُوَ هُوَ ❖

**مَعْمَعِي:**

(2) حَبُّنَا حَبُّنَا وَوَعْمَعِي لَأَيُّوهُ حَبُّنَا حَبُّنَا. وَوَعْمَعِي حَبُّنَا. هُوَ حَبُّنَا حَبُّنَا. هُوَ  
 وَوَعْمَعِي حَبُّنَا. حَبُّنَا حَبُّنَا وَوَعْمَعِي هُوَ وَوَعْمَعِي هُوَ أَوْ خَا. سَبُّنَا هُوَ وَوَعْمَعِي حَبُّنَا  
 حَبُّنَا هُوَ حَبُّنَا وَوَعْمَعِي هُوَ حَبُّنَا. هُوَ حَبُّنَا حَبُّنَا لَأَيُّوهُ هُوَ هُوَ ❖

(3) حَبُّنَا حَبُّنَا وَوَعْمَعِي هُوَ وَوَعْمَعِي هُوَ. وَوَعْمَعِي هُوَ وَوَعْمَعِي هُوَ  
 حَبُّنَا حَبُّنَا: هُوَ حَبُّنَا حَبُّنَا هُوَ حَبُّنَا وَوَعْمَعِي هُوَ حَبُّنَا لَأَيُّوهُ  
 هُوَ حَبُّنَا: وَوَعْمَعِي لَأَيُّوهُ وَوَعْمَعِي: حَبُّنَا حَبُّنَا وَوَعْمَعِي هُوَ حَبُّنَا حَبُّنَا  
 حَبُّنَا حَبُّنَا ❖

(4) حَبُّنَا حَبُّنَا وَوَعْمَعِي هُوَ وَوَعْمَعِي هُوَ: هُوَ حَبُّنَا حَبُّنَا وَوَعْمَعِي هُوَ حَبُّنَا. حَبُّنَا  
 وَوَعْمَعِي هُوَ حَبُّنَا: هُوَ حَبُّنَا وَوَعْمَعِي هُوَ حَبُّنَا. هُوَ حَبُّنَا حَبُّنَا  
 هُوَ وَوَعْمَعِي هُوَ حَبُّنَا. هُوَ حَبُّنَا حَبُّنَا. هُوَ حَبُّنَا حَبُّنَا ❖

(6) **مَلَا: لَأَيُّوهُ هُوَ**

(1) حَبُّنَا حَبُّنَا: حَبُّنَا حَبُّنَا. حَبُّنَا حَبُّنَا. هُوَ حَبُّنَا حَبُّنَا حَبُّنَا  
 حَبُّنَا وَوَعْمَعِي هُوَ حَبُّنَا لَأَيُّوهُ حَبُّنَا. هُوَ حَبُّنَا حَبُّنَا حَبُّنَا  
 حَبُّنَا. لَأَيُّوهُ حَبُّنَا حَبُّنَا حَبُّنَا. هُوَ حَبُّنَا حَبُّنَا حَبُّنَا وَوَعْمَعِي هُوَ حَبُّنَا  
 حَبُّنَا ❖



(2) لَمَحْصِدًا هَرْمًا أَبَاهُكَ مَعَهَا وَحَا حَلْمَهُ; هَسَسَ: كَيْ مَلَكًا لَخَصَهُ الْكُهُ. حَسُنَا  
 هَحْتَفَلًا. هَهُ وَحَصَّعَهَا رَاهَهُ هَهُ. مَح مَرَاهَا وَهَعَصَمَهُ قَالَا. تَهْمَدُنَا حَيْه حَكْبَابَا:  
 حَاهَم هَهْمَعِي قُجَلًا وَحَدَبَتِهِ. كَلَا وَرُحَا هَهُ هَاهَا مَحِي ❖

(7) مَبْرُومًا: قَدَم فَهَلَمَه

(1) أَبِصْتَعِي وَحَا هَاهُصْتَبَا: حَكْبَابَا وَتَبَجِدُهُ قَلْبَالًا. هَهْمَحِي هَهُ تَعَمَهُ حَمْرَابًا.  
 هَاهَاَسَلَامُ حَصْبُجًا وَهَهُصُجًا. هَهُ مَدُنًا وَجَدَلًا: هَاهَا وَحَلَا: كَلَا: كَبْرًا وَهَعَدَاَس:  
 حَكْتَبَلًا مَتَبَلًا. رُحَا سَهَا أُهُ وَمَا وَهَهُصُجًا: حَاهُصْتَبَتِهِ هَهُ وَنَبُوهُ حَمَمْتَابَاه ❖

(2) حَا أَنَسَ لَأَحْتَا لَمَحْتَصَا: مَحْتَبَا فَعْتَلَهَا وَلَا مَهْ مَحَا. هَهُ رُحَا هَهُ حَمَصَبَا إِيْعَبَابَاه:  
 وَأَب مَحَصَلًا تَهَهُ هَهُ تَهْتَبِي. هَهُ هَدِي هَهُ كَانَبَتَهُ هَهُ: مَتَلًا هَاهُفَبَابَا: هَاهَاهَاهُ هَهُ  
 كَاهَهُ وَوَقَبَا هَهُ كَلَمَلَهَا. هَهُ وَأَبَا حَسَلًا هَاهُصَسَلَا: أُهُ هَهُ تَهَهُ وَتَنَاه ❖

(3) كَبِي حَتَبَا حَكْبَابَا وَأَوْرَا: هَاهَا هَهُ مَدُنًا مَبْرُومَةً. مَحَمَلًا حَمْرَةً هَهُ هَهْمَحِي  
 هَهُ هَاهَا: وَنَعَمِي هَهُ قُجَلًا وَكَلَمْتَبَتِهِ هَهُ. أُهُ مَحَلًا أَوْجَلَابِي: وَنَعَمِي إِيْعَبَابِي: وَحَمْرُ  
 لَمَعِي كَاه: قُجَلَهُ هَهُ تَجَلَبِي. مَهْدَمَا كَبِي رُحَا هَهْمَعَمَلَا: حَمْبِي مَهَجَبِي وَحَمَلَا  
 هَهْمَحِي هَهُ ❖

(4) أَوْحَدَ هَهُ مَحَلًا حَيْه كَمَلَا: كَاهَا مَدُنًا وَحَمْرَابَا. هَهُ مَدُنًا هَهُ مَحَصَبِي وَنَعَمِي هَهُ هَاهَا:  
 مَحَصَبِي لَمَعِي كَبِي قُجَلَبِي. مَهْدَمَلَا حَمَمَهْفَبِي: وَحَمَلًا وَنَاهَاَسَلَامًا: وَحَمَمَلَا كَجَلَلًا  
 لَمَعِي كَاه قُجَلَهُ هَهُ. مَرْمِي مَحَصَبِي هَهُ « هَهُ هَاهَا كَلَمَلَاهَا: وَأَمَلَا هَهُ هَاهَا كَاهَاهَا ❖

(8) قَدَا وَسَلَا

حَمْبِي مَدُنِي نَعَمِي هَهُ سَلَمِي: حَمْبِي مَهْمَحِي مَحَلَابِي

(1) حَاهَا تَهْمَلَا أَوْحَدَ مَدُنِي: مَحَلًا كَمَلَمَلَا مَحَمْرَابَلَا. مَحَمَلًا وَنَعَمِي قُجَلًا وَحَمَمَلَاهَا: هَهُ هَاهَا  
 مَحَمَلًا حَمَمَلَاهَا مَحَمَلًا: هَهُ هَاهَا أَوْحَدَ وَحَمَمَلَاهَا ❖



- (2) دَهْنَا مَعْمَا مَعْلَا فَعْبُهُنَا: ذَا الْكَلْمَا هَمَّسْنَا حَسْرَةً يَوْمَ. هَا عَيْبِي هَوَّفِي قَوْلًا  
وَحَسْرَةً يَوْمَ: هَمَّسْنَا هَوَّفِي هَمَّسْنَا أَنْتَ: هَمَّسْنَا فَعْبُهُنَا هَمَّسْنَا أَنْتَ. ❖
- (3) هَا مَعْمَا أَوْفِي وَمَعْمَا: مَبْرَحْتُنَا مَعْمَا أَنْتَ. هَمَّسْنَا لِحَقِّصْتَنِي وَمَعْمَا لِحَقِّصْتُنِي:  
حَنَا هَامَّسْنَا ذَا لِحَقِّصْتَنِي: لَا مَعْمَايَ أَيْدَا كَذَا ذَا الْكَلْمَا. ❖
- (4) أَنْتَ مَعْمَا أَلَا مَعْمَايَ: فَوَجَّحْنَا مَعْمَايَ أَدْبُعَا وَمَعْمَايَ. لَا هَمَّسْنَا لِحَقِّصْتَنِي أَلَا  
مَعْمَايَ: أَلَا مَعْمَايَ أَلَا جَبْرَحْتَنِي: أَلَا مَعْمَايَ وَمَعْمَايَ. ❖
- (5) مَبْرَحْتُنَا هَمَّسْنَا لِحَقِّصْتَنِي: فَوَجَّحْنَا وَمَعْمَايَ مَعْمَايَ حَسْرَةً. مَعْمَا فَعْبُهُنَا حَسْرَةً  
مَعْمَا: هَا وَأَجْبَعْنَا لِحَقِّصْتَنِي يَوْمَ. مَعْمَا وَمَعْمَايَ لِحَقِّصْتَنِي يَوْمَ. ❖
- (6) نَعْمَا مَعْمَا لَأَلَا مَعْمَا: هَمَّسْنَا وَمَعْمَايَ نَعْمَا. هَا عَيْبِي قَوْلًا  
وَأَوْفِي مَعْمَا: هَمَّسْنَا مَعْمَايَ. هَمَّسْنَا مَعْمَايَ مَعْمَايَ. ❖

(9) حَمَمَا وَمَعْمَا مَعْمَا

مَعْمَا وَأَلَا حَمَمَا مَعْمَا هَمَّسْنَا مَعْمَايَ حَمَمًا وَمَعْمَايَ نَعْمًا مَعْمَايَ.

- (1) أَوْفِي مَعْمَا مَعْمَا مَعْمَايَ: هَمَّسْنَا لِحَقِّصْتَنِي وَمَعْمَا لِحَقِّصْتُنِي نَعْمَايَ ذَا  
قَوْلًا. « أَلَا مَعْمَايَ مَعْمَايَ مَعْمَايَ مَعْمَايَ: ذَا مَعْمَايَ وَمَعْمَايَ قَوْلًا يَوْمَ  
وَمَعْمَايَ أَنْتَ. ❖
- (2) لَا مَعْمَايَ لَا مَعْمَايَ لَا مَعْمَايَ أَيْدَا كَذَا مَعْمَايَ: رَهْمَا يَوْمَ وَمَعْمَايَ قَوْلًا  
أَيْدَا وَأَمَّسْنَا أَيْدَا. أَمَّسْنَا مَعْمَايَ لَا مَعْمَايَ مَعْمَايَ: مَعْمَايَ مَعْمَايَ وَمَعْمَايَ مَعْمَايَ  
مَعْمَايَ أَيْدَا. ❖
- (3) أَلَا مَعْمَايَ مَعْمَايَ مَعْمَايَ وَأَمَّسْنَا أَيْدَا: أَلَا مَعْمَايَ مَعْمَايَ وَأَمَّسْنَا أَيْدَا وَأَمَّسْنَا  
أَيْدَا. أَمَّسْنَا مَعْمَايَ أَيْدَا مَعْمَايَ: أَيْدَا مَعْمَايَ أَيْدَا مَعْمَايَ  
مَعْمَايَ أَيْدَا. ❖
- (4) هَا أَلَا مَعْمَايَ هَمَّسْنَا مَعْمَايَ أَيْدَا وَأَمَّسْنَا: وَأَلَا مَعْمَايَ نَعْمَايَ أَيْدَا مَعْمَا  
مَعْمَايَ. أَمَّسْنَا مَعْمَايَ ذَا مَعْمَايَ وَمَعْمَايَ: أَمَّسْنَا مَعْمَايَ أَيْدَا مَعْمَايَ  
هَمَّسْنَا قَوْلًا. ❖
- (5) مَعْمَايَ لَأَلَا مَعْمَايَ مَعْمَايَ مَعْمَايَ: مَعْمَايَ مَعْمَايَ وَمَعْمَايَ مَعْمَايَ. أَمَّسْنَا  
مَعْمَايَ وَمَعْمَايَ أَيْدَا مَعْمَايَ مَعْمَايَ مَعْمَايَ. ❖



أَكْثَرُ وَشَرُّ حِكْمٍ مُذْنٍ حَسْبُكَ سَهْمٌ حَكِيمٌ.  
مَكْنَسًا حَيْثَا . . . فَهَكَذَا مَكْنَسًا . . .

(10) حَقٌّ: لَاهُ وَرَحْمَةٌ لَنَا

- 1) لَاهُ وَرَحْمَةٌ لَنَا: هُوَ هَلْ يَأْتِي مَجْبُورًا. هَذَا رَهْمًا صَبْرًا وَمُؤَدَّةً. وَسِرًّا هُوَ كَهَّهْ تَهْوُتًا. وَرَهْمٌ هُوَ صَعْبٌ قَبْلًا وَبِالْحَقِّ هُوَ. وَبَدَا تَهْوًا حَبَّةً كَدِيمًا: هَكَذَا نَا حَبَّةً صَعْبًا. هَهُنَا كَهْ نَا مُهْمُجَّةً: وَمَيِّدٌ كَهْ لَهْفًا كَمُهْمُجَّةً: وَهَجْنَا هَهُنَا، أَحَبُّ: أَجْعَلُ وَأَنَا حَبَّةً حَبَابًا.
- 2) أَعْبَى حَبَّةً هُوَ: أَحَقَّتْ بِكَ حَبَّةً مَبِّ. مَبِّ رَهْمًا حَبَّةً كَدِيمًا. هَلْ هُوَ مَقْتَدِرٌ وَمَبِّ أَحَقَّتْ: وَأَبَدٌ مَبِّ حَبَّةً قَبْلًا لَأَ صَعْبِي أَيْدًا: هُوَ مَبِّ مُذْنٍ أَمَّنْ كَهْ: وَأَبَدٌ كَهْمًا رَحِيمًا. كَمَا حَبُّ نَحِيٍّ مَبِّدًا حَبَّةً. هَلْ يَأْتِي طَافًا هَلْ يَأْتِي كَهْ: وَنَعْبِي أَوْ رَهْمًا هَهُنَا هُوَ: هَهُنَا مُذْنٍ لَأَ يَأْتِي.

(11) حَبُّنَا وَسُعْمَانَا

- حَبُّنَا وَسُعْمَانَا. مَبِّدٌ مَقْتَدِرٌ رِبِّ تَهْمٌ وَرَهْمٌ حَبَّةً. مَدَّةً مَعْلَمٌ حَبُّ
- حَبُّنَا أَوْ أَوْوُ إِسْبَاهٍ هُوَ. حَبُّنَا نَعْبِي مَقْتَدِرٌ طَافًا وَرَهْمًا إِي. إِسْبَاهًا كَهْ مَلَكًا
- وَرَهْمًا مَبِّدٌ قَلْبُهُ. وَرَهْمًا أَمْرًا أَمْرًا مَكْنَسًا حَبُّنَا أَوْ تَبْنَا. هَهُنَا أَسْبَاهًا
- حَبُّنَا إِكْرَامًا مَدَّةً مَجْبُورًا. أَمْرًا هَلْ يَأْتِي حَبَّةً رَحِيمًا نَحْمَدُ مَكْنَسًا. هَهُنَا أَسْبَاهٍ
- وَرَهْمًا مَبِّدٌ مَبِّدٌ. مَقْتَدِرٌ مَبِّدًا إِسْبَاهٍ هُوَ وَرَهْمًا. إِسْبَاهًا كَهْ بَاهُ حَبَّةً
- مَعْلَمٌ تَبْنَا وَرَهْمًا. إِسْبَاهًا وَرَهْمًا وَرَهْمًا وَرَهْمًا. حَبَّةً أَوْ رَهْمًا



## (12) يا عليّ الرُّوح

وَاحْمِلِ الْأَغْصَانَ وَاتَّبِعْنِي  
وَيُصَلِّحْ خَالَكَ وَأَحْوَالِي

دَخَلَ أُورُشَلِيمَ كَالسُّلْطَانِ  
أَوْشَعْنَا لِرَبِّ الْجَلَالِ

لِلَّاتِي بِاسْمِ الرَّبِّ الْمَجِيدِ  
قَدْ أَتَى لِيَفْدِينَا الْغَالِي

صَنَعَ وَلِيْمَةَ لِحَوَارِيهِ  
وَيَقْضِي كُلَّ شَيْءٍ بِالْكَمَالِ

مُتَنَازِلًا أَمَامَهُمْ  
مَنَعَ مَوْلَاهُ مِنْ إِذْلَالِ

فِي غَسْلِي رِجْلَيْكَ كُنْ بِالْإِيمَانِ  
لِهَذَا بَارَحْتُ الْأَعَالِي

كَيْفَ تَغْسِلُ بِيَدِكَ رِجْلِي  
فِي جَبَلِ تَابُورِ الْعَالِي

إِنْ لَمْ تُغْسِلْ مَعِي لَنْ تَجْلِسَ  
إِغْسِلْ رِجْلِي وَالطُّفَّ بِحَالِي

نَشَفَ أَرْجُلَهُمْ بِالْمِنْدِيلِ  
كَيْ يُخْزُوا كِبْرِيَاءَ الْمُخْتَالِ

وَالْيَوْمَ غَسَلْتُ أَرْجُلَكُمْ  
إِلَى انْقِضَاءِ كُلِّ الْأَجْيَالِ

(1) يَا عَلِيَّ الرُّوحَ أَلَا اسْمَعْنِي إِلَى  
مَنْ تَنَازَلَ لِيُخْلِصَنِي

(2) إِمْتَطَى جَحْشًا ابْنَ آتَانَ  
سَبَّحُوهُ حَامِلِينَ الْأَغْصَانَ

(3) نَطَقَ الْأَطْفَالَ بِالتَّمْجِيدِ  
بَدَأَ أَلَمَهُ جَعَلَهُ عِيدَ

(4) إِذْ كَانَ الْفِصْحُ مُوَافِيَهُ  
كَيْ يَرْحَلَ عَنْهُمْ إِلَى أَبِيهِ

(5) قَامَ كَيْ يَغْسِلَ أَقْدَامَهُمْ  
حِينَ بَلَغَ بِطَرُسَ مِقْدَامَهُمْ

(6) قَالَ لَهُ يَسُوعُ أَيَا سَمِعَانَ  
إِنْ لَمْ أَعْصِيكَ مَا لَكَ عُفْرَانُ

(7) قَالَ لَهُ بِطَرُسُ أَيَا مَوْلَائِي  
مَنْ جَلَالَكَ ارْتَجَّتْ أَعْضَائِي

(8) قَالَ لَهُ يَسُوعُ أَيَا بِطَرُسُ  
قَالَ لَهُ يَا رَبِّ أَنَا الْبَائِسُ

(9) بَعْدَ مَا فَرَّغَ مِنَ التَّغْسِيلِ  
صَارَ لَهُمْ إِلَى الْهُدَى دَلِيلُ

(10) قَالَ تَدْعُونِي مُعَلِّمَكُمْ  
كَذَا التَّوَاضُّعَ عَلَّمْتُمْكُمْ



(11) أَنْتُمْ أَحْرَارٌ لَا كُنُكُمْ  
أَذْكُرُوا مَا قَدْ عَلَّمْتُمْكُمْ

وَالشَّيْطَانُ يَطْلُبُ يُغْرِبِكُمْ  
وَإِحْدُ مِنْكُمْ يَنْوِي اغْتِيَالِي

(12) سَمِعَ الرُّسُلَ امْتَلُوا حُزْنَآ  
مَا مَعْنَى مَا قَالَ مُعَلِّمِنَا

بِطَرْسٍ أَوْمًا لِيُوحِنَا  
مَاذَا يَقْصُدُ فِي ذَا الْمَقَالِ

(13) الَّذِي مَعِيَ يُوَاكِلْنِي  
إِلَى الْكَهَنَةِ يُسَلِّمْنِي

وَمَعَكُمْ الْآنَ يُنَادِمْنِي  
بِأَخْسُ ثَمَنُ أَنَا الْغَالِي

(14) غَمَسَ اللُّقْمَةَ وَقَالَ كُلْ  
أَعْلَمُ مَا فِي الْفِكْرِ يَجُولُ

يَا يوداسُ وَمَا نَوَيْتَ عَجَلْ  
وَمَا بِبَالِكَ عَلَيَّ بِالِي

(15) جَادَ بِدَمِهِ عَنِ الْخُطَاةِ  
كُلَّ الْأَلَامِ وَالْتَعَزِيبَاتِ

كَيْ يُنْقِذَهُمْ مِنَ الْمَمَاتِ  
قَدْ قَاسَاهَا الْبَارُ بِاِحْتِمَالِ

### (13) مِمَّ مَهَلِكُهُ

• أَمْ مَهَلِكُهُ، حَبُّهُ وَوَيْعُ أَيِّهِ لَا مَحْرَبَ لَهُمْ كَهْمَحَلِي مَهَلِكُهُ: لِأَوْفَعْنَا هُوَ وَبِهَذَا  
حَاوُوا. نَحْنُ إِنَّا أَحْمَقُهُ وَحَبُّهُ هُوَ: أَيْ هُوَ وَمَا أَيْهِ. مَهَلِكُهُ، حَبُّهُ: هَذَا حَبُّهُ حَبُّ أَيِّهِ  
كَيْ أَحْمَقُهُ إِسْبَابُ: أَيْ قَدْ جَلَسَ مَهَلِكُهُ، لَا مَهَلِكِي أَيِّهِ لِأَيْ جَبُّهُ هُوَ وَهَذَا حَبُّ  
مَهَلِكِي.

• هُوَ نَحْنُ سَبْدًا هَجِينًا: وَجَبِينَا وَنَحْنُ مَهَلِكِي. مِمَّ مَهَلِكِي مَهَلِكِي هَجِينًا:  
هَذَا مَهَلِكِي وَبِهَذَا. هُوَ وَبِهَذَا. هُوَ مَهَلِكِي. هَذَا هَجِينًا. هَذَا مَهَلِكِي  
مَهَلِكِي. مَهَلِكِي لِلْمَهَلِكِي. مِمَّ مَهَلِكِي، مَهَلِكِي هُوَ وَبِهَذَا. هَذَا مَهَلِكِي وَبِهَذَا  
بِهَذَا.

### (14) مَهَلِكِي وَبِهَذَا

• مَهَلِكِي وَبِهَذَا، أَيْ مَهَلِكِي: هَذَا مَهَلِكِي وَبِهَذَا. هَذَا مَهَلِكِي وَبِهَذَا:  
هَذَا مَهَلِكِي وَبِهَذَا. هُوَ وَبِهَذَا وَبِهَذَا. هُوَ وَبِهَذَا وَبِهَذَا. هَذَا مَهَلِكِي وَبِهَذَا.  
وَبِهَذَا هُوَ، هَذَا مَهَلِكِي نَحْنُ: هَذَا مَهَلِكِي وَبِهَذَا.





على بابك يا حنون يا حنون يقرع صوت طابتنا  
لا تمنع عن ساجديك يا رب ارحم  
أنا أطلب منك علمني سبلك أنت هو عوني ألسني حلتك  
إرحمنا يا ربنا إرحمنا بكثرة مراحمك وكل مساوئي اغفرها لي

**المعمدا ورسا ههجاا ورحمطا  
(حزهاا ورمعمدا)**

**(1) قدا وسعا**

(1) معسلا ودمحه واه عا سحده ومحا. سم حنتيه مهلا معمدا  
هباوسمك

جب مني معمدا هلاهب ايمنا هحنه ما ومه ما ههجاا هوه مني هه  
ميتنا وسما سمنا تبقاهم اوتد اوه علم وحملا هنتح ركتبا مبر كام  
ومعسا ههسا جب مني. ههسا جب مني. ههسا جب ههسا  
حجبتيه

(2) معسلا وحصاه امد منبه با. سم حنتيه مهلا معمدا هباوسمك

**(2) حسلا ووسمك: اهدا وهدا**

(1) هه وان لحد هه حرمه نلا صعا: هركتده حب فهومنا حلصا وسمك  
كهاه

(2) هه وفعلا هه ايتيه هه حرمعا. هاسب لاوحه فنت وحنبا وسمك كهاه

(3) هه واهلا هه ملاء ههوا. ههصنه هه متع احن هه. وسمك كهاه

(4) هه وملا هه انك انك حرمعا. هركب اوحا مع صلاه سنا. وسمك كهاه

(5) ههجه و فح كركنا سنا. وده ابا من مع ههجاا ركتبا. وسمك كهاه

(6) ههسا للا وعبو حسبه. هان لحد وبعدهم ركتده واهملا وسمك  
كهاه

**(3) الهه الهه: حله حله حله**



- (1) لَأَهْوَا وَكُنَا هُوَ مَعْنَا: سَرَّيْنَا أُمَّتَ حُجَّجَهُ كُنَا. هُوَ بَائِدَا أِبَاعِكُنَا. كُنَا وَلَا حَصْفَا.  
هَكَذَا نَسَبٌ مَعْنَا خَلَا. هَتَكُنَا هَأَسْمَا مَحْصِيَةً هُوَ وَوَمِنْ مَعْنَاهُ هُوَ حَلَّكَ نَحْنُ نَحْنُ
- (2) حَبِيبُ يَهُ صَفَا وَنَحْنُ. وَنَحْنُ هُوَ أِبَاعُ هُوَ كُنَا مَحْصِيَةً. هَتَكُنَا هُوَ هَتَكُنَا هُوَ هَتَكُنَا  
كُنَا. وَهَتَكُنَا هَتَكُنَا. هَتَكُنَا هُوَ كُنَا وَنَحْنُ مَحْصِيَةً هُوَ وَوَمِنْ مَعْنَاهُ هُوَ حَلَّكَ نَحْنُ  
نَحْنُ
- (3) هَتَكُنَا نَحْنُ كُنَا: هَتَكُنَا مَحْصِيَةً هُوَ هَتَكُنَا هُوَ هَتَكُنَا هُوَ هَتَكُنَا هُوَ هَتَكُنَا هُوَ  
هَتَكُنَا. هَتَكُنَا هُوَ مَحْصِيَةً هُوَ هَتَكُنَا هُوَ هَتَكُنَا هُوَ هَتَكُنَا هُوَ هَتَكُنَا هُوَ  
هَتَكُنَا هُوَ حَلَّكَ نَحْنُ نَحْنُ
- (4) نَحْنُ هُوَ كُنَا. هَتَكُنَا هُوَ وَنَحْنُ مَعْنَا نَحْنُ نَحْنُ نَحْنُ نَحْنُ نَحْنُ نَحْنُ نَحْنُ  
وَمِنْ مَعْنَاهُ هُوَ هَتَكُنَا هُوَ هَتَكُنَا هُوَ هَتَكُنَا هُوَ هَتَكُنَا هُوَ هَتَكُنَا هُوَ  
نَحْنُ نَحْنُ

(4) حَتَّى نَحْنُ

- (1) حَتَّى نَحْنُ نَحْنُ: سَعْبُ مَحْصِيَةً. هَتَكُنَا هُوَ هَتَكُنَا هُوَ هَتَكُنَا هُوَ هَتَكُنَا هُوَ  
نَحْنُ نَحْنُ
- (2) حَتَّى نَحْنُ نَحْنُ أَعْمَارُ هُوَ هَتَكُنَا هُوَ هَتَكُنَا هُوَ هَتَكُنَا هُوَ هَتَكُنَا هُوَ  
مَحْصِيَةً هُوَ نَحْنُ
- (3) حَتَّى نَحْنُ نَحْنُ هَتَكُنَا هُوَ هَتَكُنَا هُوَ هَتَكُنَا هُوَ هَتَكُنَا هُوَ هَتَكُنَا هُوَ  
نَحْنُ نَحْنُ
- (4) حَتَّى نَحْنُ نَحْنُ. أَيْ مَحْصِيَةً نَحْنُ هُوَ نَحْنُ نَحْنُ نَحْنُ نَحْنُ نَحْنُ نَحْنُ نَحْنُ  
نَحْنُ نَحْنُ

(5) مَحْصِيَةً نَحْنُ: مَحْصِيَةً نَحْنُ

- (1) مَحْصِيَةً نَحْنُ: مَحْصِيَةً نَحْنُ هُوَ مَحْصِيَةً نَحْنُ هُوَ مَحْصِيَةً نَحْنُ هُوَ مَحْصِيَةً نَحْنُ هُوَ
- (2) مَحْصِيَةً نَحْنُ: هُوَ مَحْصِيَةً نَحْنُ هُوَ مَحْصِيَةً نَحْنُ هُوَ مَحْصِيَةً نَحْنُ هُوَ مَحْصِيَةً نَحْنُ هُوَ
- (3) مَحْصِيَةً نَحْنُ: مَحْصِيَةً نَحْنُ هُوَ مَحْصِيَةً نَحْنُ هُوَ مَحْصِيَةً نَحْنُ هُوَ مَحْصِيَةً نَحْنُ هُوَ
- (4) مَحْصِيَةً نَحْنُ: هُوَ مَحْصِيَةً نَحْنُ هُوَ مَحْصِيَةً نَحْنُ هُوَ مَحْصِيَةً نَحْنُ هُوَ مَحْصِيَةً نَحْنُ هُوَ



(5) مَعْمَلَا أَرْتَعِي: مَعْمَلَا فِكْلُهُمْ: وَرَكْعَتُهُمْ رَكْعَتُهُمْ: لَتَعْفَا نُونًا ❖

(6) مَعْمَلَا نَهْوًا: هَتَعْبَةُ وَرَكْعَتَا: هَدَاهُ وَرَكْعَتَا رَمَتْ: فُلَح مَعْمَلَا ❖

**(6) لَهْصَه, لَهْصَقِلَا: مَعْمَلَا كَرِكَلَا**

(1) مَعْمَلَا كَرِكَلَا مَعْمَلَا كَلَا وَمَلَح: دَفَعْنَا وَبَعَثْنَا مَع مَعْنَى: كَرِكَلَا وَأَكَا

هَدَاهُ لَهْصَه وَمَعْنَا ❖

(2) مَرَبْرَبْنَا مَعْمَلَا كَلَا مَعْمَلَا هَهُ وَرَكْعَتَا: هَدَاهُ جَب وَرَكْعَتَا أَيْ: هَدَاهُ كَلَابَر جَب

أَمَّا: أَلَا وَجَبْنَا مَعْمَلَا وَأَبَا أَيْ: ❖

(3) كَرِكَلَا فَهَدَاهُ مَعْمَلَا كَلَا وَمَلَح: كَرِكَلَا فَهَدَاهُ مَعْمَلَا مَعْمَلَا مَعْمَلَا

مَعْمَلَا جَب وَمَعْمَلَا أَيْ: ❖

(4) كَرِكَلَا مَعْمَلَا مَعْمَلَا كَلَا وَمَلَح: مَعْمَلَا مَعْمَلَا كَلَا مَعْمَلَا: هَدَاهُ لَاهُ

هَدَاهُ مَعْمَلَا وَمَعْمَلَا ❖

**(7) مَعْمَلَا مَعْمَلَا هَهُ**

(1) مَعْمَلَا مَعْمَلَا هَهُ مَعْمَلَا وَمَعْمَلَا مَعْمَلَا مَعْمَلَا: هَدَاهُ هَهُ مَعْمَلَا

وَمَعْمَلَا مَعْمَلَا: مَعْمَلَا وَأَمَّا مَعْمَلَا وَمَعْمَلَا ❖

(2) مَعْمَلَا مَعْمَلَا هَهُ مَعْمَلَا وَأَمَّا مَعْمَلَا مَعْمَلَا: هَدَاهُ هَهُ مَعْمَلَا

مَعْمَلَا مَعْمَلَا: هَدَاهُ مَعْمَلَا مَعْمَلَا ❖

(3) كَرِكَلَا مَعْمَلَا مَعْمَلَا هَهُ مَعْمَلَا مَعْمَلَا: مَعْمَلَا مَعْمَلَا مَعْمَلَا

مَعْمَلَا مَعْمَلَا: مَعْمَلَا مَعْمَلَا مَعْمَلَا ❖

(4) مَعْمَلَا مَعْمَلَا مَعْمَلَا مَعْمَلَا مَعْمَلَا: مَعْمَلَا مَعْمَلَا مَعْمَلَا

مَعْمَلَا مَعْمَلَا مَعْمَلَا ❖

**مَعْمَلَا: مَعْمَلَا مَعْمَلَا مَعْمَلَا**

مَعْمَلَا: مَعْمَلَا

مَعْمَلَا (مَعْمَلَا مَعْمَلَا مَعْمَلَا)



**(8) ملا: مهمل**

1) دَرَمَدُهَا أَعْلَمُ نَعْمَهُ كَيْ الْكَلَامِ. هَمَّوَدَ وَهَمَّوَدَ كَاتِبِي أَحَبَّوِي. هَاهُ مُدْنَا وَكُلْتُمَا.  
هَفَفَدَهُ هَهُتَا هَانُ لَهْنَهُ صَحْتَا. هَانِبُ أَحَدَا حَجَلَدَهُ حَتْمَبَا. هَدَدَهُ صَدْمَا وَوَمَهُوِي  
حَقْلَهْنَهُ وَكَيْ الْكَلَامِ. هَوَّوَهُ مَخْتَهُ وَصَا هَمَّوَدَ شَهْمَا حُكْلُهَا وَهَاهُ ❖

2) مَدْرُوْنَا حَبْرَهُ مُهْمَهُوْنَا صَهْمَا وَحَدَهْ حَالَا. هَحْرُوَهُ دُنْ هَعَجَبَلَا وَحَدَهْ وَحَبَا هَمَجْ سَعْنَهْ  
لَا لَهْصَهْ. هَاهَمَدَهُ مَلَا الْهِنُ وَسَلَهْبَا. هَمَكَصَبُ مَحَبَا وَنَحَا وَهَبْ. وَهَاهُ  
فُجَاهَهُوَاهُ فَمَا. وَحَتْتَهُ وَاهُ وَعَلَمْ. نَلَا وَنَكْحَهُ يَهَاهُ نَلَا صَدْمَا كَحْنَهُ وَوَمَدْمَا  
❖ وَهَاهُ ❖

3) **مسلم:** مَعْمَدُمَا وَنَسَبُ مَجْ وَهَ مَا نَلَا صَدْمَا هَا لَالَا. أَاهُ وَأُ وَبَجَبَهْ مُهْمَهُوْنَا هَا  
هَمْرُ نَلَا مَبْرَحَلَا. هَاهُ حَالَهُ خَقْمَلَا وَنَعْمَ كَهَ خَمَلَا. مَهْمَدِي حَجِي حَبَالَا. وَنَعْلَاهُ  
كُنْ نَهْمَهْ. هَاهُ مَدْمَجْ حَجِي فُجَاهَهُوَا كَسَمَلَا وَنَمَلَا. هَمَدْمَجَلَا حَجِي لَهْنَاهُ مَجْ وَهَاهُ  
وَوَمَدْمَا وَهَاهُ ❖

صهنا: حلهنا مهملها

**(9) ملا: انلا نولهوا**

• وَتَ هَمَّوَدَ نَعْمَهُ وَنَكْحَبُ. مُدْنَا وَبُجَلَدَهُ حَتْمَبَا. وَحَدَهُ أَبَاَسَدَ هَلْمُنَا هَالْهَكْمَهْ  
سَلَفَبَاهُ: حَرَكْحَبُ مَدْنِي أَبَاهُ كَلَا. رُجَبَالَا كَحْتَتَا اِنْعَالَا. هَاهُ مَدْمَجْ جَبْرُ نَلَا خَمَمَتَتَا:  
مَبْعَدَلَا حَالَا وَكَلَاهَا وَحَرَكْحَبُ هَاهُ فَمَنْصَبْ ❖

• مَدْمَ مَدْمَلَا هَمْرُ حَنْزَلَالُجَا. حَنْكَا مَجْ صَفَقَهْوِي وَنَكْحَطَا. مَدْمَسَ اِنْتَهَهْوِي نَلَا  
مَصْمَا مَدْمَلَا. هَاهُ لَوَّوَدَ فَمْتَبَا هَدَبْمَا هَمَّوَدَ وَهَجْ وَهَاهُ. مَبْبَاهُ حَكْبَهْ  
وَإِبَاَسَدَلَا هَالْبَاهُصَهْ صَعَقَبَاهُ. حَرَكْحَدَهُ يَهَاهُ فَهْمَلَا. حَجَلَدَهُ خَقْمَلَا وَحَدَهُ  
هَاهُ مَدْمَجْ ❖

**(10) مبروما: مهوم فولهوا**



- 1) كَذَبُوا كَذِبًا كَرِيمًا. هُوَ أَوْسَرُ وَحَدِّثْ فَهَمَّ بِهَا. كَذَبُوا كَذِبًا عَمَلًا بِهَذَا حَيْثُ مَنَعَهُ.  
كَسَطًا وَدَعَلًا إِعْلَانًا مَنَعَهُ بِهِ. هُوَ كَسَبُ نَحْتًا: هَدْمٌ كَثِيرًا. نَكَا فَدَفَعَهُ لِحَيْ  
بِهِ هَذَا صَبْرًا وَرَمِيًّا. رَجُلًا أَوْسَرُ حَيْثُ هُوَ وَرَجُلًا نَكَا هُنْدُ صَبْرًا وَمَعْلَمًا هُوَ حَيْثُ  
2) كَذَبُوا كَذِبًا رَمِيًّا هُوَ نَكَا صَبْرًا. هُوَ وَرَمِيًّا نَكَا كَسَبًا نَهْوًا. هُوَ صَبْرًا  
أَتَبَهُ بِهِ وَرَمِيًّا: هُوَ صَبْرًا وَرَمِيًّا. هُوَ وَرَمِيًّا وَرَمِيًّا. كَذَبُوا كَذِبًا  
مَدْفَعًا وَرَمِيًّا لِحَيْثُ حَرِيصًا. هُوَ وَرَمِيًّا مَدْفَعًا. نَكَا مَدْفَعًا لِحَيْثُ  
هُوَ مَدْفَعًا
- 3) كَذَبُوا كَذِبًا أُنْتَبِهَتْ بِهِ كَثِيرًا. هُوَ أُنْتَبِهَتْ بِهِ كَثِيرًا. هُوَ أُنْتَبِهَتْ بِهِ كَثِيرًا  
نَكَا مَدْفَعًا رَمِيًّا هُوَ هَدْمٌ كَثِيرًا. هُوَ هَدْمٌ كَثِيرًا. هُوَ هَدْمٌ كَثِيرًا  
أُنْتَبِهَتْ بِهِ. هُوَ هَدْمٌ كَثِيرًا. هُوَ هَدْمٌ كَثِيرًا. هُوَ هَدْمٌ كَثِيرًا  
4) كَذَبُوا كَذِبًا مَدْفَعًا هُوَ كَثِيرًا. هُوَ كَثِيرًا. هُوَ كَثِيرًا. هُوَ كَثِيرًا  
وَأَجْرًا بِهِ. هُوَ كَثِيرًا وَرَمِيًّا. هُوَ كَثِيرًا. هُوَ كَثِيرًا. هُوَ كَثِيرًا  
هَدْمًا. هُوَ كَثِيرًا وَرَمِيًّا. هُوَ كَثِيرًا وَرَمِيًّا. هُوَ كَثِيرًا وَرَمِيًّا

**(11) قَدَا وَسَعَا**

**حَيْثُ مَدْفَعًا وَرَمِيًّا مَدْفَعًا: حَيْثُ مَدْفَعًا وَرَمِيًّا مَدْفَعًا**

- 1) هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا. هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا. هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا  
هَدْمًا وَرَمِيًّا هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا. هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا. هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا  
كَثِيرًا وَرَمِيًّا
- 2) هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا. هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا. هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا  
هَدْمًا وَرَمِيًّا هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا. هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا. هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا  
وَرَمِيًّا هُوَ كَثِيرًا وَرَمِيًّا
- 3) هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا. هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا. هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا  
هَدْمًا وَرَمِيًّا هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا. هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا. هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا  
هَدْمًا وَرَمِيًّا
- 4) هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا. هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا. هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا  
هَدْمًا وَرَمِيًّا هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا. هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا. هُوَ كَثِيرًا هَدْمًا وَرَمِيًّا  
هَدْمًا وَرَمِيًّا



(5) أَوْقِعْ وَمَعَهُ حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُ: هَذَا كَلِمَةٌ تَعْفَى جَانِبَهُ أَحَدَهُمْ. هُوَ  
 وَيَقْسِمُ بِهَا وَهُمَا كَأَوْقِعْ فِي كُنْزِهِ هَذَا تَعْفَى جَانِبَهُ: وَحَتَّى تَمُوتَ مَعَهُ لَأُ  
 أَصْلَهُ ❖

(6) مَعَهُمَا حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا: وَحَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا هَذَا تَعْفَى.  
 هَذَا كَلِمَةٌ تَعْفَى مَعَهُمَا هَذَا كَلِمَةٌ تَعْفَى مَعَهُمَا: هَذَا كَلِمَةٌ  
 أَوْ حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا ❖

(12) حَمَلٌ وَمَعَهُ مَعَهُ

مَعَهُمَا وَبِأَلِ حَمَلٌ مَعَهُمَا: مَعَهُ حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا تَعْفَى ❖

(1) مَعَهُمَا حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا: مَعَهُ حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا تَعْفَى  
 مَعَهُمَا هَذَا مَعَهُمَا وَبِأَلِ حَمَلٌ مَعَهُمَا: مَعَهُ حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا  
 حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا ❖

(2) حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا: مَعَهُ حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا تَعْفَى  
 حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا: مَعَهُ حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا تَعْفَى  
 حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا ❖

(3) حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا: مَعَهُ حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا تَعْفَى  
 حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا: مَعَهُ حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا تَعْفَى  
 حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا ❖

(4) حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا: مَعَهُ حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا تَعْفَى  
 حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا: مَعَهُ حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا تَعْفَى  
 حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا ❖

(13) حَمَلٌ وَمَعَهُ أَحَدُهُم

(1) حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا: مَعَهُ حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا تَعْفَى  
 حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا: مَعَهُ حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا تَعْفَى  
 حَتَّى تَمُوتَ مَعَهُمَا ❖



(3) أَوْ يَكْمُلُ وَعَمَلًا مِّمَّهَا هُدًى مِّنْهُ مَخْرَجًا مَّحْدًى دَهْ كَهْدٍ مِّنْهَا هَمَلًا قُلَانَهُ  
كُهُوتًا

(4) مَّجِبَّةٍ مِّنْ يَدَيْكَ كَرِيحٍ وَدَهْ يَهُ هُمَا حَ فُهُوتًا هَابِئًا حَ مُبَاهِئًا  
وَحَصَلَةً وَحَمًا مَّعْنُونَهُ

(5) تَعْبَهُ وَكَمْ كَرِيحًا وَدَهْ يَهُ صَعًا أَعْدَقًا هَابِئًا وَجِبْفَهُ وَأُومَرٌ مَّعَ مَعْدَبًا  
بَسْمَلًا

❖ مَكْتَسِبًا جَحْتًا ❖ فَهَكَه مَكْتَسِبًا

مَقْتَرٌ : قَلًا وَوَهُؤًا هَوْرَسًا

### (14) قَبْرُ نُفْمٍ حَقٌّ هَا سَحْبٌ

هَلَيْتُمْ يَكْمُلُ نَلَا قَدَفَهُ  
وَبَحَجُّنُ كَهْ كَسْبِيًا  
هَمَلَةً قُلَانَهُ مَحْنِيًا  
هَمَلَةً مَّا وَنَهْمًا

لَلْمَا وَحَنِيٌّ كَبْرٌ هَائِلِيٌّ  
حَانِيٌّ خَصْلًا وَنَهْمًا  
هَائِلًا هَمَلًا نَلَا مَهَابٌ  
هَمَلَةً جَبْرٌ مَهْلِكٌ  
حَبَالٌ حَمْفٌ هَا مَلَانًا

(1) قَبْرُ نُفْمٍ مَّعَ هَهُ قَبْلًا  
أَبَانِيٌّ نَحْنِيًا  
هَامَةً مُمًّا مَّعَ وَهَمًا  
قَبْرُ حَبْلًا هَمَلًا سَبِيًا

(2) هَمَلَةً حَنِيٌّ هَمَلَةً مَحْنِيًا  
حَمْلًا قَدَ أَعْلَمَهُ تَعْبِيٌّ  
حَبْلًا قُلَانَهُ مَحْنِيًا هَمَلًا  
حَبْرٌ هَمَلَةً مَهْبٌ وَهَمًا سَلَامٌ  
أَهْ نَعْمٌ فَهَمٌّ مَحْنِيًا

### (15) خَارِجًا مِّنَ الْمَدِينَةِ

حَامِلًا صَالِيَةً  
لِلْبُكَاءِ وَالنَّحِيْبِ  
مَعَهَا الْمَزِيْمَاتُ  
وَتَنُوْحٌ بِالْبُكَاءِ

(1) خَارِجًا مِّنَ الْمَدِينَةِ  
الْعَبْرَانِيَّاتُ جِنٌّ  
وَأُمَّهُ مِّنْ بَعِيدٍ  
وَتَبْكِيهِ بِحُزْنٍ



(2) وَيَلِي يَا ابْنِي وَيَلِي حُبِّي  
لَمْ سَلَّمْتَنِي نَفْسَكَ  
مُبَارَكَةٌ أَلْمَاكَ  
أَهْ يَسُوعُ فَادِينَا الْحَبِيبُ  
أَيْنَ يَا خُذُونَا  
لِيَدَيَّ شَعْبِ الْيَهُودِ  
وَلَأَجْلِنَا اتَّضَعْتَ  
الْبَيْعَةَ مُفْتَخِرَةً بِالْأَلْمَاكَ

### (16) وَاحْبِيبِي

- (1) وَاحْبِيبِي وَاحْبِيبِي، أَيُّ حَالٍ أَنْتَ فِيهِ  
مَنْ سَقَاكَ الْكَأْسَ مُرًّا، ابْنُ مَنْ هَذَا السَّفِيهِ  
يَا حَبِيبِي أَيُّ ذَنْبٍ، قَدْ صَنَعْتَ أَوْ كَرِيهٍ  
أَنْتَ مَجْهُودٌ جَرِيحٌ، لَيْسَ فِيكَ مِنْ شِفَاءٍ  
(2) بِنْتِ صِهْيُونَ أَنْظِرِينِي، غَارِقًا فِي ذِي اللَّجَجِ  
قَدْ تَرَكْتِ وَحُذِلْتِ، وَالْبَلَا كَبْدِي وَلَجْجِي  
لَا صَدِيقٌ لِي وَلَا مِنْ، أَنْسِبَائِي قَدْ خَرَجُوا  
كَيْ يَذُودَ الْعَارَ عَنِّي، وَيُسَالِي الْمُبْتَلَى  
(3) قَدْ رُبِطْتُ وَضُرِبْتُ، مِثْلَ أَدْنَى الْمُرْدَلِينَ  
بِسَيَاطِ قَدْ جُلِدْتُ، مِثْلَ شَرِّ الْمُجْرِمِينَ  
كُلُّ هَذَا مِنْ جَرَائِمِي، كَيْ تَكُونُوا آمِنِينَ  
فَأَنْظِرُونِي هَلْ رَأَيْتُمْ، مِثْلَ سُقْمِي فِي الْوَرَى  
(4) أَصْلَبُوهُ أَصْلَبُوهُ، صَرَخَ الْجَمْعُ الْغَفِيرُ  
أَسْلِمَ الرَّبُّ لِصَلْبٍ، أَطْلَقَ اللَّصُّ الْأَسِيرَ  
مُبْدِعُ الْكَوْنِ الْقَدِيرُ، سُمِرَ فَوْقَ الصَّلِيبِ  
فَرَّعْنَهُ كُلَّ خَلٍّ، مِثْلَ إِنْسَانٍ غَرِيبٍ  
(5) وَدَعِيهِ وَدَعِيهِ، عِنْدَ أَقْدَامِ الصَّلِيبِ  
وَارْجِعِي لِلْبَيْتِ حَالًا، وَأَنْدُبِي الْإِبْنَ الْحَبِيبِ  
مَا أَحْرَّ الْقَلْبَ فِيكَ، جَاذَكَ سَيْفٌ رَهِيبٌ



لَيْتَنِي أَبْكَى دِمَاءً، عَلَى حُزْنِكَ الْمُرِيبِ  
(6) غَابَتِ الشَّمْسُ سَرِيعاً، وَاخْتَفَى نَوْرُ الْقَمَرِ  
حَتَّى لَا يُبْصِرَ عُرْيَانَ، خَالِقِ فَادِي الْبَشَرِ  
إِهْ يَا بَارِي الْبَرَايَا، لَوْنُكَ الزَّاهِي إِكْفَهَرُ  
وَسَاتَمَحُوا رُوحَكَ عَنِّي، أَدَمَ كُلَّ كَدَرِ  
(7) وَاحْبِيبِي وَاحْبِيبِي، سُلِّمِ الْمَوْتَ إِلَيْكَ  
فَتَسَلَّمْنَا حَيَاةً، مِنْ جِرَاحَاتِ يَدَيْكَ  
كُلُّ مَيِّتٍ عَادَ حَيًّا، وَالتَّقَى الْكُلُّ لَدَيْكَ  
يَوْمَ أَبْطَلْتَ الْمَنَايَا، بِمَوَاعِيدِ الْحَيَاةِ

### (17) قَامَتْ مَرْيَمُ

(1) قَامَتْ مَرْيَمُ بِنْتُ دَاوُدَ، إِزَاءَ الْعُودِ  
رُوحُ الْحُزْنِ غَائِصٌ فِي نَفْسِهَا  
ثُمَّ فَاقَتْ الْوَالِدَةَ  
تَتَدَبُّ ابْنَهَا الْمَصْلُوبَ، بِأَيْدِي الْجُنُودِ  
وَمِنْ أَلَمِهِ غَابَتْ عَنِّي حِسَّهَا  
وَصَاحَتْ أَهْ يَا وَوَلَدَاهُ  
(2) حَبِيبِي حَبِيبِي، يَا وَوَلَدَاهُ خَاطِبُنِي  
أَوْجَاعُكَ حَرَقَتْ أَكْبَادِي  
أَحْيَاةً لِوَالِدَتِكَ  
كَيْفَ أَرَاكَ عُرْيَانَ، وَلَا أَبْكِيكَ يَا ابْنِي  
الْأُمُّكَ مَزَّقَتْ فُؤَادِي  
يَا وَوَلَدَاهُ بَعْدَ مَوْتِكَ  
(3) يَا أُمَّ يَسُوعَ، ابْنِ الْآبِ الْأَكْرَمِ  
أَشْرِكِينَا بِأَلَامِ فَادِينَا  
لِنَخْدُمَكَ مَدِيدَ الدَّوَامِ  
يَا عَرُوسَ الرُّوحِ الْقُدُسِ الْأَعْظَمِ  
زَيْنِينَا بِنِعْمَةٍ بَارِينَا  
عَلَى الْأَيَّامِ وَالْأَيَّامِ

### (18) يَا شَعْبِي وَصَحْبِي

(1) يَا شَعْبِي وَصَحْبِي، أَيْنَ عَهْدُ الْإِيمَانِ  
أَيْنَ الْوَفَاءِ بِالْحُبِّ، وَالْوَدَادِ وَالرِّضْوَانِ



كَالْقَاتِلِ وَالْعَدُوِّ، دَفَعْتُمُونِي لِلْهُوَانِ  
وَمَا بَيْنَ اللَّصَّيْنِ، صَلَبْتُمُونِي عُزْيَانِ  
(2) تُرَى مَاذَا عَمَلِي، فَصَارَ هَذَا جَزَائِي  
تُرَى مَنْ هُوَ الْمُدَّعِي، وَمَا هُوَ وُجُوبُ قَضَائِي  
أَمَا تَذْكُرُونَ الْجَمِيلَ، أَمَا تَذْكُرُونَ سَخَائِي  
كَمْ عَلِيلٍ كَمْ سَقِيمٍ، قَدْ شَفَاهُ إِعْتِنَائِي  
(3) يَا نَاطِرِينَ شِدَّتِي، يَا مُبْصِرِينَ بَلَوَاتِي  
يَا سَامِعِينَ بُكَائِي، وَحَسَرَاتِ وَالِدَاتِي  
هَلْ وَجَدْتُمْ مَنْ بُلِي، أَصَابَتْهُ مُصِيبَاتِي  
هَلْ مَنْ سُقِيَ كَاسِي، وَاسْتَطَعَمَ مَرَارَاتِي  
(4) يَا مَرْيَمَ أُمِّي، نَحْيَبُكَ يَزِيدُ أَدْمَعِي  
إِرْحَمِينِي وَأَسْكُتِي، أَتْرُكِينِي وَارْجَعِي  
يَا أَبَتَاهُ لِمَاذَا، تَتْرُكْنِي بِوَجَعِي  
خَنَقْتَنِي الْحَسَرَاتِ، وَتَمَزَّقْتَ أَضْلَعِي

### (19) كَامِلُ الْأَجْيَالِ

+ كَامِلُ الْأَجْيَالِ تُقَرَّبُ التَّسْبِيحَ لِذُنُوبِكَ يَا مَسِيحِي  
- حَامِلَاتُ الطَّيِّبِ أَهَدَتْ لَكَ الطَّيِّوبَ بِشَوْقٍ يَا مَسِيحِي  
+ يَا رَبِّيعِي الْعَذْبَ يَا بَنِيَّ الْحَلْوَةَ أَيْنَ اخْتَفَى جَمَالُكَ  
- أَيُّهَا الثَّالُوثُ أَبَ الْإِبْنِ رُوحَ إِرْحَمِ جَمِيعَ الْعَالَمِ.

### (20) الْيَوْمَ عُلِّقَ عَلَى خَشْبَةِ

الْيَوْمَ عُلِّقَ عَلَى خَشْبَةِ الَّذِي عُلِّقَ الْأَرْضَ عَلَى الْمِيَاهِ (3)  
إِكْلِيلٌ مِنْ شَوْكٍ وَضِعَ عَلَى هَامَةِ مَلِكِ الْمَلَائِكَةِ  
بَرْفِيرًا كَاذِبًا تَسْرَبَلُ الَّذِي وَشَّحَ السَّمَاءَ بِالْغَيْومِ  
قَبْلَ لَطْمَةِ الَّذِي أَعْتَقَ آدَمَ فِي الْأُرْدُنِّ



خَتْنُ البَيْعَةِ سُمِّرَ بالمَسَامِيرِ وَاثْنُ العَذَاءِ طَعِنَ بِحَرْبَةٍ  
نَسْجُدُ لِأَمَمِكَ أَيُّهَا المَسِيحُ (3) فَأَرِينَا قِيَامَتَكَ المَجِيدَةَ

### (21) تَحْتَ الصَّلِيبِ تَبْكِي

كَيْفَ إِنِّي فَارَقْتُكَ، يَا وَلَدِي الحَبِيبُ  
وَكَالعِنَبِ لَحْمُكَ، صَارَ دَمًا يَقْطُرَا  
تَنوُحُ وَتَبْكِيكَ، بِدَمْعِهَا السَّكِيبُ  
أَبْكِي وَاتَّوَجَّعْ، عَلَيْكَ يَا ابْنِي وَحُبِّي  
عَظِيمٌ ذَا الوَجَعِ، صَبْرُكَ عَجِيبُ

تَحْتَ الصَّلِيبِ تَبْكِي، العَذَاءُ بِنَحِيبِ  
تَفَجَّرَ دَمُكَ، تَحْتَ المَعْصَرَةِ  
يَا لِحُزْنِ أُمَّكَ، بَحْرِ المَرَارَةِ  
سَكِينَةُ الأَوْجَاعِ، غَاصَتْ فِي قَلْبِي  
عُدْ إِلَيَّ وَارْجِعْ، هَدِيءٌ نَحِيبِي

### (22) أَنَا الأُمُّ الحَزِينَةُ

#### فليكن موتُ ابنِك حياةً لطالبيها

وَمَا مَنْ يُعَزِّيْهَا  
فَأَبْكَتْ نَاطِرِيهَا  
بَاكِ يُنَادِيهَا  
قَتَلْتِ رَاعِيهَا  
تَشْتَتِ أَهْلِيهَا  
تَبْكِي عَلَى بَنِيهَا  
وَقَلْبُنَا يُنَاجِيهَا  
وَالْحُزْنَ يُسَالِيهَا  
عَلَى مَوْتِ بَارِيهَا  
أُمَّهُ نُعَزِّيْهَا

(1) أَنَا الأُمُّ الحَزِينَةُ  
(2) بِنْتُ صِهْيُونَ قَدْ بَكَتْ  
(3) وَحَيْدُهَا فَوْقَ الصَّلِيبِ  
(4) لَهْفِي عَلَى أُمَّةٍ  
(5) نَاحِ الحَمَامِ عَلَى  
(6) عَذَارَى أُورُشَلِيمَ  
(7) قَلْبِ مَرْيَمَ تَلْطَى  
(8) رُوحَهُ قَدْ زَهَقَتْ  
(9) شَمْسُ الحُزْنِ أَظْلَمَتْ  
(10) تَعَالُوا إِلَى مَرْيَمَ

### (23) آه يَا مَرْيَمَ

(1) آه يَا مَرْيَمَ قَدْ صَارَ صَبْرُكَ سُورًا حَصِينًا.  
بِحَاةِ الأَمَةِ يَا حَنُونَةً إِزْحَمِينَا (إِشْفَعِي فِينَا)



- (2) في الصَّلَاةِ عَرِقَ ابْنُكَ دَمًا وَبِهِ نَقِينَا.
- (3) الْيَهُودُ الظَّالِمُونَ قَدْ مَسَكُوهُ مَكْتُوفًا مَهِينًا.
- (4) ضَفَرُوا الْأَشْوَاكَ إِكْلِيلًا لِرَأْسِ بَارِينَا.
- (5) عَلَى الْجُلُجْلَةِ صُلْبٌ وَبِصَلْبِهِ قَدْ نُجِينَا.
- (6) صَاخَ أَنَا عَطْشَانٌ وَبِعَطْشِهِ قَدْ رُوِينَا.
- (7) قَالَ يَا أَبَتَاهُ رُوحِي بِيَدَيْكَ هِيَ ضَمِينَا.
- (8) هَبَّتْ وَحُهُ وَخَلَّصَتْ آدَمَ أَبِينَا.

### (24) هَبَّتْ كَرَحًا

- هَبَّتْ كَرَحًا وَحَهُ هَا فَهَوْنًا حَقَقْنَا: هَمَّ كَرَحًا أَمْنًا: مَهْمًا  
أَلْوَجَنًا مَلَا وَأَبَا أَيْدِي.
- نَسْجُدُ لِلصَّلَائِبِ الَّذِي بِهِ خَلَّصْنَا: مَعَ اللِّصِّ الْيَمِينِ نَصْرَخُ يَا رَبُّ أُنْكَرْنَا فِي  
مَلَكُوتِكَ.

### (25) زَهْمًا وَرُحْمًا حَتَابًا مُتَبَا

- صهبا: هَهْ وَهَلَابًا مَقْصَعًا كَهْ.
  - صهبا: هَهْ وَحَتَّهًا مَحْجَبٌ كَهْ.
  - صهبا: هَهْ وَهَتَّهًا مَقْصَعٌ كَهْ .
  - مَدَّصَعًا هَامْنًا: وَأَنَّ لَحَا مَهْلِكًا أِبَاوَمَصْنَكْ ❖
- صه كصنح

- صهبا: هَهْ وَهَوْنَا مَدَّحَكْ كَهْ.
  - صهبا: هَهْ وَهَمْنَا مَدَّوَجْ كَهْ
  - صهبا: هَهْ وَحَتَّتْنَا هُجَبٌ كَهْ .
  - مَدَّصَعًا مَدَّصَعًا هَامْنًا وَأَنَّ لَحَا مَهْلِكًا أِبَاوَمَصْنَكْ ❖
- صه كصنح

- صهبا: هَهْ وَحَتْنَا مَدَّصَعٌ كَهْ
  - صهبا: هَهْ وَحَرَّتْنَا مَقْصَعٌ كَهْ.
  - صهبا: هَهْ وَأَمَلْنَا هُجَبٌ كَهْ.
  - مَدَّصَعًا هَامْنًا: وَأَنَّ لَحَا مَهْلِكًا أِبَاوَمَصْنَكْ ❖
- صه كصنح

- صهبا: هَهْ وَحَتْنَا مَدَّصَعٌ كَهْ
  - صهبا: هَهْ وَحَرَّتْنَا مَقْصَعٌ كَهْ.
  - صهبا: هَهْ وَأَمَلْنَا هُجَبٌ كَهْ.
  - مَدَّصَعًا هَامْنًا: وَأَنَّ لَحَا مَهْلِكًا أِبَاوَمَصْنَكْ ❖
- صه كصنح



صهبا: مُنِّي أَبَاؤُنَّصَلِّكُمْ  
 قَعَمَر: مُنِّي مَهَّ هُوَ مُنَّصَلِّكُمْ.  
 صهبا: مُنِّي فَحَلَّا لِمَعْصَمِي هَرَكْتَابِي أَبَاؤُنَّصَلِّكُمْ. قَعَمَر: مَهَّصَلَّا حُرِّ الْكَلَّا.  
 صهبا: مَهَّصَلَّا حُرِّ كُنُهُمَا  
 قَعَمَر: مَهَّصَلَّا حُرِّ فَحَلَّا مَعْصَلَّا وَمَلَّ  
 مَلُّنَّا كَحَبَّتِي كَبْصَلِّي

## (26) أَنْزَلُوا يَسُوعَ

أَنْزَلُوا يَسُوعَ الْإِبْنَ الْحَبِيبِ  
 يَوْسُفَ نَيْقُودِيمُوسَ مِنْ عَلَى الصَّلِيبِ  
 قَدْ غَسَّأُوهُ بِبُكَاءٍ وَنَحِيبِ  
 وَهَيَاؤَا لَهُ الْحَنُوطَ وَالْأَكْفَانَ  
 وَقَفَّتْ عِنْدَ الصَّلِيبِ أَنْظَرُ الْحَبِيبِ  
 قَلْبِي لَمْ يَطِيبْ يَسُوعَ عَلَى الصَّلِيبِ  
 صَاحِبَ الْعَرْشِ الرَّهِيْبِ وَالْمَجِيءِ الْعَجِيبِ  
 الْأَنْ قَدْ صَارَ عَرْشُكَ الصَّلِيبِ

## (27) يَا يَسُوعَ مَا أَطِيبَ الدُّمُوعَ

- (1) يَا يَسُوعَ مَا أَطِيبَ الدُّمُوعَ      أَمَامَ نَعْشِكَ أَمَامَ قَبْرِكَ  
 جِئْنَا لِنَبْكِي يَا يَسُوعَ
- (2) يَهُودَا الَّذِي اخْتَرْتَهُ      وَالشَّعْبَ الَّذِي قُتِّئَهُ  
 خَانُوكَ غَادِرِينَ      دَانُوكَ هَاتِفِينَ  
 أَصْلَبُهُ مَعَ الْمُجْرِمِينَ
- (3) هَذِي مَزِيمٌ وَالنِّسَاءُ      مَعَ الشَّعْبِ وَالرُّؤَسَاءِ  
 وَالْجُنْدُ يَسْخَرُونَ      وَالرُّسُلُ يَهْرَبُونَ  
 وَأَنْتَ وَحَدَاكَ تَمُوتُ
- (4) يَا مُطِيعٌ كَالْحَمَلِ الْوَدِيعِ      أَنْتَ خَلَّصْنَا وَأَنْتَ فَخَرْنَا  
 فَاسْمَعْ دُعَانَا يَا سَمِيعٌ



(5) هَذِي أُمَّكَ فِي نَحِيبٍ مَعَ تِلْمِيذِكَ الْخَبِيبِ  
تَحْتِ عَوْدِ الصَّلِيبِ فِي مَاتَمِ رَهِيْبِ  
تَسْكُبُ دَمْعَهَا الصَّيْبِ

(6) إِزْحَمْنَا أَنْتَ يَا رَحِيمٍ اغْسِلْنَا بِالذَّمِّ الْكَرِيمِ  
بَدِّدْ ظِلَامَنَا قَوِّي إِيمَانَنَا  
بِجَاهِ فَضْلِكَ الْعَظِيمِ

**(28) مَعْرُوحًا: حَمَلًا وَمَعْرُوحًا**

مَبْرُوحًا وَمَعْرُوحًا هُوَ تَعْبُدُ: مَعْرُوحًا وَمَبْرُوحًا هُوَ دُخَانٌ مَعْرُوحًا  
فَكَلَمَةً، وَتَبْلُغُ حَيْثُ فَحْرِيَّةٍ وَمَعْرُوحًا، وَتَبْلُغُ حَيْثُ فَحْرِيَّةٍ وَفِي مَعْرُوحًا  
وَجَلَّ لِقَائِهِ وَأَنَّ الْخَصْمَةَ، تَبْلُغُ حَيْثُ فَحْرِيَّةٍ وَفِي مَعْرُوحًا وَتَبْلُغُ  
لِقَائِهِ.

**(29) مَعْرُوحًا: أَرْوًا وَحَيْثُ**

كَبْرُ أَسْبَابِهِ مَعْرُوحًا وَمَعْرُوحًا: تَبْلُغُ حَيْثُ فَحْرِيَّةٍ وَفِي مَعْرُوحًا  
كَبْرُ مَاتَمِ حَيْثُ هُوَ صَفْحٌ هُوَ: هُوَ حَيْثُ فَحْرِيَّةٍ وَفِي مَعْرُوحًا  
هُوَ حَيْثُ مَاتَمِ حَيْثُ فَحْرِيَّةٍ وَفِي مَعْرُوحًا وَفِي مَعْرُوحًا  
هُوَ حَيْثُ مَاتَمِ حَيْثُ فَحْرِيَّةٍ وَفِي مَعْرُوحًا وَفِي مَعْرُوحًا  
وَعَلَّ كَبْرًا.

**(30) مَعْرُوحًا وَابَاكَ**

(1) مَعْرُوحًا وَابَاكَ تَبْلُغُ حَيْثُ فَحْرِيَّةٍ  
مَعْرُوحًا وَابَاكَ تَبْلُغُ حَيْثُ فَحْرِيَّةٍ

(2) مَعْرُوحًا وَابَاكَ تَبْلُغُ حَيْثُ فَحْرِيَّةٍ  
مَعْرُوحًا وَابَاكَ تَبْلُغُ حَيْثُ فَحْرِيَّةٍ

(3) مَعْرُوحًا وَابَاكَ تَبْلُغُ حَيْثُ فَحْرِيَّةٍ  
مَعْرُوحًا وَابَاكَ تَبْلُغُ حَيْثُ فَحْرِيَّةٍ



هَكَذَا قَدْ مَلَأَ يَوْمًا  
هَقَمَ يَوْمًا مَعَهُ أَوْ مَعَكُمْ

فَبِعَدْتِهِ مَعَهُ أَلَمْ يَكُنْ  
هَرَجَ لَهُ مَسْنُونًا

(4) هَهُ وَهَيْئًا مَقَامًا هَنْجَمًا  
هَهُ وَهَيْئًا مَقَامًا هَنْجَمًا

(5) هَهُ مَقَامًا هَنْجَمًا هَنْجَمًا  
هَهُ مَقَامًا هَنْجَمًا هَنْجَمًا

### (31) هَهُ مَقَامًا هَنْجَمًا

هَهُ وَهَيْئًا مَقَامًا هَنْجَمًا  
هَهُ مَقَامًا هَنْجَمًا هَنْجَمًا

هَهُ مَقَامًا هَنْجَمًا هَنْجَمًا  
هَهُ مَقَامًا هَنْجَمًا هَنْجَمًا

هَهُ مَقَامًا هَنْجَمًا هَنْجَمًا  
هَهُ مَقَامًا هَنْجَمًا هَنْجَمًا

هَهُ مَقَامًا هَنْجَمًا هَنْجَمًا  
هَهُ مَقَامًا هَنْجَمًا هَنْجَمًا

(1) هَهُ مَقَامًا هَنْجَمًا هَنْجَمًا  
هَهُ مَقَامًا هَنْجَمًا هَنْجَمًا

(2) هَهُ مَقَامًا هَنْجَمًا هَنْجَمًا  
هَهُ مَقَامًا هَنْجَمًا هَنْجَمًا

(3) هَهُ مَقَامًا هَنْجَمًا هَنْجَمًا  
هَهُ مَقَامًا هَنْجَمًا هَنْجَمًا

(4) هَهُ مَقَامًا هَنْجَمًا هَنْجَمًا  
هَهُ مَقَامًا هَنْجَمًا هَنْجَمًا

### (32) هَهُ مَقَامًا هَنْجَمًا

(1) هَهُ مَقَامًا هَنْجَمًا هَنْجَمًا  
هَهُ مَقَامًا هَنْجَمًا هَنْجَمًا

(2) هَهُ مَقَامًا هَنْجَمًا هَنْجَمًا  
هَهُ مَقَامًا هَنْجَمًا هَنْجَمًا



- (3) حَتُّبِ اَهُ وَمَعْلَم مَعَهُ اُسْعَلَا وَمَعْلَمَفَس: وَجَلَا لِقَدْبَا حَكْحَتَّجِبْ هُنَّ هُوَا.  
 كَحَصَّئَا دَهَمَه مَعْلَمَس هُوَا. هَلَكَّتَا حَصَلْبَه مَبَقَا هُوَا. حَكْحَتَّجِبْ  
 هَحْتَّجِبْ اِبَاقْتَحْ مَعْفُسْتَه هُوَا. ❖
- (4) اَه قُومَه مَنَّتَا: مَح اَوْحَه وَاَحْبُتَا: وَا حَصَّتَّجِبْ مَع اَقْعَه تَهْتَا. وَا سَبَا  
 كَه مَعْمَلَا وَحُكَّتَا. زَاوَمَّعْ حَسْرَا اَمْتَلَمَا. قُومَه لَاهَوْحَه وَتَهْتَا. وَا حُلَا  
 زَاوَمَّعْ. ❖

### (33) مَنْ لَا يَحْزَنُ

- (1) مَنْ لَا يَحْزَنُ، بِقَلْبٍ جَرِيحٍ مُتَأَلِّمٍ حِينَ يَرَى يَسُوعَ، الْقُدُّوسَ الْمُنْعَمَ  
 شَامِلَهُ، الْحُزْنَ الْغَامِزَ مِنْ شَعْبِهِ، ذِي الْقَلْبِ الْكَافِرِ  
 مَا هَذِهِ الْأَحْوَالُ، يَا ذَا الْجُودِ وَالْأَفْضَالِ
- (2) إِلَهِي إِلَهِي، لِمَاذَا تَرَكْتَنِي وَأَبْعَدْتَ الْخَلَاصَ، عَنِّي وَبَلَيْتِي  
 بِالسِّيَاطِ، جَلَدُونِي ظُلْمًا وَبِالْأَشْوَاكِ، كَلَّلُونِي هُزْءًا  
 مَا هَذِهِ الْأَلَامُ، يَا أَبْتَاهُ رَبِّ الْأَنَامِ
- (3) ثَلَاثِينَ مِنَ الْفِضَّةِ، عَن تَمَنِّي أَقَامُوا وَبِحِمَاقَتِهِمْ، عَلَي قَتَلِي قَدْ جَرَمُوا  
 مِثْلَ الْقَوْسِ، فَسَرًّا شَدُّونِي وَفِي الْحَمَاءِ، وَالطَّيْنِ زَجُّونِي  
 مَا شَبِعُوا مِنِّي عَذَابِي، وَلَا رَاعُوا شَبَابِي
- (4) مِثْلَ الْمَضْرُوبِ، وَالْأَبْرَصِ عَدُّونِي وَنَحْوَ الْمَسْلُخِ، كَالْخَرُوفِ سَاقُونِي  
 لَمْ أَفْتَحْ، فَمِي وَأَتَكَلَّمُ صِرْتُ مَعَهُمْ، كَأَنسَانٍ أَبْكَمُ  
 يَا أَبْتَاهُ كُنْ عَوْنِي، لِأَنَّ أَعْدَائِي آدُونِي
- (5) يَا أَبِي الْبَارِ، فِي يَدِكَ أَضَعُ رُوحِي أَمُوتُ طَوْعًا، لِمَجْدِ اسْمِكَ الْمُخَيَّي  
 مُنْخَدِرًا، إِلَى الْعُمُقِ الْقَاصِي نَحْوَ أَدَمِ، الْأَبِ الْعَاصِي  
 وَالْأَمْوَاتِ يَبْتَهَجُونَ، وَمِنَ الْقُبُورِ يُبْعَثُونَ

### (34) اَهُ مَحْنِي مَعْلَم مَعْلَمَا



مَهْمَا وَرَكِبَ مَهْمَا  
لَتَلْمِزِيهِ أَوْ مَنِي رُؤْمَا

هَمَّحْنَا قُلَّا مَمَّتِي  
هَلَيْدَ لَهْمَ مُمَّعَم

تَمَّصَّوهُم مَمَّوُوا  
لَقُومُوا مَمَّوُوا وَتَمَّعَا

حَمَّكِبَ قُمَّسَا  
مَمَّعَلَا كَمَّوُوا وَكَلَمِي

هَلَيْدَ أَمَّوُوا وَكَلَمِي  
هَمَّكِبَ مَمَّوُوا وَكَلَمِي

أَوْ مَنِي مَمَّوُوا وَكَلَمِي  
هَمَّوُوا وَكَلَمِي أَمَّوُوا

(1) كَلَمِي مَمَّوُوا وَكَلَمِي أَمَّوُوا  
مَمَّوُوا وَكَلَمِي أَمَّوُوا

(2) مَمَّوُوا وَكَلَمِي أَمَّوُوا  
مَمَّوُوا وَكَلَمِي أَمَّوُوا

(3) أَمَّوُوا وَكَلَمِي أَمَّوُوا  
مَمَّوُوا وَكَلَمِي أَمَّوُوا

(4) مَمَّوُوا وَكَلَمِي أَمَّوُوا  
مَمَّوُوا وَكَلَمِي أَمَّوُوا

### (35) يَا سَيِّدِي كَمْ كَانَ قَاسِيًا

مَمَّوُوا وَكَلَمِي أَمَّوُوا  
مَمَّوُوا وَكَلَمِي أَمَّوُوا

كَمَّوُوا وَكَلَمِي أَمَّوُوا  
مَمَّوُوا وَكَلَمِي أَمَّوُوا

دُقَّتْ كَمَّوُوا وَكَلَمِي أَمَّوُوا  
مَمَّوُوا وَكَلَمِي أَمَّوُوا

كَمَّوُوا وَكَلَمِي أَمَّوُوا  
مَمَّوُوا وَكَلَمِي أَمَّوُوا

يَا سَيِّدِي كَمْ كَانَ قَاسِيًا  
وَقَبَلْ أَنْ يَحْمِيكَ

(1) فَوْقَ الصَّلَيبِ يَا حَبِيبِي  
مَمَّنْ تَمَادُوا فِي إِيْدَائِكَ

(2) سَأَلْتُ مَاءَ دُقَّتْ خَلًّا  
سَالَ نَمَّ مِنْ حَشَاكَ

(3) هَلْ يَا إِلَهِي كُلُّ هَذَا  
إِلَى حِمَاكَ أَحْيَا مَعَكَ



4) يَا لَيْتَ قَلْبِي يَقْتَنِيكَ  
أَخِيًّا لِأَجْلِكَ  
فَأَفُوزُ بِكَ  
أَمِينًا خَاضِعًا لَكَ

(36) نَعْمَ

نَعْمَ (3) حَسْبًا مَحْصًا لِحَبِ نَعْمِ نَعْمَ  
 نَعْمَ (3) حَيْهَ مَحْصًا وَمَنْهَرِ هَلْصَمِ نَعْمَ  
 كَبْ وَلَا سَلْهَ أَيْدِ هَدْصَعَا لَأَلِ أَيْدِ ❖  
 كَبْ مَحْصَةً بِرِ حَيْهَ مَحْصًا . . كَبْ رَحْصَبِ لَيْهَ حَيْهَ، وَأَيْدِ يُوْهَ مَحْصًا  
 سَلْكَ مَحْصَةً بِرِ مَحْصًا مَحْصًا . . سَلْكَ لُحْصًا كُصْعًا فَيَحْصِ  
 مَحْصَمِ حَيْهَ، أُوْهَ حَيْهَ مَحْصَمِ حَيْهَ، (2) مَحْصَمِ حَيْهَ، أُوْهَ حَيْهَ نَعْمَ  
 نَعْمَ (3) لَأَلِ مَحْصِ وَأَيْدِ يُوْهَ مَحْصَمِ نَعْمَ  
 نَعْمَ (3) لَأَلِ مَحْصِ نُوْهَ وَمَحْصِ وَحَيْهَ  
 لَأَلِ أُوْجِنِ حَيْهَ، سَلْهَتَا وَمَحْصِ، ❖

(37) مَحْصَةً وَأُوْهَ وَمَحْصًا

مَحْصَةً وَأُوْهَ وَمَحْصًا مَحْصِ: مَحْصًا هُوَ بِرِ كَحْصَمًا. كَحْصًا لُحْصِ مَحْصًا لَأَلِ مَحْصِ هُوَ:  
 أُوْجِنًا وَمَحْصًا وَمَحْصًا لَأَلِ مَحْصِ هُوَ. حَيْهَ، أَيْدِ مَحْصِ أُنْسِ كَحْصَمًا وَمَحْصِ وَمَحْصِ  
 كَحْصِ مَحْصِ ❖

(38) أُوْهَ كَحْصًا: كَحْصَمًا أُوْهَ مَحْصًا

أُوْهَ كَحْصًا مَحْصًا مَحْصِ مَحْصِ. أُوْهَ حَيْهَ مَحْصًا مَحْصِ مَحْصِ مَحْصِ. كَحْصًا مَحْصًا  
 مَحْصِ مَحْصِ. هُوَ حَيْهَ مَحْصًا مَحْصِ مَحْصِ. مَحْصًا مَحْصِ مَحْصِ مَحْصِ مَحْصِ مَحْصِ ❖

مَحْصًا وَمَحْصًا

(1) كَحْصِ أُوْهَ مَحْصِ: حَيْهَ. مَحْصًا



هَذَا حَبِيبٌ مَبْدُوحٌ كَيْ مَاتَنَا مَعَهُ لَا تَبْصَرُهُ. وَابِرٌ حَتَّتَنَا حَيْجَهُ مَحْنًا. لِحَصَّةِ أَلِ سَخْمِ  
 كَعْمَةُ. إِلَّا بِهَذَا حَصْفًا. هَرْتِي بِهَذَا كَتَبْنَا. لَنَا دُونَ كَعْمَةَ هَمَّيْمُ مَتْنًا.  
 مَهْدُنَا كَذَلِكَ دَعَا أَبَا حَبِيبٍ مَهْلًا أُورُوم. وَيَعْلَى كَحْنُ فَمَهْمُنَا سَلَفِيهِمْ مَسْجِدُ هَسْمَا  
 هَذَا مَهْمُنَا لِحَصْفِهِ ❖

**(2) كَوَلِيَّتِنَا: حَق. لِحَبِيبِ أَلِ حَبِ**

- |  |  |
|--|--|
| (1) حَمْنَا نَمْنَا نَمُونِ نَقِصْنَا<br>وَبَسْبُ كَعْمَةَ هَرُونِ مَتْنَا     | حَمْنَا رَمْنَا وَكَلْنَا<br>هَفُونَنَا حَبِ كَتْنَا                 |
| (2) حَمْنَا نَمْنَا مَمْنَا وَنَمْنَا<br>هَمَلْنَا لِحَصْفًا هَمْنُهُ كَعْمَةَ | نَمْنَا هَوَجِبُ حَبِ كَتْنَا<br>هَفُونِ أُورُومِ نَمِ نَلَفِيهِمْ   |
| (3) مَتْنَا هَمَّنَا حَبِ هَذَا هَمَّيْمُ<br>هَذَا حَبِ حَبِ هَذَا حَبِ حَبِ   | وَأَمْسَا أَمِ حَمَّنَا هَبْرُ<br>هَلَّاكَمِ هَلَّاكَمْنَا وَهَمْنَا |

**(3) مَهْمُنَا: ق. حَيْجَهُ حَبِ بِهَمُونِ**

هَذَا حَبِ مَتْنًا كَيْ مَاتَنَا. هَصْفُنَا حَمْنَا وَكَلْنَا. حَبِ بِهَمُونِ أَمُونِ كَذَلِكَ. وَحَبِ مَهْمَانِ  
 حَمْنَا مَحْمِيهِ ❖

**سَبْ حَمْنَا وَصَمْنَا فَمَهْمَانَا**

**(1) مَبْرُ أَمِي كَعْمَةَ حَقْلَهُ خَارُونَا مَتْنًا**

- لَمَحْمَسْنَا هَرُونَا هَوَمَحْمُنَا حَبِ عَسْرَ حَمْنَا هَمَّنَا هَمَّنَا كَعْمَانَا كَعْمَانَا  
 هَرَجَبْنَا وَحَبِ مَهْمَانَا ❖
- حَبِ مَحْمَسْنَا هَرُونَا مَحْمَسْر. كَعْمَتْنَا هَمَّنَا حَمْنَا مَحْمَانَا
- هَمَّنَا هَمَّنَا هَمَّنَا لَمَحْمَسْرَ لَمَحْمَسْرَ مَحْمَانَا حَمْنَا حَمْنَا وَكَلْنَا





## حَرْهٖ سَلَا وَيَّوَّوَا وَحَاوَا وَيْمَعَدَا

### (5) حَفْصَا مُعَم فَهْ كَه

(1) يَحْم مَعْمَا مَح مَحَا حَعْدَمَا. هَمَّصَحَّ لُخْتَا كَلَا فَهْ مَدَه. نُهْهَوَا لَامَدَه هِ هَه هَاوَوَحْنَه. وَيَّوَّوَا هِ وَيَّوَّوَا حَلَعَمَسَا. لُخْتَا مَّصَحَّ. هَمَحْنَا مَر كَه. هَسْرَه نُهْمَدَه. هَاوَوَحْرَه هِ هَه هَمُصَه: هَا سُبُتَا هَا لُخْتَا لَأ مَسْحَكْ: هَمَحْنَا مَر كَه حَرْجُهَا! ❖

(2) هَا مَحْنَم اُنَا هِ كُنَا: هُرَّهْ كَه وَحَا وَفِي مَعَا: هَا مَحْنَم اُنَا هِ هَا نُهْمَعَا: هَمَّصَدَا هَمْتَمَا وَجَلَا تَعْمَا: هَا مَحْنَم اُنَا هِ هَا مَلَمَلَا هَمَحْنَا: لَأ لَأ مَحْنَم كَد: وَلَا هَلَكَا رِب اُحِي: اُحِي هَجَلَا مَحْنَم كَعْمَتَمَا: وَمَقَدَا كَد حَعْمَسَا مَح مَحَا ❖

### (6) رَهْمَا وَيَّوَّوَا وَيَّوَّوَا

- (1) رَهْمَا وَيَّوَّوَا هَمَّيْمَا اِلَا حَمَّكَمَا  
هَادِجَّتَا وَيَّوَّوَا وَيَّوَّوَا وَيَّوَّوَا وَيَّوَّوَا
- (2) هَا حَاوَا وَيَّوَّوَا هَا  
هَمَّكَا حَرْجَمَا وَيَّوَّوَا هَا
- (3) مَحْنَم مَعْمَا حَب مَعْمَر هَاوَوَحْرَه  
وَأَسْتَه حَمَّصَمَا حَفْجَه وَكَلَا
- (4) وَيَّوَّوَا هَاوَوَحْرَه حَب مَرَا حَمَّحَا وَيَّوَّوَا  
وَمَر كَلَّيْحَا مَح مَحَا حَفْجَه وَكَلَا
- (5) اِلَا كُنَا اِمَدَا كَد اَمَلَا هَمَّصَمَا حَمْنَم  
وَأَزَلَا اَمَّصَمَا هَاوَوَحْرَه وَكَد مَعْمَا
- (6) هَمَّ حَمَا كَه وَيَّوَّوَا وَيَّوَّوَا وَيَّوَّوَا  
هَمَّحْنَم حَمَّصَمَا كَلَه نُهْمَعَا هَمْتَمَا



## (7) إنقضى الصَّومُ المقدَّسُ

والمُخْلِصِ خَلَّصَ العَالَمَ وقامَ  
خَلَّ في العَذرا وَتاهَ العَقْلُ فيهِ

إِغْتَذَى مِنْ ثدي مريمَ في صِباةِ  
بالمَسرَّةِ وعلى الأَرْضِ السَّلامَ

وصَنَعَ كَلَّ العجائبِ مُكَمَّلَةً  
وهو ساكِتٌ ليسَ يَنطِقُ بكلامَ

ماجتِ الأَرْضُ واهتَزَّتِ البيوتُ  
وغدا الجَوُّ مُردِّداً بالقِتامَ

إِنْ يَجِي رُسُلُهُ ليلاً يَسْرِقوهُ  
قامَ رَبُّ المجدِ حَقًّا قامَ قامَ

وأنبَثَقُ نورُ القيامةِ للأَنامِ  
يالسَّعْدِ نائِلِ أَجرِ الصَّيامِ

وَرَجاءِ البعثِ فينا قد نَشَرَ  
وَحَباهُ عَهْدَ سَعْدِ وَسَلَامِ

وأرتَفَعَ بالمُختارينِ الى النِّعيمِ  
ودَعانا لَنزورَ ذاكَ المَقامِ

جَعَلَ اللهُ لَنا فيها نَصيبَ  
مَنْ يَزُرُها يَبِرأُ مِنْ كُلِّ الأَثمِ

(1) إنقَضَى الصَّومُ المقدَّسُ بالسَّلامِ  
الَّذي كانَ نَسَلُ آدمَ يَرتَجِيه

(2) الَّذي أَرَوَى الخليقةَ بالمِياهِ  
والملائِكُ هتَفُوا المجدَ في علاه

(3) الَّذي أَحياَ وحيدَ الأَرَمَلَةِ  
جَهَّزوهُ الصَّلبَ فوقَ الجُلجُلَةِ

(4) غابتِ الشَّمسُ بوقتِ الصَّلبوتِ  
والنَّهارُ اظلمَ لِخوفِ الجَبْروتِ

(5) وضَعُوا جُنُداً كَثيراً يَنظُرُوهُ  
وَلقد خابوا بِخُبثِ أَدَعوهُ

(6) إنقَضَى الصَّومُ المُبارِكُ بالتمامِ  
هذا العيدُ عيدُ مجدٍ وَسَلَامِ

(7) غلبَ المَوْتُ وَقامَ بالظَّفَرِ  
وَهَبَ مَجَدَ الخُلودِ جِنسَ البَشَرِ

(8) حَطَّمَ الفادي مَتاريسَ الجحيمِ  
وهدانا في الطَريقِ المُستقيمِ

(9) في الجُلجُلَةِ والمَغارةِ والصَّليبِ  
والقيامةِ قَبْرُ فادينا الحَبيبِ

مُمرِّحُه مُمَرِّحُه مُمَسِّلُه



أَهْ حَاهُ خَلَاوَا حَرِيْسَا  
مُم كَه مُم كَه مُم كَه مُم كَه

حَمَّصَلَاوَا بُمَحَّسَا  
مُم كَه مُم كَه مُم كَه مُم كَه

هَمَّ كَه مُم كَه مُم كَه مُم كَه  
مُم كَه مُم كَه مُم كَه مُم كَه

مَمَّ كَه مُم كَه مُم كَه مُم كَه  
مُم كَه مُم كَه مُم كَه مُم كَه

هَمَّوَا مُم كَه مُم كَه مُم كَه  
مُم كَه مُم كَه مُم كَه مُم كَه

هَمَّسَا مُم كَه مُم كَه مُم كَه  
مُم كَه مُم كَه مُم كَه مُم كَه

مُم كَه مُم كَه مُم كَه مُم كَه  
مُم كَه مُم كَه مُم كَه مُم كَه

مُم كَه مُم كَه مُم كَه مُم كَه  
مُم كَه مُم كَه مُم كَه مُم كَه

مُم كَه مُم كَه مُم كَه مُم كَه  
مُم كَه مُم كَه مُم كَه مُم كَه

مُم كَه مُم كَه مُم كَه مُم كَه  
مُم كَه مُم كَه مُم كَه مُم كَه

مُم كَه مُم كَه مُم كَه مُم كَه  
مُم كَه مُم كَه مُم كَه مُم كَه

مُم كَه مُم كَه مُم كَه مُم كَه  
مُم كَه مُم كَه مُم كَه مُم كَه

### (9) قَامَ قَامَ الْمَسِيحُ

يَالْعَيْدِ صَبِيحِ  
قَامَ قَامَ الْمَسِيحِ

يَالْقِيَامِ الْجَلِيلِ  
قَامَ قَامَ الْمَسِيحِ

فَرَّ فَرَّ الْعِدَى  
قَامَ قَامَ الْمَسِيحِ

مِنْ ضَجِيحِ الْقُبُورِ  
قَامَ قَامَ الْمَسِيحِ

(1) قَامَ قَامَ الْمَسِيحِ  
كُلُّ نَفْسٍ تَصِيحُ

(2) صَاحَّ وَعَدُّ الْقَتِيلِ  
فَابْشُرَنَّ يَا خَلِيلِ

(3) تَمَّ تَمَّ الْفِدَى  
هَاكَ صَوْتُ الصَّادَى

(4) أَشْرَقَ الْيَوْمَ نَوْرُ  
فَاصْرُخُوا بِالشُّرُورِ



- (5) يَا نِسَاءَ الْيَمِينِ      نَاطِرَاتِ الْيَقِينِ  
قُلْنَ لَلْمُنْذِرِينَ      قَامَ قَامَ الْمَسِيحِ
- (6) الْقَتِيلُ انْتَصَرَ      وَاللَّوَاءُ انْتَشَرَ  
وَالجَّحِيمُ انْكَسَرَ      قَامَ قَامَ الْمَسِيحِ
- (7) يَا لِعِيدِ سَعِيدِ      فِيهِ يَخْلُو النَّشِيدِ  
بَتْرَنِيمِ جَدِيدِ      قَامَ قَامَ الْمَسِيحِ

### (10) قَامَ رَبُّ الْمَجْدِ حَقًّا

- (1) قَامَ رَبُّ الْمَجْدِ حَقًّا      لِابِسَاءِ تَاجِ الظَّفَرِ  
مَاحِيًّا أَسْرًا وَرِقًّا      كَانَ يَنْتَابُ الْبَشَرِ
- (2) شَهِدَتْ كُلُّ الْبَرَايَا      فَرَحًا ذَاكَ الْقِيَامِ  
وَالسَّمَاءُ وَالْأَرْضُ نَادَتْ      قَامَ حَقًّا قَامَ قَامِ
- (3) مَنَحَ الْكُونَ حَيَاةً      عَاقِدًا عَهْدَ السَّلَامِ  
كَاسِرًا جَيْشَ الْمَنَايَا      مَعَ سُلْطَانِ الظَّلَامِ
- (4) فَاهْتَفُوا حَمْدًا وَمَجْدًا      لِأَيْقَا يَا مُؤْمِنِينَ  
يَا يَسُوعُ لَكَ شُكْرًا      إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

### (11) هَا سُورٌ وَحُبُورٌ

- (1) هَا سُورٌ وَحُبُورٌ      وَهَاتِفٌ فِي السَّمَاءِ  
وَجُنُودُ الرَّبِّ نَادَتْ      بِالنَّشِيدِ فِي الْعَلَاءِ
- (2) كُلُّ قَلْبٍ بِابْتِهَاجِ      هَاتِفٌ بِالْإِنْتِصَازِ  
الْمَسِيحِ قَامَ حَقًّا      بَعْدَ مَوْتِ بَاخْتِيَازِ



(3) بَعْدَ حَرْبٍ وَقِتَالٍ  
مَانِحاً دَارَ خُلُودٍ

(4) بَشِّرُوا الْمَوْتَى وَمَنْ قَدْ  
بَقِيَامٍ بَعْدَ مَوْتٍ

(5) سَحَقَ الْمَوْتَ وَنَجَّى الـ  
فَاتِحاً بَابَ سَمَاهُ

(6) دَاعِيّاً لِلْمَجْدِ بَعْدَ الـ  
فَلَنَقُومَ مَعَهُ وَنَحْيَا



كَسَرَ بَابَ الْجَحِيمِ  
وَخَلَّاصاً لِلْأَثِيمِ

سَاكِنُوا ضِمْنَ الْقُبُورِ  
بِالرَّجَا يَوْمَ النُّشُورِ

مَائَتِينَ الْبَائِسِينَ  
شَافِعاً فِي الْمُذْنِبِينَ

يَأْسِ شَرِّ الْمُجْرِمِينَ  
فِي انْتِصَارٍ كُلِّ حِينٍ

### حَتَّالٌ وَمُذْنِبٌ رَحْمَةً حَسْبَهُ إِذَا

(1) حَتَّالٌ وَمُذْنِبٌ رَحْمَةً حَسْبَهُ إِذَا  
هُمُّنَا وَخَلَقْنَا مِنْهُ رُجُومًا  
كُنَّا كَالْأَنْهَارِ وَمِنَّا  
صَحْبُهُ كَمَا وَجَدَ وَلَا حُنُودَ

(2) بُوْعُ حُنُودٍ خُصْمًا وَوَجْهًا  
وَوَجْهًا قُلُوبًا مَبِيحًا  
وَمَسْئَلُهُ حُنُودًا حَبْلًا  
لَا أُحْلَا أَوْلَا حُنُودَ

(3) مَسْئَلُهُ وَوَجْهًا أَمَلًا وَوَجْهًا  
هُمُّنَا حُنُودًا حَبْلًا  
وَمَسْئَلُهُ حُنُودًا حَبْلًا  
نَسْمَا حُنُودًا حَبْلًا

(4) حُنُودًا وَمِنَّا أَوْسَمٌ وَوَجْهًا  
أَوْ مَسْئَلُهُ أَمَلًا حُنُودًا

وَصَمِيمًا مِمَّنْ مَحَبَّةً  
وَمَعْمُودًا حُنُودًا وَوَجْهًا  
مِنَّا هَلْ لَكُمْ حُنُودًا  
مَعِ رَمَاهُ وَجَلَدُهُ نَهْمًا

هُمُّنَا حُنُودًا وَوَجْهًا  
هُمُّنَا حُنُودًا وَوَجْهًا  
هُمُّنَا حُنُودًا وَوَجْهًا  
هُمُّنَا حُنُودًا وَوَجْهًا

هُمُّنَا حُنُودًا وَوَجْهًا  
هُمُّنَا حُنُودًا وَوَجْهًا  
هُمُّنَا حُنُودًا وَوَجْهًا  
هُمُّنَا حُنُودًا وَوَجْهًا

هُمُّنَا حُنُودًا وَوَجْهًا  
هُمُّنَا حُنُودًا وَوَجْهًا



وَمَعْلَاهُ وَمَعْنَاهُ مَتَمَّا  
وَمَتَّيلاً إِسْبَاحَ صَلَاةٍ

وَمَعْلَاهُ وَمَعْنَاهُ مَتَمَّا  
مَتَمَّا نَسَبًا هَهُكَ

### (13) غَنُوا يَا أَبْنَاءَ اللَّهِ

يَسُوعُ الْمَسِيحُ قَامَ  
زَالَ سُلْطَانُ الظُّلَامِ  
حَيًّا إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ  
تَعَالَوْا وَخُذُوا نُورَ

(1) غَنُوا يَا أَبْنَاءَ اللَّهِ  
غَلَبَ الْمَوْتَ مَلِكُ الْكَوْنِ  
إِبْنُ اللَّهِ رَبُّ الْحَيَاةِ  
مِنَ التَّوْرِ الَّذِي لَا يَغْرُبُ

إِفْرَحِي أورشليم  
قَدْ تَبَدَّلَ الْقَدِيمُ  
جَعَلَ مَسْكِنَهُ مَعَهُمْ  
لَا دُمُوعَ بَعْدَ الْيَوْمِ

(2) قَامَ الرَّبُّ وَطَى الْمَوْتَ  
كُلُّ شَيْءٍ صَارَ جَدِيداً  
اللَّهُ حَيٌّ بَيْنَ شَعْبِهِ  
لَا أَحْزَانَ لَا أَوْجَاعَ

تَمَّ قَوْلُ الْأَنْبِيَاءِ  
فَصِرْنَا الْآنَ أَحْيَاءَ  
لَيْسَ لِمُلْكِهِ انْقِضَاءُ  
لَنْ يَطَّالَنَّا الْفَنَاءَ

(3) وَعَدُ اللَّهُ قَدْ تَحَقَّقَ  
كُنَّا مِنْ قَبْلُ أَمْوَاتاً  
فَمُنَا مَعَهُ سَنَمْلِكُ مَعَهُ  
مَعَهُ سَنَحْيَا إِلَى الْأَبَدِ

إِنَّ إِلَهَكَ عَظِيمٌ  
وَعَلْبَتُكَ يَا جَاحِمٌ  
أَضْحَى نَصْرُنَا أَكِيدُ  
أَهْلَ الْمَمْلُكَةِ الْجَدِيدِ

(4) شَعَبُ اللَّهِ إِزْفَعُ رَأْسَكَ  
أَيْنَ شَوْكَتِكَ يَا مَوْتُ  
مَوْتُ الرَّبِّ صَارَ حَيَاةً  
هَيَّا نَفْرَحْ وَنُهَلِّلْ

### (14) يَا مُحِبَّاتٍ مَاتَ عَنْ جَنَسِ الْبَشَرِ

أَمْحُ إِثْمِي أَنْتِ أُولَى مَنْ عَفَرَ  
بِالْحَطَايَا يَا حَبِيبِي يَا يَسُوعُ

يَا مُحِبَّاتٍ مَاتَ عَنْ جَنَسِ الْبَشَرِ  
كُنْ مُعِيناً فَأَنَا مِمَّنْ عَفَّرُ



مِنْكَ أَلْقَى بِالتَّجَائِي الْفَرَجَا  
بِحَلَاصِي يَا حَبِيبِي يَا يَسُوعُ  
لِيَنَالَ الْخَلَدَ فِي دَارِ النِّعِيمِ  
لَكَ آتِي يَا حَبِيبِي يَا يَسُوعُ  
مَانِحاً عَفْواً إِذَا كَانَتْ تَتُوبُ  
فَامْحُ إِثْمِي يَا حَبِيبِي يَا يَسُوعُ  
وَاهْدِنِي طُرُقَ الْهُدَى وَاشْفُقْ عَلَيَّ  
لَكَ أَهْدِي يَا حَبِيبِي يَا يَسُوعُ  
لِكَ حَمْدِي كُلَّ حِينٍ فِي الصَّلَاةِ  
لَكَ نَفْسِي يَا كَبِيبِي يَا يَسُوعُ

(1) أَنْتَ حِصْنِي وَإِلَيْكَ الْمُلْتَجَا  
فَاعِنْ ضَعْفِي وَوَطِّدْ بِي الرَّجَا  
(2) أَنْتَ تَدْعُو الْخَاطِيَّ الْغَرَّ الْأَثِيمِ  
وَأَنَا مَهْمَا يَكُنْ ذَنْبِي عَظِيمِ  
(3) أَنْتَ مَنْ تُحْيِي رَجَاءً فِي الْقُلُوبِ  
أَنْتَ غَفَّارُ الْخَطَايَا وَالذُّنُوبِ  
(4) تَهْتُ فِي وَادِي الْخَطَا فَاَنْظُرْ إِلَيَّ  
وَأَنَا كُلَّ التَّنَا مَا دُمْتُ حَيٌّ  
(5) يَا كَرِيمًا جَاءَ مِنْ أَعْلَى سَمَاءِ  
وَإِذَا مَا جَاءَنِي يَوْمُ الْوَفَاةِ

(15) **رَهْمَسْلا وَرُحْمَطَا حَتَّارًا مُدْتَبَّرًا**

صهبا: هَه وَهَلَّا قَبَا مَعْمَعْمَعُ كَه.  
صهبا: هَه وَهَتَّهْ حَا مَحَّجَبُ كَه.  
صهبا: هَه وَهَتَّهْ قَا مَحَّجَبُ كَه .  
مَلُّنَّا كَلْمَحَّهْ بَا مَحَّجَبُ هَاهَنْ: **مَعْمَسْلا وَهَمْرُ حَهْهَسْلا وَكُلَّ أَبَاوَسْمَحْكُ** ❖

**حَسْبُ حَسْبِطَا**

صهبا: هَه وَهَتَّوْنَا مَدَهْ لَحْمُ كَه.  
صهبا: هَه وَهَسْلا مَدَهْ وَوَمُ كَه  
صهبا: هَه وَهَتَّوْنَا مَحَّجَبُ كَه .  
وَجَبَّالُ مَدَهْ مَحَّهْ بَا مَحَّجَبُ هَاهَنْ: **مَعْمَسْلا وَهَمْرُ حَهْهَسْلا وَكُلَّ أَبَاوَسْمَحْكُ** ❖

**حَسْبُ حَسْبِطَا**

صهبا: هَه وَهَتَّوْنَا مَدَهْ مَحْمُ كَه .  
صهبا: هَه وَهَسْلا مَدَهْ مَحْمُ كَه.  
صهبا: هَه وَهَسْلا مَدَهْ مَحْمُ كَه .  
مَلُّنَّا كَلْمَحَّهْ بَا مَحَّجَبُ هَاهَنْ: **مَعْمَسْلا وَهَمْرُ حَهْهَسْلا وَكُلَّ أَبَاوَسْمَحْكُ** ❖



صبر حليصا

صبراً: مُذِنٌ أَبَاوَيْسُصَلِّكَ  
 تَقَعَم: مُذِنٌ سَهْفٌ هُوَئِصَلِّكَ.  
 صبراً: مُذِنٌ قَحْلًا أَعْصَلُ هَرْكَقِبَا أَبَاوَيْسُصَلِّكَ. تَقَعَم: عَهْصَلَا حُرُ الْكَلَا.  
 صبراً: عَهْصَلَا حُرُ كُذُمَا  
 وَسَلُّ سَلُّتَا كَحَبَّتَبْ كَنْجُصَنِ ❖

(16) حَبَّخَاوِيَه وَمَحَلُّهَا مَعْصَلَا

حَبَّخَاوِيَه: كَصُصَلَا هِ وَمَحَلُّهَا مَعْصَلَا. تَعَدَّ سَهْفٌ تَعْقَلِي. حَهْصُغْنَهْأَلَا وَغُزُوَا هِنَاَصْنِ  
 قَلَحْ عَهْمَايَلَا. كَحْنَا وَفَنَمَّ حَرْكَحَدَه. حَبَّبْ فَهْوَغَمِبُ مَبَّعَلَا. مَبَّعَلَا مَبَّعَلَا وَحَبَّجَا  
 قَتْنِي مَّهْوُوتٌ وَهَجْنِي مُجَبَّأَه هُوَمَبَّتَعَه. هُوَحْتَبَّتَا مَدَهْتَعَدَلَا مَحَلُّهَا مَعْصَلَا هَهْكَكَهْمَه ❖

(17) قَبْلَا هُكِي مَدَلَامَنْبِي حَخَاوَا مُذِنْتَا هَهْهَهْوَطَا وَأَحَدُأَلَا

- حَبَّ مُذِنِي وَهَجْنِي لُحَا: كَحَنْبَرُ حَبَّهْأَلَا هَمَبَّعَلَا: وَمَجَبَّأِي كَحَبَّهْأَلَا كَهْأَلَا: كَح  
 حَبَّو حَرْكَهْأَلَا هَهْكَكَهْمَه ❖
- حَبَّ مُذِنِي وَهَجْنِي لُحَا: كَحَنْبَرُ مُذِنِي إِجْبَاأَلَهْمَه: هَلَاكَه (مَعْصَلَا) مُذِنِي (هَهْكَهْمَه):  
 كَح حَبَّو حَرْكَهْأَلَا هَهْكَكَهْمَه ❖
- لَلَاكَه هَهْصَلَا حَهْمَا: هَهْكَكَبَّأَه وَهَهْمَا: هَهْهَهْوَطَا مَحَلُّهَا مَقَلَّهَا: كَحْتَبَّتَا  
 سَلُّ هُوَسَعَلَا هَهْكَكَهْمَه ❖

(18) بَهْمُ كَعْنَهْ

بَهْمُ كَعْنَهْ كَهْوُنَا وَأُونَا. هُوَحَلَا مَهْمَا هَهْهَلُنَا. رَحَسَ نَهْأَهْوَه حَسْرًا مَحْتَبَّتَا هَهْزَم  
 كَحْمَا وَتَصَلُّنَا. مَهْ مَتْنَا هَهْصَحْنَا مَحْتَبَّتَا وَهَجَّ كَحْم. مَه رَهْمَه مَعْصَلَا. أَجْرٌ فَهْوَغَمُنَا.  
 هَاهْأَهْوَه أَهْمَتَا مَه فَحْتَا وَهَهْمَا. هَهْمُ كَحَلَّأَلَا حَسَلَا هَرْجَبَّأَلَا. هَاهْأَهْأَلَا حَرْكَهْأَلَا ❖

(19) أَحْبَابَا

حَبَا وَحَصُصَلَا هِه فَمَنْه حَبَّأَه مَه لُحَبَّأَلَا: هَهْ حَهْ حَسَلَا هَهْأَلَا مَحَبَّتَه حَصُصَلَابِر  
 مُذِنِي ❖  
 حَسَلَا وَهَجَّ كَعَصْتُنَا هَلَاوُحْتُنَا: مَه حَبَّأَبِر هَهْأَلَا مَحَبَّتَه حَصُصَلَابِر مُذِنِي ❖



(20) **مَكْتَبًا رَجَّتْنَا - مَبْرَمَ قَمِينًا وَفِي مَصْنَعٍ مَقْتَرِ أَمْنِي:**

مَكْتَبًا رَجَّتْنَا وَأَمَلًا وَوَهْ مَحَ الْكُؤَا حَلِكَمَا قُدَّه. هَوَّصِمِ أُنْجِرِهِ هَدَّيَاهُ وَوَحْنًا حُبِّ  
تَقْتَمَلًا هَوَّحْتَنَهُ وَأَوْحَا. مَقْدَمِهِ هَوَّه مَلِكُهُ بَالًا وَعَمَلًا فِي أَمْنِي لَهُ كَمَا كَمَدَهُ قَتْنَا ❖

(21) **فَهَكْه مَكْسَلًا**

فَهَكْه مَكْسَلًا هُوَّحْنَا عَمَدًا وَأَمْنِي: وَإِنِ أُنْمَ تَلَابًا يَهْدِيَجُهُ، كَحْنِ مَحَ مُلَا  
بِهَدَّيَجُهُ: هُوَّ مَلَابًا يَهُ مَحَ وَهَ مَلَا نَهَا مَسْنَمَ مَحَ حَبَالًا: وَهَذَا نُحْنُ كَمَ تَهَكُونَا  
مَعْمَلًا مَحَ قُلَا كَحْنِ: لُهُدَ لَأَسْنَا وَوَحْنَهُ حَفْتَهُ وَالْكَؤَا عَمَدَ هَوَّكَمَ ❖

(22) **مَصَّدَ كَيْ مَدِي**

مَصَّدَ كَيْ مَدِي هُوَّأَوْتَمَّصَكُم مَعْمَلًا الْكُؤَا بُمَكْ ❖  
رَبَّنَا وَ مَسِيحَنَا إِسْجِبْنَا وَارْحَمْنَا.



**كتاب التراتيل الروحية  
والصلوات الكنسية للأعياد السيّدية  
على مدار السنة  
بحسب طقس كنيسة أنطاكية السريانية الأرثوذكسية**





## عيد ميلاد السيد المسيح

### (1) تَبْرُوْتُو: (?)

هَالِلِ هَالِلِ هَالِلِ وَاَمَارِ هَالِيلُويَا أَخْمُو ذَهَلَلُويِ رُعَاوُوتُو بَغَاوُ بِيْثُ لِحِيْمِ.  
زَامَارِ زَامَارِ زَامَارِ وَاَمَارِ هَالِيلُويَا أَخْمُو ذَهَلَلُويِ رُعَاوُوتُو بَغَاوُ بِيْثُ لِحِيْمِ.

### (2) قبل قراءة الإنجيل لكل الأعياد السيديّة

- تَشْبُوْحُتُو وَهَدْرُو وَرُوْمْرُوْمُو. مَدَشْنِيْنَانِ لَكَايُو وَكَابُوْرُو وَتَاَقِيْفِ عُوْشْنُو عَالِ فُوْرْفُنُو وَزُخُوْتُو دُعَاْمُخِ اِيْسْرُوْتِيْلِ.
- كَادُ مَعْنِيُو هُوُوْتُ مَرْيَمَ بَفَلَاكِهِ وَبَرْبِيْعِهِ لِيَاةَ مُوْرِيُو.
- هَالِلِ هَالِلِ هَالِلُويِ لَائِلِ عَاشِيْنُو دَاثُو (لَيْلُودُو) (لَعْمُوْدُو) (لَهِيْكُو)
- زَامَارِ زَامَارِ زَامَارُوْتُو لَائِلِ فُرُوْقُو دَاثُو (لَيْلُودُو) (لَعْمُوْدُو) (لَهِيْكُو)
- مَطُوْلُ دَمَشْبُحُو اِيْتَاو.

### (3) أُو حَاكِيْمُو

أُو حَاكِيْمُو تُو حَزِي عُوْلُو بَغَاوُ عَزْرُوْرِهِ  
وَسَتَاكَالِ بِه دُخُوْلُوهُ بَرِيْتُو بَرْمَزِهِ تَالِيُو  
وَتَدَامَارِ بِه دُخَاذِ سِيْمِ بُوْرِيُو بَغَاوُ أُوْفَرْتُو  
لِيَامُو وَيَبْتَشُو هُوِيُو مَدَابَارِ عَامِ يُوْلُوْدِهِ.

سُرُوْفِهِ زُوْلَحِيْنِ قُوْدَشِيْهِ قُدُوْمَاو مِنْ فُوْمِيْهُونِ  
وُنُوْشُو طَعِيْنِيْنِ وَمَنَّاَصْرِيْنِ لِه بَلِشُوْنِيْهُونِ  
زُعُوْرِيُوِي شَمَائِيُو وُلُو أُحْدُو لِه اِنْ شُوْرِهِ بُوْه  
وَزُوِيْحُو لِه كِنْفُهُ دَمْرِيْمِ دَنِيْزْدَايَاخِ بُوْه.



#### (4) بعد الإنجيل: بخولميديم إيثاقيت

- بثولتو يلدت دو مورو: تاو نيزل نثباقه به. بقاشيش من دوره دبعروره كريخ. سوبو عاتيقي يوموتو ديلدته بثولتو. كابورو دنقل طوره زاخته غلايمتو. هو يوهب لحمو لكفنه وينق حلبو اخ شبرو. برو دليت وو له شورويو. صبو وهوو له شورويو. واو لمولودو وشولومو ليت له.
- بهوتو يومو سبرتو: بهوتو يومو حادوتو. ديلدت لان مريم فروقه دعلمو. كوكبو سايز لمغوشه واو واو لسغذته: وملاخه وروعاوتو قارب له سغذتو: سروفه فوعن له قاديش. وكروبه بريخ من اثره: مريم يوهبو له حلبو. ويوسف زمار تشبوحتو لعاتيقي يومه دبعروره كريخ.

#### (5) فلحاي شمايو

- |  |  |
|--|--|
| يايب لمورو دعلويه<br>وشلومو بت تحثويه        | (1) فلحاي شمايو بهوتو يومو<br>تشبوحتو لالوهو براومو    |
| وزلغ نوهرزو دفورقنو<br>ولخول نوش دناخ شوبقنو | (2) هو مشيحو ملكو اثيلد<br>لعمطونو من ارعو ابعد        |
| نحت بحوبه لبث نوشوتو<br>دخراز من بيشوتو      | (3) هاو دعيره من زيوه كوزين<br>هو كول عامه بخدوو روزين |
| بركنه خلايو دباسيمين<br>دفريقاو لعولم عولمين | (4) مهايمنه هاب قوبل طيبوتو<br>تودي لخ يشوع حادوتو     |

#### (6) في العلى جند السماء

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| سابحت رب الانام<br>وعلى الارض السلام | (1) في العلى جند السماء<br>هتفت لله مجد |
|--------------------------------------|---|



(2) وُلِدَ الْيَوْمَ الْمَسِيحُ  
وَمُنَجِّي الْكَوْنِ وَاقِي

(3) أَشْرَقَتْ شَمْسُ سَنَاهُ  
وَبِهَا الْحُزْنُ انْتَفَى

(4) فَارْفَعُوا صَوْتَ الثَّنَاءِ  
يَايسُوعُ لَكَ حَمْدًا



وَأَجَلَى نُورِ الْهُدَى  
مُقْصِيًا عَنَّا الرَّدَى

بِجَنَاحَيْهَا الشَّافَا  
وَالْبَلَى عَنَّا اخْتَفَى

بِأَنَاشِيدِ السُّرُورِ  
دَائِمًا طُولَ الدُّهُورِ

### (7) سَبِّحُوا الرَّبَّ الْعَلِيِّ

(1) سَبِّحُوا الرَّبَّ الْعَلِيِّ  
قَدِّسُوهُ بَارِكُوهُ

(2) اِحْمَدُوهُ عَظِّمُوهُ  
مَجِّدُوهُ مَجْدٌ عَظِيمٌ

(3) كُلُّ نَفْسٍ فَلْتُبَارِكْ  
وَالسَّمَاءُ وَالْأَرْضُ تُبَدِي

(4) هَلِّلُويا سَبِّحُوهُ  
رَتِّلُوا الْحَمْدَ بِشُكْرِ

مَجِّدُوا صَخْرَ الدُّهُورِ  
وَاعْبُدُوهُ فِي الْقُلُوبِ

مَلِكُوهُ فِي الْقُلُوبِ  
فِي سُورِقٍ وَعُروبِ

رَبِّهَا حَتَّى الْأَبَدِ  
مَجْدَ ذِيكَ الصَّمَدِ

يَا جَمِيعَ الْأُمَمِ  
بِأَذْيَانِ النَّعْمِ

### (8) مَالَاخُو مِنْ شَلْيُو

مَالَاخُو مِنْ شَلْيُو. نُحِثُّ وَو مِنْ رَوْمُو. وَسَابَارُ بَحِشْكَو ذَلْيُو. حَادوثُو لَعُولْمُو.  
إِثْلِيدُ لُخُونُ يَوْمُونُو. فُورُوقُو وَمَدْبَرُونُو. هُو تَحْزُونُ عُولُو. زِمَهُ بَمَعْرَتُونُو.  
تَشْبُوخْتُو لَالُوهُو بَرَوْمُو. وَبَارَعُو شَيْنُو وَشَلُومُو. وَسَبْرُو لَنُوشُونُو.



رُوحِ تَعْمِهُ دَنُورُونِهِ. مِّن رَّوْمِهِ دَلْعَلْ. وَ عَامِ كُنْشِيهِ عَفْرُونِهِ. بَرُورُوزُو هَالِلْ.  
**لَمْشِيحُو مَسْتِيكُونُو. مَلْتِه دَابُو شَمَائُونُو. دَصْبُو وَثِيلْدُ. بَغَاوُ أَوْفَرْتُو.**  
 تَشْبُوخْتُو لَالُوهُو بَرُومُو. وَبَارُ عُو شَيْنُو وَشَلُومُو. وَسَبْرُو لَنُوشُوتُو.

### (9) أَقْبَلْتِ الْأَمْلاكَ

أَقْبَلْتِ الْأَمْلاكَ مِنْ دُورِ الْأَفْلَاكَ : بِتَرْنِيمِ الظَّفَرِ يَا تَرَى مَا هَذَا الْخَبْرُ  
**وُلِدَ الْيَوْمَ الْمَسِيحُ : مُلْكُهُ مُلْكٌ صَحِيحٌ : فَاثْشِدُوا الْمَدِيحَ لِلْمَسِيحِ**  
 فِي الْعُلَى لِلَّهِ مَجْدٌ : وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامُ : **جَزَلٌ لِلْأَنَامِ**  
 وَافِي فَادِي الْمَلَا مِنْ أَوْجِ الْعُلَى : يَا شُعَاعُ عَجِيبَ رَحْمَةً بِالْقَلْبِ الْكَنْيَبِ  
**أَعْطَى لِلْخُطَاةِ فِدَا : فَهَلَّلُوا أَبَدًا : وَاشْكُرُوا الْفَادِي سَرْمَدًا**  
 فِي الْعُلَى لِلَّهِ مَجْدٌ : وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامُ : **جَزَلٌ لِلْأَنَامِ**  
 مَعَشَرَ الْأَكْوَانِ هُبُّوا بِالْأَلْحَانِ : لِمَفْتَدِي الْأَنَامِ بِدِمَاهُ مِنْ بَحْرِ الْأَتَامِ  
**قَوْمُوا بِلَحْنِ الثَّنَا : وَأَبْدُوا أَطْيَبَ الْغِنَا : لِأَنَّا نَلْنَا الْمُنَى**  
 فِي الْعُلَى لِلَّهِ مَجْدٌ : وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامُ : **جَزَلٌ لِلْأَنَامِ**

### (10) لِلْعُذْرَاءِ: مِنْ أَبُو مُورُو

مِنْ أَبُو مُورُو دَنَاخْ لَانْ، وَمِنْ بَثْ دَاوِيدُ فُورُوقُو، وَمِنْ بَثْ لَحِيمُ لَحْمُو دَحَايِهِ  
 لَعَامِهِ ذَهِيمُنْ بِهِ. سَغِيدُ أَبُو دَشَادَارْ لَبْرِهِ، بَرِيخُوي مَرِيمَ دِيلْدُتْهِ، وَطُوبُو لَعِيْتُو  
 دَقَائِلْتْهِ. وَهُوَ زَمْرُو شُوبُخُو.

### (11) عَلْ بَثْ لَحِيمِ عُوْبَرِ وَيْثْ

عَلْ بَثْ لَحِيمِ عُوْبَرِ وَيْثْ، وَقُولُو شِمَعْتْ بَمَعْرَتُو. مَرِيمَ دَمَنْصَرُو لَبْرِهِ. وَهُخَانْ  
 أَوْمَرُو لَهُ. طُوبَايِ بَرِ دَهْوَيْثْ إِمُوخْ. طُوبَايِ دَأَيْنَقْتُخْ حَلْبُو، وَإِنْ رِمَزُخْ لُو  
 مَا فِسْ لِي. لُو قُورُبْنُ صِدَائِيكَ.

### (12) عَلْ بَثْ لَحِيمِ

عَلْ بَثْ لَحِيمِ دِيهَوْدُو عِبْرَتْ. وَقُولُو دَنُوصَرْتُو شِمَعْتْ حَابِيْبُوْتُو. وَاحْدَانْ  
 دَوْمُورُو. قُولُو دَمَرِيمَ دَمَنْصَرُو لَبْرِهِ. شَفَارْ لُخْ بَرِ وَهُوَيْثْ إِمُوخْ وَدَابُوخْ  
 مَانُو. إِمُوخْ لُو زَغِيْشُو. فَقُوْدْ لَاسْرُوفِهِ. دَتُولِنْ كِفَائِيهُونْ. بَكُودِيْهُونْ وَبَسِدْرِيْهُونْ



بهولوا لايهون وبقودشايهون. ففوذ لوه لموخ دتبروك وتسغوذ لخ. وتيتل حلبو  
لهوي نورو دحزو موشي. عال طورو دسيناي. بريخو دشباق مراكبو براومو  
وبمعرتو اوزيو غبو له هاليويا واتو لمولودو.

### (13) عل بث لحيم عوبر ويث

- |   |   |
|---|---|
| (1) عل بث لحيم عوبر ويث<br>قل نوصرتو نفال بدناي   | قوله نمريم شماغ ويث<br>وهويث بتهرزو ودومورو |
| (2) ماكيخوايث منصرو وث<br>لبره بوخرو امرو وث      | هانيو ايث مملو وث<br>الف لي دلو يوذعنو      |
| (3) بز ايكان قزيونو لخ<br>موز ايكان مشمشونو لخ    | موز ايكان مشمهونو لخ<br>الف لي دلو يوذعنو   |
| (4) ابوخ لمانو قزيونو لخ<br>بز ايثايك منشقو نو لخ | برنوش من لو يوذعنو<br>الف لي دلو يوذعنو     |
| (5) موديونو دايتايك مورو<br>وشمخ متقره دومرو      | والوه اتوو بشرورو<br>الف لي دلو يوذعنو      |

### (14) شوبحو لهاو قولو

- |                                 |                                  |
|---------------------------------|----------------------------------|
| (1) شوبحو لهاو قولو دهوو كوشمو  | ولملاث رومو دهوو فغرو            |
| (2) شمعو ي اوف اذنه حزايوي عينه | موشوي اوف ايذه واخله فومو        |
| (3) هادومه ورغشه هاب تودينو     | لهاو دثو واحي لخوله كوشمو        |
| (4) طعينو ووث مريم عولو شليو    | كاذ بهو كسين واو كول لشونين كازو |
| (5) كله وو اخ شبرو وكسه وو به   | دخمتو دلخول سوفق                 |

### (15) سبحان الكلمة

- |                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| (1) سبحان الكلمة السر العظيم | من توشح جسمنا الاله القدير |
| (2) سمعته الاذان راته العيون | لمسنه الايدي واكله الفم    |



مُبْعِدًا عَن رُبُوعِنَا كُلَّ لَيْلٍ بِهَيْمٍ  
حِينَ عَلَيَّهَا الْمَلَائِكُ أَلْقَاهَا السَّلَامَ  
زَائِرُنَا يَسُوعُ غَنِينَا لِلزَّمَانِ

(3) آتِيَا يَفْتَدِينَا مِنْ هَوْلِ الْجَحِيمِ  
(4) حَمَلْتُهُ مَرِيْمَ عَذْرَاءَ إِلَى الدَّوَامِ  
(5) الْخَيْرُ فِي بَيْوتِنَا الْحُبُّ وَالْأَمَانُ

### (16) حَزِينَانِ كَوَكْبُو بَاهُورُو

لَعَلَّ مِنْ بَيْتِ لَحِيمٍ هَاوُ طُورُو  
نُوفِقُ مِنْ تَأْمُنِ نُوهُرُو

حَزِينَانِ كَوَكْبُو بَاهُورُو  
وَأَلْتَحَتْ مِنْهُ خَزَهُ نُورُو

شَلْيَاوُ وَمَالْيُو مِنْ نُوهُرُو  
وَخَنَانُ هُو سَغْذِينَانِ لِاشْمِهِ

طَلْيُو حَالْيُو كُنِيهِ بَغَاوُ أُوْرِيُو  
وَهُوَ مَلَاحِيهِ زُمْرِينِ شُوبِحِهِ

بُرِيثُو عَدَاكِيْلُ مَعَامَطُوي  
حَايِيهِ وَحُوبُو دُخُولَانُو

هُوَ أَبَازُ قُورَاوُ أُوْفُ تَالْكُو  
مَشِيخُو نُورَاوُ أُوْفُ نُوهُرُو

رُوعَايُو وَمَمْلِكِيهِ دِيثَاوُ وَاوُ  
لِيهِ أَيْالُوذُو دِيْلِيذُو وُو

يُوسِفُ وَمَرِيْمُ إِثْفَصَاخُ وَاوُ  
سَعْدُو وَدُوشْنِيهِ قَارِبُ وَاوُ

حُوبُو دِيْلِيخُ دَلُووثَانُ  
خَنَانُ كُولَانُ مِثْبَسْمِينَانُ

مُورَانُ سُوْخُ لُو طُوعِينَانُ  
سَابُ دُوشْنِيهِ لِبَاوُوثَانُ

### (17) فِي عِيدِ مِيلَادِ الْوَحِيدِ

قَوْمُوا اَمْدَحُوا الطِّفْلَ الْفَرِيدُ  
وَسَبِّحُوا الرَّبَّ الْإِلَهَ

(1) فِي عِيدِ مِيلَادِ الْوَحِيدِ  
وَهَلِّأُوهُ بِالنَّشِيدِ

قَدْ وُلِدَ الرَّاعِي الصَّاحِيخُ  
وَرَبِّمُوا فِي مُلْتَقَاهُ

(2) الْيَوْمَ وَافَانَا الْمَسِيخُ  
إِسْتَقْبَلُوهُ بِالْمَدِيخِ

بَشَّرْنَا نَجْمُ السَّحَرِ  
زُورُوهُ وَأَنْظَرُوا سَنَاهُ

(3) قَدْ جَاءَ مُنْقِذُ الْبَشَرِ  
قَوْمُوا أَسْرَعُوا اقْتَفُوا الْأَثَرَ



(4) فِي بَيْتِ لَحْمٍ قَدْ وُلِدَ  
مُتَّخِذًا حَقًّا جَسَدًا

كَمَا النَّبِيُّ قَدْ وَعَدَ  
مِنْ جِسْمِ أُمِّ مُصْطَفَاةٍ

(5) مَعَ الرُّعَاةِ أَسْجُدُوا  
مَعَ الْمَجُوسِ أَعْدِدُوا

مَعَ الْمَلَائِكَةِ اخْمَدُوا  
هَدَايَا الْقُلُوبِ لِإِلَهِهِ

(6) أَلَا انشِدُوا هَلْلُويَا  
وَرَنِّمُوا هَلْلُويَا

أَلَا اصْرُخُوا هَلْلُويَا  
هَلْلُويَا إِذَا الْإِلَهِ

### (18) الْمَجْدُ لَكَ

الْمَجْدُ لَكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ  
إِنِّي أَبَشِّرُكُمْ بِفَرَحٍ عَظِيمٍ  
الشَّعْبُ السَّالِكُ فِي الظُّلْمَةِ  
الْعُمِّيُّ يَبْصِرُونَ وَالْمَوْتِيُّ يَقُومُونَ

يَا مَنْ تَجَسَّسَدْتَ لِأَجْلِنَا الْمَجْدُ لَكَ  
وُلِدَ لَنَا مُخْلِصٌ وَهُوَ الْمَسِيحُ  
أَبْصَرَ نَوْرًا عَظِيمًا  
وَالْأَسْرَى يُطْلَقُونَ وَالْمَسَاكِينُ يُبَشِّرُونَ

### (19) يَا رُعَاةَ خَبْرُونَا

(1) يَا رُعَاةَ خَبْرُونَا هَلْ جَرَى أَمْرٌ غَرِيبٌ

خَبْرُونَا بِشَّرُونَا مَا هَذَا السِّرُّ الْعَجِيبُ

الْمَجْدُ لِلَّهِ فِي الْأَعَالِي وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامُ

(2) مَنْ أَتَاكَ بَيْتَ لَحْمٍ مَنْ غَدَا فِيكَ مُقِيمٌ

إِذْ خَلَعْتَ كُلَّ هِمٍّ مَنْ هُوَ الْمَوْلَى الْعَظِيمُ

(3) أَعْلِمُوا كُلَّ الْعِبَادِ بِشَّرُوا فِي الْعَالَمِينَ

قَدْ أَتَانَا الْيَوْمَ فَادِي فَاهْتَفُوا يَا مُؤْمِنِينَ

(4) يَا مَلُوكَ الشَّرْقِ وَاقُوا وَاعْبُدُوا الطِّفْلَ الصَّغِيرَ

أَدْنُو مِنْهُ لَا تَخَافُوا إِنَّهُ الْمَوْلَى الْقَدِيرَ

(5) قَدِّمُوا لَهُ الْهَدَايَا قَبْلُوهُ بِاحْتِرَامٍ

يَدْفَعُوا كُلَّ الْبَلَايَا عَنْ مُحِبِّيهِ الْكِرَامِ



## (20) سُلْطَانَةٌ تُكْرَمُ

سُلْطَانَةٌ تُكْرَمُ مَلِيكَةٌ تُعْظَمُ

أُمُّ الْإِلَهِ مَرْيَمُ (مُخْتَارَةُ الرَّحْمَانِ) 3

- |  |   |
|--|---|
| 1) مُذْ أَشْرَقَتْ بَيْنَ الْوَرَى<br>وَأَدُمُ قَدْ بُشِّرَا               | مَاءُ الْحَيَاةِ قَدْ جَرَى<br>بِرُؤْيَاةِ الْمَنَّا نَ       |
| 2) عَوْنًا وَرَحْمَةً بَدَتْ<br>أُمَّاً وَبِكْرًا قَدْ غَدَتْ              | بِهَا الْبَرَايَا أُسْعِدَتْ<br>ذَا يُذْهِشُ الْأَذْهَانَ     |
| 3) مِنْكَ الْعُلَى تَجَسَّماً<br>كُلُّ الْأَعَالِي وَالسَّما               | حَبَاكِ قَدْرًا قَدْ سَمَا<br>يَعْلُو عَلَى الْبُرْهَانَ      |
| 4) يَا أُمَّ فَادِينَا الْوَدِيْعُ<br>مِنْ إِبْنِكَ الْمَوْلَى السَّمِيْعُ | يَا حِصْنَ مَلْجَانَا الْمَنِيْعُ<br>لَنَا سَلِي الْعُفْرَانَ |

## (21) إِنِّي الْيَوْمَ أَبَشِّرُكُمْ

إِنِّي الْيَوْمَ أَبَشِّرُكُمْ ، بِفَرَحٍ عَظِيمٍ يَعْهُمُ الشَّعْبُ

قَدْ وُلِدَ لَكُمْ الْمُخْلِصُ ، وَهُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ الرَّبُّ

الشَّعْبُ السَّالِكُ فِي الظُّلْمَةِ ، أَبْصَرَ نَوْراً عَظِيماً ، وَالْقَائِمُونَ فِي الظُّلَامِ

أَشْرَقَ النُّورُ عَلَيْهِمْ

لأنَّهُ وُلِدَ لَنَا وَوَلَدٌ ، وَأُعْطِيَ لَنَا الْيَوْمَ ابْنٌ ، يَقِفُ وَيَرْعَى بَعْرَةَ الرَّبِّ

وَبِاسْمِ الرَّبِّ إِلَهِنَا

عَلَى كَتْفَيْهِ كُلِّ رِئَاسَةٍ ، دُعِيَ اسْمُهُ عَجِيباً مُشِيرًا ، إِلَهًا جَبَّارًا

أَبَ الْأَبْدِي رَئِيسَ السَّلَامِ



## (22) مشيحو ائيلد

- 1) مشيحو ائيلد بغاو بت لحيم ومن مدنحو: مغوشه ائاو ليفوره. مشالين واو او مريين. دايكو ائيلد ملكو مشيحو (نشلومه ائالين). تاو نبروك ونسغود له.
- 2) من كوكب نهر و مغوشه استبار دهو بت لحيم. شرو ملكو هاو دائيلد. هو ائياو يلدو: وهو ائياو صمحو كولخون عامه. تاو نبروك ونسغود له.
- 3) ولد المسيح في بيت لحم ومن المشرق جاء المجوس لوقاره. يسألون قائلين: أين ولد الملك يسوع، تعالوا نسجد له.

## (23) عمانو موزيو

عمانو موزيو عمانو موزيو. موزيو عمانو. بلليو وبيمومو.  
 بهن يومو غيره. نحت واو لبث لحيم. ولرعاوثو سبار حادثو.  
 سبرو وحادثو. وشلومو وحوبو. ديومن ائيلد. الوهو ملثو.  
 شوبحو بيوم يلدخ. عيتو زمر و لئخ. دليده حررت. من ائداي بيشو.

## (24) وجه الوحيد

ملقى نشيد العلو والعمق	وجه الوحيد وحيد الحق
رب العلاء طفل ذليل	في بيت لحم سير كبير
مهد منارة عرش ضياء	بيت مغارة قصر سماء
طافت بالأعظم نور الدهور	يوسف مزيم دنيا من نور
رب الأحقاب مولود العذراء	يا بكر الأب نشدوك الشكرا
لابن القدوس نوفي العهودا	مثل المجوس نهدى السجودا

## (25) عيرو من راومو

- 1) عيرو من راومو  
 عال مائنه دابمو  
 ايتي لسنبرثمو  
 ديليد بمعرتمو



براؤمو تَشْبُو بُوخْتُو  
أُوف سَـ بَرُو طُوبُو

(2) تَغْمِه عِلْوِيَه  
بزاؤحو مَهَالِين واو

(3) شوبُحو لَهَاو عولو  
داصَبُو وُو بحوْبِه



وعالَ أَرَعُو شُو لُوْمُو  
نَسُو كِه لُنْشُو وُتُو

ذزِيَه نوزُونِه  
بَشْماي أَوْفَرْتُو

ذَقاشيش مِن دُورِه  
وَدْناخ مِن مَرِيْم

### (26) ملائكة العلي

(1) ملائكة العلي أعطى البشارة

مجد في العلي على الأرض السلام

(2) طغمت السماء ونور السناء

(3) مجد للطفل قديم الأيام

عَنْ كَلِمَةِ الْأَبِ طِفْلِ الْمَغَارَةِ

رَجَاءً صَالِحٍ لِبَنِي الْبَشَرِ

يُمَجِّدُونَهُ بِسَمَاءِ أْفْرَاثَا

رَضِيَّ بِحُبِّهِ وَأَشْرَقَ مِنْ عَدْرَاءِ

### (27) هو روعم بوفرثو

(1) هو روعم بوفرثو قول حدو و فصيحو. دليد لام بمعرثو موريو مشيحو.

شوبحو لأوهو براؤمو. ولازعو شينو وشلومو. وحاذوثو لحوله عولمو

يونسفو شافيرو شبرونو طوبو: ألوهو شاريرو فورقو رابو.

(2) من رومه علويه زمار حيلووثو. ومن عومقه تحتويه روعاووثو.

(1) هوذا صوت الفرح يرن في المغارة. مبشراً بميلاد الرب يسوع.

المجد لله في العلاء. وعلى الأرض السلام. والمسرة للعالم.

رضيع جميل طفل عجب. إله حق مخلص عظيم.

(2) قوأت سماوية هتفت من العلاء. وأنشد الرعاة من الأعماق.

### (28) اليوم المجوس



اليومَ المَجوسِ مِنْ أَقْصَى البلادِ  
قَدَّمتْ لَهُ تُخْفَةَ الودادِ

**عيدُ سَعِيدٍ شُكْرٌ مَدِيدٌ**

الكَوْكبِ أَسْرَعِ بِشَرِّ المَجوسِ  
يَسوعَ المَسِيحِ مُحْيِي النُّفوسِ

قالتِ المَجوسُ أَيْنَ هُوَ المَوْلودُ  
ولَدَ المَسِيحِ مَلِكِ اليَهُودِ



جاءتْ كِي تَسْجُدُ لِربِّ العِبادِ  
فَلِنَفْرَحِ اليَومِ بِعيدِ المِيلادِ

**فَخَرُّ مَجِيدٌ أَفْخَرُ الأَعْيادِ**

قَدْ جاءَ العالَمَ الرَّبُّ القُدوسُ  
فَلِنَفْرَحِ اليَومِ بِعيدِ المِيلادِ

في بيتِ لَحْمِ قَريَةٍ داوودُ  
فَلِنَفْرَحِ اليَومِ بِعيدِ المِيلادِ

### (29) خِداو عامِه

**خِداو عامِه خِداو عامِه وشِباخِ لَمورِيو. يَومُئُو بَيتُ لَحيمِ مَشِخُو اِئيلِدُ**

يَومُئُو اِئيلِدُ مِنْ بَثولتُو مَريمِ . يَلدُو دَومُورُو دُفورقِ لَعُمُو.

عِرايِ رَاومُو زُمَريِنُ رُعاووثُو مَهَللينِ. وَمغوشِه اِتاو مِنْ روَحُقُو.

لَمَلكو مَشِخُو سُغدينِ.

هالِلِ هالِلِ وزَماز. لَمَلتُو دَالُوهُو. دَصبُو بَحوِبِه رَابو. ذَنهوه بَرَنشُو.

وَحنانِ مَهايمِنينانِ. بَحادوثُو كُرَزينانِ. هالِلِ هالِلِ كولُخونِ عامِه دَعمانو مَورِيو.

### (30) ليلَة عيد

ليلَة عيد ليلَة عيد الليلَة ليلَة عيد

زينَة وناسِ وصوتِ أَجِراسِ عمِ ترنِ بَعيدِ

ليلَة عيد ليلَة عيد الليلَة ليلَة عيد

صوتِ أولادِ ثيابِ أَجدادِ وبَكرِ الجِبِ جَديدِ

عمِ يَتلاقوا الأَصحابِ الهَديَة خَلفِ البَوابِ

في شَجَرَة بِالدارِ بَيدورو أولادِ صَغارِ

والشَجَرَة صارتِ عيدِ والعَيدِ أسَوارَة بِأيدِ



والأيد تعلق عالشجرة غنية و عناقيد  
يا مغارة كلها بيوت تلمع مثل الياقوت  
كيف جبت عالدار ثلج شرابط وقمار  
ومين اللجاي بعيد عم بيرش مواعيد  
يدق بواب الناس ويمشي والخير علينا يزيد

### (31) غَنِّي تَهَلِّي ياكائِناتْ

غَنِّي تَهَلِّي ياكائِناتْ      بِمِلاِدِ المَسِيحِ الرَّبِّ

#### وُلِدَ المَسِيحُ (3) هاليلويا

هَيَّا نَهْتِفْ أَمَامَ الرَّبِّ      وَنَرْفَعْ أَصواتَ الحَمْدِ  
نُعلِنُ مَجْدَهُ في كُلِّ الأَرْضِ      يَسوعُ لَهُ كُلُّ المَجْدِ

### (32) حِداوِ عامِه

- (1) حِداوِ عامِه حِداوِ عامِه وَزَمارِ تَشَبوختُو  
لَمَشِيخُو دِثِيلِدِ بَغاوِ بِثِ لَحيِمِ
- (2) بِنُوثِ صَافَرُو بِنُوثِ صَافَرُو وَبِنُوثِ اِيمُومُو  
زَمارِنِ لِه تَشَبوختُو لَابَرُو بِمَولُودِه
- (3) مَلاخِه مَلاخِه وَكودِه وَرُوحونِه  
زَمارونِ لِه تَشَبوختُو لَابَرُو بِمَولُودِه
- (4) حِداوِ كابِه حِداوِ كابِه دَرُومُو وَدَعومَقُو  
زَمارونِ لِه تَشَبوختُو لَابَرُو بِمَولُودِه
- (5) عِيدُوثُو عِيدُوثُو وَكولِهِنِ دِيرُوثُو  
زَمارِنِ لِه تَشَبوختُو لَابَرُو بِمَولُودِه
- (6) لَخِ شَوبِخُو بَخولِ عِدونِ مُورِيُو مَشِيخُو  
دَبِيلِدُخِ اِثْفَرَقاتْ عِيداتْ قوندُشُو



### (33) كَوَكْبُو دَنَاخْ

كَوَكْبُو دَنَاخْ وَسَبْرُو صَمَاحْ لَمَرِيمَ بَرُو وَعُلْمِه فِرَاقْ  
 اِثُو مَشِيحُو لَمَوْلُدُو هَلَلِيلُويَا شُوبْحُو زَمَار. قَعُو بَثْ يَلْدُو لِه  
 حُوِينْ كُوْلْ زُوِينْ كُوْلْ حَلْبُو بَعُو وَمَلَكِه سَغْدْ  
 وَرُعَاوُوثُو يَابِبْ لِه هَلَلِيلُويَا اِتْعِيَزْ لِحُونْ عَمَّ مَلَاخِه دُصْ

لاح كوكب فأشرق الرجاء ابن مريم خلص العوالم  
 جاء المسيح ليولد هلوليا رنموا له مجداً  
 أصرخوا له في الميلاد يا من يشفق على الجميع ويقوت الجمي  
 ع يطلب الحليب والملوك تسجد له والرعاة هتفوا له  
 هالليلويا استنفيقوا وافرخوا مع الملائكة

### (34) هَالِلْ هَالِلْ هَالِلُونُوِي

لَبَارِ أَلُوهُوَ آخْمُو ذَهْلُوي  
 هَالِلْ هَالِلْ هَالِلُونُوِي

يَحْيَاوُيُو أَلُوهُوَ مِلْنُو  
 دَدَنَاخْ نُوهُرُو عَالْ بَرِيوُوثُو  
 حُوِثْمَ رُوَزِه دَنْبِيوُوثُو  
 فُعْيُو عِيْثُو بُهَيْمُنُووثُو

دَهْوَيْتْ بَرْنُوشُو مِنْ بَثُوُوثُو مَرِيْمَ  
 وَطُعْيُوُوثُو دَحْشَكُو مِنْوَه اِثْلَحِيَاثْ  
 قَابِلْ تَشْمِشْتَانْ وَثِرَاحَامْ عَلَيْنْ  
 قَابِلْ تَشْمِشْتَانْ وَثِرَاحَامْ عَلَيْنْ

هَالِلْ هَالِلْ هَالِلُونُوِي  
 عَيْرَاي رُوْمُو بَغَاوُ بَثْ لَحِيْمَ

قَادِيْشْ قَادِيْشْ قَادِيْشْ مُوْرِيُو  
 قَادِيْشْ قَادِيْشْ قَادِيْشْ مُوْرِيُو  
 قَادِيْشْ قَادِيْشْ قَادِيْشْ مُوْرِيُو  
 قَادِيْشْ قَادِيْشْ قَادِيْشْ مُوْرِيُو

بَرِيخُو مَوْلُودُخْ يَلْدِه دُعَلُوِيُو  
 بِيَلْدُوْخْ فُوْرُوْقَانْ بَرِيْثُو اِثْنَهْرَاثْ  
 مَشِيحُو دَبِيَلْدِه فَرَقَانْ مِنْ طُوْعِيَايْ  
 دَعْبَالْ مَلَاخِه وَرِيْشَايْ مَلَاخِه



### (35) تاو نيمار طوبه: قوم فولوس

1) تاو نيمار طوبه لهوي مريم. مكاريتو دعتراث ببار مؤروه. راب طوبوه وشبيخ دوخروئوه. وخور عامين نوربون لقولوسه. هي مريم امرات: دلي نتلون طوبو: كولهن شربوتو: لمانو طعيونو. نيل لوه طوبو ذرامنثان. داف هويه حوبتوي دفوروشيه.

2) لو رغيشين كروبه لمون دمه. هاو حائلو دشره عل حصهون. كاذ معبد منهون طعينين له. بريخ حائلو دطين لطنوناو. ناودون لخ عيره: كديناي بمركبثخ: عام مريم اموخ: ونوشو بتشبوحتو: علويه وخولهن تحويه. ماسقين لخ شوبحو الوهو.

3) اشرق دنيانا شمسان  
الحب في قلب الاكوان  
من سفر التكوين الوعد هلا  
الرب في المهدي موضوع  
فافترت افاق الزمان  
الرب في وجه الانسان  
والحق المبين في الارض حلا  
اسمه المخبوب يسوع

### (36) ماني داخووث عاشينو

ماني داخووث عاشينو. وطعيو لمورو دملكه. امرات مريم. دبي صيرين روزه وطوفسه. وفلوتو دخول حازويه ودبييه كولهن. رومو ودخيو من عيره. ومن تعميهون دسروفه. مريامي برته دداويد. ديعو بوه نوربو نحايه. دلوه مشابحينان ولهوي ديلذته طوبو يوهبينان.

### (37) طوبيك افراث

طوبيك افراث امو دملكه. ددتح منخ مره ملكه. ميخاو سبرخ دمن عولموو. مئحو نحياو ولو متدركين. طوب لعينيك دقذم كول اقبليوي. ولخ اشوي دتخزوي كاذ دناخ. لريشو دبوركنو. وشورويو دحدوونو. شقالتيو قذم كولو.

### (38) طويسون وثيون



- طُويسُونُ وَثِيُونُ تُلُوثُ يُونِه فَايُوثُو. وَبَعُوبِيَهِنُ فَاوُغِه شَافِيرِه. قَدْمِيْتُو طُعِينُو لَشْمُويِل. وَمِصْعِيْتُو طُعِينُو لِيُوحَانُون. وَهُوي دَتْلُوثُ طُعِينُو لِه لُهاو دَطْعِينُ لِبْرِيُوثُو.
- ثَلَاثُ حَمَامَاتُ جَمِيلَاتُ طِرْنَا وَأَتِينَ وَفِي بَطُونِهِنَ فِرَاخُ حَسَنَاتُ. الْأُولَى تَحْمِلُ صَمُوئِيلَ، وَالْوَسْطَى تَحْمِلُ يُوحَنَّا، وَهَا الثَّلَاثَةُ حَامِلَةٌ ذَاكَ الَّذِي يَحْمِلُ الْخَلِيقَةَ.

### (39) ملك الملوك

جانا العيد هالل هاليويا طفل جديد هالل هاليويا

ايد بايد هالل هاليويا (جانا العيد) 2

يسوع ملك الملوك ولد فالمغارة يسوع دل المجوس والنجمة إشارة  
يسوع ولد اليوم من أم العذاري يسوع عطى الدنيا سلام وطهارة  
يسوع ملكو دملكه مولد بمعرثو. يشوع محويليلن لمغوشه او ككوو  
يسوع مدله فغرو. من ايمو دبتولتو. عال ارغو سبرو طوبو.  
ولالو هو تشبوحتو

شوبحو لوخ يشوع سبرو فايو شوبحو لوخ الو هو باز حايو

شوبحو لوخ بي ارغو وبي شمايو شوبحو لوخ

قربانك يارب الكون. سلامك اعطينا. نعمة ومحبة وفرح. بارك اهلينا.  
لخاطر امنا البتول. ياربي تحميننا. مع الملائكة تنقول: يسوع يافادينا

### (40) التسبحة الملائكية

- تشبوحتو لالو هو بمرومه و عال ارغو شلومو وشينو وسبرو طوبو لبتينو شو.
- مشابحينان لخ مبرخينان لخ سغدينان لخ مملوث شوبحو مسقينان لخ.
- مودنان لخ مطول رابوثو دشوبحو ديلخ.
- موزيو عبودو ملكو شمايو الو هو ابو احيذ كول.
- موزيو الو هو بزو يحيديو يسوع مشيحو عم روحو قاديشو.



- مُورِيُو أَلُوهُو إِمْرَه دَالُوهُو بُرُو وَمِلْتَه دَابُو. هَاو دَشُقَلْ أُو كِيْثْ شَقَالْ حَطِيْثَه دَعُوْلَمُو إِثْرَاحَامَ عَلَيْنُ .
- هَاو دَشُقَلْ أُو كِيْثْ شَقَالْ حَطِيْثَه دَعُوْلَمُو. صْلِي لَانْ إِدْنُخْ وَقَابِلْ بُعُوْتَانْ. هَاو دِيُوْتَبْ بُشُوْبُحُو مِنْ يَامِينُو دَابُوِي حوسْ وَإِثْرَاحَامَ عَلَيْنُ .
- مَطُوْنْ دَاتُو لُحُوْدِيْكَ. قَادِيْشَاتُو لُحُوْدِيْكَ مُورِيُو يَشُوْعْ مَشِيْحُو عَمْ رُوْحُو قَادِيْشُو.
- شُوْبُجَه دَالُوهُو أَبُو آمِيْنْ بُخُوْلزَبِيْنْ وَبُخُوْلهُوْنْ يُوْمُوْتُو دَحَايَه إِبْرُخُوْخْ. أُوْفْ إِشَابُخْ لَشْمُخْ قَادِيْشُو. مَبْرُخُو لُغُوْلَامْ هَاو دِيْتَاو وَمَقَاوِي لُغُوْلَامْ عُوْلَمِيْنْ.
- مَبَارَخَاتْ مُورِيُو أَحِيْذْ كُوْنْ أَلُوهُو دَابُوهُوْتُو دِيْلَانْ. وَمَشَابُخْ إِشْمُخْ وَمَهَادَارْ بِيْتَشَبُحُوْتُو لُغُوْلَامْ عُوْلَمِيْنْ.
- لُخْ يُوِيَه شُوْبُحُو لُخْ فَايُو تَشَبُوْحُوْتُو. لُخْ فَاِهْ قُوْلَسُو أَلُوهُو دُخُوْلْ أَبُو دَشْرُرُو عَمْ بُرُو يَحِيْدُوِيُو أُوْفْ لُرُوْحُو حَايُو قَادِيْشُو. هُوْشُو وَبُخُوْلزَبَانْ لُغُوْلَامْ عُوْلَمِيْنْ آمِيْنْ.
- مُورَانْ يَشُوْعْ مَشِيْحُو تَرَعُو دَرَحْمِيْكَ: لُو تِحُوْدْ بَاقِيْنْ مُورْ. حَاطُوِيَه خَنَانْ مَوْدِيْنَانْ إِثْرَاحَامَ عَلَيْنُ.
- حُوْبُخْ أَحْنُوْخْ مِنْ أَنْرُخْ صِدَايْنْ مُورْ. دَبِيَادْ مَوْتُخْ إِتْبَطْلَاتْ مِيْثُوْتَانْ إِثْرَاحَامَ عَلَيْنُ.
- قَادِيْشَاتْ أَلُوهُو، قَادِيْشَاتْ حَيْلُوْتُو، قَادِيْشَاتْ لُوْمِيُوْتُو دِصْطَلِيْبَتْ حَلُوْفِيْنْ إِثْرَاحَامَ عَلَيْنُ. (3 مَرَات)
- مُورَانْ إِثْرَاحَامَ عَلَيْنُ، مُورَانْ حوسْ وَرَاحِمَ عَلَيْنُ، مُورَانْ قَابِلْ تَشْمِشْتَانْ وَصَلَاوُوْتَانْ وَثْرَاحَامَ عَلَيْنُ .
- شُوْبُحُو لُخْ أَلُوهُو، شُوْبُحُو لُخْ بُرُوِيُو، شُوْبُحُو لُخْ مَلْكَو مَشِيْحُو دُخُوِيْنْ حَاطُوِيَه لِعَبْدِيْكَ بَارْحَمُوْرْ.

### (41) زِيَاخُ الصَّلِيْبِ فِي الْأَعْيَادِ السِّيْدِيَّةِ

- قَادِيْشَاتْ أَلُوهُو قَادِيْشَاتْ حَيْلُوْتُو قَادِيْشَاتْ لُوْمِيُوْتُو حَاطُوِيَه بَتِيْبُوْتُو مِتْكَاشْفِيْنْ وَأَمْرِيْنْ: دِيْتِيْلْدْ مَطُوْلُتَانْ إِثْرَاحَامَ عَلَيْنُ.



- قَادِيشَاتِ أَلُوهُ قَادِيشَاتِ حَيْلَثُونُو قَادِيشَاتِ لَوْمِيوثُو يَلِدِه دَعِيثُو مَهَائِمَنُتُو مَنكَاشْفِينِ وَأَمْرِينِ: **دِئِيلِدْ مِطُولُتَانْ** إِثْرَاحَامَ عَلِينِ.
- قَادِيشَاتِ أَلُوهُ قَادِيشَاتِ حَيْلَثُونُو قَادِيشَاتِ لَوْمِيوثُو حَاطُويِه بَنِّيُوثُو مَنكَاشْفِينِ وَأَمْرِينِ: **دِئِيلِدْ مِطُولُتَانْ** إِثْرَاحَامَ عَلِينِ.
- مُورَانِ إِثْرَاحَامَ عَلِينِ مُورَانِ حوسِ وَرَاحِمِ عَلِينِ. مُورَانِ قَابِلِ تَشْمِشَتَانِ وَصَلَاوُوتَانِ . إِثْرَاحَامَ عَلِينِ.
- شَوْبُحُو لُخِ أَلُوهُ شَوْبُحُو لُخِ بَرُويُو. شَوْبُحُو لُخِ مَلْكَو مَشِيحُو دُحُويِنِ . حَاطُويِه لَعْبَدِيكَ . بَارْحَمُورِ .

### (42) بَعْدَ عَيْدِه دَمَلْكَو مَشِيحُو:

- **بَعْدَ عَيْدِه**. بَمَوْلُودِه دَمَلْكَو مَشِيحُو. نِسَابِ حوسُويِ نَفْشُوتَانِ. بَهَائِمَنُوتُو دَشْرُورُو. وَنِيْمَارِ كُولَانِ شَوْيُويَايْثِ. لَبْرُو دَفْرَقَانِ بَصَالِيْبِه. بَرِيخِ . فُورْقُونُخِ **قَادِيشُورِ**. قَادِيشَاتِ قَادِيشَاتِ دَبْخُولِ فَنِيُونِ مَوْرِبِ دُوحْرُونِ يُولِدْتِه . وَدَقَادِيشَاوِ . وَدَعَائِيذِهْمَهَائِمَنِه . مَلْكَو مَشِيحُو هَالِيلُويَا.

### (43) أَبِيَاتِ تَقَالِ فِي الْأَعْيَادِ السَّيِّدِيَّةِ

- عِبْدُ مُورِ دُوحْرُونُو طُوبُو. لَمْرِيْمِ بَثُولُتُو وَقَادِيشَتُو. دِيلِدْتُخِ بَبَثُولُوتُوهُ لَانَ عَادَارِ بَصَلَاوُوتُوهُ **هَالِيلُويَا**.
- عِبْدُ مُورِ دُوحْرُونُو طُوبُو. لَمُورَانِ مُورِ إِغْنَاطِيُوسِ. وَلابُونِ (**حَسِيُوِ**) مُورِ (يُولِيُوسِ) لَانَ عَادَرِ بَصَلَاوُوتُهُونِ **هَالِيلُويَا**.
- أُوهُ شَوْبُحُو بَرَاوُمُو. وَلِيُولِدْتِه رُومْرُومُو. وَلسُوهدِه كَلِيلِ قُولُوسِه. لَعَائِيذِه حُنُوتُو وَرَحْمِه **هَالِيلُويَا**.
- لُخِ تَبْرُوكِ وَتَسْغُودِ تَيْبِلِ. وَكُولِ لَشُونِ لَشْمُخِ نُوْدِه. دَاتُو مَنَحْمُوتُو دَمِيْتِه. وَسَبْرُو طُوبُو لَقْبِيرِه **هَالِيلُويَا**.

### (44) الختام: مَشِيحُو إِثِيلِدْ

- مَشِيحُو إِثِيلِدْ بَغَاوِ بَثِ لَحِيْمِ وَمِنْ مَدْنُحُو: مَغُوشِه إِثَاوِ لِيُقُورِه. مَشَالِينِ وَاوِ وَأَوْمَرِينِ. دَايْكَو إِثِيلِدْ مَلْكَو مَشِيحُو (**دَلْشَلُومِه إِثَائِينِ**). تَاوِ نَبْرُوكِ وَنِسْغُودِ لِه.



### (45) قُولُ مَالَاخِه

قُولُ مَالَاخِه رُعْمَ بَهُونِ لَلْيُو : دَمَسَابَرِ شَلُومُو لُخُولِ اِمُووثُو: دَهُو اِنْبِيلِدُ مُوْرِيُو  
مُشِيحُو : ذَلِه سَاكِيُو كِينِه بُخُولِ دُوْرِيَهُونِ.

### (46) هَالِلِ هَالِلِ

- هَالِلِ هَالِلِ هَالِلِ وَاْمَارِ هَالِيْلُوِيَا اَخْمُو ذَهَلَلُوِي رُعَاوُووثُو بَغَاوُ بِيْثُ لِحِيْمِ.
- زَاْمَارِ زَاْمَارِ زَاْمَارِ وَاْمَارِ هَالِيْلُوِيَا اَخْمُو ذَزْمُرُوِي رُعَاوُووثُو بَغَاوُ بِيْثُ لِحِيْمِ.

### تهنئة السيدة العذراء - اليوم الثاني لعيد الميلاد. 26 كانون الأول

#### (1) تَبْرُووثُو دَمُوْر يِعْقُوْب:

- صَلُوْتِيْخُ عَاْمَانُ أُو مَبَارَحْتُو صَلُوْتِيْخُ عَاْمَانُ: اَصْلَاوُوْتِيْخُ نِشْمَاعُ مُوْرِيُو  
وَنَحَاسِه لَانِ.
- مَلِيَاْتِ رَحْمِه اَفِيْسُ وَبَعُوِي لَمْلِه رَحْمِه: دِنْعِبِدُ رَحْمِه عَلَ نَفْشُووثُو دَشُوْلُوْنِ  
رَحْمِه.

#### (2) قَبْلُ قِرَاةِ اَلْاِنْجِيْلِ: لِسَاْتِرُ اَعْيَادِ السَيِّدَةِ الْعِذْرَاءِ وَالِدَةِ اَلْاِلٰه

اِنْتِي شُوْفْرَايِكُ تُو هَارْتُو مَرِيْمَ بَاثُ دَاوِيْدُ  
وَدِيْمَارُ شَرِيْبُخُ لُو مَصِيُو بَثُوْلُوْتُو قَاْدِيْشُوْتُو  
بَرِيْخْتُو بِنِشِه اَتِ اِنْتَايِكُ مَرِيْمَ بَاثُ دَاوِيْدُ  
وَبَرِيْخُ فَيْرُو دَبْكَرْسِيْخُ اِمْرَاثُ اِلِيْشْبَاعُ  
طُوْبِيْكَ اُوْفُ لِيْخُ وَاَبُو هَايِكُ مَرِيْمَ بَاثُ دَاوِيْدُ  
وَطُوْبَاو لَايْنُو دَبْخُوْلَشُغُ طُوْبُو يُوْهَبُ لِيْخُ  
شُمَايُوْنِه عَاْمُ اَرْعُوْنِه مَرِيْمَ بَاثُ دَاوِيْدُ  
حُوْدِنُ بِيُوْمُو دَدُوْخْرُوْنِيْخُ صَلُوْتِيْخُ تَعَاْدَرُ لَانِ



### (3) بعد الإنجيل: قوقويو

مون إفرخ أو بت داويد لو يُداعنو. وأينو شمو لخ إكانه مريم لو زغيشنو.  
بتولتو إفرخ بزو اينق منخ. إمو إفرخ بتوليك قايومين. مكيل يلدات ألوهو  
قورينو لخ. ونبهات سفرو ودروشو دبوصه له ليادك هاليويا حرمو دبوصه  
له.

### (4) بعد الإنجيل: لخ موريو قورينان

حايثن وطعنتخ امرات مريم. كاد ايلدتح بمعرثو حاويت لي شوبتح. شلهبيتو  
كريخو له لوزيو زعورو: وسرفه دشتو كفين طويسين لعل منه. فقوذ لهون  
دتولن كفايهون:  
دعول مور وابروخ وسغوذ لخ: وتل لخ حلبو دخيو دشوفاز لصبيوخ.

### (5) قاتوليق: بلحن لمديح الرب

طوبيك بتولتو إمه دنوهرو	ونوسو دروخو مخيوتو
طوبيك يونو دربيت لنشرو	ملته دابو شمائنو
طوبيك إمو من كول شزبن	دبخ ألوهو هوو نوشو
هو كول إمون بحدو موربن	لدخيوتخ بيرات قودشو
لخ إيقرو ولخ رومرمو	إمه دايتيو نمن أبو
لخ قولسو وهذرو رومو	أو كليو دعوشنان رابو

### (6) الختام: بلحن يونو طليثو طعينو له

• يونو طليثو طعينو له لنشرو عاتيق يومثو. طعينو له وزمرو  
شوبحو: بنوصرتو حاببيتو. أو بز عاتيرو دبقتو زعورو  
شفار لخ دثرايه. أو قيثور قوله دشاتيق أخ شبرو فقوذ لي  
دزمار لخ. بكنورو دمزيغ رثمه لكروبه صبي ومال لخ.



• الحمّامة الصبّية تحمّل النسر القديم. تحمّله وتُسبّحه بِعباراتٍ جميلة: يا ابن الغنيّ الأحسن أن يُقيم في عُشِّ صَغير، أيّتها القيثارة الصّامّنة كَطفل. اسْمَحْ لي أن أرثم لك. بهذه الكنّارة هزّت الكاروبيم اسْمَحْ أتحدّث عنك.

## قتل أطفال بيت لحم

### (1) تبرؤثو:

- صلوتخون عامان شبره بريره صلوتخون عامان: لصلأوتخون نشماغ موزيو ونحاسه لان.
- بصلأوتخون موزيو نباطل شبطه دروغزو: من كول ايتو دمتكاوس بخون بهيموثو.

### (2) بعد الإنجيل: قوقويو

أربعين كبره كاوره نحشيزتونه. شاداز هيرودس ملكو لتحمو دبت لحيم. ودبار عمهون كول حاد أربعين كبره. وخول حاد منهنون قطال أربعين شبره. وهوا كولهنون بمنيوثو اشنتين وأربع ألفايو. بصلوتهنون وببعوثهنون رخمه نهون علين. هاليلويا صلوتهنون تعادز لان.

### (3) قاتوليق: بلحن لنسبح ونمجد

قُولِـه رَعَمِـه  
بَسَّـه يَفِـه دَطْلُومِـه  
وَأَلْيُـه لَمَوْتِيَهـون  
مِطـول دلايتيَهـون  
بِكْنَفِـه دَامْهُوثُـو  
لُمُـورُ دَبْرِيُـو  
أَوْ مُمُـورُ كِيُـو  
كَعُوْتِيَهـه دَمِسْـكِيُـو

برومات دوقه بحنغو نوهم  
عل قطلو دشبره دبت لحيم  
رجيل بخيو عل بنيه بريره  
ولو متبايا لكونجه كميره  
مزاغ سيفو لدمهون عام حلبو  
وثقراب أخ عطرو طوبو  
حوز بدمو دلووثخ كوعه  
داتوو دتباع ولو سبخ طوعه



#### (4) الختام: بلحن أوعومرو دزبنو

ليزحو دمغوشيه لبشات حمتو لهيرو دس. سلاح قاطل لشبره دمن بز تزين شنين  
ولتحت. أو لفقه ز غايو يلوده بناي أوفرثو. دحاييهون قارب حلف حايه ديلده  
دابو.

#### الاحد الأول بعد الميلاد

##### (1) تبروثو:

- برُو دبيلده فرقوه لعيته من طعيوثو هاب بوه شينو وناطار يلدِه بمولدخ مور.
- شينو دشايين لشمائونه ولز عونويه شايين: لعيثخ وناطار يلدِه بمولدخ مور.

##### (2) بعد الإنجيل: طوبيك عيتو

مانو سفق دنشتاعه عال تدمورثو: دهووت يومن بيت لحيم: وخر اووه مغوشيه  
وتهاز. طليو دكريخ بعزوره. وزمه بوريو دحايثو: شيط جزوه اخ برنشو.  
ورثين منه نورنه. دايتاو بقوشنو وشررو باز الوهو داتكشام.

##### (3) مشيحو اثيلد

مسيحو اثيلد بغاو بت لحيم ومن مدنحو: مغوشيه اثاو ليقوره. مشالين واو  
واومرين. دايكو اثيلد ملكو مشيحو (دشلومه اثاين). تاو نبروك ونسغود له.

#### (4) قاتوليقي: بلحن نقيو ويث

- |                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| 1) هو بريثو تهرو مايو    | وئمييه عولمو من سوكو |
| دايكان هاو مورو معليو    | شقار له ونجت لموكخو  |
| 2) هاو دهوايو برمزه تلين | حلبو اينق من شبرثو   |
| دراومو عومقو شوبجه ملن   | هو كريخ وزمه بمعرتو  |



(3) مَلَاخِـه بَزَاوْحُو مِيَابِينِ  
وَمَغُوشِـه بَحَاذُو مَقْرَبِينِ

لَمُورِيُو بَرَاوْمُو تَشْبُوخُو  
دَهْبُو وَمُورُو وَابُونْتُو

(4) شَوْبُحُو لَحَائِلُو مَثُومُوِيُو  
وَلِبَشْ فَعْرُو نَشُوِيُو

دَعَلْ أَفَايْنِ تَاخْتِي يُوْثِـه  
مِطْوَلْ فَوْرَقْنِ بَرِيُوْثِـه

### (5) الختام: بلحن يُونُو طَلِيئُو طَعِينُو لِه

يُونُو طَلِيئُو طَعِينُو لِه لِنَشْرُو عَاتِيْقُ يَوْمْتُو. طَعِينُو لِه وَزْمُرُو شَوْبُحُو بَنُوصْرُتُو  
حَابِيئُو. أُو بَرُ عَاتِيرُو دَبَقْنُو زُ عورُو شَفَارُ لُخِ دِثْرَابِه. أُو قِيئُورُ قُولِه دَشَاتِيْقُ  
أَخِ شَبْرُو فُقُودْ لِي دِزْمَارُ لُخِ. بَكُئُورُو دَمَزِيْعُ رِثْمِه لَكْرُوبِه صَبِي وَمَالِلْ لُخِ.

## عيد ختانة الرب يسوع ورأس السنة الميلادية

### والقديسين باسيليوس و غريغوريوس

#### (1) تَبْرُوتُو: 8

- صَلَوْتُخُونُ عَامَانُ أَبُوهُتُو مَلْفَايِ قُوشْتُو. لَصَلَاوُوتُخُونُ نِشْمَاعُ مُورِيُو  
وَنَحَاسِه لَانْ.
- بَصَلَاوُوتُخُونُ مُورِيُو نَبَاطِلْ شَبَطِه دَرُو غَزُو. مِّنْ كُولِ أَيُّو دَمِتْكَاوَسْ بَخُونُ  
بُهَيْمُنُوتُو.

#### (2) بعد الإنجيل: مشيحو نَاطِرِه لَعِيْخُ

تَاو نَعْدَعْدُ دُوخْرُنِيَهونُ دَابُوهُتُو قَادِيْشِه. دَلْهَيْمُنُوتُو شَرَارُ تَحُومُو دَارْتُودِكْسِيَا.  
إِغْنَاطِيُوسُ نُورُنُو وَتُوُولُوغُوسُ يَامُو دِجْحْمُتُو. وَقُورِيلُوسُ نَبْعُو حَلِيُو  
وَإِيوَانِيْسُ فُومُو دَدَهْبُو. وَدَبَاسِيْلِيُوسُ عَمَ رَابُو غَرِيْغُورِيُوسُ. دِيُوسْفُورُوسُ  
وَقَلِيْمِيْسُ فِيلُوكْسِيْنُوسُ عَمَ نَاصِيْحُو سُوِيْرِه. صَلَوْتُهونُ شُورُو تَهُوِه لَانْ.



### (3) بارخ مؤريو دهوايو

- |   |   |
|---|---|
| مَاعِلْ يَوْمُو ذَرِيشْ شَاتُو<br>بُدْنَحُو دُخُولْ صَفْرَه حَاتُو            | (1) بارخ مؤريو دهوايو<br>وشاكن لان حايه فايو                                  |
| وَزْلُوخْ لَارْعُو بَرَسِيْسِه<br>بَزْرَعِه وَاِبْبُونِه سَبِيْسِه            | (2) اَسْكُو لَان بُوَه طُبُوْثُو<br>وَهَابِبْ لِحَقْلُو وَنِصْبُوْثُو         |
| كُوْنْ زِنَائِي كُوْنِحِه وَاَوْلُصُونِه<br>مِنْ كُوْنْ كَيْبِه وَكُوْرهُونِه | (3) حَائِلْخْ مُوزْ مِناَنْ نِدْحُوْقْ<br>وَصَلِيْبْخْ لُخِنْشَانْ نِفْرُوْقْ |
| دُحْشَحِيْنْ لِيْقُرْ رَابُوْثْخْ<br>دَنُوْدِه لُرَابُوْثْ طَيْبُوْثْخْ       | (4) وُحَادِثْ بَانَ زُووعِه دُخَائِيُو<br>وَاعْمَرَ بَانَ رُوْحْخْ حَائِيُو   |

### (4) بلحن يابتولاً في البرايا

- |   |   |
|---|---|
| مَدْنَلْ الْعَامِ الْجَدِيْدْ<br>وَلَقَا الْحَاظَّ السَّعِيْدْ  | يَا اِلَهَ الْكُوْنِ بَارِكْ<br>بِسُرُوْرٍ وَحُبُوْرٍ           |
| وَالْعَطَائِيَا وَالنِّيْعَمْ<br>وَالْبَلَايَا وَالنِّيْقَمْ    | اَجْزَلِ الْخَيْرَاتِ فِيْهِ<br>وَابْعِدَنَّ عَنَّا الرِّزَايَا |
| عُمْرَنَا الْفَانِي الْقَصِيْرْ<br>نَقْتَفِي خَيْرَ الْمَسِيْرْ | لَكَ نُهْدِي يَا اِلَهِي<br>فَاهْدِنَا فِيْهِ لِكَيْمَا         |

### (5) بارك لنا يا ربنا

- |   |  |
|---|--|
| أَوَّلَ السَّنَةِ الْجَدِيْدَةِ<br>مُسَرَّةً وَرَغِيْدَةً | بَارِكْ لَنَا يَا رَبَّنَا<br>وَاجْعَلْ لَنَا حَيَاتِنَا |
|---|--|



لَكَ الشُّجُودُ دَائِمًا      مَعَ التَّسْبِيحِ وَالْوَقَارِ  
وَنَرْفَعُ الْحَمْدَ إِلَى      عَرْشِكَ لَيْلًا مَعَ نَهَارِ  
إِلَهِي بِالْجُودِ لَقَدْ      كَمَلْتَ كُلَّ الْأَزْمَانَةِ  
تَقَطَّرُ آثَارُكَ بِالْ      خَيْرَاتِ فِي بَحْرِ السَّنَةِ  
شُكْرًا لَكَ يَا رَبَّنَا      أَبْقَيْتَنَا إِلَى الْبَقَا  
فَانْعِمْنَا فِي عَامِنَا      نَحْيَا عَلَى حُبِّ الثَّقَى  
بَيْنَ يَدَيْكَ رَبَّنَا      سُلْطَانُ كُلِّ الْأَزْمَانِ  
فَخَاصَّنَا كُلَّ الْوَرَى      مُبَارَكًا لِلْأُوطَانِ

### (6) الختام: بلحن مَشِيحُو إِثِيلِدْ

مَشِيحُو إِتْكَزَرُ. يَوْمُنْ بَصِيُونِهْ أَخْ نُمُوسُو. ذَفَاقِدْ مَوْشِي لَعِبْرُويِهْ. وَإِشْتَلَامْ رُوزِهْ وَكَمَرْ فِلُوتُو ذَفَاقِدْمْ بَادِقْ. حَازُويِهْ عَلْ مِثِيَهْ.

### عيد عماد الرب - الدنح

### 6 كانون الثاني

### (1) تَبْرُوتُو: 2

- بَرُو دَبْعُمُودِهْ فَرَقُوهُ لَعِيَهْ مِنْ طُعْيُوتُو: هَابْ بُوهُ شَيْنُو وَنَاطَارْ يَلِدِهْ بَعْمُدُخْ مُورْ.
- شَيْنُو دُشَايْنِ لَشْمَايُونِهْ وَلَازْ عُنُويِهْ شَايْنِ: لَعِيَتْخْ وَنَاطَارْ يَلِدِهْ بَعْمُدُخْ مُورْ.

### (2) بعد الإنجيل: قُوقُويُو

يُوحَانُونْ مَارْغْ مَائُو دَمْعُمُودِيْتُو. وَمَشِيحُو قَادِشْ إِيُونْ بَدْنِحْثْ وَعَمَادْ بَهُونْ. بَهَاوْ عِدْنُو دَسْلِقْ مِنْ مَائُو. شَمَائُو وَارْ عُو فُلْغْ لِهْ إِيْفُورُو. شِمَشُو أَرْكِنْ زَالِيْقَاوْ



وَكُوكِبِه سَغْد لِه. لَهَاو دَقَادِش نَهْرَاوُتُو وَمَبوعِه كُولَهونْ هَالِيلُويَا دَبَهونْ  
نِتْحَاسِه.

### (3) قاتوليق: بلحن لمديح الرب

نوهرو بَشَمَائِي يوردنن دُناخ	وَمُولِه عُولَمُو حَادوُتُو
وَكِنَشِه تَهْرِينْ وَنَهْرُو رُناخ	بِدُنْحُو دَنَلِيُوتُو
بَرُو دَقُويمِ بَشْ شِفَعِه دَمَائُو	وَمِنْ اِيذَائِي عَبْدِه عُوْمِدْ
وَرُوخْ قودشُو دُنْحَتُو مِنْ شَمَائُو	وَأَبُو دَهُونَاوْ بَرْ سُوهِدْ
بَعْمُدُخْ مُورْ حَالِلْ مَدْعَائِينْ	دِنَهوُونْ نَوسِه لَرَابوُتُخْ
وَبِدُنْحُخْ أَنَهْرْ كُولْ زَوَعَائِينْ	دَنُوِيه لُخْ عَلْ طَيِبوُتُخْ

### (4) بقولو: مشيحو اثيلد

- (1) مَشِيحُو اِثْعَمِدْ مِنْ يوحَانُونْ وَبَعْمُوْدِيْتِه. شَاكِنْ لَانْ حوسُوِي حَاوِيَه. وَيَابْ  
لَانْ رُوخْ قودشُو: دَبَعْبُرْ فوَقْدُنُو شَلْحَانْ وَاوْبِدْنَانْ. وَشَكْنِه لَانْ بِيَاذْ طَيِبوُتِه.
- (2) يوحَانُنْ زَاهِيُو عَلْ نَهْرُو قُويمِ وَلَخِنَشُو حَاوِيَه. دَهُونَاوْ اِمْرِه دَالُوهُو.  
وَبَصِبْعُو حَاوِيَه: لَبْرُو كَاذْ اَمَارْ دَهُونُو اِيْتَاوْ. دَمْعَمْدْ بَنورُو وَدَرُوخُو.
- (3) رَزُو تَلِيُوتُو: حَزِينَانْ يَوْمُونُو عَلْ نَهْرُو دِيوردنن. بَعْمُوْدِه دَبَارْ اَلُوهُو. اَبُو  
كَاذْ فُوَعِه: وَبَرُو كَاذْ عُوْمِدْ وَرُوخُو دَمْرَا حَفْ. تَاوْ نِيروُكْ وَنِسْعُوْدْ لِه.

### (5) سِلَقَاتْ كَلْتُو

- (1) سِلَقَاتْ كَلْتُو مِنْ مَسْحوُتُو  
مَصَبْتُو بَسْطَلِه دَشْبِيحوُتُو
- (2) حَزُوِه بَارْ اِيَشَائِي بَعِيْنُو دَرُوخُو  
هُو بَاتْ مَلْكَو قُويمُو بَشوُبْحُو



(3) حَانُّو شَوْقِلَ حُطِيثِهِ دَعُولُمُو  
حَزُوي يَوْحَانُونُ بَيُّوثَ عَامُو

(4) قُولُو ذُقُورِهِ بَحُورَبُو دِيهُونُ  
فَانِي عَبْدُو مَحِيلُنُو عُبُونُ

(5) بَشْمُخَ عَوْمَدِينُ لَثِيُوبُونُو  
وَكَاذُ مِئْخُ هِي كُولُ مَلِيُونُو



قَرِبَ لَعْمُودُو بِيُورْدُونُ نَهْرُو  
قَفَاسُ يَامِينِهِ ذُرُوعُ مِنْ تَهْرُو

قَرُوبُ أَعْمِدَايْنِ ذَهُو سُوُونُو  
وِدِشْرِهِ مَسُونَايِكُ لُو شُونُونُو

كُولُ حَاطُويِهِ أُو زَادِيْقُو  
لَمَعْمُودِيْتُو لَيْتَايِكُ سَنِيْقُو

### (6) بُشْرَاكُمُ بَنِي الْبَشَرِ

(1) بُشْرَاكُمُ بَنِي الْبَشَرِ  
فَبُتُّوَا أَلْحَانَ الظَّفَرِ

(2) الْيَوْمَ قَدْ وَافَى الْمَسِيحُ  
فَلِنَنْشِدِ الشِّعْرَ الْفَصِيحُ

(3) لَقَدْ مَضَى لَيْلُ الْخَجَلِ  
قَدْ أَشْرَقَ النُّورُ الْأَجَلِ

(4) يَا آدَمُ الْجَدُّ الْقَدِيمُ  
يَبْغِي عِمَاداً مِنْ آدِيمِ

(5) حَوَاءُ بُشْرَاكِ إِسْمَعِي  
وَافِي الْخِلَاصُ فَاهْجَعِي

(6) يَا مُؤْمِنُونَ هَلِّلُوا  
وَعَظِّمُوا وَبَجِّلُوا

قَدْ أَشْرَقَ الْفَادِي الْأَبْرُ  
فِي كُلِّ أَقْطَارِ الْوَرَى

لِلنَّهْرِ كَالْفَجْرِ الصَّبِيحِ  
لرَّبِّنَا بَيْنَ الْمَلَا

وَمَزَقَتْ سُحُبُ الْوَجَلِ  
فِي الْأَرْضِ مِنْ ذَاكَ الْعُلَى

هَيَّا أَنْظِرِ الرَّبَّ الرَّحِيمِ  
كَي يُبْعِدَنَّ عَنْكَ الْبَلَى

كَفِّفِي هَمْرَ الْأَنْمَعِ  
فِيهِ الْعَوَادِي تُجْتَلَى

وَ سَبِّحُوا وَرَتِّلُوا  
وَمَجِّدُوا ذِكْرِي الْفِدَى



## (7) اليوم مبدعُ الجلد

اليوم مبدعُ الجلد في نهرِ أُرْدُنٍ اغْتَمَدُ  
رَبُّنَا إِلَهَ صَمَدُ فَلِذَا الْكَوْنُ اِرْتَعَدُ  
اليوم حَبِيبُ الْإِلَهَةِ وَأُنْقَذَ كُلُّ الْخُطَاةِ  
تَعَرَّى وَسَطَ الْمِيَاهِ وَاهْبَاءً نِعْمَةَ الْحَيَاةِ  
هَذِي حَمَامَةُ السَّلَامِ حَلَّتْ عَلَى رَاعِي الْأَنْامِ  
جَاءَتْ تَرِفٌ بَانَتْظَامِ تَشْهَدُ أَنَّهُ الْإِلَهُ  
هَاقِدٌ بَدَا صَوْتُ عَجِيبِ هَذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبِ  
مِنَ الْمَوْلَى الْعَالِي الرَّهِيْبِ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ

## (8) فَوْقَ الْأُرْدُنِّ

- (1) فَوْقَ الْأُرْدُنِّ صَاخَ الْمَعْمَدَانُ يَادْتِيَا غَنِّي  
لِلَّاتِي أَقْوَى مِئِّي ، غَنِّي الْحُبِّ وَالشُّكْرَانُ  
صَوْتُ الْحَمْدِ وَالتَّسْبِيحِ ، نَتْلُو لِلرَّبِّ الْمَسِيحِ  
أَعْطَانَا بِالْمَاءِ الْغُفْرَانُ
- (2) فِي رُوحِ الْأَطْهَارِ فِي الْقَلْبِ النَّقِيِّ يَادْفِقُ الْأَنْوَارُ  
إِيْحَاءَاتٍ مِنْ أَسْرَارِ ، وَجْهَ فَادِينَا الْخَفِيِّ  
يَاوَجْهَ الْفَادِي الْحَبِيبِ ، نَشْتَهِي أَلَا نَغِيْبُ  
طَهَّرْنَا بِالنُّورِ الْخَفِيِّ
- (3) يَا حَبِيبَ الْآبِ يَا مَوْعُودَ الرُّوحِ مَعْبُودَ الشَّابَابِ  
يَانُورَ الْحَقِّ الْجَدَّابِ ، الدَّرْبِ الْهَادِي الْمَفْتُوخِ  
هَبْنَا فِي أَرْضِ الْأَحْيَاءِ عَشِقَ أَبْنَاءِ السَّمَاءِ  
لِلَّهِ الْآبِ، وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ



## (9) قوشن كافو

دِثَعِمْدُ مُورَانِ مِنْ تَلْمِيْدُو  
أَفْ تَوْبُ عَيْرِهْ وَحَيَلَاوُوْتُو

دِثَعِمْدُ مُورُخْ لَفُورَقْنْ شَابِيُو  
لُمُورُو رَابُو دُخُولْ شَرِبُتُو

هُوشْ لِهْ وَشَاتِيْقْ بَدُومِيُو دَبُّو  
طُوبُو دَاتُو لَشُوبُقْنْ حَاوُبُو

قوشن كافو لام بَهْنْ عَدْعِيْدُو  
يَوْمُنُو سَغِدْ لِهْ اِمُووْتُو

حَدِيْ لُخْ شِمَعُونْ سُبُو زَهْيُو  
هَالِلْ هَالِلْ بَزْمِيْرُتُو

فَرُوقِيُو وَحَاكُو هُوُو بَهَاوْ كَابُو  
رُوْحُو رَحْفَاتْ عَلْ رِيْشْ طُوبُو

## (10) بهن ليليو

بَرِيْتُو نُهْرُو  
دَاتُو مَشِيْحُو

شِفْعَه دِيوردُنْ  
دَبْهُونْ نِعْمَادْ

رُوْحُو دَقُوْدَشُو  
وَمَابُوْعِهْ زَتْخَاخْ

بَشْمَائِيْ يُوْرْدُنْ  
دَبْهُو اِصْطَبِيْتْ

سَلِيْقْ مِنْ مَائِيُو  
وَأَمْلِيْهْ تَهْرُو

يَشُوْعْ مَأْكَا  
لُحُوسُوِي حَاوِبُهْ

(1) بَهْنْ لِيْلِيُو بَلْمَفِيْذِهْ  
بُنَائِيْ عِيْتُو قَوْمْ شَبَاخْ

(2) بَهْنْ لِيْلِيُو اِثْقَادَشْ  
دَنْجَتْ لَهُونْ قَادِيْشُو

(3) بَهْنْ لِيْلِيُو رَاخْفْ وُو  
آخْ يُوْنُو عَلْ مَائِيُو

(4) بَهْنْ لِيْلِيُو قَعُو أَبُو  
هُونَاوْ بَرْ حَابِيْبُو

(5) دُوْصْ عِيْتُو دَهُو حَاتْنُو  
وَهُو شَشُوْشَبِيْنُو قُوِيْمْ

(6) بَرِيْخْ دِثُو لَعْمُوْدُو  
وَقَادِيْشْ مَعْمُوْدِيْتُو





## (11) زِيَا ح الصَّلِيْبِ فِي الْأَعْيَادِ السَّيِّدِيَّةِ

قَادِيْشَاتْ أَلُو هُو قَادِيْشَاتْ حَيْلْتُوْنُو قَادِيْشَاتْ لُوْمِيُوْتُو حَاطُوِيَه بَتِّيُوْتُو مِتْكَاشْفِيْنُ  
 وَآمْرِيْنُ: **دِتْعَمْدُ مَطُوْلْتَانُ** اِثْرَاحَامَ عَلِيْنُ.  
 قَادِيْشَاتْ أَلُو هُو قَادِيْشَاتْ حَيْلْتُوْنُو قَادِيْشَاتْ لُوْمِيُوْتُو يَلْدَه دُعِيْتُو مَهَائْمَنْتُو  
 مِتْكَاشْفِيْنُ وَآمْرِيْنُ: **دِتْعَمْدُ مَطُوْلْتَانُ** اِثْرَاحَامَ عَلِيْنُ.  
 قَادِيْشَاتْ أَلُو هُو قَادِيْشَاتْ حَيْلْتُوْنُو قَادِيْشَاتْ لُوْمِيُوْتُو حَاطُوِيَه بَتِّيُوْتُو مِتْكَاشْفِيْنُ  
 وَآمْرِيْنُ: **دِتْعَمْدُ مَطُوْلْتَانُ** اِثْرَاحَامَ عَلِيْنُ.  
 مُوْرَانُ اِثْرَاحَامَ عَلِيْنُ مُوْرَانُ حُوْسُ وَرَاحِمَ عَلِيْنُ مُوْرَانُ قَابِلُ تَشْمِشْتَانُ  
 وَصَلَاوُوْتَانُ اِثْرَاحَامَ عَلِيْنُ.  
 شُوْبْحُو لُحْ أَلُو هُو شُوْبْحُو لُحْ بُرُوِيُو شُوْبْحُو لُحْ مَلْكَو مُشِيْحُو دُحُوِيْنُ حَاطُوِيَه  
 لَعَبْدِيْكَ بَارْحَمُوْر.

## (12) بَعْدَ عَيْدِه:

(بَعْدَ عَيْدِه) بَعْمُوْدَه دَمَلْكَو مُشِيْحُو. نِسَابُ حُوْسُوِي نَفْشُوْتَانُ. بَهَائْمَنْتُو  
 دَشْرُوْرُو. وَنِيْمَارُ كُوْلَانُ شَوِيُوَايْتُ. لَبْرُو دَفْرَقَانُ بَصَالِيْبِه. بُرِيْحُ فُوْرُقُوْنُحْ  
 قَادِيْشَاتْ. قَادِيْشَاتْ قَادِيْشَاتْ **دَبْخُوْلُ فِنْيُوْنُ مَوْرَبُ دُوْحْرُوْنُ يُوْلْدَتِه**  
 وَدَقَادِيْشَاوُ وَدَعَانِيْدَه مَهَائْمَنْه. مَلْكَو مُشِيْحُو هَالِيْلُوِيَا.

## (13) أَبْيَاتُ تَقَالُ فِي الْأَعْيَادِ السَّيِّدِيَّةِ

- عَيْدُ مُوْرُ دُوْحْرُوْنُو طُوْبُو. لَمْرِيْمَ بَتُوْلْتُو وَقَادِيْشَتُو. دِيْلْدَتْخُ بَبْتُوْلُوْتُوَه لَانْ  
 عَادَارُ بَصَلَاوُوْتُوَه هَالِيْلُوِيَا.
- عَيْدُ مُوْرُ دُوْحْرُوْنُو طُوْبُو. لَمُوْرَانُ مُوْرُ اِغْنَاطِيُوْسُ. وَلَابُوْنُ (حَسِيُو)  
 مُوْرُ (يُوْلِيُوْسُ) لَانْ عَادَرُ بَصَلَاوُوْتُوَهونُ هَالِيْلُوِيَا.
- لَالُو هُو شُوْبْحُو بُرَاوُمُو. وَلِيُوْلْدَتِه رُوْمْرُوْمُو. وَلَسُو هِدَه كَالِيْلُ قُوْلُوْسِه. لَعَانِيْدَه  
 حَنُوْنُو وَرَحْمَه هَالِيْلُوِيَا.



### (14) الختام: بلحن أو عومرو نربنو

نُغَارُ يوردنن رَهطَه: وُماياو بَزُو عُو لِبِسْتَرُو هُفَاخ. وِيَاب شِفَعَاو أَتْرُو: دُمُورَه  
يَامَه بَهون نِسِحَه. نَهَار سَوَفَه دُويَار: كَادُ رُوخ قودشسو علاو راحف: وُزُع  
كَيُونَه لُقُولَه: دَابُو دَسَهْدُ هُونَاو بَر.

### (15) ترتيلة أخرى: بيوردنن نهرؤ

بيوردنن نهرؤ: نِحْتُ مَورِيُو مَرَايمُو أَرِكِن ريشه قودمات يوحانون. أبُو أَرَعِق:  
مِن شَمَائُو رُومُو هُونَاو حَابِيْب دَبَهووَ اِصْطَبِيْتُ .

## قطع رأس مار يوحنا المعمدان. 7 كانون الثاني

### (1) تبرؤتو: 8

- صَلوُتْخُ عَامَانُ كُرُوزُ قوشتو صَلوُتْخُ عَامَانُ: اَصْلَاوُوتْخُ نِشْمَاعُ مَورِيُو  
وَنَحَاسِيَه لَان.
- بَصْلَاوُوتْخُ مَورِيُو نَبَاطِلُ شَبَطَه دَرُو عَزُو: مَن كَوَلُ أَيُّنُو دَمِتْكَاوَسُ بَخُونُ  
بَهَيْمَنوُتُو.

### (2) بعد الإنجيل: قوقويو

أُو قُورَه لَتَيِيوُتُو وَمَعْمَدُ مَورَه. وَمَاكِسُ هِيرودِسُ بروحو وِحَايَلُو دَايِلِيُو. مَطُوُتْخُ  
وَتَهوَه رَمَه بَتْ أَسِيرَه. وَنِشْشِيْطُ رِيْشُخُ بَفُوخَرُو دَزَلِيلَه. طَوِيْبِكُ مُو رَابُ  
نِصْحُونُخُ دُمُورُخُ أَسَهْدُ عَلَايِكُ. دَبِيْلِيدَاي نِيْشِه كُولَهونُ دَرَابُ مَنُخُ لُو قُمُ  
هَالِيَلُويا وَهَالِيَلُويا.



### (3) قاتوليق: بلحن دَخطو لو نَحطه

عِلَاتْ زَلَيْتُو لَفُوخَرُو دَهِيروِدِسْ. بَعْتْ رِيْشِه دَزْهِيُو بَمَلْكَو دَبْتْ اِيْزْبِيْل. سِلَاخْ  
 فَسَقِه تَاعَلُو وَيَاهِيَه لَدُوَيْتُو. وَرُقْدُو هُوُوْتْ بَرِيْشُو دَبْدَمْ صَوْرَه فَيْل. هَالِيَلُوِيَا  
 وَهَالِيَلُوِيَا طُوْبُو لَزَادِيْقُو دَحْلَفْ قُوْشْتُو قَطِيْل.  
 بَرِقْدُو زَالِيْلُو وَبِمَسُوْنُو سَقِيْلُو. زَبِنْ هِيْروِدِسْ رِيْشِه دِيُوْحَانُوْن. وُوِيُو لَقُطُوْلُو  
 وَطُوْبُو لَقُطِيْلُو. دَبِيْلِيْدِي نِيْشِه لُو قُمْ اَخُوُوْتِه. هَالِيَلُوِيَا وَهَالِيَلُوِيَا صِلُوْتِه تَهُوَه لَانْ  
 شُوْرُو وَبِشْ كُوْسُو.

### (4) الختام: بلحن هو قطيلوو بمصرن

نَزِيْرُوْتُو غَبِيْتْ لَخْ وَمَعْمُوْدِيْتُو. اُو رُوْحُو وَحَايَلُو دَمَكْسُنْ اِيْزْبِيْل. دِمْ صَوْرُخْ  
 قَرَبْتْ لِنَصْحُنْ قُوْشْتُو. وَبِه حَايِيْتْ كَابُو دَهِيْرُوْدِيَا.

## استشهاد مار استفانوس رئيس الشماسه 8 كانون الثاني

### (1) تَبْرُوْتُو: 8

- صَلُوْتُخْ عَامَانْ بُوخَرُو دَسْهَدِه صَلُوْتُخْ عَامَانْ: لَصَلَاوُوْتُخْ نِشْمَاغْ مُوْرِيُو  
 وَنَحَاْسِيَه لَانْ.
- بَصَلَاوُوْتُخْ مُوْرِيُو نَبَاْطِلْ شَبْطِه دَرُوْعَزُو: مِّنْ كُوْلْ اَيْنُو دَمِتْكَاوَسْ بَخُوْنْ  
 بَهِيْمَنُوْتُو.

### (2) بعد الإنجيل: قَوْوِيُو

تَلُوْتُو طَبْعِه شَارِيْرَه اِيْتِيْهَوْنْ سُوْهَدِه. وُلُو مَصِيْه بِيْشِه نُخُوْلُو عُوِيْلْ بِيْتِيْهَوْنْ.  
 قُطِيْلْ يُوْحَانُوْنْ بَسِيْفِه دَهِيْرُوْدِسْ وَاسْطِفَانُوْسْ بَرْغُوْمِيُو دَكِيْفِه. وَمُوْرْ كُوْرْكِيْسْ  
 نَاصِيْحُو مِّنْ كِيْغَلُو لَسِيْفُو. بَصَلُوْتِيْهَوْنْ وَبَبْعُوْتِيْهَوْنْ رَحْمِه نَهُوْوْنْ عَلِيْنْ هَالِيَلُوِيَا  
 وَهَالِيَلُوِيَا.



### (3) ترتيلة أخرى: لُوخ مُورِيُو قُورِينَان

بِقِطْلِهِ دِاسْطِفَانُوسْ مِثْبَاقِهِ وَيِثْ. وَحَدَانْ تَهْرُوْ وَدَوْمُرُوْ دَكْمُوْ مَسِيْبَارْ وُو. بِكَيْفِهِ  
رُغْمِيْنْ وَاوْ لِهْ وَهُوَ مَصَالِهْ وُو. دَمُورَانْ يِشُوعْ شَبُوقْ لِهُونْ مَطُولْ دَلُوْ  
يُودَعِيْنْ. أُوْ لَعْبُدُوْ دَلْمُورِهْ دُومِهْ. دَكَازْ مُويِثْ عَلِيْهُونْ مَصَالِهْ وُو. شَوْتِفْ لَانْ  
بَصَلَاوُوثِهْ يِشُوعْ مَلِهْ رَحْمِهْ.

### (4) قاتوليق: بلحن نقيو ويث

- |   |   |
|---|---|
| 1) بوخرو دسوهده اسطيفانوس<br>وهو متباسم بعنوناو | دعل قوشتو رغوميو قابل<br>عم رايه حاتنو دراومو |
| 2) اقيث حورو بمرومه<br>وليشوع دقويم بهذرو       | خزو لشمايو دفتيحين<br>من يامينو دشلوجه        |
| 3) نهاز افاو ولبش حائلو<br>وعم شونوي نفشه صالي  | وسبال مواتو درغوميو<br>قابل روح مور حاتنو     |
| 4) اوسهدو دباغون مواتو<br>بدوميو درايه دبصناينو | مصاليه وو عل رغوماو مصاليه<br>وو عل صلوباو    |

### (5) الختام: بلحن هبلان موران

سبال لرغوميو بوخرو دسهده. وبحوبو مصاليه عل رغوماو. دثدامي وو  
ليشوع رايه. دصليب ومصاليه عل صلوباو.

### عيد دخول الرب إلى الهيكل (شمعون الشيخ)

#### 2 شباط (اللحن الثالث)

#### (1) تبروتو دمور يعقوب



- أُوزِين دُورَه وَوَتِين دُورَه سُوْبُو قَائِيَوْمَ: عُوْبَر مَوْتُو مِكُو وَمِكُو وَلِه لُو قُورِب.
- عُنُونِه قَرَاوُوخ دِتِحُوْت لِمَصْنَرِين بَحَائِلُو وَكُونْحُو: وَطَعِينَات لِه لَمُورُو دُخُولُهونَ أَنْرَاوُوْتُو.

## (2) بعد الإنجيل: طوبيك عيتو

مُورُو دِدْبِجَه لَهَيْكَلُو سَلِقْ أَحْ نُمُوسُو. عَامْ تَرِنْ فَارُوغِه دِيُونِه دِدْبِخُو نَقَارِبْ لَادُونَاي. قَبْلَه شِمَعُونْ عَلْ دُرْ عَاو. وَشَارِي مَفِيْس لِه كَادْ أَمَار. شَرِي مُورْ لَعْبَدُخْ بِشَلُومُو دَهُو  
خَزَاي عَيْنَاي لَحْنُخْ. وَنُفُورْ فُنُخْ قَادِيْشُو. دُطَايِبْتْ بَقْرَ صُوفْ إِمُوُوْتُو.

## (3) قاتوليقي: بلحن نقيو ويث

- |  |   |
|--|---|
| 1) سَوَاخْ لُورْ عُخْ سُوْبُو وَطَعْنُخْ<br>دَهُو خَزَاي عَيْنَاي لَحْنُوْنُخْ | وَمَفِيْسْ وُو بَقُولُو رُومُو<br>شَرِي مُورْ لَعْبَدُخْ بِشَلُومُو |
| 2) يَلِدِخْ هُوْنُو أُو بَثُولُتُو<br>لِقَوْمُو نَهَه وَلَمَافُولُتُو          | دِثْقَرِي عَمَانُوئِيلْ<br>دَسَاكِيِيَه مِنْ إِيْسَرُوئِيلْ         |
| 3) أُو دَاسِقْ لَهَيْكَلْ قُودُشُو<br>دَاكُو بَزُوفُخْ كُولْ نَفْشُو           | زُوعُو دِيُونِه لُدُوكِيُو<br>فُرِيْقَاتْ بَدْمُخْ زَاكِيُو         |

## (4) الدورة

- |   |  |
|---|--|
| 1) مَقَابِلْ نِدْرَه وَدَبْحُتُو هَالِيلُويَا<br>دِنْعُمُورْ رُزَه وَفَلُتُو هَالِيلُويَا | يَوْمُنُو لَهَيْكَلُو إِتُو قُورِيلِيْسُون<br>دَقَادِمْ بَادِقْ حَازِيَه قُورِيلِيْسُون  |
| 2) يَلْدُو دَعْلُويْ مِنْ رَبْنِه هَالِيلُويَا<br>دَنَاسِقْ إِنْ قُورُبْنِه هَالِيلُويَا  | طُعِنْ عَامِه زُوكُو دِيُونِه قُورِيلِيْسُون<br>أَخْ نُمُوسُو دَعْبَرِيَه قُورِيلِيْسُون |



(3) كُنْتُ رَوْحُو لُكُوهُنُو سُبُو هَالِيلُويَا  
ذِلِه سَاكِيْتُ نُوغُرُو رَابُو هَالِيلُويَا

ذَهُو أَقْبِلُ يَلِدِه دَابُو قورِيلِيسُون  
ذُلْ مِنْ رَوْمِه عَلُويِه قورِيلِيسُون

(4) قَبْلِه شِمَعُونُ عَلْ دِرُعِه هَالِيلُويَا  
شَارِي مَفِيسْ لِه كَاذُ بُعِه هَالِيلُويَا

وَعَلْ فَكَاوُ شُخْلُنْ دِمَعِه قورِيلِيسُون  
شَرِي مَرْ لَعْبُدُخْ مِنْ حَايِه قورِيلِيسُون

(5) أُو نُوهَرُو دُخُولُوهُ تَيِبِلْ هَالِيلُويَا  
أَتُو يِه عَمَانُويِلْ هَالِيلُويَا

وَشُوبُحُو دُعَامُخْ إيسِرِيلْ قورِيلِيسُون  
دُخْرُزْ مَشَبُحُو بَنَبِيَّه قورِيلِيسُون

(6) هُو خَزَائِي عَيْنِي لَحْنُخْ هَالِيلُويَا  
شَرِينْ مَكِيلْ أَخْ مَوْلُكُنُخْ هَالِيلُويَا

وَلَقَادِيشُو فُورْقُنُخْ قورِيلِيسُون  
دَبْرَمُزُخْ مَوْتُو وَحَايِه قورِيلِيسُون

### (5) أَيُّهَا الشَّيْخُ النَّبِيُّ

(1) أَيُّهَا الشَّيْخُ النَّبِيُّ هَالِيلُويَا  
مِثْلَ طِفْلِ مَرْتَبِي هَالِيلُويَا

إِحْمِلِ الْيَوْمَ الصَّيْبِي قورِيلِيسُون  
ذَا إِلِه الْعَالَمِينْ قورِيلِيسُون

(2) هُوَذَا تَمَّ الْوَعْدُ هَالِيلُويَا  
لَكَ السَّعْدُ لَهُ الْمَجْدُ هَالِيلُويَا

بُجِّلَ الطِّفْلُ الصَّمْدُ قورِيلِيسُون  
مِنْ بَنِينِ فَارْحِينْ قورِيلِيسُون

(3) أَيُّهَا الشَّيْخُ الْقَدِيمُ هَالِيلُويَا  
بَدْرُ نُوْرٍ ذَا الْكَرِيمِ هَالِيلُويَا

بَارِكِ الْيَوْمَ الْقَدِيمِ قورِيلِيسُون  
وَهُوَ سُلْطَانُ أَمِينِ قورِيلِيسُون

(4) قَالَ أَطْلُقْ بِالسَّلَامِ هَالِيلُويَا  
إِنَّ عَيْنِي يَا غُلَامَ هَالِيلُويَا

عَبْدَكَ شَيْخَ الْأَيَّامِ قورِيلِيسُون  
قَدْ رَأَتْ حَقًّا يَقِينِ قورِيلِيسُون

(5) أَطْلُقِ الْآنَ الْعَبِيدُ هَالِيلُويَا  
قَدْ رَأَتْ عَيْنِي الْوَالِيدُ هَالِيلُويَا

سَيِّدِي فِ ذَا الْوَعْدِ قورِيلِيسُون  
صِدْقِ قَوْلِ لَا يَمِينِ قورِيلِيسُون

(6) أَلَا يَا حَبْرَ الْفَخَّازِ هَالِيلُويَا  
بُشْرَاكَ فِي ذَا النَّهَارِ هَالِيلُويَا

كُفَّ عَنْ ذَا الْإِنْتِظَارِ قورِيلِيسُون جَاءَ  
مَوْلَاكَ الْحَنُونِ قورِيلِيسُون



- (7) جَاءَ نَوْراً لِلْأَمَمِ هَالِيلُويَا ۝ بَلْ خَلَّصَ مِنْ عَدَمِ قُورِيْلَيْسُونَ مَنْ  
وَهُوَ يَشْفِي مَنْ سَقَمَ هَالِيلُويَا ۝ بِهِ جَا يَسْتَعِينُ قُورِيْلَيْسُونَ
- (8) زُيِّحَ الطِّفْلُ الْحَنُونَ هَالِيلُويَا ۝ عَلَى يَدَيِّ مَازِ شَمْعُونَ قُورِيْلَيْسُونَ  
إِنْهَضُوا يَا مُؤْمِنِينَ هَالِيلُويَا ۝ نَحْتَفِلُ طِفْلاً أَمِينُ قُورِيْلَيْسُونَ
- (9) سَبِّحُوا مَنْ قَدْ وَعَدَ هَالِيلُويَا ۝ رَبُّنَا جَا بِالْجَسَدِ قُورِيْلَيْسُونَ  
وَالنَّبِيِّ الْيَوْمِ سَعِدَ هَالِيلُويَا ۝ زَالَ عَنْهُ مِنْ أَدِينِ قُورِيْلَيْسُونَ

### (6) الْيَوْمَ قَدْ وَافَى الْإِلَهَ

- (1) الْيَوْمَ قَدْ وَافَى الْإِلَهَ ۝ مَعَ أَمِهِ الْعَذْرَا الْفَتَاهُ  
فِي هَيْكَلِ اللَّهِ التَّقَاهُ ۝ شَمْعُونَ الْمَوْفُورُ كَبَرُ
- (2) قَدْ قَالَ شَمْعُونَ الْهُمَامُ ۝ لِلطِّفْلِ قَوْلًا بِاحْتِشَامِ  
مَوْلَايَ أَطْلِقْ بِالسَّلَامِ ۝ عَبْدًا خَلَّصَكَ قَدْ يُنْتَظَرُ
- (3) يَا أَيُّهَا الشَّيْخُ الرَّفِيعُ ۝ وَالْحَامِلُ الطِّفْلَ الرَّضِيعُ  
وَإِنْ يُرَى شَخْصًا وَضِيعُ ۝ فَهُوَ الْمَسِيحُ الْمُنْتَظَرُ
- (4) حَنَّةُ النَّبِيَّةِ أَحْبَرَتْ ۝ صِدْقَ النَّبَأِ وَأَشْهَرَتْ  
أَشْهَدَتْ مَا قَدْ شَاهَدَتْ ۝ وَفِي هَذَا تَمَّ الْخَبَرُ
- (5) قُدْسُ الْمَقَادِسِ أَقْبَلَتْ ۝ لِلْقُدْسِ حَيْثُ أَكْمَلَتْ  
رَسْمَ الشَّرِيعَةِ بَلْ عَلَتْ ۝ عَنْ لَازِمٍ فِي مَا غَبَرُ

### (7) الْيَوْمَ سَاكِنُ الْعُلَى

- (1) الْيَوْمَ سَاكِنُ الْعُلَى ۝ لِلْهَيْكَلِ قَدْ أَقْبَلُ  
قَرْبَانَ طَهْرٍ حَامِلًا ۝ وَهُوَ الْعَلِيُّ رَبُّ الْوَرَى



(2) شَمْعُونَ وَاْفَاكَ الْمَسِيحُ  
وَابْصِرْ خَلَاصَهُ الصَّبِيحُ  
فَاثْدُوا لَهُ شَدْوًا فَصِيحُ  
وَاهِدِ لَهُ عَطْرَ الثَّنَا

(3) هَا أَشْرَقَ النُّورُ الْعَظِيمُ  
لِكُلِّ مَنْ كَانَ يَهِيمُ  
الْمُرْتَجَى مِنْذُ الْقَدِيمِ  
فِي الظُّلُمَاتِ وَالشَّقَا

### (8) زِيَاحُ الصَّلِيبِ فِي الْأَعْيَادِ السَّيِّدِيَّةِ

قَادِيشَاتُ أَلُوهُ قَادِيشَاتُ حَيْلُوثُو قَادِيشَاتُ لُوْمِيوثُو حَاطُوِيه بَتِّيوثُو مِتْكَاشْفِينُ  
وَأْمَرِينُ: **مَشِيحُو دِثُو لَهَيْكَلُو** إِثْرَاحَامَ عَلَيْنُ.  
قَادِيشَاتُ أَلُوهُ قَادِيشَاتُ حَيْلُوثُو قَادِيشَاتُ لُوْمِيوثُو يَلِدِه دُعِيثُو مَهَائِمَنْتُو  
مِتْكَاشْفِينُ وَأْمَرِينُ: **مَشِيحُو دِثُو لَهَيْكَلُو** إِثْرَاحَامَ عَلَيْنُ.  
قَادِيشَاتُ أَلُوهُ قَادِيشَاتُ حَيْلُوثُو قَادِيشَاتُ لُوْمِيوثُو حَاطُوِيه بَتِّيوثُو مِتْكَاشْفِينُ  
وَأْمَرِينُ: **مَشِيحُو دِثُو لَهَيْكَلُو** إِثْرَاحَامَ عَلَيْنُ.  
مُورَانُ إِثْرَاحَامَ عَلَيْنُ مُورَانُ حَوْسُ وَرَاحِمُ عَلَيْنُ مُورَانُ قَابِلُ تَشْمِشْتَانُ  
وَصَلَاوُوثَانُ إِثْرَاحَامَ عَلَيْنُ.  
شَوْبُوحُو لُخُ أَلُوهُ شَوْبُوحُو لُخُ بَرُويُو شَوْبُوحُو لُخُ مَلْكَو مَشِيحُو دُحُوِينُ حَاطُوِيه  
لَعْبَدِيكَ بَارْخَمُورُ.

### (9) بَعْدَ عَيْدِهِ:

( بَعْدَ عَيْدِهِ ) دَمَلْكَو مَشِيحُو. نِسَابُ حَوْسُوي نَقْشُوثَانُ. بَهَائِمَنْتُو دَشْرُورُو.  
وَنِيْمَارُ كُولَانُ شَوْيُوَايْثُ. لَبْرُو دَفْرَقَانُ بَصْلِيِيه. بَرِيخُ فُورْقُونُخُ قَادِيشَاتُ.  
قَادِيشَاتُ قَادِيشَاتُ دَبْخُولُ فَنِيُونُ مَوْرِبُ دُوخْرُونُ. يُولِدْتِه وَدَقَادِيشَاوُ.  
وَدَعَانِيْدِه مَهَائِمَنْه. مَلْكَو مَشِيحُو هَالِيَلُويَا.



## (10) أبيات تقال في الأعياد السيديّة

- عبدُ مُورٍ دوخُرُونُو طُوبُو. لَمَرِيْمَ بَثُولَتُو وَ قَادِيْشَتُو. دِيْلِدُنْجُ بَبَثُولُونُو. لَانْ عَادَارْ بَصَلَاوُونُو هَالِيْلُوِيَا.
- عبدُ مُورٍ دوخُرُونُو طُوبُو. لَمُورَانْ مُورٍ اِغْنَاطِيُوسْ. وِلاِبُونْ (حَسِيُو) مُورٍ (يوليوس) لَانْ عَادَرْ بَصَلَاوُونُو هَالِيْلُوِيَا.
- لَالُو هُو شوبُحُو بَرَاوُمُو. وَلِيُولَدْتِه رومَرُو مُو. وَ لَسُو هِدِه كَلِيْلْ قَوْلُو سِه. لَعَانِيْدِه خُنُونُو وَ رَحْمِه هَالِيْلُوِيَا.
- لَخْ تَبِرُوْكْ وَ تَسْغُوْدْ تَبِيْلْ. وَ كُوْلْ لِيْشُونْ لَشْمُخْ نُوْدِه. دَاتُو مَنَحْمُونُو دَمِيْتِه. وَ سَبْرُو طُوبُو لَقْبِيْرِه هَالِيْلُوِيَا.

## (11) الختام: بلحن هو قطيولو بمصرن

- لَهَيْكَلُو سَلِقْ يَوْمَنْ كَوْمَرْ دَبْحِه: عَمْ زَوْعُو دِيُونِه دَدْبُحُو نَقَارِبْ. سَوَاخْ شِمْعُونْ لوزِ عِه وَ شَارِي مَفِيْسْ لِه. ذَهُو حَزِيْبْ لَحْنُوْنُخْ شَرِيْنْ بَشَلُوْمُو.

## عيد مار أفرام ومار تيودوروس

### (1) تَبْرُوْتُو: 8

- صَلُوْتُنْخْ عَامَانْ مَلْفُونْ قُوْشَتُو صَلُوْتُنْخْ عَامَانْ: لَصَلَاوُونُخْ نِشْمَاعْ مُورِيُو وَ نَحَاسِيَه لَانْ.
- بَصَلَاوُونُخْ مُورِيُو نَبَاطِلْ شَبَطِه دَرُو غَزُو: مِْنْ كُوْلْ أَيْنُو دَمْتِكَاوَسْ بَخُونْ بَهِيْمَنُونُو.

### (2) بعد الإنجيل: بخولمديم إتباقيت

- إِنُو أَفْرِيْمْ مُوِيْتُونُو. وَ دِيَاتِيْقِي كُوْتَبُونُو. دَثُهَوِه سُهْدُونُو لَتَلْمِيْدِه دَبُوْتَارْ. هَوَاوْ أَمِيْنِيْنْ بَصَلُونُو اِيْمُوْمُو وَ لَلِيُو. أَكْرُو دُحْرِبْ وَ ثَبِه شَفْرُونْ عَلُوْتِه. لُو تَهوونْ أَخْ مَآيْبِيْنِه.



دَمَوْعِينُ كَوْبِهِ حَقْلُتْهُونَ. هَوَاوُ اَمِينِنِ بَصْلَوْتُو. دَائِنُو دَمَاحِبُ لُوهُ سَاكِي. مَنُوهُ  
مَنَعَادَرُ بَثْرِيهونَ عَوْلِمَه.

### (3) قاتوليق: كَفِنِثْ كَمُو زَبِنِين

(1) كَفِنِثْ كَمُو زَبِنِين دَكِيُونُ تَوْبَاعُ وُو  
وَتَكَلِيثْ وُلُو اِخْلِثْ دِشْتُوهُ لُهاو طوبُو دَنْطِيرُ لَصَائِيَوْمَه

(2) مَائُو لَشُقُوْتُو تَبَعَانُ كِيُونُ طِينُو  
وَارْفِيثَه دَنِيَبَاشْ دَنِيَزَالُ نَتْفَرَفَاعُ بَطَالَه دَقَرَدَيْسُو

(3) مَذْبَحُو هُوو رَعِيُونُ وُكُهْنُو هُوو صَبِيُونُ  
وَأَخِ اِمْرُو دَخِيُو دَبِحِنْتُو لَقْنَوْمُ وُقَرِبِثْ قورَبُنُو

(4) نورو دَشَرِيُو وُوْتِ اَحايِ بَهَادُومايِ  
بَدْمَه دَالُوهُو دَعَكِثْ كَوَزَلْتُوهُ دَلُو تَوَقِدْ لَقْنَوْمُ

(5) مَنُ طَلِيوْتِ لَسايِبوْتِ نَيْرُوخِ شِقْلِثْ موزِ  
وَفَلِحِثْ دَلُو قوطوعِ كولِ يَوْمِ حُدِيوايِثْ عَذاْمُو لَشوْلومُو

### (4) اِثْباقِيْتِ وَحَدان

اِثْباقِيْتِ وَحَدانِ تِهَرُو وودومَرُو  
بَشارِبَه دَموزِ اَفْرِيْمِ زَهْيُو وقاديشُو  
دِشْتوي لَمَكوتُو

كِنُورُو دروْحُو حاْيُو قاديشُو  
شَمَشُو دَسوزِيويه دَصَمَاحِ بَشَمايُو  
دَثْرانِ قاديشُو

حوْتَرُو دَمَلْفونايِ عيْتُو سوزِيويْتُو  
دالِفْ لَطْأويِه اوزْحُو دَشَرورُو  
وَزَنايِ مَرَدوتُو



وتَاكِن مَّوَهَبْتُخْ عَال كَوْن بَرِيوَتُو  
 مُورُ أَفْرِيْمَ زَهْيُو نَاصِيَتُو مَشَامَهُو  
 كَوَكْبُو نَهِيَرُو

### (5) بري بي مور

- (1) رُوخُو شَفِيَتُو وَتَقَنَتُو  
 وَبَغَاو نِهَوِه دَوِيَرُوِه
- (2) بري بي مور لِيَبُو دَخِيُو  
 دَلُو مِثْحَاشَبْ بِيَشُوَتُو
- (3) بري بي مور لِيَبُو دَخِيُو  
 شَايَنُو خَوْلَشُغْ وَشَلُوْمُو
- (4) بري بي مور لِيَبُو دَخِيُو  
 عِيَرُوَتُو وَكُوْبُشْ فَعْرُو
- (5) بري بي مور لِيَبُو دَخِيُو  
 لَلِيُو كَوِلِه وَايْمُوْمُو
- (6) لُخْ شَوِبْحُو وُلُخْ تَوَدِيَتُو  
 حَادِ أَلُوهُو شَارِيَرُو

### (6) أفرام كم عطرت - بلحن هاو دنورونه

- (1) أفرام كم عطرت أَرْجَاءَ الدُّنْيَا  
 هَبَطَتْ عَلَيْكَ مِنَ السَّمَاءِ فَنُونُهَا
- (2) كم من أناشيد ومن أغنية  
 أثبتتها تاجاً على هامتنا



(3) شَيْدَتْ أَرْكَانَ الْمَعَاهِدِ وَالْقَدَا  
رَفَعْتَ أَعْلَاماً لِكُلِّ فَضِيلَةٍ

(4) زَيَّنْتَ ثَوْباً بُرْدُهُ فَحَرُّ لَنَا  
مَهَّدْتَ دَرْباً مُطْمَئِنّاً آمِناً

(5) فَاشْفَعْ بِنَا أفرامنا ما دُمتَ عنْدَ  
نَنْطِقُ بِاسْمِكَ مُنْشِدِينَ قَصَائِدَا



سَةَ أَصْبَحْتَ أَسْأَلُهَا وَدَعَائِمَا  
وَأَقَمْتَ لِلْعِلْمِ الصَّادِحِ قَوَائِمَا

وَرَفَعْتَ دِيناً لَا يَزَالُ شِعَارَنَا  
نَمْشِي وَرَاكَ إِذْ غَدَوْتَ مَنَارَنَا

— دَ يَسُوعَ فَادِينَا الْحَبِيبِ مُمَجِّدَا  
وَنُعَظِّمُ ذِكْرَكَ مَا طَالَ الْمَدَى

### (7) يا إلهي إن قلبي قد فسد (من أقوال مار افرام السرياني)

(1) يا إلهي إن قلبي قد فسَدُ  
فأعطني قلباً نقيّاً سيدي

(2) أعطني قلباً ملبئاً بالسّنى  
ينشر الحُبَّ نقيّاً صافياً

(3) أشتهي قلباً تنقى بالنقى  
لا يبالي بعروشٍ وغنى

(4) يعشق الزُّهدَ صلاةً مثلما  
مثلَ هذا القلبِ إن أعطيتني

بِذُنُوبٍ وَشُرُورٍ لَا تُعَدُّ  
يَمُفِتُّ الدُّنْيَا وَيَزْرِي بِالْجَسَدِ

لَا يَنَالُ السُّوءَ قَطْعاً مِنْ أَحَدِ  
سَالِماً مِنْ كُلِّ حِقْدٍ وَحَسَدِ

وَبِرُوحِ اللَّهِ بِأَهْلِي وَاعْتَمَدُ  
لَا وَلَا يَبْغِي ثَنَاءً أَوْ مَدَدُ

يَعْشَقُ الصَّوْمَ حَيَاةً وَالْجَلْدُ  
بَعْدَتْ عَنِّي الْخَطَايَا لِلْأَبْدِ

### (8) الختام: بلحن يُونُو طليثو

أَبُو بُو دِمَلَاتُ حَايِهِ وَسَنِيغُرُو دَهِيْمُنُوثُو. مَزَايِفُ رُوشِعِهِ دُطْعِيُوثُو سُوْحِفُ كَابُو  
دَبْرَدِيصُونُ. شَيْفُورُ أَرْمُونِيَا مَهَادِهِ عَلِيْمُوثُو. لَثْرِيصُوثُ شُوبُحُو. مَنَصْحُنُ بَثُ  
عَامِهِ بِيذَعُو دُقُوشُوثُو نَفِيْحَاتُ رُوحُودُشُو. هُو بَثُ أَرْمُويِهِ بِيْفُورُو مَزِيْحُو يَوْمُو  
دُدُوحْرُنُحُ.



### (9) ترتيلة أخرى: بلحن إثقاظل واو يالوده

كاذ إيثاي ويث يالودو ومنداباز ويث آخ شبرو. آخ دبجلمو حوزه ويث كفتو  
ديعت لي بلشون. ديث وو بوه ربو سغولين. وربو ربون طوطيونو. سغوله  
إيئيهون ميمره وربو طوطيون مدروشه. بريخ نوصوبه دكفتو دسكي سغوله  
وطوطيونو.

### (10) ترتيلة أخرى

صوم صومو داربعين يومين وهاب لخمخ لاينو دخافين. وصالو بيومو شبع  
زابنين آخ ديفت من باز إيشاي.

### (11) أشون مور

أشون مور دزماز لُخ شوبحو. بعدعيذه دسبو ناصيحو. وله إكدول كليو  
دقولسه. لهاو ريشو ميقر و قاديشو. أفريم مله شوفره: دزمين قولساو:  
وعبرين لتشعيتو: دهونو ولشونو. كنوره حليو لحد حشاخ. لقولساو دكبرو  
دندمورنو.

### (12) لُخ يوهبو

لُخ يوهبو عيتو طوبو او مور أفريم. دهاو طوبو دياب وو موران لوونخ إئيال.  
طوبيك دسنايت لعولمو عبورو. طوبيك درحمت حوبه دمشيحو. طوبيك مو  
دشمعات قوله دمورخ دوماز لُخ. دتو عون يراث ملكوثو وحايه دلو عبيرين  
هاليلويا صلونخ تعادر لان.

### (13) أو آحاي لو تسيمونن

أو آحاي لو تسيمونن. بقبرو أينو دمصبات. دهو ائو قبرو إيثاي. دمله حوبه  
وخطوهه. بث اخسويه سيمونن. أيكو دسيمين مسكينه. دمو دوته برو دالوهو.  
قوره لي ومناحم لي. وعوبد غلاي خنوو ورخمه.

## عيد الشعانين

### (1) داويد اثنابي: قبل الإنجيل مساءً

داويد اثنابي وهوخانو امار  
دمن فومو دشبره تفنات تشبوختو  
شاويو مونايهون عام مرطوطيهون  
وطاويه وشبره بوشغنه شبحوي  
زخريو اثنابي وهوخانو امار  
دوص طب باث صهيون دهو ملكخ اوثه  
ياثيب عل عيلو وبزاوخو عويل  
وطاويه وشبره بوشغنه قلسوي

### (2) قبل قراءة الإنجيل لكل الأعياد السيديّة

- تشبوختو وهذرو ورومرومو. مدشنيان لكايو وكابورو وتاقيف عوشنو عال فورقنو وزوخوتو دعامخ ايسروئيل.
- كاذ معنيو هووث مريم بفلاكه وبربيعه لياه موريو.
- هال هال هالوئوي لاي تاقيفو درخيبت عيلو وعل لورشليم.
- زاماز زاماز زاماروئوي لاي تاقيفو درخيبت عيلو وعل لورشليم.
- مطول دمشبحو ايتاو.

### (3) بعد الإنجيل: شل يومونو: قوقويو (الفخاري)

شل يومونو باز ملكو عيلو لمزخاب علاو. وبزوخو دملكه عال وو بترعو  
داورشليم. كنشه شاويو. نخته قدم عيله. وشبره قعاو له. اوشغنو براومو.  
شلمات ملته دبار ايشاي دبرو حقدشو قعو. دمن فوم يالوده تفنات تشبوختو  
لموريو هاليلويا وهاليلويا.



#### (4) قاتوليق: نفاق كِنشِه دِيالوڊِه

و طَعِينِينَ مِنْ دِقْلِهِ سَوَكِهِ زَغَايُو  
لوز عُو دَبْرِه دَاوِيڊُ مَلِخُ اِسْرُويِلُ

يَايِبُ هَالِيلُويَا لَبْرِه دَاوِيڊُ  
لُخُ تَشْبُوخْتُو اُو بَرُ حَايُو  
اُوشَعْنُو لَمَلِكِه دِيَسْرُويِلُ

حُدْيُوَايْتُ قُدْمُ عِيْلِه نَحْتِه مَشَاوُنُ  
لُهاو مَوْرُو مَزِيغُ تَعْمِه دَبْتُ كَبْرِييِلُ

دَبْكَايُونُ رُوخُوقُوْدَشُو لُووْتِخُ قُوْرِيُو  
كَادُ يَاتِيْبُ عَالُ عِيْلُو دَمْنُ نُوشُو شَنْيِلُ

(1) نَفَاقُ كِنَشِه دِيَالُوڊِه وَشَبْرِه شَفَايُو  
وَمَنْصَرِينَ اُوشَعْنُو بَرِكْنِه خَلَايُو

اُوشَعْنُو اُوشَعْنُو  
اُوشَعْنُو لَمَلِكُو دَعْتِيڊُ  
لُخُ تَوْدِيَتُو اِثْيُو كَايُو

(2) تَلْمِيڊِه هَدِيُوَطِه دَلْهُو مَلَاوُنُ  
وَعَمُ شَبْرِه اُوشَعْنُو بَرَاوَمُو مَحَاوُنُ

(3) بَاتُ صِهْيُونُ نَبِيُوْتُو شَمَاعُ دَرُخَرِيُو  
هُو مَلِكِخُ اُوْتِه دَوْصُ اِمَارُ مُوْرِيُو

#### (5) قَادِيْشُ قَادِيْشُ: باعوٲ مار يعقوب

قَادِيْشُ قَادِيْشُ قَادِيْشُ مُوْرِيُو قَعَاوُ يَالُوڊِه  
قَادِيْشُ مُوْرِيُو دَرُخِيْبُ عِيْلُو وَعَلُ لُوْرَشْلِيْمُ

زَمَارُ لِه زَمَارُ لِه زَمَارُ لِه شُوْبُحُو لَبَارُ اَلُوهُو  
لُشُوْبُجِه سُمُخُ لَمُونُ بَاطِيْلَاتُ مِنْ تَشْبُوخْتِه

نَبِيَّه مِنْ قُوْدَمَاو شَالِيْجِه مِنْ بُوْتْرِه  
يَالُوڊِه وَشَبْرِه بُوَشَعْنِه قَلْسُوِي

#### (6) طوبُو ليالوڊِه

(1) طوبُو ليالوڊِه: دَشُواو دِنُخَزُونُ لَمَشِيْحُو. كَادُ عُوْبِيْلُ وُو لُوْرَشْلِيْمُ. وَرُخِيْبُ  
عَالُ عِيْلُو شِيْلُو مَشَلُحُو دَانُوْنُو. وَقُو عِيْنُ يَالُوڊِه قُوْدَمَاو اُوشَعْنُو بَرَاوَمُو.  
اُوشَعْنُو لَبْرِه دَاوِيڊُ. بَرِيْخُ دِنُو بَشْمِه دَمُوْرِيُو.



- (2) نَوْدِه وَنِسْغَوذِ لِه: لَعْمَانُوَيْلِ دِتْتَحْتِي. وَبِمُوَكْحِه عَيْلُو زُخْبِ وَكِنَشِه نَفَاقِ  
لُورِ عِه وَبَسَوُكَايِ زَيْتُو شَبْحُوِي: وَقَعَاوُ قُوذَمَاوُ كَاذُ أَوْمَرِيْنُ أَوْشَعُو  
بِرَاوُمُو. أَوْشَعُو لَبْرِه دَاوِيذِ. بَرِيخِ دِتُو بَشْمِه دَمُورِيُو.
- (3) نَفَاقِيْنُ عَلِيْمُوْتُو: وَقَفْلَاكِيْهِنُ بِيذَائِيْهِنُ: وَقَدْمُ دَاوِيذِ نَقْشُونُ وَايِ وَقَدْمُ بَارِ  
دَاوِيذِ. هُو عَيْتُو طَعِيْنُو صَلِيْبُو. وَشَوْبُحُو بُوَشَعْنِه زُوْمَرُو أَوْشَعُو بِرَاوُمُو.  
أَوْشَعُو لَبْرِه دَاوِيذِ. بَرِيخِ دِتُو بَشْمِه دَمُورِيُو.

### (7) عَيْدُو رَابُو

عَيْدُو رَابُو هُوُو بُوْرشَلِمِ  
وَآخِ عَيْوَدُو دِيْتُ وَوُ لِيَالُوذِه  
طَلُوِيَه طَعِيْنِيْنُ سَوُكِه وَفُوْعِنُ  
كُهْنِه لِيْطِه بَلَاغِ بَحْسُوْمُو

دَمْتِكَاْنِه وَوُ عَيْدُو دِدْفَلِه  
بِه عَالِ مُوْرَانِ عَامِ تَلْمِيذَاوُ  
وَصِهْيُوْنِ كُزْمُو عَالِ أَبْدُوْنِه  
نَعِيْرُوْنِ هِرْتُو عَالِ زَادِيْقِه

زُخِيْبِ عَالِ عَيْرِه وَمِنِه زُيْعِيْنِ  
صِهْيُوْنِ كِفْرَاتِ وَعَيْتُو مَوْدِيُو  
بَرِيخُو مُشِيْحُو دَعْفَرُوَه لُصِهْيُوْنِ  
وَغَبُو لَعِيْتُو بَاتِ أَرْمُوِيَه

وَبَارِ آتُونُو أَيَكَاْنِ طَعْنِه  
بِقِطْلِه حَائُو دِيَه اِنْفَرَقَاتِ  
رِحْمَاتِ عَعْلُو وَصَهْيَاتِ لَدْمُو  
بِقِطْلِه حَائُو دِيَه اِنْفَرَقَاتِ

### (8) رَاخِ صَبِيَانِ آلِ يَهُودَا

(1) رَاخِ صَبِيَانِ آلِ يَهُودَا  
جَاذَلِيْنِ وَصَفُّوَا الرُّنُوْدَا  
حَامِلِيْنِ العُصُوْنِ وَالْوُرُوْدَا  
لِلِقَاءِ الْمَلِيْكِ الْجَلِيْلِ

أَوْشَعْنَا أَوْشَعْنَا أَوْشَعْنَا لَابِنِ دَاوُوْدِ. أَوْشَعْنَا لَابِنِ دَاوُوْدِ.  
كُلُّ صَوْتِ بَابْتِهَاجِ وَلسَانِ بَارْتِقَاشِ أَوْشَعْنَا أَوْشَعْنَا.  
أَوْشَعْنَا أَوْشَعْنَا لَابِنِ دَاوُوْدِ. أَوْشَعْنَا لَابِنِ دَاوُوْدِ.

قرار بالسرياني:

أَوْشَعُو أَوْشَعُو أَوْشَعُو أَوْشَعُو لَبْرِه دَاوِيذِ. أَوْشَعُو لَبْرِه دَاوِيذِ.  
لُخِ تِشْبُوْحَتُو أَوْ بَرِ حَائُو لُخِ تُوْدِيْتُو اِنْيُو كَائُو أَوْشَعُو أَوْشَعُو.  
أَوْشَعُو أَوْشَعُو لَبْرِه دَاوِيذِ. أَوْشَعُو لَبْرِه دَاوِيذِ.



(2) صَوْتُ أَوْشَعْنَا جَالَ الْفِيَايِ  
سَبَّحُوهُ بِمُهْجِ نِظَافِ

بِلِسَانِ الصِّغَارِ اللَّطَافِ  
يَا لَهُ مِنْ مَدِيحِ جَلِيلِ

(3) التَّلَامِيذُ رُسُلُ الْبَشَائِرِ  
يَفْرِشُونَ الثِّيَابَ الطَّوَاهِرِ

بِرْتِقَاشٍ وَشَوْقِ الْخَوَاطِرِ  
حَيْثُ يَمْشِي الْمَلِيكُ النَّبِيلِ

(4) بِنْتِ صِهْيُونِ قَالَ النَّبِيُّ  
مَلِكُكَ قَدْ أَتَاكَ الْبَهِيُّ

إِفْرَحِي الْيَوْمَ وَعَدُّ جَلِيٍّ  
رَاكِباً عَقَوَ أُتُنِ ذَلِيلِ

### (9) يَا مَلِكُ أَدْخُلْ رَاكِباً

(1) يَا مَلِكُ أَدْخُلْ رَاكِباً  
وَيَفْرِشُ السُّعُوفَ وَالْأَثَرَ

فَالْجَمْعُ يَشْدُو حَوْلَكَ  
سَوَابَ مَوْطِناً لَكَ

(2) يَا مَلِكُ أَدْخُلْ رَاكِباً  
حَانَ لَكَ النَّصْرُ عَلَى

فِي مَوْكِبِ الْمَجْدِ الْوَضِيغِ  
الْمَمَاتِ وَالْإِثْمِ الْقَظِيغِ

(3) يَا مَلِكُ أَدْخُلْ رَاكِباً  
جَاءَتْ مِنَ الْعُلَى لِيَّ

فَإِنَّ أَجْنَادَ السَّامَا  
تَرَى الْمَلِيكَ الْأَعْظَمَ

(4) يَا مَلِكُ أَدْخُلْ رَاكِباً  
وَاحْمِلْ ثِقَالَ إِثْمِنَا

فِي مَوْكِبِ الْمَجْدِ الْوَضِيغِ  
وَاصْغَدْ إِلَى الْمَجْدِ الرَّفِيغِ

### (10) شَعْبُ الْمَسِيحِ

(1) شَعْبُ الْمَسِيحِ بِهَذَا الْيَوْمِ مَسْرُورُ

جِنّاً نُبَشِّرُكُمْ بِالْفِصْحِ وَالنُّورِ

(2) عِيدُ السَّعَانِينِ قَدْ زَادَتْ مَحَاسِنُهُ

عَنْ كُلِّ عِيدٍ أَتَى فِي الْكُتُبِ مَسْطُورِ

(3) فُومُوا جَمِيعَ النَّصَارَى وَامْتَلُوا فَرَحاً

إِحْمِلُوا أَغْصَانَكُمْ وَأَمْضُوا إِلَى الطُّورِ

(4) أَفْنَانَ نَخْلِ وَزَيْتُونٍ مُقَدَّسَةً

فُضْبَانَ آسٍ وَوَرْدٍ مَعَهُ مَدْنُورُ

(5) نَحْمِلْ صَلِيبَ مُخْلِصِنَا وَخَالِقِنَا

مُكْرَماً بِتَسَابِيحٍ وَبَخُورِ

(6) مَعَهُمْ بُنُودٌ وَرَايَاتٌ مُلَوْنَةٌ

حُمْرٌ وَصُفْرٌ وَبَيْضٌ شِبْهَ كَافُورِ



- (7) نلقَ العروسَ التي قدَ هيأتَ فرحاً  
 (8) ندُلُوا عَليها ترانيمَ مُقدَّسَةً  
 (9) طوبى لمنَ كانَ في ذا العيدِ مُرتَهجاً  
 (10) جندُ السَّمواتِ والأطفالِ صارحةً  
 (11) مجداً للقدوسِ أوشَعنا إلى الأبدِ  
 (12) إرحمنا ياربنا واحفظ بطريركنا



لابنِ العلي خالقِ الأجنادِ والنورِ  
 بطيبِ لحنٍ وترتيلٍ وتزْميرِ  
 مُستبشِراً حاضِراً في بهجةِ الطورِ  
 مُباركُ الآتي بِاسمِ الرّبِّ القديرِ  
 لابنِ داودَ تهتِفُ كلُّ الجماهيرِ  
 وامنحَ كنيستنا أبهجَ العُصورِ

### (11) أزعق عيثو

- (1) أزعق عيثو بوشَعنه  
 عمَ طليونه وشَبرونه  
 (2) بريخو ملكانَ زاكيو  
 وحنانَ عمَ طلويه نيمارَ  
 (3) روخونيه طويسينَ واو  
 وعمَ عفرنه لوعزينَ واو  
 (4) كروبه قوعنَ لرابوته  
 ويالوده بساوكاي زايته  
 (5) نورونه زيعينَ منه  
 شبره بشاويو ياببَ له  
 (6) شليجه مونه فرسينَ واو  
 بحاذَ لشونو قوعنَ واو  
 (7) طليثو فعوي بوشَعنه  
 وهاللَ وشاباخَ شوويوايثَ
- قذمَ مورو دشَمائونه  
 أوشَعنو لُخَ بمَرومه  
 دثو علَ عيلو شيطو  
 أوشَعنو لُخَ بمَرومه  
 علَ آثونو مَرخفينَ واو  
 أوشَعنو لُخَ بمَرومه  
 بريخو موزيو منَ أثره  
 أوشَعنو لُخَ بمَرومه  
 بثره رُمو صيدُ أبوي  
 أوشَعنو لُخَ بمَرومه  
 ويالوده شوبخو زمارَ واو  
 أوشَعنو لُخَ بمَرومه  
 عمَ طلويه بنايَ أورشليمَ  
 أوشَعنو لُخَ بمَرومه

### (12) زياح الصليب في الأعياد السَّيِّدِيَّة



- قَادِشَاتُ أَلُوهُ قَادِشَاتُ حَيْلُوثُو قَادِشَاتُ لُوْمِيوثُو حَاطُوِيَه بَثِيوثُو مِتْكَاشْفِينُ وَآمْرِينُ: **أَوْشَعُو لَبْرَه دَدَاوِيذُ** إِثْرَاحَامَ عَلَيْنُ.
- قَادِشَاتُ أَلُوهُ قَادِشَاتُ حَيْلُوثُو قَادِشَاتُ لُوْمِيوثُو يَلِدَه دُعِيوثُو مَهَائِمَنُوثُو مِتْكَاشْفِينُ وَآمْرِينُ: **أَوْشَعُو لَبْرَه دَدَاوِيذُ** إِثْرَاحَامَ عَلَيْنُ.
- قَادِشَاتُ أَلُوهُ قَادِشَاتُ حَيْلُوثُو قَادِشَاتُ لُوْمِيوثُو حَاطُوِيَه بَثِيوثُو مِتْكَاشْفِينُ وَآمْرِينُ: **أَوْشَعُو لَبْرَه دَدَاوِيذُ** إِثْرَاحَامَ عَلَيْنُ.
- مُورَانُ إِثْرَاحَامَ عَلَيْنُ مُورَانُ حوسُ وَرَاحِمُ عَلَيْنُ مُورَانُ قَابِلُ تَشْمِشْتَانُ وَصَلَاوُوثَانُ إِثْرَاحَامَ عَلَيْنُ.
- شوبْحُو لُخُ أَلُوهُ شوبْحُو لُخُ بَرُوِيُو شوبْحُو لُخُ مَلْكَو مَشِيحُو دُخُوِيَنُ حَاطُوِيَه لَعْبَدِيكَ بَارِخْمُورُ.

### (13) بَعْدَ عَيْدِهِ دَمَلْكَو مَشِيحُو:

تقال قبل رفع القديس في الأعياد والمناسبات

- (بَعْدَ عَيْدِهِ) بوشَعِنَه دَمَلْكَو مَشِيحُو. نِسَابُ حوسُوِي نَفْشُووثَانُ. بَهَائِمَنُوثُو دَشْرُورُو. وَنِيْمَارُ كُولَانُ شَوِيُوَايْثُ. لَبْرُو دَفْرَقَانُ بَصَلِيْبِه. بَرِيخُ فُورْقُوْنُخُ قَادِشَاتُ. قَادِشَاتُ قَادِشَاتُ دَبْخُولُ فَنِيُونُ مَوْرِبُ دُوخْرُونُ. **يُولِدْتِه وَدَقَادِشَاوُ. وَدَعَانِيْذِه مَهَائِمَنِه. مَلْكَو مَشِيحُو هَالِيَلُوِيَا.**

### (14) أْبِيَاتُ تَقَالُ فِي الْأَعْيَادِ السَّيِّدِيَّةِ

- عِبْدُ مُورُ دُوخْرُونُو طُوْبُو. لَمْرِيْمُ بَثُووثُو وَقَادِشَاتُو. دِيْلِدْتُخُ بَبَثُولُووثُو لَانُ عَادَارُ بَصَلَاوُوثُوهُ **هَالِيَلُوِيَا.**
- عِبْدُ مُورُ دُوخْرُونُو طُوْبُو. لَمُورَانُ مُورُ إِغْنَاطِيُوسُ. وَلَابُونُ (**حَسِيُوُ**) مُورُ (يُولِيُوسُ) لَانُ عَادَرَ بَصَلَاوُوثُوهُنُ **هَالِيَلُوِيَا.**
- لَالُوهُ شوبْحُو بَرَاوُمُو. وَلِيُولِدْتِه رومْرُوْمُو. وَلسُوْهْدِه كَلِيْلُ قَوْلُوسِه. لَعَانِيْذِه حَنُووثُو وَرَحْمِه **هَالِيَلُوِيَا.**



- لُخ تَبْرُوكْ وَتِسْغُودْ تَيْبِلْ. وَكُولْ لِسُونْ لَشْمُخْ نَوْدَه. دَاتُو مَنْحُمُونُو دَمِيْته.
- وَسَبْرُو طُوبُو لَقْبِيرَه هَالِيلُويَا.

### (15) الختام: عَيْتُو أُوْدِي

عَيْتُو أُوْدِي لِه لِبَارْ أَلُوهُو دِنْتَحْتِي. وَفِرَاقْ يَلْدَايِكْ مِنْ طُوْعِيَاي. وَطَعَانْ لَصَلِيْبِه.

وَفُوقْ لُورْ عَه بَقُولَاي شُوبَحُو. وَفَعُوِي قُودَمَاوْ كَادْ زُومِرَاتْ أُوشَعُونُو بَرَاوُمُو

أُوشَعُونُو لِبِرَه دَاوِيْدْ. بَرِيخْ دِنُو بَشْمِه دُمُورِيُو.

### تراتيل الناهيرة

#### (1) بَمْتَلِه مَالِلْ: مَشِيحُو نَاطِرَه لَعِيْتُخ

- بَمْتَلِه مَالِلْ فُرُوقَانْ. وَبَفِلُوتُو وَوَحْدُوتُو. وَامَارْ دُومِيُو مَلَكُوتُو دَشْمَايُو لَبْتُولُتُو.
- هُولِنْ دَنَسَابْ لَمْفِيْذِه وَنَفَاقْ لُورْ عَه دَحَانْتُو وَدَكَلُتُو. نَمْ كُولِهِنْ وَدَمِيخْ أَخَدُو وَهُووتْ فَعُتُو سَاكِيْتُو. دَهُو حَانْتُو أُوْتِه حَاكِيْمُوتُو عَلْ عَامِه. وَسَخْلُوتُو فُوشْ عَلْ تَرَعُو بِيخِيُو رَابُو. وَتِنْحُوتُو دَلُو مِثْمَلُونْ.
- إِدْمِيَاثْ مَلَكُوتْ رَاوُمُو. لَكَبْرُو دَعَبْدْ مِشْتُوتُو. وَفَرُو لَعَامُو دُنِيْته لُوِه. وَلُو صَبُو دُنِيْته وَنَبَاسَامْ. شَادَرْ لَعَبْدَاوْ دَنْزَامْنُونْ لُخُولِهُونْ عَامِه دِنْتَحَادُونْ عَامِه.
- وَمِنْ كُولْ فِينِيُونْ إِثْوَاعَادْ. وَإِثْمَلِي وَو بِيْتُو سَمِيخِه. وَنَفَاقْ حَزُو إِنُونْ. وَشَكَاخْ بَهُونْ كَبْرُو دَلْبِيْشْ. مُونِه صُويِه دَلُو حُشْحِيْنْ لِبِثْ مِشْتُوتُو. وَفَقَادْ شَدَاوُوي بَحْشُوحُو.

#### (2) حَزَايِ وَو لَبْتُولُوتُو: بَلْحَن قُوم فُولُوس

- 1 حَزَايِ بَتُولُنْ دَاوَحَارْ لِه حَانْتُو: نُومْ كُولِهِنْ وَادَمِيخْ عَلْ أَرَعُو. وَمِينِشِلْ وَووتْ فَعُوتُو عَارِيْزُتُو. دَهُو حَانْتُو أُوْتِه فُوقْ لُورْ عَه. عَلْ حَاكِيْمُوتُو بَلْمْفِيْذِه دَنُوهَرِيْنْ. بَعْبُودِه طُوبِه. وَعَمَلِه دَفُورْ شُوتُو. نِتْدَامِه أَحَايِ لَحَاكِيْمُونْ. دِيْشْتُوي لِمِشْتُوتِه دَبَارْ مَلَكُو.



(2) نِطَائِبَ أَحاي كاذُ عَيْرِينْ لَواعِدُو دَلْمِينِيه دُفَروقانْ. وِنزِداهِه بُمُونِه شافِيرِه:  
دَلحَلولُو حوشحِينْ دَبارْ مَلَكُو. نِطعانْ بَلْمَفِيذايِنْ. مِشْحُو قاديْشُو. صَوْمُو  
وَصلوْثُو. وِحوْبُو وَدَخِيوْثُو. دَلُو نِحسارْ مِشْحانْ وَنِهوه لَبارْ. مُو دَعولِينْ  
زَمِينِه لَمِشتوْثُو.

### (3) هُو غَنوْثُو: بلحن شَمائُونِه شوْبُحو

- (1) هُو غَنوْثُو مُطايِبْ حُويازْ: لَدَنهَرِينْ لَمْفِيذايَهونْ : دَمُو دُوْثِه حائِثُو دَنِعولْ:  
عامِه نِغَلونْ لَعَنوْثُو.
- (2) هُو حائِثُو ماطي دَنِيْثِه: فوْق لورِعه بَلْمَفِيذايَكُونْ : كاذُ نَفْشُئْخونْ  
مِصْطَبْثُونْ : بَعْبُوْذِه دَزادِيْقوْثُو.
- (3) كولْ نُوشْ نُحورْ بَقْنومِه : وِلُو نِعولْ بُمُونِه صُوِيه : دَلُو نِحزِيو حائِثُو  
وِنزِغارْ: وَلبارْ مِنْ تَرَعُو نافيَقو.
- (4) حَطُوهايْنْ مُورْ بُخْ نِثْحاسونْ: وتيرُوْثانْ بُخْ نِثْداكِيونْ : وَنَفْشُوْثانْ بُخْ  
نِثْقادْشونْ : دَعامْ حاكِيْموْثُو نِحْذِه.
- (5) نَفرونْ قُولايْنْ تودِيْثُو: بَهوْثُو لِيُو دَعِيروْثُو: دَلُو نِفوشْ آخْ سَخْلوْثُو:  
بِحاشُو رابُو وَتِنْحوْثُو.

### (4) يُوِيه وُو لَبْثولُوْثُو: بلحن قوْقوِيُو

- (1) يُوِيه وُو لَبْثولُوْثُو كاذُ لَمْفِيذِه طَعِنْ. وَمِنْ داوْحازْ حائِثُو دَنِيْثِه نُومْ كولِهِنْ  
وادمِخْ. حامِشْ مِنْهِنْ ساكي سَخْلونْ واي: وَحامِشْ مِنْهِنْ ساكي حاكِيْمونْ.  
وَهُو قُولُو تاقِيْفُو دَهُو حائِثُو اِثُو. حاكِيْموْثُو عالْ عامِه وَسَخْلوْثُو اسْتلي.  
هالِيلويا وهالِيلويا .
- (2) تاوْ أَحاي نِفوْق لورِعه دَحائِثُو دِراومُو. بَلبوشِه دَخايُو وَناقْدِه وَلمْفِيذِه  
دَنُهَرِينْ. عَمَلُو داخِيُو صَوْمُو وَصلوْثُو وَهِيْمُنوْثُو. وَرَحْماتْ دُشوْثُو. وَنِعولْ  
عامِه لَعَنوْثُو مَلِه حادُوْوْثُو. وَنيراثْ طوبِه دَنْطِيرِينْ لَقْرابُو مُطايِبِه هالِيلويا  
و هالِيلويا.
- (3) يَلِيْقُ بِالْعَدَارِي حَمَلُ الْمَصَابِيحِ، فَتَأخِرَ الْعَرِيْسَ وَنَامَ الْجَمِيْعَ، خَمْسٌ مِنْهِنْ  
كَنَّ جَاهِلَاتٍ، خَمْسٌ أُخِرْنَ كَنَّ حَكِيْمَاتٍ، وَصَارَ صَوْتُ قَوِي: قَدْ جَاءَ  
الْعَرِيْسَ، فَدَخَلَ الْحَكِيْمَاتُ، الْجَاهِلَاتُ طُرِدْنَ. هالِيلويا رَبَّنَا ارْحَمْنَا.



## (5) أبيات للحاش

### بريخ مور حاشخ دهوو حلفاين: بريخ موكخ دمطولثان.

- (1) لمينو نحايه ايتاو حاشيه: دبار الوهو لدحويار به: ومثباقه به: دايمان حاوي  
أوف ألف لان عبوده طوبه حوبو ور حمه وسبرو طوبو.
- (2) ببثولوثو صور وحاوي لان: هوي ملكوثو دلو مشتريو. تاو نثدومه  
لحاكيموثو: ومشحو نساب عبوده طوبه: دعامه دحاثنو نعلن لاغذن.
- (3) شوبحو ناسق لحنو دحوزه دخولهن عامي عامه نحدون: بغاو مشتوته  
ومطول هوزه دنحافظ لان دعامه نحه صور لان طوفسو دبثولوثو.

## (6) بعوثو دمور يعقوب

### مشيحو دثو لحاشو وموثو وزقيفوثو شماغ بعوثان وعبد رحمه عال نفشوثان

- (1) مثلو رابو كاذ ملف و و باز الوهو: ديه نودع لان عل مئيهه وطبو داورجه:  
هوخان دوميو ملكوثو لام هوي دشمايو: لبثولوثو عسر دنساب وي  
لمفذايهن.
- (2) بفلكه دليو قعوثو زعقات دحاثنو اوثه: اتعير كولهن حاكيموثو اوف  
سخلوثو. واكو ديث و مشحو بمونه نهار لمفذه: دهولن حامش حاكيموثو  
دثطايب واي.
- (3) عسر اخووثو اوف حبرووثو وحابيووثو: هواي لحدوزه رحيقوثو  
ونوخر ويوثو. حامش دويصن بث مشتوثو بنوهر و رابو: وحامش بوخين  
بثرو دمله كول عوقثو.
- (4) شوبحو لابو دصوره لعلمو ببثولوثو: سغدثو لبرو دهوو له كاني حاثنو  
دقوشثو. تودي لروحو دعامه ماعل لحاكيموثو: حادوو كيونو دتلوثيهون له  
تشبوحثو. الوهان رحمعلين: موران برحميك حوس علين.  
شليحه غبايو .... فاولوس شليحو

## (7) شوبحو لظوبو- تخشفثو



- شوبخو لَطوبُو دَبِيَاذُ حَوِيَه. كَلُو تَشْبُوخْتِه لَبْنِيئُو شُو. بَرُو مِنْ عَفْرُو كَيُونُو مَلِيلُو. وَصَابِيَه بَنَفْشُو مُورَاثُ كَارِه. وَسُوْمُ اِيذَعْتُو بَفْعَرُو دَنُوشُو. دَخُولُوهُ بَرِيئُو شُو بَحِه تِرْمَار. تَاو مَالُولِه زَمَار لِه شُو بَخُو. عَادَلُو نِدْمَاخُ شِنَاثُ مَوْتُو. بَلِيئُو دَارِيخُ نِدْخَارُ لَمَوْتُو. دَبُولُمُ لَفُومَانُ وَمَشَاتِقُ لَان. كَيِنِه دَشَهَارُ بَلِيلاوُو تُو. اُوْفُ كَاذُ مِيئِيْنُ حَايِه اِنُونُ.
- وَبِيئِشِه دَطَلَامُ شُو بَحِه دَمُرْ هُونُ. وَأُوْفِيْنُ حَايِيْنُ مِيئِه اِنُونُ. نَعِيرِيُو لِهَاوِنَانُ لَصَلَاوُو تُو وَلَزُو مُورِه دَرُو حُو دَقُو دَشُو. وَنِهْوِه حَبْرِه لَبْتُولُو تُو حَاكِيْمُو تُو دَقَالِسُ مُورَانُ. دَبَهَاوُ لَلِيُو دَمُرْ هَبُ عُولِمِه. كَاذُ عِيرِيْنَانُ نَحْرِيُو لِحَاثُو. وَلُو نِتَطْبَاعُ بَرُ غِيغُو تُو. وَنِرْمَارُ شُو بَحِه بِيَوْمُو دَدُونَاخُ.

### (8) بَنَرَعُخُ مُورَانُ

- (1) بَنَرَعُخُ مُورَانُ نَقَشْنُو وَمِنْ بَثُ كَارُخُ: رَحْمِه شُو يَلْنُو. حَاطُو يُونُو دَشَنَائِيُو صَنْطِيْثُ مِنْ اُوْرُحُخُ: هَبُ لِي دُوْدِه بَحَطْهَائِي وَعَبَارُ مِنْهُونُ: وَيَحِه بَطِيئُو تُو خُ.
- (2) بَنَرَعُخُ مَانُ نِيْرَالُ نِقُو شُ اَلُو بَنَرَعُخُ حَاثُو تُو مُورَانُ. وَمَانُو اِيْثُ لَانُ دَنَفِيْسُخُ عَالُ سَخْلُو تَانُ: اِنْ رَحْمِيْكَ لُو نَفِيْسُو تُو مَلَكُو دَمَلَكِه: سَغْدِيْنُ لِيْقُوْرِه.
- (3) اَبُو وَبَرُو وَرُو حُ قُو دَشُو هُوِي لَانُ شُوْرُو رُْمُو وَبِثُ كُوْسُو. مِنْ بِيئِشُو وَحِيلاوُو تِه دَمَقْرَبُ عَامَانُ: بَكْنَفِه دَرُ حَمَايْكَ سَا تَارُ لَانُ مُو دَمَنْقَرُ شِيْنُ: طُوْبِه مِنْ بِيئِشِه.
- (4) نِهْوِه قُوْلُو دَصْلُو تَانُ قَلِيْدُو دَفْتَاخُ تَرَعِه دَشْمَائِيُو. وَنِيْمَرُوْنُ رَابَائِي مَلَاخِه مِنْ سِيْرِيْهُونُ: كَمُو بَاسِيْمُ قُلُ عَفْرِيْه دُمُوْرِيُو مَفَانِه: بَعْعَالُ شِلُو تِهُونُ.

### (9) بَعُو تُو دَمُوْرُ اَفْرِيْمُ

مُورَانُ اِيْثَرِ اَحْمَعْلِيْنُ بَحَاشُخُ رَابُو دَخْلَفَايْنُ  
بَحَاشُخُ نِهْوِه حُشُو شِيْه وَبَمَلَكُو تُو خُ يَرُو تِه.

- (1) بَلِيئُو نُوْدُونُ تَحْتُوِيَه: بَعِيْرُو تُو عَامُ عَلُوِيَه. وَدَسَقُوْنُ قُوْلَايِ تَشْبُو حَتُو: لَعِيْرُو دَمِمْتُوْمُ لُو دُوْمُخُ.
- (2) عِيْرُو تُو دَبْتُولُو تُو: حَاكِيْمُو تُو شَاكِيْنُ لَانُ. دَمُو دُوْتِثُ بَفَلَكِه دَلِيئُو: عَامُخُ نَعُوْلُ لَغَنُو تُو.



(3) لُو نِطْبَاعِ بَحْطِيثُو: أَخ دَبْشِنْتُو حَبِيْبَاي. عَل تَرَعِه دَحَانْتُو نِشْهَار: دَعَامِه نِعُول لَغْنُوُو.

(4) شَوْبُحُو لُخْ أُو بُورُوِيُو: دَائِمُوْمِه وَايْلَاوُوُوُوُو. دَاعِيْرْتُونُ لَمَشَابُحُوُو: لُخْ وَاَبُوخْ وَاَلرُوخْ قُوْدَشُو ( أَلُوْهَانَ رَاحِمَ عَلَيْنِ مُورَانَ بَرَحْمِيْكَ حُوْسَ عَلَيْنِ ).

(10) قُوْرِيْلِيْسُون ..... (10) مُورَانَ اِثْرَاحَمَ عَلَيْنِ ..... (10)

مُورَانَ حُوْسَ وَاَرَحِمَ عَلَيْنِ. (10) مُورَانَ عَنِيْنَ وَاَرَحِمَ عَلَيْنِ ..... (10)

### (11) عَلْ هَاوْ تَرَعُو: أَبُو كِتَابِ وُو

- عَلْ هَاوْ تَرَعُو بَارُوِيُو: يُوْتِبْ وُو شِمْعُونُ وُبُوخِه: رَابِي فَنَاحْ تَرَعُخْ: دِيْنَاوْ تَلْمِيْدُخْ: شَمَائُو وَاَزَعُو عَلَاي نِبْخُون: دَقْلِيْذِه دَمَلْكَوْتُو أُوْبِدْتْ.
- عَلِي ذَلِكِ الْبَابِ الْبَرَّانِي. جَلَسْ شَمْعُونُ وَيِيْكَي. رَبِّي افْتَحْ بَابْكَ أَنَا تَلْمِيْدُكَ. السَّمَا وَاَلْأَرْضُ عَلَيَّ يِيْكَيَان. لِأَنِّي أَضَعْتُ مَفَاتِيْحَ الْمَلْكَوْتِ.

### (12) طُوْبِيْهُونُ لَعْبِدِه طُوْبِه: قُوْقُوِيُو

طُوْبِيْهُونُ لَعْبِدِه طُوْبِه مُو دُوْتِه مُرْهُونُ. مِشْكَاخْ لَهُونُ كَادُ عِيْرِيْنَ وَبَكَرْمِه فُوْلْحِيْنَ. أُوْسَارْ حَاصَاوْ وَمَشَامِشْ لَهُونُ. دَلِّيُو عَامِه مِنْ صَفْرُو لَرْمَشُو. أَبُو مَسْمِخْ فَالْحَاوْ وَبُرُو مَشَامِشْ لَهُونُ. رُوخْ قُوْدَشُو فَاَرْقَلِيْطُو كَلِيْلِيْهُونُ كُوْدَلُو. هَالِيْلُوِيَا وُسُوِيْمُو بَرِيْشِيْهُونُ.

### أَبِيَاتُ تُرْتَلُ فِي أَسْبُوعِ الْحَاشِ (الْآلَامِ) بَدَلًا مِنْ قَادِيْشَاتِ أَلُوْهُو

#### لِيَوْمِ الْاِثْنِيْنَ:

- مَشِيخُو دَبْحَاشِه فَرَقَانَ مِنْ طُوْعِيَايِ قَابِلْ تَشْمِشْتَانَ وَاَثْرَاحَامَ عَلَيْنِ.
- لُخْ مُورْ تَشْبُوْحَتُو وَاَبُوخْ اِيْفُوْرُو وَاَلرُوخُو دَقُوْدَشُو سِيْعَدْتُو وُرُوْمَرُوْمُو.
- وَعَلَايْنَ حَاطُوِيَه رَحْمِه وَحَنُوُوُو نِيْفَانْحُونُ تَرَعَايِ أُوْرْشَلِيْمَ دَلْعَلْ.
- نِعْلُونُ صَلَاوُوْتَانَ قَدَمِ بِيْمِ دَمَشِيْحُو. شَوْبُحُو لُخْ مُورَانَ. شَوْبُحُو لُخْ مُورَانَ. شَوْبُحُو لُخْ سَبْرَانَ لَعُوْلَامَ بَارِحْمُوْر.



### ليوم الثلاثاء:

عَيْتُو دَبْحَاشُخْ إِثْكَامْرَاثْ تَحْذِهْ بَنُو حَوْمُخْ وَنَقَبْلُونْ مِئْخْ فُرُوقَانْ يَلْدِهْ  
حوسوئيو. **لُخْ مَوْرْ تَشْبُوخْتُو.....**

### ليوم الأربعاء:

عَامُو دَثْوَا عَدْ عَلْ قَطْلُخْ بَدِيئُخْ نَحْأَيْبْ وَ عَامِهْ دَاوْدِيُو بُخْ وَبَحَاشِيْكَ نِعْلُونْ  
لَمْلُكُوئُو. **لُخْ مَوْرْ تَشْبُوخْتُو.....**

### ليوم الخميس:

مَشِيخُو دَبْفَصْحَهْ شَرُوي لِمَارْ فِصْحُو بَفِصْحُخْ أَفْصَاخْ لَانَ وَقَابِلْ تَشْمِشْتَانْ  
وِثْرَاحَامْ عَلَيْنْ. **لُخْ مَوْرْ تَشْبُوخْتُو.....**

### ليوم الجمعة:

1) مَشِيخُو دِشْتَايَلْ بَدِيئُو مِنْ عَبْدِهْ لَدِيئُو لُو تَعْلَانْ وَقَابِلْ تَشْمِشْتَانْ وَثْرَاحَامْ  
عَلَيْنْ. **لُخْ مَوْرْ تَشْبُوخْتُو.....**

2) مَشِيخُو دِثْنَاكَدْ بَدِيئُو مِنْ عَبْدِهْ حُونَ لَانَ بِيَوْمْ دِيئُو وَقَابِلْ تَشْمِشْتَانْ وَثْرَاحَامْ  
عَلَيْنْ. **لُخْ مَوْرْ تَشْبُوخْتُو.....**

3) مَشِيخُو دَبْدِينِهْ شَرُوي لَكُرُورْ دِيئُو بَدِيئُوخْ لُو تَحْيِيَانْ قَابِلْ تَشْمِشْتَانْ  
وِثْرَاحَامْ عَلَيْنْ. **لُخْ مَوْرْ تَشْبُوخْتُو.....**

4) مَشِيخُو دَبْصَالِيْبِهْ عَقْرُوهْ أَصْلُوبِئُو صَالِيئُخْ. نَنْطَارْ لَانَ وَقَابِلْ تَشْمِشْتَانْ  
وِثْرَاحَامْ عَلَيْنْ. **لُخْ مَوْرْ تَشْبُوخْتُو.....**

5) مَشِيخُو دَبْفُورْتِهْ شَرُوهْ حُبُولِهْ دَقْبُرُو نَاحِمْ. لَعْنِيَايْنْ وَقَابِلْ تَشْمِشْتَانْ  
وِثْرَاحَامْ عَلَيْنْ. **لُخْ مَوْرْ تَشْبُوخْتُو.....**

### ليوم السبت:

مَشِيخُو دَبْمَوْتِهْ أَحْيِيْ مِيثُوْتَانْ نَاحِمْ. لَعَانِيَايْنْ وَقَابِلْ تَشْمِشْتَانْ وَثْرَاحَامْ عَلَيْنْ.  
**لُخْ مَوْرْ تَشْبُوخْتُو.....**

### لكل صباح ومساء في أيام الحاش:

بَعْدُونِهْ ( دَلِّيُو، دَصْفَرُو ) نَوْدِهْ وَنِسْغُودْ لِهْ لَمَشِيخُو دَفْرَقَانْ بَحَاشِهْ وَموكُخِهْ.  
**لُخْ مَوْرْ تَشْبُوخْتُو.....**



## خميس الأسرار (الفصح)

### (1) أبيات للحاش

- مَشِيحُو دَبْفِصْحِه شَرُوي لِمَارِ فِصْحُو بَفِصْحُخْ أَفْصَاخْ لَانَ وَقَابِلْ تِشْمِشْتَانْ وَثِرَاحَامَ عَلَيْنْ.
- لُخْ مُورْ تِشْبُوخْتُو وَلابُوخْ إِيقُورُو وَلرُوحُو دَقُودِشُو سِغْدَتُو وَرُومَرُومُو.
- وَعَلَايْنِ حَاطُويَه رَحْمِه وَحُنُونُو نِتْفَاشُونْ تَرَ عَايِ أورشَلِيمْ دَلْعَلْ.
- نِعْلُونْ صَلَاوُوتَانْ قُدْمَ بِيَمْ دَمَشِيحُو. شُوبْحُو لُخْ مُورَانْ. شُوبْحُو لُخْ مُورَانْ. شُوبْحُو لُخْ سَبْرَانْ لَعُولَامْ بَارْحَمُورْ.

### (2) بعد الإنجيل: لَمَلَكُوثْ رُومُو

- (1) رُوزْ لِي رُوزْ لِي رُوزْ لِي وَلْبَنَايِ بَيْتِ إِمَارِ فُرُوقَانَ. رُوزُو هُونُو قَادِيشُو عَبْدُوي شَلِيحِه بَعْلِيثُو. وَهُوَ يَوْمُنْ بَغَاوْ عِيدُوتُو مَثِيْبَالْ رُوزِه دَفِصْحُو. بَرِيخْ دِنُو وَفَرَقَانَ بَصَلِيْبِه.
- (2) رَابُو رُزُو دَفِصُو بَعْلِيثُو مُورَانْ لَتَلْمِيذَاوْ سَابْ أَخُولْ مِنْه كُولْهُونْ وَاشْتَاوْ كُوسُو دَفُورْقُتُو وَخُولْ إِمَاثْ دَمِتْكَانْشِينْ أَتُونْ. عَوْهَدُتُو دَمُورِيُو تَعْبَدُونْ. عَذَامُو لِيَوْمُو دَيْتِه صِدَايْكونْ.

### (3) قَاتُولِيْق: مَشِيحُو لَامْ

- مَشِيحُو لَامْ فِصْحَاوْ حَاتُو وَحَايِه عُولْمِيْنُويَه. هُونَاوْ إِمْرِه دَالُوهُو. هَاوْ دَشُوقِلْ حَطِيْتِه دَعُولْمُو. أَنَهَرَ أَنَهَرَ أَوْفْ هَالِلْ أورشَلِيمْ. نُوهْرِه دَمُورِيُو بَخْ أَكْنْ. وَشُوبْحِه رَابُو عَلَايْكَ أَرْلِغْ. دُوصْ وَخَدُويْ وَتَفْصَاخْ صِهْيُونْ وَأَنْتْ أُو عِيْتُو قَادِيشْتُو.

### (4) الْمَسِيْحُ فِصْحْ جَدِيد



- (1) الْمَسِيحُ فَصَحَّ جَدِيدٌ  
هَذَا حَمَلُ اللَّهِ
- (2) اسْتَنيرِي اسْتَنيرِي  
نورُ الْعَلِيِّ زاركِ
- (3) اِفْرَحِي وَتَهَلَّلِي  
اِفْرَحِي وَتَهَلَّلِي يَا أُورُشَلِيمَ
- وَالْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ  
الرَّافِعُ خَطَايَا الْعَالَمِ
- وَتَهَلَّلِي يَا أُورُشَلِيمَ  
مَجْدُ الرَّبِّ أَشْرَقَ عَلَيْكَ
- يَا أُورُشَلِيمَ  
يَا بَيْعَةَ نَقِيَّةَ

### (5) الختام: بلحن هو قطيولو بمصنرُن

هُوَ قَطِيلُو بَمِصْرِنِ إِمَارِ فِصْحُو. وَنَخِيسُو بَصِهْيُونِ إِمَارِ قَوْشْتُو. بَثْرِيهونِ إِمْرِهِ  
نِحورِ آحاي. وَنِحْرِهِ إِنْ دُومِنِ أَوْ لُو دُومِنِ.

### حفل غسل الأرجل

#### (1) بقولو: إمو دخيتو

- (1) هَاو دَسْرَفِهِ بَدِخْلُو مَقْدَشِينِ لَهُ: يَوْمُنِ رِغْلِهِ دَتَلْمِيدَاوُ أَشِيغِ رَاِحْمَعَلِينِ أَلُوهُو.
- (2) هَاو دَكْرُو بِهِ بَزُو عُو طَعِينِينِ لَهُ: أَرِكِنِ رِيشِهِ قَوْذِمَاتِ تَلْمِيدَاوُ رَاِحْمَعَلِينِ  
أَلُوهُو.
- (3) هَاو دَنورُونِهِ بَرَاوْمُو مَشَامَشِينِ لَهُ: بَرَعُو أَرْمِي مَائُو بَغَاوُ لَقْنُو رَاِحْمَعَلِينِ  
أَلُوهُو.
- (4) هَاو دَشْمَائُو وَارَعُو بَشُوبِحِهِ مَلِينِ: صَبُو وُو وَمَحُو سِيدُونُو بَحَاصَاوُ  
رَاِحْمَعَلِينِ أَلُوهُو.
- (5) شُوبْحُو لَابُو دَشَادَرِ لِيحِيذِهِ: وَدَصَبُو أَشِيغِ رِغْلِهِ دَتَلْمِيدَاوُ رَاِحْمَعَلِينِ أَلُوهُو.

#### (2) بقولو: برو دشرو بمربعو

- بَرِيحِ دَرْمِي مَائُو بَلَقْنُو وَ أَشِيغِ رِغْلِهِ دَتَلْمِيدَاوُ: وَامَارِ لَهونِ دَهُونُو طَوْفَسُو:  
هُوَيْتُونِ عُبْدِينِ لَحْدِهِ مَبَارَخَاتِ موزِيو أَلُوهُو.



- بريخو مشيخو دبجوبه محو وو سدوتو بحاصاو : واشيغ ر غله دتلميداو :  
وقصو لهون فغره ودمه مبارخات موزيو الوهو.
- امار شمعون لمشيخو لعلام ر غلاي لو مشيغات: ويمار موران ايلو  
تشيغ: لو هو يو لخ مننو عام مبارخات موزيو الوهو.

### (3) بقولو: هاو دطعين كل بريثو

- (1) شوبحو لموكخ موران دغيره برومو مشمشين لخ: وعصخ حوبخ  
واتتختيت: مورو دخولهن بريثو: فمت ورميت مايو بلقنو واشيغت ر غله  
دتلميديك: لخ تشبوختو دثايت لموكخو: مطول فورقونه داووم.
- (2) ب مايو فشيطة وز عوره: مشحه فروقان لعيتيه: وهو زمرو له تشبوختو: هي  
ويلده عدامو لعولام: بريخو رمو دنتختي: واشيغ ر غله دتلميداو: له  
تشبوختو دنو لموكخو: مطول فورقونه داووم.

### (4) بقولو: شاباح لموريو: يومنو شممايو

- (1) يومنو شممايو وارعو وكول دبهن تهار واو ودآمار: بهاو عدنو دحزاووي  
واو لمورو دخولو. دمحو سدوتو بحاصاو ومشيغ لتلميداو.
- (2) يومنو ارمي وو فروقان مايو بغاو لقنو: وبارخ انون شقال سدوتو وامحو  
بحاصاو. وشاري بجوبه لمشغوو ر غله دتلميداو.

### (5) بقولو: قوقيو

- (1) مو شافير وو هاو رمشو دشامش به موران: كاذ عولين واو تلميذه حاذ حاذ  
لشيغتو: قويمو نورو وليبخو لقنو: ومحو وو توب. سدوتو بحاصاو: تهر و  
رابو بهوي شغتو دلو ايقد يودو: كاذ قارب له موره كول مايو لشيغتو:  
هاليلويا و هاليلويا.



(2) كِنَشِه كُولِهون دَشَمَائو تَهَار بُوَه بُهَوِذِه: دَالُوهُو وَبَارَ أَلُوهُو. هَاو مَلَكُو مَشَابْحُو: هَاو دِلِه كُوْفُو: كُول بَرُوك دَشَمَائو وَدَارَ عُوْنُوِيَه: وَدَلْتَحْت مَنَ أَرَعُو: نَحْت وَارَمِي مَائو بَلَقْنُو وَاشِيغ رِغْلِه دَتَلَمِيدَاو بُهَوِي عَلِيْتُو: وَرَاوْمُو وَعَوْمَقُو تَهَار: هَالِيلُويَا وَ هَالِيلُويَا.

(3) شَقَال مُورَان مَائو دَخَائو وَارَمِي بَلَقْنُو: وَشَارِي دَانَشِيغ رِغْلِيَهون دَتَلَمِيدِه مَهَائِمِنِه: وَمَطُو لَشِمَعُون: وَهُوَخَانِ إِمَارَ لِه: لَعُولَامَ رَبِي: رِغْلَاي لُو مَشِيغَات: وَإِمَارَ لِه دِيلُو مَشِيغَات لُو مَصِت دَتِعُول: لُهُوي مَلَكُوْتُو دَنَطِيرُو لَتَلَمِيدِه مَهَائِمِنِه: هَالِيلُويَا وَ هَالِيلُويَا.

(4) مانو خَزُو لَقْنُو دَمَائو دَمَلِيُو نورو: وَكِرِيخُو لُوَه كوزالتُو دَنورُو وَدَرُوخُو: مُورَان دَمَحُو سِدُونُو بَحَاصَاو: وَمَشِيغ رِغْلِه دَخُولِهون تَلَمِيدَاو: وَمِنَ دَمَطُو لُووْتُ هَاو دُوِيُو يُوذُو نَخِيلُو أَشِيغ مِنِه كَهَنُوْتُو: وَلِحَشْحُو شَدْرِه هَالِيلُويَا وَ هَالِيلُويَا.

### (6) اشِيغ وو: بقولو انونو نوهرو

(1) أَشِيغ وُو لَخُولِهون تَلَمِيدِه: مَنَ زَعورُو عِذَامُو لِرَابُو. وَمِنَ دَمَطُو صِدْ شِمَعُون فَانِي دَات مَورَ رِغْلَاي لُو مَشِيغَات هُوِيَدِنَ إِمَارَ لِه مُورَان. إِن لُوَقْبَالِ صَبِيُون قُويِمَات. لُو هُوِيُو لُخ مَنُوْتُو عَام. وَاتْتَرِيغ كِيْفُو وَإِمَارَ لِه رِيَش أُوْف كُوَشَمَ أَسْحُو وَدَاكُو.

(2) تَشْبُوْحَتُو وَزِيُوُو إِعْطَافَ مَوْشِي رَابُو بَطُورَ سِينَاي: كَاذَ مَالِلَ عَامِه أَلُوهُو. بَعْنُونِه وَبَعْرَفَلِه. هَاو دَلْمَوْشِي زَاهِي وُو. مَنَ حِرْزُو دَشُوْبَجِه فَايُو. يَوْمُنُو بَغَاو عَلِيْتُو: كَهِينُ وَمَشِيغ رِغْلِه دَعْبَادُو عَالِ دَصْبُو وَهُوُو مَنَان.

### (7) بقلو: قوم فولوس

(1) إِتْكَانَش رَابُو وَتَلَمِيدِه: لَعَلِيْتُو دَنِعْمُورَ فِلُوْتُو: وَمَآكِحْ وُو نَفْسِه عَازِيْرَتُو: وَتَحْتِي لَسْحُو دَمُوكْحُو: هَاو مُورُو دَخُولُو: وَأَلُوهُو دَعَلْ كُول: غَنِيْرُو



دَمَشْتَابَاخ: بَكِيغْلِه حَايْتُو: صَبُو نَحَاوِه اُورْخُو دَمُوكْخُو لَتَلْمِيذَاو دَنْزِدُونُ  
بُعْبُوتِه.

(2) غَبُو اِنُون لَمْرِه تَامِيْمِه: شَافِيْرِه فُشِيْطِه ذَلُو مَوْمُو: وَصَبُو وُو بَرَحْمَاتْ  
نُشُوْتِه: دَاخْ شِمَشُو نَهوون نَهِيْرِيْن: وَيَابْ وُو بِيْذَايْهون: حَايْلُو وَاَسُووْتُو:  
وَاشْتَاوَدِي وُو لَهون دَرْغِه وَشَوْلَطْنِه: وَمُو دُوْتِه بَحِيْلُو وَتَشْبُوْحَتُو: اُفْ  
هِنُون نَهوون دَايُونِه.

(3) غِيْنْ عَبْدِه بَعْلِيْتُو دَرُوْرِه: وَقُوِيْمْ وُو مُرْهون قُدُوْمِيْهون. شَقِيْلْ بَحَاصَاو  
وَاكْبِيْنْ سِدُووْتُو: دَنْشِيْغْ وُو رِغْلِه دَتَلْمِيْذَاو. اُو كَمُو اَرْخَنْتُخْ: رَحْمَاتْ نُشُوْتُخْ:  
دَلِيُوْدُو تَشِيْغْ لِه: رِغْلَاو وَهِي نَخْلُخْ. شَوْبُحُو لُخْ طُوْبُو وَبَاسِيْمُو: بَرِيْخْ  
حَوْبُخْ دَكْمُو سِيْبُوْرُ وُو.

(4) اَرْمِي وُو مَائُو بَغَاو لَقْنُو: اَلُوْهُو مُورُو دَبْرِيْتُو: وَقَرُو وُو لَشِيْمَعُون رِيْشْ  
كُوْدُو: تُو شِيْمَعُون اَشِيْغْ لُخْ رِغْلَايْكْ: شَوْبُحُو لَمُوكْخُخْ: رُمُو دِتْتَاْحْتِي:  
دَلْعَفْرُو غِيْبَلُو: تَاشِيْغْ لِه رِغْلَاو: حَرْوِي شِيْمَعُون وُزْعْ وُو وَتَبْلَهِي: دَايْكَانُو  
هُوْذِه بِي تَهُوِه.

## (8) بوته دحاشو:

بَرِيْخْ مُورْ حَاشِخْ دَهُوُو حَلْفَايِيْن: بَرِيْخْ مُوكْخُخْ مِطَوْلْتَان.

(1) بَهُووْتُو يَوْمُو اَرْمِي مُورَان: مَائُو بَلَقْنُو مَكِيخُوْايْتْ: شَارِي دَنْشِيْغْ: رِغْلِه  
دُعْبَاو: يُوْدُو شَارِي بَفِطْرُوْسْ شَالِمْ: وَحَتَامْ رُوْرُو دَمَكِيخُووْتُو.

(2) بَهُووْتُو يَوْمُو شَقَالْ سِدُووْتُو: بَارْ اَلُوْهُو وَمَحُو بَحَاصَاو: وَاشِيْغْ وَكَافَارْ: رِغْلِه  
دُعْبَاو: وَحَالِلْ وَدَاكِي وَمَرَاقْ اِنُون: وَعَالْ فُنُوْرِه اَسْمِخْ اِنُون.

(3) هَاوْ يَاقِيْرُو اَرِكِن رِيْشِه: قَدَمْ عَفْرُنِه وَشَامِشْ اِنُون. وَمَطُو لَشِيْمَعُون رِيْشْ  
تَلْمِيْذِه. عَنُو وَاِمَارْ لِه لَعُوْلَامْ رِغْلَاي. لُو مَشِيْغَاتْ لِي بَارْ اَلُوْهُو.

(4) اِمَارْ مُورَان اَلُو تَاشِيْغْ: رِغْلُخْ شِيْمَعُون اَخْمُو دَحَبْرَايْكْ: لُو هُوَايْتْ تَلْمِيْذْ اَفْلُو  
مَشْمَشْنْ اَفْلُو مَنُووْتُو تَهُوِه لُخْ عَامْ: اَفْلُو كُوْرَسِيُو دَشَلِيْحُووْتُو.

(5) حَرْه وُو شِيْمَعُون لَشَلْهَبِيْتُو: دَرِكِن رِيْشِه قُوْدَمَاتْ عَبْدِه: مَحُو سِدُووْتُو  
بَحَاصَاي مُورِه: هَاوْ دَاخِيْلِه لِيَامُو بَحُوْفَنَاو: مَرَكْن رِيْشِه مَشِيْغْ لَتَلْمِيْذَاو.



(6) نَاسِقْ شَوْبُحُو لَابُو غَنِيَزُو: وَنِسْغُوذْ لَبْرُو دَمَكيخْ نَفْشِه: وَاشِيعْ رِغْلِه:  
دَتْرَ عَسْرَتِه: وَشَمْلِي كُولُو مَدْبَرُنُو: وَلَرُوخْ قُوذْشُو كَلِيلْ قَوْلُوسِه.

### (9) بَعُوثُو دَمُورِ يَعْقُوبِ

مُشِيحُو دِئُو لِحَاشُو وَمَوْتُو وَرَقِيْفُوئُو: شَمَاعْ بَعُوثَانْ وَعَبْدُ رَحْمِه عَالْ نَفْشُوئَانْ:

(1) أَرَمِي مُورَانْ مَائُو بَلَقْنُو مَكيخُو إِيْثْ. وَقَرُو لَشِمَعُونْ رِيْشْ تَلْمِيْذِه نَشِيْعْ لِه  
رِغْلَاو. زُعْ تَلْمِيْذُو مَلِه فُورْشُنُو كَاذْ حُوِيَازْ بِه. بَرَابُو كِيْنُو دَلْبَاخْ رِغْلَاو  
دَنَشِيْعْ إِيْنْ.

(2) لُو مُورْ لُو مُورْ لُو مُشِيْعَاثْ لِي إِمَارْ شِمَعُونْ. زَوَعَاوْ رَابُو دَنَشِيْعْ رِغْلَاي  
أَخْ دُومَارَاتْ. إِمَارْ مُورَانْ إِنْ لُو تَشَمَاعْ مِلَايْ شِمَعُونْ. شَلِيْحُو حَرِيْنُو  
دَشَمَاعْ مِلَايْ غُوْبِيْنُو لِي.

(3) إِلُو تَشَلِه وَتَشَمَاعْ مِلَايْ أَخْ دُومَارُنُو: أُوْفَلُو شَلِيْحُو فَشِيْقْ لُحْ دَتِهْوِه أَخْ  
دُومَارَاتْ. إِنْهُو دِيْلَاتْ بُوْتَارْ صِيْبِيُونْ تُو تَلْمِيْذُو: إِنْ لُو دِيْلَاتْ أَيْكَانْ تَلْمِيْذْ  
مِشْتَمَهَاتْ.

(4) أَوْ تُو أَشِيْعْ وَهُوِي تَلْمِيْذْ أَخْ دَأْفْ إِيْثَايْكَ: دَالُو تَاشِيْعْ نُوخْرِيُو أَتْ مِّنْ  
قَرِيْبَاي: إِمَارْ شِمَعُونْ بَعْنُو مُورْ دَدِيْلُخْ إِهْوِه: أَشِيْعْ إِيْذَايْ وَاشِيْعْ أُوْفْ رِيْشْ  
وَاشِيْعْ رِغْلَاي.

(5) شَوْبُحُو لَابُو دَعْبُو شَلِيْحِه مِّنْ شُورِيُو: سِغْدَتُو لَبْرُو دَبْمُوْكِيْخِه رَمْرَمْ إِيْنُونْ:  
تُوْدِي لُرُوْحُو دَمَلِه إِيْنُونْ كُوْلْ حِخْمَتُو: وَعَلِيْنْ رَحْمِه بَصَلَاوُوْتِهُونْ بَخُولْ  
عَدْنِيْنْ.

أَلُوْهَانْ رَاحِمَ عَلِيْنْ مُورَانْ بَرَحْمِيْكَ حُوسَ عَلِيْنْ.

+ شَلِيْحِه غَبَايُو ..... + فُولُوسْ شَلِيْحُو

### (10) تَهَارْ كَبْرِيِيْلْ

(1) تَهَارْ كَبْرِيِيْلْ: وَزُعْ وَتَدَامَارْ مِيْحُوِيْلْ: وَنَقَالْ زَوَعُو بَسِيْدْرِيْهُونْ: دَخْرَاوُوِي  
لَهَاوْ نُوْرُنُو. دَكْهِيْنْ وَمَشِيْعْ رِغْلِه دَتَلْمِيْذَاوْ: رَمِيُو نُوْرُو بَعَاوْ لَقْنُو: وَعَفْرُنِه



بَعَاوَهُ مَشِيغِينَ: شَوْبُحُو لَهُ عَلْ موكَّخِه. دِيَابْ لَنْ طوفَسُو بَقْنومِه: دَهْخَانُو هَوَيْتُونْ عُبْدِينَ: اَحْمُو دِيْنُو لَخُونْ عِبْدِثْ.

(2) اَشِيغْ لُخولِهونْ: تَلْمِيْذِه حَادْ بُوْتَارْ حَادْ: مِنْ زَعورُو عَدَامُو لَرَابُو: وَطَانْ شِيْمَعُونْ رِيْشْ تَلْمِيْذِه. دَاتْ موزْ لَعولَامْ رِغْلَايْ لُو مَشِيغَاتْ: هُوِيْدِنْ مورانْ اِمَارْ لِه: دِيْنْ تَقومْ لوقْبَالْ صِيْبِيُونْ. لِيْتْ لُحْ عَمْ مَنُوْتُو لَعولَامْ: وَتَزِيغْ كِيْفُو وَاِمَارْ لِه: دَرِيْشْ اُوْفْ كوشْمْ اَسْحُو وَدَاكُو: وَمِنْخْ مورانْ لُو اِثْفَرِشْ.

### (11) بَعْدُونُو دَحْشومِيْثُو

- بَعْدُونُو دَحْشومِيْثُو. قَرِبْ شَمَعُونْ صِدْ يوحانُونْ دَنْفِيْسْ لَمورانْ. مَانُو ماشِلِمْ لُحْ.
- لَمُو اَدَايْ اُذْرْ اِيْثَاوْ. لَمُو نِيْسُونْ شِيْمَعُونْ كِيْفُو دَلْمُو اِيْوَرْ. اِحْرِيْنُو بَارْ حَلْفَايْ.
- دَلْمُو حَزِيْرُنْ فِيلِيْفوسْ. دَلْمُو تَموزْ توما شَلِيْحُو لَمُو اَبْ يَرْحُو. سُوْبُو اَنْدراوْسْ.
- لَمُو اِيلولْ ماتايْ مَحْسُو. تَشْرِيْنْ وَتَشْرِيْنْ بِنَايْ ز اَبْدَايْ يَعْقوبْ شَلِيْحُو. وَيوحانُونْ اَحويْ.
- دَلْمُو كُنونْ عامْ كُنونْ. شِيْمَعُونْ قَنُونِيُو هَاوْ دِيْكَانِيْ. اِحْرِيْنُو بَرْتَلْمَايْ.
- بَشْبَطْ يَرْحُو دَعُوْفُتُو. اِيْهُودُو دَاشِلِمْ رَايْه هَالِيْلويَا. لَمُوْتُو وَزَقِيْقُو.

### (12) يَا عَلِيْلَ الرُّوحِ

- |  |  |
|--|--|
| 1) يَا عَلِيْلَ الرُّوحِ أَلَا اسْمَعَنِي إِلَى<br>مَنْ تَنَازَلَ لِيُخَلِّصَنِي | وَاحْمِلِ الْأَغْصَانَ وَاتَّبَعْنِي<br>وَيُصَلِّحْ حَالَكَ وَأَحْوَالِي |
| 2) اِمْتَطَى جَحْشًا اِبْنَ اَتَانْ<br>سَبَّحُوهُ حَامِلِيْنَ الْأَغْصَانَ       | دَخَلَ أُورُشَلِيمَ كَالسُّلْطَانِ<br>أَوْشَعْنَا لِرَبِّ الْجَلَالِ     |
| 3) نَطَقَ الْأَطْفَالُ بِالتَّمَجِيدِ<br>بَدَأُ أَلَمَهُ جَعَلَهُ عِيدَ          | لَلَّاتِي بِاسْمِ الرَّبِّ المَجِيدِ<br>قَدْ أَتَى لِيَفْدِينَا الغَالِي |



(4) إِذْ كَانَ الْفِصْحُ مُوَافِيَهُ  
كَيْ يَرْحَلَ عَنْهُمْ إِلَى أَبِيهِ

(5) قَامَ كَيْ يَغْسِلَ أَقْدَامَهُمْ  
حِينَ بَلَغَ بِطَرُسَ مِقْدَامَهُمْ

(6) قَالَ لَهُ يَسُوعُ أَيَا سَمِعَانُ  
إِنْ لَمْ أَغْسِلْكَ مَا لَكَ غُفْرَانُ

(7) قَالَ لَهُ بِطَرُسُ أَيَا مَوْلَايَ  
مِنْ جَلَالِكَ ارْتَجَبْتُ أَعْضَائِي

(8) قَالَ لَهُ يَسُوعُ أَيَا بِطَرُسُ  
قَالَ لَهُ يَا رَبِّ أَنَا الْبَائِسُ

(9) بَعْدَ مَا فَرِغَ مِنَ التَّغْسِيلِ  
صَارَ لَهُمْ إِلَى الْهُدَى دَلِيلُ

(10) قَالَ تَدْعُونِي مُعَلِّمَكُمْ  
كَذَا التَّوَاضُّعُ عَلَّمْتَكُمْ

(11) أَنْتُمْ أَحْرَارٌ لَا كُلُّكُمْ  
أَذْكُرُوا مَا قَدْ عَلَّمْتَكُمْ

(12) سَمِعَ الرَّسُلُ امْتَلُوا حُزْنَآ  
مَا مَعْنَى مَا قَالَ مُعَلِّمِنَا

(13) الَّذِي مَعِيَ يُوَاكِلُنِي  
إِلَى الْكَهَنَةِ يُسَلِّمُنِي

(14) غَمَسَ اللَّقْمَةَ وَقَالَ كُلْ  
أَعْلَمُ مَا فِي الْفِكْرِ يَجُولُ



صَنَعَ وَلَيْمَةَ لَحَوَارِيَهُ  
وَيَقْضِي كُلَّ شَيْءٍ بِالْكَمَالِ

مُتَنَازِلًا أَمَامَهُمْ  
مَنَعَ مَوْلَاهُ مِنْ إِذْلَالِ

فِي غَسْلِي رِجْلِكَ كُنْ بِالْإِيمَانِ  
لِهَذَا بَارَخْتُ الْأَعَالِي

كَيْفَ تَغْسِلُ بِيَدِكَ رِجْلِي  
فِي جَبَلِ تَابُورِ الْعَالِي

إِنْ لَمْ تُغْسِلْ مَعِيَ لَنْ تَجْلِسَ  
إِغْسِلْ رِجْلِي وَالطُّفَّ بِحَالِي

نَشَّفَ أَرْجُلَهُمْ بِالْمِنْدِيلِ  
كَيْ يُخْزُوا كِبْرِيَاءَ الْمُحْتَالِ

وَالْيَوْمَ غَسَلْتُ أَرْجُلَكُمْ  
إِلَى انْقِضَاءِ كُلِّ الْأَجْيَالِ

وَالشَّيْطَانُ يَطْلُبُ يُغْرِبِكُمْ  
وَاجِدْ مِنْكُمْ يَنْوِي اغْتِيَالِي

بِطَرُسَ أَوْمًا لِيُوحَاْنَا  
مَاذَا يَقْصُدُ فِي ذَا الْمَقَالِ

وَمَعَكُمْ الْآنَ يُنَادِمُنِي  
بِأَخْسُ تَمَنُّ أَنَا الْغَالِي

يَا يوداسُ وَمَا نَوَيْتَ عَجَلْ  
وَمَا بِبَالِكَ عَلَيَّ بِالِي



(15) جَادَ بِدَمِهِ عَنِ الْخُطَاةِ      كَي يُنْقِذَهُمْ مِنَ الْمَمَاتِ  
كُلَّ الْأَلَامِ وَالْتَعَذِيبَاتِ      قَدْ قَاسَاهَا الْبَارُ بِاِحْتِمَالِ

### (13) قوم فولوس

- أُو شِمْعُونُ كَادُو دُورِشَ أَتْ. لُو مَصِيتْ تَقَوْمُ لَوْقِبَالِ شَمَعِ مِلَايِي. لَرَكُونُو هَاوُ دُنْطَارَ بُوِيَارَ. صُوبِينُو إِبْسُورَ بِيَادُ هُوَذِهِ. أَنَّهُو دَقُويِمَاتْ: شِمْعُونُ بَصِيبُونُخْ: وَصِيبُونُ عَصِهِ أَتْ: لَأُو تَلْمِيذُ إِيثَايِكْ. إِنْ رِغْلَايِكْ شِمْعُونُ لُو مَشِيغَاتْ. لُو إِيثْ لُخْ كُورَسِيُو عَامَ حَبْرَايِكْ.
- هُوِي نُورُو حَايْتُو وَشَغِيرْتُو: دَلِغِيُونُو دُنُورُو مَشَمَشِينُ لَهُ. قَدَمُ عَفْرُو شَيْطُو كَهَيْتُو وَتْ: وَمَفْيِسُو دَتَشِيغْ لَهُ رِغْلَاوُ. هَاوُ دَطْعِينِينُ لَهُ: كُرُوبِهِ وَسَرْفِهِ: وَكِيغْلِهِ حَايْتُو: مَقْدَشِينُ لِيْقُورِهِ. قَدَمُ شِمْعُونُ مَرَكَانُ وُو رِيْشِهِ. شُوبْحُو لَهُ دَكْمُو إِتْمَاكْحْ.

### (14) شَارِبِه دُهَوْبِيلُ

- شَرِبِه دُهَوْبِيلُ تَهْرُو مَلُونُ : وَلدومُورُو رِعيُونُ شَرِيخْ وَإِتْتَزِيغْ لِشُونُ دَنَمَلِّيُو : لَهَاوُ تَخْتُوشُو دَاجِه سَعَارُ. هُوِي دِنُ عِلْتُو دَايْكَانُ هُوُوتْ : زُدِيْقُ دِنْتِنِه لَدَشُومُعِينُ. دَعْلُ مُونُ وَايْكَانُ أَحِه نَاصُ : وَمِنْ شُورُويُو قِطْلُو هُوُو.
- مَطَاوُ صِدْ رَاوْمُو لُوُوتْ مُورِيُو : وَقُورُبُونِيَهُونُ قَارِبُ لَهُ: وَبِقُورُبُونِه دُهَوْبِيلُ صَبُو : وَدِبْحِه دَقُويِنُ لُو رَاعِيَه. وَانْ قُورُبُونُخْ شَادَارُ شَقَالُ : وَبِعُوزَالْتُو طُوبُ يَاقْرُوخْ. قُوطِلُ نُو لُخْ عِلْ دَاخْبُخْ : وَقَابِلُ دِبْحُخْ وَاسْلِي لُدِيلُ.
- أَلُوهُو دَرَجِمْتُونُوي بَرُو مَشِيحُو دَحِبْتُونُوي: رُوحُ قُودَشُو دَحَادِيْتُونُوي: نِتِلُ لِي كِنُورُ قُولِه : دَارْمَارُ بِهِ نِصْحُونَايْكَوْنُ. حَاشُو دَبْرُو مَاطِي لَهُ نِطَايَابُ لَهُ بَنُوتُو: دِنِحَاشُ عَامِه بِيَادُ مَوْتِه. أَيْكَانُ تِحْدِه بَنُوحُومِه : وَنَقُومُ عَامِه بَقِيُومْتِه.



- هَاؤَ إِمَارَ فِصْحُو قُولُو دَنَمَه : دَرَاشَن اُورْخُو لَعَامُو مِن غَاؤَ مِصْرِينْ .  
مِنَ إِمَارَ حَايَه دَرَاشَن لَقَبِيرَه : مِن قَبْرُو اُورْخُو بَقُولُو دَاقْعُو .  
لُخْ تَوْبَ تَوْدِيئُو: مُورُو نَبِيَّه : دَنَبِيَّه كَوَلْهُونْ اَحْرَزْ رُوَزَايَك .  
وَلُخْ قَوْبَلْ طَايَبُوو: مُورَه كَيُونَه : دَكْيُونُو كَوَلَه لُخُوْلُخْ سُوْهَدْ .

### (15) أبيات للحاش:

- مَشِيحُو دَبَحْنَه اِنْتَحْتِي وَ اَشِيخْ لَعْفَرْنَه اَشِيخْ كَوْتَمُوئُو دَحْطُو هَايْنِ بَسُوْعُو  
دَطِيْبُوئُخْ .
- لُخْ مُورْ تَشْبُوخْتُو وَ لَابُوخْ اِيْقُوْرُو وَ لَرُوخُو دَقُوْدَشُو سِغْدَتُو وَ رُوْمَرُوْمُو .  
وَ عَلَايْنِ حَاطُوِيَه رَحْمَه وَ حَنُوئُو نَتْفَاثْحُونْ تَرْ عَايِ اُورْشَلِيْمِ دَلْعَلْ .
- نِعْلُونْ صَلَاوُوْتَانْ قَدَمِ بِيْمِ دَمَشِيحُو . شُوْبْحُو لُخْ مُورَانْ . شُوْبْحُو لُخْ مُورَانْ .  
شُوْبْحُو لُخْ سَبْرَانْ لَعُوْلَامْ بَارْخَمُوْرْ .

### (16) بْتَرَعُو دِيْلُخْ

بُتْرَعُو دِيْلُخْ حَانُوئُو نُوقِشْ قُولُو دُبْعُوْتَانْ  
لُو تِكَلِه مِن سُوْغُوْدِيْكَ حُوْسْ عَلَايْ مُورْ  
اِنُو اِبْعَه اَيْكَانْ اِعْبِدَاتْ اَلِيْقَايْنِ  
اِيْيُوْلْ اِيْثَايْكَ اِسْطَالْ اِيْقُوْرْ اَعْطِيْقَايْنِ  
حُوْسْ عَلَايْ مُورْ حُوْسْ عَلَايْ بَسُوْعُو دَمْرَحْمُنُوئُخْ  
وَبِيْشُوئُو دَسْعِيْرُوْنِ لِي حُوْسْ عَلَايْ مُورْ .

عَلَى بَابِكَ يَا حَنُونَ يَا حَنُونَ يَقْرَعُ صَوْتُ طَلِبَتِنَا  
لَا تَمْنَعْ عَن سَاجِدِيْكَ يَا رَبُّ ارْحَمِ  
أَنَا أَطْلُبُ مِنْكَ عَلْمِي سُبُلَكَ أَنْتَ هُوَ عَوْنِي اَلْبِسْنِي حُتَّتَكَ  
اِرْحَمْنَا يَا رَبَّنَا اِرْحَمْنَا بِكَثْرَةِ مَرَا حِمِّكَ وَكُلِّ مَسَاوِي اِغْفِرْهَا لِي .

### الجمعة العظيمة (الآلام)



## (1) أبيات للحاش

(1) مشيخو دَبْقُورَتِه شَرُو خُبُولِه دَقَبَرُو نَاحِم. لَعَنِيذَايْنِ وَقَابِلِ تَشْمِشْتَانِ وَثِرَاحَامِ  
عَلَيْنِ.

لُخْ مُورْ تَشْبُوخْتُو وَلا بُوخْ اِيْقُورُو وَلِرُوخُو دَقُودَشُو سِيْغَدْتُو وَرُومَرُومُو.  
وَغَلَايْنِ حَاطُوبِيَه رَحْمِه وَخُنُوتُو نِتْفَانْحُونْ تَزْعَايِ اُورِشَلِيمِ دَلْعَلْ.  
وَنِعْلُونْ صَلاوُوثَانْ قُدَمِ بِيْمِ دَمَشِيخُو. شُوبُخُو لُخْ مُورَانْ. شُوبُخُو لُخْ  
مُورَانْ. شُوبُخُو لُخْ سَبْرَانْ لَعُولَامْ بَارِخُمُورْ.

(2) مشيخو دَبْمُوتِه أَحْيِي مِيثُوثَانْ نَاحِم. لَعَنِيذَايْنِ وَقَابِلِ تَشْمِشْتَانِ وَثِرَاحَامِ  
عَلَيْنِ.

## (2) بقولو: إمو دخيتو

(1) هَاوْ دِصْطَلِبْ وَوْ بَصِيْهِيُونْ عَلْ قَيْسُو: وَبَصَالِيْبِه عَبْدُ فُورْقُنُو لَعْمُو  
رَاحِمَعَلَيْنِ أَلُوهُو.

(2) هَاوْ دَفْشَاطْ وَوْ اِيْدَاوْ بَزَقِيْفُو: وَاِحَادِ لَارْبَاعْ فَنِيُونْ دَبْرِيْتُو رَاحِمَعَلَيْنِ أَلُوهُو.

(3) هَاوْ دِشْتِي وَوْ حَالُوْ وَمَرُرُو: وَلَمَرِيْرُوْثْ حَاشِيْنِ اَعْبَرْ وَوْ رَاحِمَعَلَيْنِ أَلُوهُو.

(4) هَاوْ دَقْعُو وَوْ اِيْلْ اِيْلْ بَزَقِيْفُو: وَزُوعَاْثْ اَرْعُو مِنْ قُولِه حَايُو رَاحِمَعَلَيْنِ  
أَلُوهُو.

(5) نِسْغُوذْ كُولَانْ لِصَالِيْبُو حَايُو: دَبِه اِنْفَرْقَانْ مِنْ سِيْغَاذْ صَلْمِه رَاحِمَعَلَيْنِ  
أَلُوهُو.

(6) شُوبُخُو لَابُو دَشَادَرْ لِيْحِيْدِه: وَاِصْطَلِبْ دِنْفَرُوقْ صَلْمِه دِثَحَابِلْ رَاحِمَعَلَيْنِ  
أَلُوهُو.

## (3) بقلو: بثولتو يلدت دومرو



(1) تَهْرُو رَابُو ودومُرُو: خَزِيْثَ اَحَايِ بَكْغَوْلْتُو: وَرَثِيْثُو اِثْمَلِيْثُ: اَلُوهُو دَنْلَه  
بَقْيِيْسُو: وَمِثْبَزَاخُ مِنْ عَاوْلَه: وَعَلُوِيَه وَتَحْتُوِيَه شَبْحُووِي وَرَمْرَمُوِي لَعُوْلَمُ  
عُوْلَمِيْن.

(2) بَرِيْخُو قَيْسُو دَصْلِيْبُو: دَعْلَاوُ اِثْمَاخُ وُو اَلُوهُو مَلْتُو: وَعَلُ هُوْدَه سُوْغْدِيْنَا  
لَه: دَهُووِي سَبْرَانُ وَتُوْخْلُوْنَا: وَهُوَ اَلْفُ لَانَ دَنْزَعِقُ شَبْحُووِي وَرَمْرَمُوِي  
لَعُوْلَمُ عُوْلَمِيْن.

(3) سُوْغْدِيْنَا مُوْرُ اَصْلِيْبُخُ: وَبِهَ مُشْتَبَهْرِيْنُ وُحْدِيْنَا كُوْسُو: وَلَه رُشْمِيْنَا بِيْثُ  
عِيْنَايْنُ: دَهُو مَفَاصِهَ لَانَ مِنْ بِيْشُو: وَلَهَاوُ دَعْلَاوُ اِثْلِي: نَزَعِقُ شَبْحُووِي  
وَرَمْرَمُوِي لَعُوْلَمُ عُوْلَمِيْن.

(4) نِسْغُوْدُ كُوْلَانُ اَصْلِيْبُو. وَنُوْدَه لَه دَفْرَقَانُ مِنْ سِيْغَاثُ صَلْمِهَ وُحَاوِي لَانَ  
اُوْرْحُو دُحَايَه. دُبُوَه نِرْدَه دَلُو تُوْقْلُوْتُو. وَعَلُ هُوِي نَزَعِقُ كُوْلَانُ شَبْحُووِي  
وَرَمْرَمُوِي لَعُوْلَمُ عُوْلَمِيْن.

#### (4) بقولو: بهونو يومو

(1) بَهُوْنُو يَوْمُو: حَاشُخُ شِيْمَشُو وَفُقَاعُ شُوْعِهَ وُزْعُ طَارُوْنَه. دَخْرَاوِي لُمُوْر هُوْنُ  
دَزَقِيْفُ عَلُ رِيْشُ قَيْسُو.

(2) بَهُوْنُو يَوْمُو: اَشْلَمُ وُو رُوْحَه لَابُوِي بَرِيْشُ كُغَوْلْتُو: وَبُقُوْلُو دِيَابُ عَلُ قَيْسُو:  
فُقَاعُ طَارُوْنَه.

(3) بَهُوْنُو يَوْمُو: بَزَاغُ اِيْدَاوُ وَرِغْلَاوُ دَهَاوُ عَازِيْرُو: وَبُرُوْمُحُو دَنْزَعُوهُ لُدْفِنَه  
نُبَاغُ لَانَ حَايَه.

(4) بَهُوْنُو يَوْمُو: اَخُ شِيْمَشُو صَمَخُ وُو نِيْشِهَ دَصْلِيْبُ نُوْهُرُو: وَصَلْمَهَ كُوْلَهُونُ  
دَخْرَاوُوِي نَقَالُ وَشْتَحَاقُ.

#### (5) بقولو: مشبحينن لخ موريو

(1) يَوْمُو اَرْكِنُ: رِيْشَه بِيْثُ دِيْنُو: وَمِثْدِيْنُ اَخُ عَبْدُو: دَايْنُو دَعْلَمَه.



- (2) يَوْمُنُو بَزْحُو: وروفتو ز لآخ بافاو: ديشوع الوهو: عامو عاوولو.
- (3) يَوْمُنُو كَدَالِ لِه: كليلو من كويه: لهاو دصبتوه لازعو: بفقحه وهابوبه.
- (4) يَوْمُنُو دُنوي: واخ بيشو حايبوي: لهاو دعتيد دندون: لمكه بت دينه.
- (5) يَوْمُنُو اَز عَق: فودمت فيلاطوس: دصلوبوي صلوبوي ليشوع نصر ويو.
- (6) يَوْمُنُو نَوْدِه: ونسغود لصليبو: ولهاو دغلاو زقيفت: كولان مشبحينان.

### (6) بقولو: سلقت لصليبو

- (1) سلقت لصليبو مشيحو الوهو ديلاان: بفرغو دنسبت من مريم: بصيبنو دابو وروحو لفرقتو دبناينوشو.
- (2) خز كايوسو عل قيسو هاو دصليبو: واودي بخ دالو هو ات: واز علق لووشخ كاذ اماز اداخر اين مو دوته ات.
- (3) عبادت فرقتو مشيحو الوهو ديلاان: بصليبخ فروقيو: وبحاشيك معبداي حايه شوبحو لخر روجم نوشو.
- (4) بصليبخ مخيونو مشيحو الوهو ديلاان: سحفثوي لبيشو بعلاارو: وفراقت لودوم وليداو من شو عبو دخطينو.

### (7) بقولو: مو شافير وو

- (1) مو حنيغو وث شعتو: دنفاق مشيحو من اورشليم: ودبرين واو له ماروجه دنزفونوي: حلف داسي وو: كيبه وكور هنه ديلهون.
- (2) مو حنيغو وث شعتو: داسق صلوبي عل ريش قيسو: وقعاو يوديه بيزحو كاذ اومرين له: دن ات مشيحو. شري نفشخ ونهايمن بخ.
- (3) بصليبخ فروقان دبهو فراقتن من سطنو. حاسو به لميته دشخب وهو مساكن لخر. دنناحم لهون من قبره لغاو فرديسو.
- (4) صليبو شبيحو ميقرو سغدنيان لخر. كاذ امرينان. بخ نثعاله لفرديسو هاو داوبدان. وله لمشيحو دعاليك اصطب مشبحينان.

### (8) بقولو: قوقيو (بعد الحساية)



(1) بَرْقِيْفُو أَشْلِمِ نَفْسِه بَارِ أَلُوهُو: وَيَابِ رُوْحِه بِيْدَايِ أَبَوِيْ هَاوِ مُورُو دَعْلَمِه: وَفَقَعِ شَوْعِه: وَصَطْرِيُو قَبْرِه: وَحَادِ تَمَهُو: أَخُولَهِنْ بَرِيْئُو: وَبَرُوْمَحُو دَقْرُوِيْ لَسَطْرِه دَبَارِ أَلُوهُو: وَرَدَاوِ مِنْه دَمُو وَمَائُو حَوْسِيُو لَعْلَمُو: هَالِيْلُوِيَا وَ هَالِيْلُوِيَا.

(2) مُشِيْحُو دَنِحَتْ مِنْ رَوْمُو عَلِ قَيْسُو هُو تَلِه: تَوْرُو دَنَحِسْ يُوْدِيَه هُو سِيْمِ عَلِ مَذْبَحُو: تَاوِ عَوْلِ عَامِه: دَنَفَقْ لِه عَامُو: قَوْمِ لِحِ عِيْتُو: دَنِفَلَاتِ لُوِه صِهْيُونِ: هُو مَتَقَانِ بَحِ فُتُوْرُو لَحْمُو دَحَايِه: وَمَزِيْعُو بَحِ أَكْنُو مِنْ دَفْنِه دُمُوْرِيُو: هَالِيْلُوِيَا وَ هَالِيْلُوِيَا.

### (9) بقولو: انو نو هرو شاريرو

- رَابِ وَشَبِيْحِ نَيْشِه دَصَلِيْبِيْحِ: مُورُو دَخُولَهِنْ بَرِيْئُو: دَبِه اِنْحَايِبِ سَطْنُو: وَتَطَالَقِ حَيَلَاوُوْتِه: بَصَلِيْبِيْحِ مُورِ اِنْيَهَبَاتِ. زُخُوْتُو لَبْنَائِي نُوشُو: هُو قُوْعِنِ لِحِ كَوْلِ عَامِيْنِ: قَادِيْشَاتِ بَرُو دَالُوهُو: دَبَصَلِيْبِيْحِ هُو فَرِيْقِيْنَانِ.
- شَلَاخِ مَلْكُو وَفَمِ عَرَطْلُو اِيْتِ: لَعْلِ مِنْ كِنْفَاوِ دَصَلِيْبِيُو: مَتَاخِ اِيْدَاوِ عَلِ قَيْسُو مِيْقَرُو: وَحَادِ لَارْبَعِ فَنِيُوْتُو: وَبَدْمُو وَمَائُو دَمِنْ دَفْنِه: حَاتِه لَغِنْسَانِ دِثْحَابَلِ: وَتَاسِيْنَانِ بَشُوْمُوْتِه: بَصَلِيْبِيَه وَوِ فُوْرُقْنُو: أَخُولَهُونِ عَامِه دَبِه هَائِيْمِنِ.

### (10) بقولو: قوم فولوس:

(1) بَعْرُوْبَتُو قَابَلِ كَزْرِ دِيْنُو. هَاوِ أُوْدُمِ دَعْبَارِ فُوْقْدُنُو. بَعْرُوْبَتُو شَرُو وَوِ بِيَاذِ حَاشِيَه. لَحْبُولُو وَعَطُو شَطُوْرُ حَاوْبَاوِ. هَاوِ كَابِرِ عْلَمِه: وَعَزِيْرِ بَرِيُوْتُو. عَلِ كَنْفِه طَعِنِ وَوِ قَيْسُو دَزَقِيْفُو. زُخُو أُوْدُمِ بَدِيْنِه دَزْحِه كَوْلِ. وَحُبِ بِيْشُو دَشْفَلِه هُوو بَعْدِنِ.

(2) بَعْرُوْبَتُو زَقِيْفِ وَوِ عَلِ قَيْسُو. هَاوِ دِيُوْتَبِ عَالِ كِيْغَلَايِ نُوْرُو. وَمَقْبَعُونِ اِيْدَاوِ دُعَازِيْرُو. وَمَسَكْحُونِ رِغَلَاوِ دَلُو رَحْمِه. هَاوِ دَطْعِيْنِ رِمَزِه. لِرَاوُمُو وَلَعُوْمَقُو. قَايْسُو دَزَقِيْفُو طَاعِنِه بَصِيْبِيُونِه. هَاوِ دَعِيْرِه مِنْ زِيُوِه مُحَاْفِيْنِ. عَالِ قَايْسُو تَلِه وَوِ وَمَفْرَسَايِ.



(3) بَعْرُوبْتُو زُعْ وَي بَرِيْتُو: وَقَطَرُ وُو اِبْلُو لَفْنِيْتُو: شَالِيْطُو دَتْرِيْهُونُ عُلْمِه:  
عَلْ قَيْسُو زُقَيْفُ وُو وَمِثْبَارَخْ: شِمَشُو اِثْكَامَه وُو: وَحَافِي زَالِيْقَاو: وَارْعُو  
اِسْطَرِيَاثْ: وَيْهَبْتْ لَحْبِيْشِه: عِلُوِيَه وُكُوْدِه دُنُوْرُنِه: طَرَاْفُ كِفِه دُنُوْرُو  
بِتْدَمُوْرْتُو.

(4) بَعْرُوبْتُو قَعُو وُو لُوُوْتْ اَبُو: هَاو بُوخْرَه دَاْبُو شَمَائِيْتُو: وَشَتْمَلِي كُوْلُ مُو  
دَخْرَزُ وَاو: حَاْرِيَه دَعْلَاو اِثْنَابِيُو: مَحُوُوْتُو قَابِلْ: رُوْقُو عَمَّ بَزْحُو حَاْلُو  
وَمَرْرَه: صِصَه وُلُوْكِيْتُو: وُلُو يَدْغِيْنُ بِيْشِه وُدُوْاِيُو: دَلْمُرُوَه دَتْسَبُوْحُو  
زَقَاْفُ وَاو.

### (11) بوته دحاشو

بَرِيْخُ مُوْرُ حَاَشْخُ دَهُوُو خَلْفَايِنْ: بَرِيْخُ مُوْكُخْخُ دَمِطُوْلُنَانْ.

- (1) شَنَاو صُلُوْبِه وَاَسِقْ صَلْبُوِي: لَمَلْخُ مَلْكَه عَلْ كُغُوْلْتُو: وَاوْشِطْ يَابْ لِه:  
زُوْفُو بَقْنِيُو: وَكْتَابْ بَقْنِيُو وَشَرُو اِنُوْنْ: وُ بِيْنْتْ عَامِه بَادَرْ اِنُوْنْ.
- (2) اَسِقْ صَلْبُوِي عَلْ كُغُوْلْتُو: لِمَارْ قُوْشْتُو سَخْلِه دَطْعَاو: وَبَرِخْ قُوْدَمَاو: عَلْ  
بُوْرْكَيْهُونْ: بِيْدْ سِغْدْتِهُونْ حَاوِيُو تُوْغِه: دَمَلْكَاو رَاْبُو دَلُو مِسْتِيَاكْ.
- (3) صِصَه بِيْدَاو وُسِيْكَه بَرِ غَلَاو: قُبَاْعُ وَاو سَخْلِه كَاذْ مِشْتَانِيْنْ: وَبَلُوْكِيْتُو تَرَاغْ  
وَاو سِطْرَه: وَبَدْمُو وَمَايُو دَرْدَاو مِيْنِه: اِثْحَاسِي وُو كُوْلِه عُلْمُو.
- (4) شِمَشُو دَحْزُو لَمْرَه دَزُقَيْفْ: وَتْلِه بَقَيْسُو حَافِي اَفَاو: دَلُو نُوشْ نَحْرَه فُرْسُوِي  
كَايُو: دَعَطِيْفُ نُوْهْرُو اَخْ مَرْطُوْطُو: مُوْرُو دَالِيْشْ لُوْدْمْ شُوْبُحُو.
- (5) اَرِكِيْنْ رِيْشِه لَعْلُ مِيْنْ قَيْسُو: وَاشَلْمُ نَفْسِه بِيْذَايْ اَبُوِي: هَاو دَنْفَاخْ وُو رُوْحُو  
بُوْدُوْمْ: كَاذْ بُوْرَه لِه وِعَاْمُو سَخْلُو: دَلْمَانُو زَقَاْفُ لُو اِسْتَاكَالْ.
- (6) شُوْبُحُو لَشِمَشُو زَادِيْقُوْتُو: دَعْلُ رِيْشْ قَيْسُو مِثَاخْ وُو نَفْسِه: وَحَزُوِي شِمَشُو  
وَحَشْخُ نُوْهْرَه: وَشُوْعِه وَقَبْرَه اَصْطَارِيُو وَاو: وَفَمُّ اُوْفِ مِيْثِه وَوُدَاغْ  
شُوْبُجِه.

### (12) بعوثو دمور يعقوب



مَشِيحُو دِئُو لِحَاشُو وَمَوْتُو وَرَقِيْفُوئُو: شَمَاعُ بَعوثَانُ وَعَبْدُ رَحْمِهِ عَلَ نَفْسُوئَانُ

- (1) مَطُو لَعْلُوئُو اِمَارَ حَايُو دَالهُوئُو: وَقَمَّ صُلُوْبِهِ وَاو لِه كَوْمَرِه دَنَقُوئُوِي: قَبَاعُ وَاو قَيْسُو دَرَقِيْفُوئِه عَلَ كُغُوئُو: وَنَعْدُوهُ لُكِيْفُو لُرِيْشَ بِنْيُوئُو فُعْلِه لِيْطِه.
- (2) بَيْنْتُ رَوْمُو لَعَوْمَقُو فَشَطُوِي اَخَ عَمُوْدُو: وَقَمَّ وُو دِنِطَعَنَ يُوْقِرِه دَعْلَمُو كَابُوْرُو اِيْثُ. مَتَاخَ وُو اِيْذَاو دِنِحُوْدُ لَرَبَعُ سَوْفِه دَارَ عُو: وَكُوْلُوهُ بَرِيْئُو حَمَالُ بَدْرُ عَاوُ صِدْ يَلُوْدِه.
- (3) بَزَاعُ اِيْذَاوُ وَسَكِيْخُ رِغْلَاوُ وَحَالُو يَابُ لِه: فَلَعُ نَحْتَاوُ وَاْرَمِي فِصُو عَلَ تَلْبِيْشْتِه: دَنَسَابُ هُوْلِيْنُ اَيْتِي هُو لِه لَرَقِيْفُوئُو: وَفَشَطُ اِيْذَاوُ وَقَابِلُ صَعْرُو مِنْ مَارِحِه.
- (4) بِنْفَلِكِه دَلِيْوُ دُلُ حِشُوخُو وَطَشِيُوهُ لَرَعُو: وَمِنِه يَدْعَاثُ دَمَانُو شَالِيْطُ عَلَ نَاهِيْرِه. عَرَابُ بَعْرُوْبُوْ نُوْهْرُو دَنَحْرَزُ مَانُو نُوْهْرُو: وَرِغْشُ عُوْلَمُو بَبَارُ اَلُوْهُ دَهُوْوِيُو نُوْهْرُو.

اَلُوْهَانَ رَاِحْمَ عَلِيْنِ مُوْرَانُ بَرَحْمِيْكَ حُوْسَ عَلِيْنِ.

### (13) بَعوثُو دَمُوْر اَفْرِيْم

- (1) مُوْرَانُ اِثْرَاْحَامَ عَلِيْنِ بَحَاشِيْخُ رَاْبُو دَحَلُوْفَايِيْنُ: بَحَاشُو نِهُوْه حُشُوْشِه وَبَمَلَكُوْئِيْخُ يِرُوْئِه.
- (2) مَتَاخَ نَفْسِه بَارُ اَلُوْهُ عَلَ قَيْسُو دَرَقِيْفُوئُو: وَبَفَشَطُو دَتَرْتِيْنُ اِيْذَاوُ اِحَادُ لَرَبَعُ فِنْيُوئُو.
- (3) اُوْ صَالِيْبُو دَمَلِه حِسْدُو وَنَبْعُو مِنْه حَلِيُوْئُو: قَبِيْعُو بِه لُوْطَاثُ حَاُوْه وَمَلِه كُوْلِه بُوْرُكُئُو.
- (4) سُوْغِدِيْنَانُ مُوْرُ اَصْلِيْبِيْخُ دُبُهُو هُوْو لَانُ فُوْرُقُئُو: وَتَفْنِيَاثُ لَانُ يِرْتُوْئَانُ دَبْمَلِكِه دَبِيْشُو حَسَارُئُوْه.
- (5) نَسْغُوْدُ كُوْلَانُ اَصْلِيْبُو دُبُهُو بِيْشُو اِشْتَاْفَالُ: وَثَحَارَزُ غَنَسِه دُوْدُوْمُ مِنْ شُوْغَبْدُو دَحَطِيْئُو.

+ شَلِيْجِه غَبَايُو ..... + فَاوْلُوْسُ شَلِيْحُو

### (14) كَادُ نُوْفِقِ



(1) كَادُ تُوفِقُ مِنْ كَاوِ كَرُخُو  
إِنْكَنَاشِ عِبْرِيُوتُو  
وَإِمَهُ قُويْمُو مِنْ رُوخْفُو  
كَاذُ بُوخِيُو وَوَتُ حَنِيعُوإِيْتُ

(2) وَيَلِي بِزُ وَيَلِي حَابِيْبُ  
لُمُونُو كَايِ أَشَلِمَتُ نَفْشُخُ  
بُرِيخُو حَاشُخُ دَهُوُو حَلُوفِيْنُ  
أُو يَشُوعُ فُرْقَانُ حَابِيْبُو



وَطَعِيْنُ صُلَيْبِهِ عَالُ كَثْفِهِ  
دَنْبَخِيُونُ لِهَ بَخَنْغَتُو  
وَعَامُوهُ كَوَلِهِنُ حَبْرُوْتُوهُ  
وَمَنَاهُمُو رَاعُوْمُوإِيْتُ

لَيْكُو دُبْرِيْنُ لُخُ وَزِيْنُ  
بِيْدَايِ عَامُو دِيُوْدُوِيَه  
وَمُوْكُخُخُ مِطُوْلُتَانُ  
عِيْتُو بَحَاشُخُ هُو خَتِيْرُو

### (15) خَارِجاً مِّنَ الْمَدِيْنَةِ

(1) خَارِجاً مِّنَ الْمَدِيْنَةِ  
أَلْعَبْرَانِيَّاتُ جِيْنُ  
وَأُمَّهُ مِنْ بَعِيْدِ  
وَتَبْكِيَهُ بِحُزْنِ

(2) وَيَلِي يَا ابْنِي وَيَلِي حُبِّي  
لِمَ سَلَّمَتَ نَفْسَكَ  
مُبَارَكَةٌ أَلَامُكَ  
أَهْ يَسُوعُ فَادِيْنَا الْحَبِيْبُ

حَامِلاً صَالِيْبَهُ  
لِلْبُكَاءِ وَالنَّحِيْبِ  
مَعَهَا الْمَرْيَمَاتُ  
وَتَنُوحُ بِالْبُكَاءِ

أَيْنَ يَا خُذُوْنَاكَ  
لِيَدَيِ شَعْبِ الْيَهُودِ  
وَلَأَجْلِيْنَا انْتَضَعْتَ  
الْبِيْعَةَ مُفْتَخِرَةً بِالْأَمَاكِ

### (16) وَاحْبِيْبِي

(1) وَاحْبِيْبِي وَاحْبِيْبِي، أَيُّ حَالٍ أَنْتَ فِيهِ  
مَنْ سَقَاكَ الْكَاسَ مُرًّا، ابْنُ مَنْ هَذَا السَّفِيْهِ  
يَا حَبِيْبِي أَيُّ دَنْبٍ، قَدْ صَنَعْتَ أَوْ كَرِيْهِ  
أَنْتَ مَجْهُودٌ جَرِيْحٌ، لَيْسَ فِيْكَ مِنْ شِفَاءٍ



- (2) بِنْتَ صِهْيُونَ أَنْظِرِينِي، غَارِقًا فِي ذِي اللَّجَجِ  
قَدْ تُرِكْتُ وَخُذِلْتُ، وَالْبَلَا كَبْدِي وَلَجْ  
لَا صَدِيقٌ لِي وَلَا مِنْ، أَنْسِبَائِي قَدْ خَرَجَ  
كَيْ يَذُودَ الْعَارَ عَنِّي، وَيُسَلِّي الْمُبْتَلَى
- (3) قَدْ رُبِطْتُ وَضُرِبْتُ، مِثْلَ أَدْنَى الْمُرْدَلِينَ  
بِسِيَاطٍ قَدْ جُلِدْتُ، مِثْلَ شَرِّ الْمُجْرِمِينَ  
كُلُّ هَذَا مِنْ جَرَاحِكُمْ، كَيْ تَكُونُوا آمِنِينَ  
فَأَنْظِرُونِي هَلْ رَأَيْتُمْ، مِثْلَ سُقْمِي فِي الْوَرَى
- (4) أَصْلَبُوه أَصْلَبُوه، صَرَخَ الْجَمْعُ الْغَفِيرُ  
أَسْلِمَ الرَّبُّ لِصَلْبٍ، أَطْلَقَ اللَّصُّ الْأَسِيرُ  
مُبْدِعُ الْكُونِ الْقَدِيرُ، سُمِرَ فَوْقَ الصَّلِيبِ  
فَرَّعْنَهُ كُلَّ خَلٍّ، مِثْلَ إِنْسَانٍ غَرِيبٍ
- (5) وَدَعِيهِ وَدَعِيهِ، عِنْدَ أَقْدَامِ الصَّلِيبِ  
وَارْجِعِي لِلْبَيْتِ حَالًا، وَأَنْدُبِي الْإِبْنَ الْحَبِيبِ  
مَا أَحْرَّ الْقَلْبَ فِيكَ، جَاذَكَ سَيْفٌ رَهِيْبٌ  
لَيْتَنِي أَبْكِي دِمَاءً، عَلَى حُزْنِكَ الْمُرِيبِ
- (6) غَابَتِ الشَّمْسُ سَرِيعًا، وَاخْتَفَى نَوْرُ الْقَمَرِ  
حَتَّى لَا يُبْصِرَ عُرْيَانٌ، خَالِقِ فَاذِي الْبَشَرِ  
إِهْ يَا بَارِي الْبَرَايَا، لَوْنُكَ الزَّاهِي إِكْفَهَرُ  
وَسَاتَمَحُوا رُوحَكَ عَنِّي، أَدَمَ كُلَّ كَدَرِ
- (7) وَاحْبِيبِي وَاحْبِيبِي، سُلِّمَ الْمَوْتُ إِلَيْكَ  
فَتَسَلَّمْنَا حَيَاةً، مِنْ جِرَاحَاتِ يَدَيْكَ  
كُلُّ مَيِّتٍ عَادَ حَيًّا، وَالتَّقَى الْكُلُّ لَدَيْكَ  
يَوْمَ أَبْطَلْتَ الْمَنَايَا، بِمَوَاعِيدِ الْحَيَاةِ

### (17) قَامَتْ مَرْيَمُ



(1) قَامَتْ مَرْيَمُ بِنْتُ دَاوُدَ، إِزَاءَ الْعُودِ  
رُمَحِ الْحُزْنِ غَائِصٍ فِي نَفْسِهَا  
ثُمَّ فَاقَتْ الْوَالِدَةَ

تَتَدُبُّ ابْنَهَا الْمَصْلُوبَ، بِأَيْدِي الْجُنُودِ  
وَمِنْ أَلَمِهِ غَابَتْ عَنْ حِسِّهَا  
وَصَاحَتْ أَهْ يَا وَلَدَاهُ

(2) حَبِيبِي حَبِيبِي، يَا وَلَدَاهُ خَاطِبِنِي  
أَوْجَاعُكَ حَرَّقَتْ أَكْبَادِي  
أَحْيَاةُ لِي وَالِدَتِكَ

كَيْفَ أَرَاكَ عُرْيَانًا، وَلَا أَبْكِيكَ يَا ابْنِي  
الْأُمُّكَ مَزَّقَتْ فُؤَادِي  
يَا وَلَدَاهُ بَعْدَ مَوْتِكَ

(3) يَا أُمَّ يَسُوعَ، ابْنِ الْآبِ الْأَكْرَمِ  
أَشْرِكِينَا بِالْأَمِّ فَادِينَا  
لِنَخْدَمَكَ مَدِيدَ الدَّوَامِ

يَا عَرُوسَ الرُّوحِ الْقُدُسِ الْأَعْظَمِ  
زَيْنِينَا بِنِعْمَةٍ بَارِينَا  
عَلَى الْأَيَّامِ وَالْأَيَّامِ

### (18) يَا شَعْبِي وَصَحْبِي

(1) يَا شَعْبِي وَصَحْبِي، أَيْنَ عَهْدُ الْإِيمَانِ  
أَيْنَ الْوَفَاءِ بِالْحُبِّ، وَالْوَدَادِ وَالرِّضْوَانِ  
كَالْقَاتِلِ وَالْعَدُوِّ، دَفَعْتُمُونِي لِلْهَوَانِ  
وَمَا بَيْنَ اللَّصَّيْنِ، صَلَبْتُمُونِي عُرْيَانًا

(2) تَرَى مَاذَا عَمَلِي، فَصَارَ هَذَا جَزَائِي  
تَرَى مَنْ هُوَ الْمُدَّعِي، وَمَا هُوَ وُجُوبُ قَضَائِي  
أَمَا تَذْكُرُونَ الْجَمِيلَ، أَمَا تَذْكُرُونَ سَخَائِي  
كَمْ عَلِيلٍ كَمْ سَقِيمٍ، قَدْ شَفَاهُ إِعْتِنَائِي

(3) يَا نَاطِرِينَ شِدَّتِي، يَا مُبْصِرِينَ بَلَوَاتِي  
يَا سَامِعِينَ بُكَائِي، وَحَسَرَاتِ وَالِدَاتِي  
هَلْ وَجَدْتُمْ مَنْ بُلِي، أَصَابَتْهُ مُصِيبَاتِي  
هَلْ مَنْ سَقِيَ كَأْسِي، وَاسْتَطَعَّمَ مَرَارَاتِي

(4) يَا مَرْيَمَ أُمِّي، نَحْيِيكَ يَزِيدُ أَدْمَعِي  
إِرْحَمِينِي وَأَسْكُتِي، أَنْرُكِينِي وَارْجَعِي



يا أَبَتاهُ لِمَذا، تَثْرُكُنِي بِوَجَعِي  
خَنَقَتْنِي الحَسْرَاتُ، وَتَمَرَّقَتْ أَضْلَعِي

### (19) كَاملُ الأَجيالِ

+ كَاملُ الأَجيالِ تُقَرِّبُ التَّسْبِيحَ لِذَفْنِكَ يا مَسِيحِي  
- حَامِلاتُ الطَّيِّبِ أَهَدَتْ لَكَ الطَّيِّوبَ بِشوقٍ يا مَسِيحِي  
+ يا رَبِّيعِي العَذَبَ يا بُنَيَّ الحَلَوَ أَيْنَ اخْتَفَى جِمالُكَ  
- أَيُّها الثالوثُ أَبَ الابنُ رُوحُ إِرحَمَ جَميعَ العالَمِ.

### (20) اليَومُ عُلِقَ عَلى خَشَبَةِ

اليَومُ عُلِقَ عَلى خَشَبَةِ الَّذي عَلَقَ الأَرْضَ عَلى المِياهِ (3)  
إِكليلٌ مِن شَوكٍ وَضِعَ عَلى هَامَةِ مَلِكِ المَلائِكَةِ  
بِزَفيراً كاذِباً تَسَرَّبَلُ الَّذي وَشَّحَ السَّماةَ بِالغِيومِ  
قَبيلَ لَطَمَةِ الَّذي أَغْتَقَ آدَمَ في الأُردنِ  
خَتَنَ البِيعَةَ سُمِّرَ بِالمَساميرِ وَابنُ العَذراءِ طُعِنَ بِحَربَةٍ  
نَسَجُدُ لِأَلامِكَ أَيُّها المَسِيحُ (3) فَأَرينا قِيامَتَكَ المَجيدَةَ

### (21) تَحْتَ الصَّلِيبِ تَبْكِي

تَحْتَ الصَّلِيبِ تَبْكِي، العَذراءُ بِنَحيبِ  
تَفَجَّرَ دَمُكَ، تَحْتَ المَعصِرةِ  
يا لَحْزَنِ أُمِّكَ، بِحَرِّ المَرارَةِ  
سَكِينَةُ الأَوجاعِ، غاصَّتْ في قَلْبِي  
عُدْ إِلَيَّ وارْجِعْ، هَدِيَّ نَحيبِي  
كَيْفَ إِنِّي فارَقْتُكَ، يا وَلَدِي الحَبيبِ  
وَكالعِنبِ لَحْمُكَ، صارَ دَمًا يَقطُرُ  
تَنوُحُ وَتَبْكِيكَ، بِدَمْعِها السَّكيبِ  
أَبْكِي وَاتَّوَجَّعْ، عَلَيكَ يا ابْنِي وَحُبِّي  
عَظيمٌ ذا الوَجَعِ، صابِرُكَ عَجيبِ

### (22) أنا الأُمُّ الحَزِينَةُ



### فليكن موتُ ابنِك حياةً لطالبيها

- |    |                             |                        |
|----|-----------------------------|------------------------|
| 1  | أنا الأمُّ الحَزِينةُ       | وما مَنْ يُعَزِّيها    |
| 2  | بنتُ صِهْيونَ قَدْ بَكَتْ   | فأَبْكَتْ ناظِرِيها    |
| 3  | وَحِيدُها فَوْقَ الصَّالِبِ | بِأَكِّ يُنَادِيها     |
| 4  | لَهْفِي عَلَى أُمَّةٍ       | قَتَلْتِ رَاعِيها      |
| 5  | نَاخِ الحَمَامِ عَلَى       | تَشَتَّتِ أَهْلِيها    |
| 6  | عَذَارَى أُورَشَلِيمَ       | تَبْكِي عَلَى بَنِيها  |
| 7  | قَلْبُ مَرْيَمَ تَلْطِئِي   | وَقَلْبُنَا يُنَاجِيها |
| 8  | رُوحَهُ قَدْ زَهَقَتْ       | وَالْحُزْنَ يُسَلِّيها |
| 9  | شَمْسُ الحُزَنِ أَظْلَمَتْ  | عَلَى مَوْتِ بَارِيها  |
| 10 | تَعَالَوْا إِلَى مَرْيَمَ   | أُمِّه نُعَزِّيها      |

### (23) آه يامريم

- 1) آه يا مَرْيَمَ قَدْ صَارَ صَبْرُكَ سُوراً حَصِيناً.  
بِجَاهِ آلامِهِ يَا حَنُونَةً إِرْحَمِينَا ( إَشْفَعِي فِينَا )
- 2) فِي الصَّلَاةِ عَرِقَ ابْنُكَ دَمًا وَبِهِ نَقِينَا.
- 3) الْيَهُودُ الظَّالِمُونَ قَدْ مَسَّكُوهُ مَكْتُوفاً مَهِيناً.
- 4) ضَفَرُوا الْأَشْوَاكَ إِكْلِيلاً لِرَأْسِ بَارِينَا.
- 5) عَلَى الْجُلْجُلَةِ صُلْبٍ وَبِصَلْبِهِ قَدْ نُجِّينَا.
- 6) صَاخَ أَنَا عَطْشَانٌ وَبِعَطْشِهِ قَدْ رُويْنَا.
- 7) قَالَ يَا أَبْتَاهُ رُوحِي بِيَدَيْكَ هِيَ ضَمِينَا.
- 8) هَبَّتْ وَحُهُ وَخَلَّصَتْ آدَمَ أَبِينَا.

### (24) سُعْدِيَانُ لَصَلِيبُ

- سُعْدِيَانُ لَصَلِيبُ ذَبَّهُوْ فَوْرَقْنُو أَنْفُسُوْتَانِ: وَعَامَ كَائِسُو أَمْرِيْنَانِ مُشِيْحُو إِدَاخْرِيْنِ مُو دُوْتِهَ آتِ.



• نَسْجُدُ لِلصَّلِيبِ الَّذِي بِهِ خَلَّصْنَا: مَعَ اللِّصِّ الِئْمِينِ نَصْرَخُ يَا رَبُّ اذْكُرْنَا فِي مَلَكُوتِكَ.

## (25) زِيَا ح الصَّلِيبِ فِي الِأَعْيَادِ السَّيِّدِيَّةِ

- قَادِشَاتُ أَلُوهُ قَادِشَاتُ حَيْلُتُونُو قَادِشَاتُ لُوْمِيُونُو حَاطُوِيَه بَتِّيُونُو مِتْكَاشْفِينُ وَآمْرِينُ: **دِصْطَلِبَتُ مَطُولْتَانُ** اِثْرَاحَامَ عَلِينُ.
- قَادِشَاتُ أَلُوهُ قَادِشَاتُ حَيْلُتُونُو قَادِشَاتُ لُوْمِيُونُو يَلْدَه دُعِيُونُو مَهَائْمَنْتُونُو مِتْكَاشْفِينُ وَآمْرِينُ: **دِصْطَلِبَتُ مَطُولْتَانُ** اِثْرَاحَامَ عَلِينُ.
- قَادِشَاتُ أَلُوهُ قَادِشَاتُ حَيْلُتُونُو قَادِشَاتُ لُوْمِيُونُو حَاطُوِيَه بَتِّيُونُو مِتْكَاشْفِينُ وَآمْرِينُ: **دِصْطَلِبَتُ مَطُولْتَانُ** اِثْرَاحَامَ عَلِينُ.
- مُورَانُ اِثْرَاحَامَ عَلِينُ مُورَانُ حوسُ وَرَاحِمُ عَلِينُ مُورَانُ قَابِلُ تَشْمِشْتَانُ وَصَلَاوُونَانُ اِثْرَاحَامَ عَلِينُ.
- شوبْحُو لُحُ أَلُوهُ شوبْحُو لُحُ بُرُوِيُو شوبْحُو لُحُ مَلْكُو مَشِيْحُو دُحُوِيْنُ حَاطُوِيَه لَعْبَدِيْكَ بَارْخُمُورُ.

## (26) أَنْزَلُوا يَسُوعَ

أَنْزَلُوا يَسُوعَ الْإِبْنَ الْحَبِيبِ  
يُوسُفَ نِيْقُودِيْمُوسَ مِنْ عَلَى الصَّلِيبِ  
قَدْ غَسَّأُوهُ بِبُكَاءٍ وَنَحِيبِ  
وَهَيَاؤَا لَهُ الْحَنُوطُ وَالْأَكْفَانُ  
وَقَفْتُ عِنْدَ الصَّلِيبِ أَنْظُرُ الْحَبِيبِ  
قَلْبِي لَمْ يَطِيْبُ يَسُوعَ عَلَى الصَّلِيبِ  
صَاحِبَ الْعَرْشِ الرَّهِيْبِ وَالْمَجِيءِ الْعَجِيْبِ  
الآنَ قَدْ صَارَ عَرْشُكَ الصَّلِيبِ



## (27) يا يسوع ما أطيب الدُّموع

- (1) يا يسوع ما أطيب الدُّموع      أمامَ نَعَشِكَ أمامَ قَبْرِكَ  
جِنًّا لِنَبْكِ يا يسوع
- (2) يَهُودا الَّذِي اخْتَرْتَهُ      والشَّعْبَ الَّذِي قَتَلَهُ  
خَانوكَ غَادِرِينَ      دانوكَ هَاتِفِينَ  
أصْلَبُهُ مَعَ الْمُجْرِمِينَ
- (3) هَذِي مَرْيَمُ وَالنِّسَاءَ      مَعَ الشَّعْبِ وَالرُّؤْسَاءَ  
وَالجُنْدُ يَسْخَرُونَ      والرُّسُلُ يَهْرَبُونَ  
وَأنتَ وَحَدَاكَ تَمُوتُ
- (4) يا مُطِيعَ كَالْحَمَلِ الْوَدِيعِ      أنتَ خَلاصُنَا وَأنتَ فَخْرُنَا  
فاسْمَعْ دُعَانَا يا سَمِيعَ
- (5) هَذِي أُمَّكَ فِي نَحِيبِ      مَعَ تَلْمِيزِكَ الْحَبِيبِ  
تَحْتَ عَوْدِ الصَّلِيبِ      فِي مَأْتَمٍ رَهيبِ  
تَسْكُبُ دَمْعَهَا الصَّبِيبِ
- (6) إِرْحَمْنَا أَنْتَ يا رَحِيمَ      اغْسِلْنَا بِالِدَّمِ الْكَرِيمِ  
بَدِّدْ ظَلَامَنَا      قَوِّي إِيمَانَنَا  
بِجَاهِ فَضْلِكَ الْعَظِيمِ

## (28) مَورِبو: بلحن قوم قولوس

حَاد كَبْرُو دَشْمِه وُو يوسِف: مَن رُمْتُو ذَكِينُ وُو بَدوِبْرَاو. ازالُ  
وُو بَعُو مَن فيلاطوس. دَنَتِلْ لِه فَعْرِه دَمَشِيحُو. دَايُونُو هَابْلِي.  
فَعْرِه دَفْرُوقَان: سَيْمْتُو دُخُولُ طَوْبِينِ دِيْزَالِ اِعَافِيُو. يودِيَه  
صَلْبُوِي عَالِ قَيْسُو: ولي هَابُوِي دَمِنِه اِثْبَاسَام .



### (29) معنیتو: اُصدت رُعیون

كَادَ أَحْتُوخُ مِنْ رِيْشِن قَيْسُو. يَوْسِفَ وَنِقُودِيْمُوْسَ. وَأَخْ دَلْمِيْتُو  
طَعْنِيْنَ وَاو لُخْ. كَادَ حَايِه بُوخُو كَسِيْن وَاو. وَبِمُوْرُو وَعَلُوَاي  
حَنْطُوخْ. وَبِكْتُوْنِه تُوْبْ كَرُخُوخْ. وَبَقَبْرُو حَاثُو سُمُوخْ. وَحْتَامْ  
كَيْفُو عَال تَرَعِه. بَرِيْتُو كُوْلَه كَمِيْرُو وَثْ. وَابِيْلُو وَثْ عَال  
مَوْتُخْ. وَعَانِيْدِه سُوَاخْ وَاو لُوْرُعْخْ. بَرِيْخْ مَوْتُخْ دَهُوُو حَلُوْفَايْنْ.  
وَمُوْكُوْخْ دَمِطُوْلَتَانْ.

### (30) مشيحو داِثلي

- (1) مشيحو داِثلي عَلْ كُغُولتُو  
وَمِنْ عَامُو لِيْطُو دِيُوْدُوِيَه
- (2) زَقِيْفُو سُوْمْ لِه عَلْ كَنْفُوْتِه  
وَزَالْ وَامْطَاو لُهَوِي لَعْلُوْتُو
- (3) اَسِيْقْ شِيْمَشُو عَلْ رِيْشِن قَايْسُو  
عَبْدُوَه حُزِه لُمُوْرِه دَزَقِيْفْ
- (4) هَاو دَسَايْبَارْ حَاشِيَه وَصَالِيْبُو  
هَاو دَطْعِيْنْ صَالِيْبِيَه عَلْ كَنْفِه
- (5) بُهُوْتُو يَوْمُو يُوْدُو نَخِيْلُو  
وَزَالْ تُوْبْ زَابِنْ وَو لَرَابِيَه

### (31) عال كُغُولتُو

- (1) عال كُغُولتُو مَزَعِقْ اِمْرُو  
قُوْعِه اِيْلْ اِيْلْ لُمُوْتُو شَبَاقَتْنْ
- هَاو دَدَبِيْخْ بَصِيْبِيُونْ اَبُوِي  
وَبَقُوْلِه شُوْعِه فُقْعِيْنْ



- (2) دَمُو دِثْشِذْ مِنْ هَادُوماؤْ  
هَفُوخْ وَثَبَاقُو أَوْ حَاطُويُو
- (4) مُورْ يوحائونْ فُخِيزُونْ ايداو  
ثَحوثاؤْ دَصلِيئُو قاديئُشو
- (5) بَرَقِيَعُو شِمَشُو عامْ سَهْرُو  
هَفُوخْ وَثَبَاقُو أَوْ حَاطُويُو
- يُو هِبْ حايه لُروخُثُو  
وَحورْ به بَطورُو دُكْغولثُو
- حاشِئُشو اِيثْ حُويارْ به  
مَرِيْمْ حَنِيغُو اِيثْ بُوخيُو
- فَرِيْسُو أوكومُو لَبِيْشِينْ  
وَحورْ به بَطورُو دُكْغولثُو

### (32) سلق لصليبو

- (1) سَلِقْ لَصَلِيْبُو هاو مُورُو دِثْشِبوخُثُو: وَرُبْ صُلُوْبِه عَلْ مَوْتِه  
دَرَاكِيُو: اِثْكَرْخويْ ديبه سُرُوْجِه: اَفْ بَسْبِسْ لِمَرُو دَلُو مومُو: سَبَلْ  
حَاشِيَه بَصِيْبُونِه: وَحَارَرْ كَوْلْ بَصَلِيْبِه.
- (2) نَقَاشْ واؤْ كَافُو طُلُوْلِه عاموطِه: كَاذْ مِشْتَانِيْنْ عَلْ نوهرُو عازيرُو.  
كَزَامْ لَلِيُو وَصَلِيْبِه لِيْمُوْمُو. صَبُو شِمَشُو وَفَخْرُوِي طُلُوْلِه. يَابْ نَفْشِه  
كَابُورُو. واحذووي واؤْ صُلُوْبِه.
- (3) بِنْتُ اُورْشَلِيْمْ مونْ اَسْكِلْ دَمْتَفَقَاخْ: دَخُولْ طُبُوْثُو لَكَبْرِيْخِنْ سُوْعَرْ  
وُو: لَسْمَايُو بَرُوْقِه مَفَاتَحْ وُو: وَلَكَارِيَه بَمَلْثِه مَدَاكِه وُو: بَكَبْرِيْخِنْ  
وَبْنِيْخِنْ: تَتَفَرَّعُونْ قَوْفَحو.
- (4) تاؤْ فَوْقْ مِيْثِه مِنْ تَرْعِه دَابْدُونُو: دَهُو لَقَبْرِيْخُونْ سُمْ آفاو نَاهِيْرُو:  
هُو نَحْتْ لِه شِمَشُو دَعْلُوِيَه: صِدَايْكونْ لِحْرِه تَحْتُوِيَه: فَوْقْ لورْعِه  
دَنَاهِيْرُو دَهُو عُوِيْلْ صِدَايْكونْ.

### (33) مَنْ لَا يَحْزَنُ

- (1) مَنْ لَا يَحْزَنُ، بِقَلْبِ جَرِيحِ مُتَّالِمٍ حِينَ يَرَى يَسُوعَ، الْقُدُّوسِ الْمُنْعَمِ  
شَامِلَهُ، الْحُزْنَ الْغَامِزِ مِنْ شَعْبِهِ، ذِي الْقَلْبِ الْكَافِرِ  
ما هَذِهِ الْأَحْوَالُ، يَا ذَا الْجُودِ وَالْأَفْضَالِ



(2) إِلَهِي إِلَهِي، لِمَاذَا تَرَكْتَنِي وَأَبْعَدْتَ الْخَلَاصَ، عَنْ ذَاتِي وَبَلَيْتِي  
بِالسَّيَاطِطِ، جَلَدُونِي ظُلْمًا وَبِالْأَشْوَاكِ، كَلَّلُونِي هُزْءًا

ما هَذِهِ الْأَلَامُ، يَا ابْنَةَ رَبِّ الْأَنَامِ

(3) ثَلَاثِينَ مِنَ الْفِضَّةِ، عَنْ تَمَنِّي أَقَامُوا وَمِثْلَ الْقَوْسِ، قَسْرًا شَدُونِي  
وَبِحِمَاقَتِهِمْ، عَلَى قَتْلِي قَدْ جَزَمُوا وَفِي الْحَمَاءِ، وَالطَّيْنِ زَجُونِي

مَا شَبِعُوا مِنْ عَذَابِي، وَلَا رَاعُوا شَبَابِي

(4) مِثْلَ الْمَضْرُوبِ، وَالْأَبْرَصِ عَدُونِي وَنَحْوَ الْمَسْلُخِ، كَالْخَرُوفِ سَاقُونِي  
لَمْ أَفْتَحْ، فَمِي وَأَتَكَلَّمُ صِرْتُ مَعَهُمْ، كَانِسَانٍ أَبْكُمْ

يَا ابْنَةَ كُنْ عَوْنِي، لِأَنَّ أَعْدَائِي آدُونِي

(5) يَا أَبِي الْبَارِ، فِي يَدِكَ أَضَعُ رُوحِي أَمُوتُ طَوْعًا، لِمَجْدِ إِسْمِكَ الْمُخَيِّي  
مُنْحَدِرًا، إِلَى الْعُمُقِ الْقَاصِي نَحْوَ أَدَمَ، الْأَبِ الْعَاصِي

وَالْأَمْوَاتِ يَبْتَهَجُونَ، وَمِنَ الْقُبُورِ يُبْعَثُونَ

### (34) أَوْ مَوْزُ كَمُو سَاكِي زَعِيفُو

أَوْ مَوْزُ كَمُو سَاكِي زَعِيفُو إِيثَاوُ وُو وَعَدَلُو دَنِ طَعْنُخُ آتَوُ  
مَوْتُو دَصْلِيْبُ حِسْدُو طَعْنُتْوِي أَوْ مَوْزُ زَادِيْقُو

(1) عَالُ هَاوُ صَالِيْبُو أَوْ حَابِيْبُو مِنْ هَوْلِنُ دَسْكَي أَحِشْ لُخُ  
سِيْرْتُ كَوْلُ حَاشِيْنُ وَأَتْ لَهَوْنُ شُـبُوقُ

(2) شِلَاتُ لُخُ مَايُو طَعِمَتْ لُخُ حَالُو نَسَاخُ دَمُو دِيْلُخُ مِنْ دَفْنُخُ مَوْزُ  
عَمَهَوْنُ مَزْرُهْ أْفُورْقُو دَبِيْشِهْ

(3) أَرَى أَوْ مَوْزُ هُوْنُو كَوْلِهْ لِكِنْفِهْ دَرْحَمَايْكَ دِيْحِهْ عَامُخُ  
بِعِلَاتُ فَوْنُوِي وَثَمْلِهْ لِيْبُو دِيْلُ

(4) لُوَايِ نِهْوِهْ لِبْ قَارِيْبُو لُخُ مَطُوْلُوْتُخُ إِجِهْ بُوخُ مَوْزُ  
وَطَايْبُنُو بُوخُ وَعَلَايِ تَمْلِيْخُ آتُ



### (35) يا سيدي كم كان قاسياً

مَوْتُ صَّالِبِ الْعَازِ  
حَمَلْتَهُ يَا بَارِ

يَا سَيِّدِي كَمْ كَانَ قَاسِيًا  
وَقَبَّلَ أَنْ يَحْمِلَكَ

كَمْ لَقَيْتِ الْآمَ  
قَدْ غَفَرْتَ آثَامَ

(1) فَوْقَ الصَّالِبِ يَا حَبِيبِي  
مَمَّنْ تَمَادَوْا فِي إِيْدَانِكَ

دُقَّتْ كُلَّ مَرَارَ  
لِيَرَوِيَ الْأَشْرَارَ

(2) سَأَلْتَ مَاءَ دُقَّتْ خَلًّا  
سَالَ دَمٌ مِنْ حَشَاكَ

كَيْ تُعِيدَنِي  
وَتُعَزِّينِي

(3) هَلْ يَا إِلَهِي كُلُّ هَذَا  
إِلَى جِمَاكَ أَحْيَا مَعَكَ

فَأَفْوزُ بِكَ  
أَمِينًا خَاضِعًا لَكَ

(4) يَا لَيْتَ قَلْبِي يَقْتَنِيكَ  
أَحْيَا لِأَجْلِكَ

### (36) يشوع

يشوع (3) بحاشو قبيغ لب يؤمن يشوع  
يشوع (3) برومحو دقروخ ولمون يشوع  
كاذ دلو خطوه ات وبقيسو ثله ات

كاذ محاووخ برومحو . . كاذ صلبوخ طعاو لهون داتو موزيو

حلف شقوثو مزوره ياب . . حلف طبتو بيشنو فراغ

شبق لهون او بر شبق لهون (2) شبق لهون او بر يشوع

يشوع (3) لو بيداغ داتو سبر هون يشوع

يشوع (3) لو خزاو نوهر و دمنهاز لهون

لو تدخاز لهون خطوه ديلهون



### (37) قُبُورَتِه دَمَشِيحُو

قُبُورَتِه دَمَشِيحُو مَلْكَانْ. حَايِه هُووْتْ لَبَنِيئُوشُو. اِلُوو دَبْغَاو قَبْرُو لُو اِنْسِيْم  
 وُو. تَزْعِه رُوْمِه دَفَرْدَيْسُو لُو اِنْفَتَاخْ وَاو. بَهونْ موزْ اَتْ اَنِيخْ لَنْفَشُوو  
 دَعْبَدِيكْ دَاشْحَبْ عَالْ سَبْرُخْ.

### (38) اُو كَانُوو - كَلِمَاتِ الْمَرْحُومِ توما نَهْرُويو

اُو كَانُوو كُمو باسِيْمْ فَرْدَيْسُو. اِيْتْ بَه قَبْرُو وَغَنُونُو لُغَاو مِنْه. عَالْ قَبْرُو  
 يُوْتْبِيْنْ نُوطُورِه. وَكُرُوبِه بَدْحَلُو كَرِيخِيْنْ لَه. كُمو شَاْفِيْرْ لِيخْ مَرِيْمْ دَقْرَايْتُخْ  
 كَانُوو.

### سبت النور

#### (1) بعد الأنجيل: قوقويو

هُو بِيْتْ مِيْتِه بَارْ حِيْرِه مَنْ لُو نِيْتْمَاه. دَاخْ عَانِيْذِه بَغَاو قَبْرُو. لَمُوْتُو  
 حَبِيْشْ بَشِيُولْ. ثَلِه وُو بَقِيْسُو. وَرُغْ وَايْ بَرِيُوْتُو. كُنِه بُوِه بَشِيُولْ  
 وَمَنَاْحِمْ مِيْتِه. شُوْبْحُو لِه كُمو اِنْمَاكْخْ مَطُوْلْ اُوْدُوْمْ. دَنْفَالْ بَعْبُوْرْ  
 فُوْقْدُوْنُو حَلُوْفَاو مِيْتْ وَحِيُو. هَالِيْلُوْيَا شُوْبْحُو لَمُوْكْخِه.

#### (2) قاتوليق: بلحن لمديح الرب

- |   |  |
|---|--|
| (1) بَهُونُو يَوْمُو نَوْدُونْ عَامِه<br>دَنْحِثْ لَشِيُولْ وَزْرَاعْ حَايِه          | لَمَلْتُو زَقِيْفُو دَالُوهُو<br>وَفُورْقُنُو بِيْتْ عَانِيْذِه          |
| (2) بَهُونُو يَوْمُو موزُو دَعِيْرِه<br>وَقَطْلِه لَمُوْتُو وَعَقْرُوِه لَشِيُولْ     | عَالْ وَدَمِيخْ بِيْتْ عَانِيْذِه<br>وَفَرَاقْ اُوْدُوْمْ عَامْ يَلْدَاو |
| (3) حَايِه وَمِيْتِه لُوخُو سُوغْذِيْنْ<br>وَمَبْرَخِيْنْ لِيخْ وَمَشَابْحِيْنْ لِيخْ | دَاحِيْتْ اِنُونْ بَمِيْتُوْتُخْ<br>وَلَابُوخْ وَلَرُوخُو دَقُوْدُشُو    |



### (3) الختام: بلحن بغاوعيدات قودشؤ

هُو بَت مِيْته باز حيره. وَبَقَبْرُو بَرُو دَالُوهُو. عِيدَات قودشؤ اُوْدُوِي لِه.  
دَبِيَاد مَوْتِه فُرَاق يَلْدِيك.

### عيد القيامة المجيدة

#### (1) قبل الإنجيل:

- تَشْبُوْحَتُو وَهَدْرُو وَرُوْمَرُوْمُو. مَدَشْنِيْنَان لَكَايُو وَكَابُوْرُو وَتَاقِيْف عُوْشَنُو عَال  
فُوْرَقْنُو وَرُوْحُوْتُو دَعَامْخ اِيْسَرُوْنِيْل.
- كَادُ مَعْنِيُو هُوُوْتْ مَرِيْم بَفَلَاكِه وَبَرَبِيْعِه لِيَاَه مُوْرِيُو.
- هَالِلْ هَالِلْ هَالِلُوْنُوِي لَائِلْ كَابُوْرُو دَقْمْ مِنْ قَبْرُو بَحِيْلُو رَابُو.
- زَامَارْ زَامَارْ زَامَارُوْنُوِي لَائِلْ كَابُوْرُو دَقْمْ مِنْ قَبْرُو بَحِيْلُو رَابُو.
- مَطُوْلْ دَمَشْبُحُو اِيْتَاو.

#### (2) بعد الإنجيل: قوقويو

فُوْمْ كَابُوْرُو مِنْ قَبْرُو بَحِيْلُو رَابُو. وَارَعِه نَبِيُو وَتَهَارْ بِه وَفَرَبْ دَنْشَالِيُو. مُوْنُو  
لُخْ مُوْرْ دَسُوْمَقِيْن نَحْتَايِكْ. وَتَرِيْعْ سِيْطْرُخْ وَمَبْرُغْ عُنْ اِيْدَايِكْ. مَعَصْرَتُو دُشِيْتْ  
بَشِيُوْلْ كَابُرُوَايْتْ. قِيْرَسُو اَرْعَتْ بَلْحُوْدَايْ وَبَدْمُو اِنْقَلْفِيْتْ. هَالِيَلُوِيَا وَفُوْمِيْتْ  
بُرُخُوْتُو.

#### (3) قاتوليق: بلحن لمديح الرب

- |  |  |
|--|--|
| 1) قُمْ بُوْخَرُو دَدَمَكِه يَوْمُنُو<br>قُمْ بِيْتَشْبُوْحَتُو قُمْ بِنِصْحُوْتُو | وَشَاكِنْ حَايِه لَنْشُوْتُو<br>قُمْ مِنْ بُوْتَارْ مِيْتُوْتُو        |
| 2) زُغْ مَوْتُو دَخْرُو لَبَارْ حِيْرِه<br>مُطْ تَرَعُو دُهُومُنْ دَقْبِيْرِه      | تَرَاصْ أَفَاوْ دَنْشِرِه لُوُوْتِه<br>وَنَفَالْ شُوْرِه لُدُوْرَكُتِه |



(3) نَحِثْ لَشْيُولَ لَاثْرُو تَخْتُوِيُو  
وَقُمْ كَاذْ نَاصِيحَ بَنْلِيثُوِيُو

وَقَطْلِهِ لَمَوْتُو بَغَاو عَوْمِرِه  
أَخْ كَبْرُو دَنْفِصِه حَمْرِه

(4) شَوْبَحُو لُحْ دُشْتْ عَوْفِيسِه دَمَوْتُو  
شَوْبَحُو لُحْ دَسَحَفْتُوِه لَهَوْتُو

وَزَمِيثْ بَثْرِه بَوْلَهَوِيُو  
بَيَاذْ حَايْلُخْ أَلْهَوِيُو

#### (4) قَامَ رَبُّ الْعَالَمِينَ

(1) قَامَ رَبُّ الْعَالَمِينَ  
مَعَ جَوْقَةِ الصَّالِحِينَ

أَبْهَجَ أَدَمَ الْحَزِينَ  
إِفْرَحُوا يَا مُؤْمِنِينَ

(2) الْيَوْمَ سَيِّدُ الْبَشَرِ  
لِسُلْطَانِ الْمَوْتِ قَهْرِ

قَامَ بِالْمَجْدِ وَانْتَصَرَ  
إِفْرَحُوا يَا مُؤْمِنِينَ

(3) حَانَ لِمَاذَا بَائِسِ  
حَقًّا قَدْ قَامَ الْمَسِيحُ

قَايَافَا وَجْهًا عَائِسِ  
إِفْرَحُوا يَا مُؤْمِنِينَ

#### (5) نِفَاقُ حَسِيُو: بِلْحَنِ قَوْمِ فَاوْلُوسِ

(1) نِفَاقُ حَسِيُو مِنْ قَبْرُو بِشَوْبَحُو. وَقَايُومِينَ طَبْعَه عَلْ فَوْمِه. نُطُورِه ثَمَاهِ وَاو  
وَنَدَامَارْ. دَحْزَاوِي دَنْفَاقُ بَتَشْبُوحْتُو. طَبْعَه قَايُومِينَ. وَقَبِيرُو قُمْ لِه. وَحْزَاو  
نُوحْمِه. وَثَمَاصَعْ وَاوْ وَقُمْ. هُو حُوذْمِه وَطَبْعَه لُو مُحَبَلِينَ. وَقَبِيرُو قُمْ لِه  
بَرْخُونُو.

(2) أُو مَرِيْمَ إِينَاوْ كَانُونُو. وَنُصُوبِه رَابُو دَفْرَدَيْسُو. أُو مَرِيْمَ إِينَاوْ نُوحُومُو.  
وَقَيُومْتُو وَحَايَه دُخُولْ نِشْمُو. أُو مَرِيْمَ إِينَاوْ: قَطِيلُو وَقَبِيرُو: لُو تَتَقَرَّبِينَ لِي:  
دَلُو سِلَاقْتْ صِدْ أُبْ. زَلْ هُوخِيلْ سَبَارْ لَشَلِيحِه. دَقُومْتْ لِي بِشَوْبَحُو مِنْ  
قَبْرُو.



## (6) صَوْمُ دَخِيُو

- (1) صَوْمُو دَخِيُو قَادِيشُو تُو لَشَلْمُو  
وَزَلِكِه دَنُو هَرُو دَقِيَوْمَتُو دَنَاحَ عَلَّ عَوْلْمُو
- (2) هُونُو عِيدُو دَتِشَبُو حَتُو وَدَوْمَرْمُو  
طوبُو لَصِيَوْمِه دَاكْرَهونَ سَكِي بَشْمَائُو
- (3) مَرِيْمُ قَوْمَتُ عَدَّ حِشُوخَ وَازَاتُ لَقَبْرُو  
دَتَّحَنِيَطُ بِيَسْمُونِه لَفَغْرِه دَعْلُوِيُو
- (4) دِيحَلَاتُ وَتَرْهَبَاتُ كَادُ حُرْتُ لَقَبْرُو دَسْفِيَقُ  
دَقَوْمُ كَبُورُو مِنْ قَبْرُو بَفَلِكِه دَلَالِيُو
- (5) تُو كَاتُونُو مَرَّ لِي أَيُّكُو سُمْتُوِي لَمُورُ  
دِزَالُ إِسْبِيُوِي وَاتْبَاسَمُ بِهِ ذَلِي حُشَاحُ
- (6) شَوْبُحُو لِه دَارْهَبُ لِنُطُورِه بَقِيَوْمَتِه  
وَسَابَرُ لَعْلَمُو كُولِه نُوْحُمُو وَحَايِه

## (7) انْقِضَى الصَّوْمُ الْمَقْدَسُ

- (1) انْقِضَى الصَّوْمُ الْمَقْدَسُ بِالسَّلَامِ  
الَّذِي كَانَ نَسْلُ آدَمَ يَرْتَجِيهِ
  - (2) الَّذِي أَرَوَى الْخَلِيقَةَ بِالْمِيَاهِ  
وَالْمَلَائِكَةَ هَتَفُوا الْمَجْدَ فِي عِلَاهِ
  - (3) الَّذِي أَحْيَا وَحِيدَ الْأَزْمَلَةِ  
جَهَّزُوهُ الصَّلْبَ فَوْقَ الْجُلْجُلَةِ
  - (4) غَابَتِ الشَّمْسُ بَوَقْتِ الصَّلْبِ  
وَالنَّهَارُ اظْلَمَ لِخَوْفِ الْجَبْرُوتِ
- وَالْمُخْلِصَ خَلَّصَ الْعَالَمَ وَقَامَ  
خَلَّ فِي الْعَذْرَا وَتَاهَ الْعَقْلُ فِيهِ  
إِغْتَذَى مِنْ ثَدِي مَرِيْمَ فِي صِبَاهِ  
بِالْمَسْرَّةِ وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامِ  
وَصَنَعَ كُلَّ الْعَجَائِبِ مُكَمَّلَةً  
وَهُوَ سَاكِتٌ لَيْسَ يَنْطِقُ بِكَلَامِ  
مَاجَتِ الْأَرْضِ وَاهْتَزَّتِ الْبِيوتُ  
وَعَدَا الْجَوُّ مُرَدًّا بِالْقِتَامِ



(5) وَضَعُوا جُنْدًا كَثِيرًا يَنْظُرُوهُ  
وَلَقَدْ خَابُوا بِخُبْتِ أَدْعُوهُ

(6) انْقَضَى الصَّوْمُ الْمُبَارَكُ بِالتَّمَامِ  
هَذَا الْعِيدُ عِيدٌ مَجْدٍ وَسَلَامٍ

(7) غَلَبَ الْمَوْتَ وَقَامَ بِالظَّفَرِ  
وَهَبَ مَجْدَ الْخُلُودِ جِنْسَ الْبَشَرِ

(8) حَطَّمَ الْفَادِي مَتَارِيسَ الْجَحِيمِ  
وَهَدَانَا فِي الطَّرِيقِ الْمُسْتَقِيمِ

(9) فِي الْجُلُجَلَةِ وَالْمَغَارَةِ وَالصَّلِيبِ  
وَالْقِيَامَةِ قَبْرُ فَادِينَا الْحَبِيبِ



إِنْ يَجِي رُسُلُهُ لَيْلًا يَسْرِقُوهُ  
قَامَ رَبُّ الْمَجْدِ حَقًّا قَامَ قَامَ

وَأَنْبَتَتْ نَوْرُ الْقِيَامَةِ لِلْأَنَامِ  
يَا لَسَعْدِ نَائِلِ أَجْرِ الصِّيَامِ

وَرَجَاءِ الْبَعْثِ فِينَا قَدْ نَشَرَ  
وَحَبَاهُ عَهْدَ سَعْدٍ وَسَلَامِ

وَأَرْتَفَعَ بِالْمُخْتَارِينَ إِلَى النَّعِيمِ  
وَدَعَانَا لِنَزُورَ ذَاكَ الْمَقَامِ

جَعَلَ اللَّهُ لَنَا فِيهَا نَصِيبَ  
مَنْ يَزُرُّهَا يَبْرَأُ مِنْ كُلِّ الْآثَامِ

### (8) قُمْ لَهُ قُمْ لَهُ مَشِيحُو

(1) قُمْ لَهُ قُمْ لَهُ مَشِيحُو  
كَوْلِ نَفْسُو هُو صَرِيحُو

(2) شَوْدُوِيهِ هُو قَرِيحُو  
سَابَرُ بِهِ بَدْنِيحُو

(3) إِشْتَلَمَ فُورْقُنُو  
هُونَ صَوْتُو دَبْتُ قَوْلُو

(4) يَوْمُنْ نُوهره نَطِيحُو  
وَقَعَاوونَ بَفْصِيحُو

(5) قَطِيْلُو هُو ناصِيحُو  
وَشِيولَ هُووْتُ دَحِيحُو

أَوْ لَهُونِ عِيذُو فُصِيحُو  
قُمْ لَهُ قُمْ لَهُ مَشِيحُو

بَقِيُومَتِهِ دَشَبِيحُو  
قُمْ لَهُ قُمْ لَهُ مَشِيحُو

وَعِرَاقُ لَهُ هَاوُ سَرِيحُو  
قُمْ لَهُ قُمْ لَهُ مَشِيحُو

مِنْ كَاوُ قَبْرِهِ ذَلِيحُو  
قُمْ لَهُ قُمْ لَهُ مَشِيحُو

وَنُوهُذْرُو هُوو شَطِيحُو  
قُمْ لَهُ قُمْ لَهُ مَشِيحُو



(6) أَوْ لَهُونٌ عَيْذُو زُوِيْحُو  
وَزَمَرٌ لِهْ بَخُوِيْحُوو



وَعِنْيُوْنُو بِهِ سُوِيْحُو  
قَمٌ لِهْ قَمٌ لِهْ مَشْيُوْحُو

### (9) قَامَ قَامَ الْمَسِيحُ

(1) قَامَ قَامَ الْمَسِيحُ  
كُلُّ نَفْسٍ تَصِيحُ

يَالْعَيْدِ صَبِيحُ  
قَامَ قَامَ الْمَسِيحُ

(2) صَحَّ وَعَدُّ الْقَتِيلِ  
فَابْشُرَنَّ يَا خَلِيلِ

بِالْقِيَامِ الْجَلِيلِ  
قَامَ قَامَ الْمَسِيحُ

(3) تَمَّ تَمَّ الْفِدَى  
هَاكَ صَوْتُ الصَّادَى

فَرَّ فَرَّ الْعِدَى  
قَامَ قَامَ الْمَسِيحُ

(4) أَشْرَقَ الْيَوْمَ نَوْرُ  
فَاصْرُخُوا بِالسُّرُورِ

مِنْ ضَجِيحِ الْقُبُورِ  
قَامَ قَامَ الْمَسِيحُ

(5) يَا نِسَاءَ الْيَمِينِ  
فُلْنِ لَلْمُنْذَرِينَ

نَاظِرَاتِ الْيَقِينِ  
قَامَ قَامَ الْمَسِيحُ

(6) الْقَتِيلُ انْتَصَرَ  
وَالْجَحِيمُ انْكَسَرَ

وَاللَّوَاءُ انْتَشَرَ  
قَامَ قَامَ الْمَسِيحُ

(7) يَالْعَيْدِ سَاعِيدِ  
بَتَرْنِيمِ جَدِيدِ

فِيهِ يَخْلُو النَّشِيدِ  
قَامَ قَامَ الْمَسِيحُ

### (10) قَامَ رَبُّ الْمَجْدِ حَقًّا

(1) قَامَ رَبُّ الْمَجْدِ حَقًّا  
مَاحِيًّا أَسْرًا وَرِقًّا

لَا بِسَاءِ تَاجِ الظَّفَرِ  
كَانَ يَنْتَابُ الْبَشَرِ



(2) شَهِدَتْ كُلُّ الْبَرَايَا  
وَالسَّمَاءَ وَالْأَرْضُ نَادَتْ

فَرِحًا ذَاكَ الْقِيَامَ  
قَامَ حَقًّا قَامَ قَامَ

(3) مَنَحَ الْكَوْنَ حَيَاةً  
كَاسِرًا جَيْشَ الْمَنَايَا

عَاقِدًا عَهْدَ السَّلَامِ  
مَعَ سُلْطَانِ الظُّلَامِ

(4) فَاهْتَفُوا حَمْدًا وَمَجْدًا  
يَا يَسُوعُ لَكَ شُكْرًا

لِائِقًا يَا مُؤْمِنِينَ  
إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

### (11) هَا سُرُورٌ وَحُبُورٌ

(1) هَا سُرُورٌ وَحُبُورٌ  
وَجُنُودُ الرَّبِّ نَادَتْ

وَهْتَفَتْ فِي السَّمَاءِ  
بِالنَّشِيدِ فِي الْعَلَا

(2) كُلُّ قَلْبٍ بِابْتِهَاجٍ  
الْمَسِيحِ قَامَ حَقًّا

هَاتِفٍ بِالْإِنْتِصَارِ  
بَعْدَ مَوْتِ بَاخْتِيَارِ

(3) بَعْدَ حَرْبٍ وَقِتَالٍ  
مَانِحًا دَارَ خُلُودٍ

كَسَرَ بَابَ الْجَحِيمِ  
وَخَلَّصَنَا لِالْأَثِيمِ

(4) بَشِّرُوا الْمَوْتَى وَمَنْ قَدْ  
بِقِيَامٍ بَعْدَ مَوْتٍ

سَكَنُوا ضِمْنَ الْقُبُورِ  
بِالرَّجَا يَوْمَ النُّشُورِ

(5) سَحَقَ الْمَوْتَ وَنَجَّى الـ  
فَاتِحًا بَابَ سَمَاءِ

مَائِتِينَ الْبَائِسِينَ  
شَافِعًا فِي الْمُذْنِبِينَ

(6) دَاعِيًا لِلْمَجْدِ بَعْدَ الـ  
فَلنَفُومَ مَعَهُ وَنَحِيًّا

يَأْسِ شَرِّ الْمُجْرِمِينَ  
فِي انْتِصَارِ كُلِّ حِينِ



## (12) بَنَائُو دُمُورِيُو

دَمَشِيحُو قُمْ مِنْ قَبْرُو  
دَحْشَكُو عَبَارَ وَدَنَاحَ سَبْرُو  
حَايُو وَلَعُولَامَ عُلْمِينُ  
مِنْ زِيُوُو دُخُولَهُونَ نُوهُرِينُ

وَقُمْ بَحَدُوُو دَوْصَ أُورِشَلِيمَ  
وَشَتَخَلَفَ هَاوُ دَقَادِيمَ  
وَمَشَكْنِهَ اِيثَاوُ عَمَهُونُ  
وَدِمَعِهَ عَبَارَ مِنْ بَيْنُووثَهُونُ

وَشَلِيمَ مِلِهَ دَنْبِيَّه  
وَهَوَيْنَانُ يَوْمُنُ حَايِه  
وَشَوْلُومُو لَيْتُ لَمَلُكُوْتِه  
دَحُومُو لَيْتُ لَرَابُوْتِه

دَحَايُو اَلُوهُوُخُ رَابُو  
وَزُوخُوْتِيخُ شَيُولُ دَلُو قُرْبُو  
وَشَتَارَاتُ لُوهُ زُوخُوْتَانُ  
دَحَاتِه اِيثَايْنُ بَمَلُكُوْتَانُ

(1) بَنَائُو دُمُورِيُو زَمَارَ بَحَادُوْتُو  
وَمُورُو دَعْلَمِهَ قَنُو زُوخُوْتُو  
بَارَ اَلُوهُو مُورُو دَحَايِه  
سَابَ بَهْرُو هَاوُ دَلُو عُوْرَبُ

(2) دُشَ مُورَانُ عَوْقُسُو دَهَوْتُو  
دَهُوُو كُوْلَ مِدِمَ حَاتُو  
دَحَايُو مُورِيُو بِيْثَ عَامِه  
لُو اِبَلُو اَقْلُو عُوْقُوْنُ

(3) شُوْدُوِيُو دُمُورُ اِشْتَارَارُ  
وَمِنْ عُوْنُدُوْتُو لَانُ حَارَارُ  
دَعَامِه نِقُوْمُ وَعَامِه نَمَلِيْخُ  
نِيْحِه عَامِه وَلَعْلَمِيْنُ

(4) عَامُو دُمُورِيُو اَرِيْمَ رِيْشِيْخُ  
اُو مَوْتُو اَيِكَاوُ عَوْقُسُوْخُ  
دَمُوْتِه دُمُورِيُو هُوُو حَايِه  
مَكِيْلُ نَحْدِه وَنَهَالِلُ

## (13) غَنُّوَا يَا اَبْنَاءَ اللّٰهِ

يَسُوْعُ الْمَسِيْحُ قَامَ  
زَالَ سُلْطَانُ الظَّلَامِ  
حَيِّيْ اِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ  
تَعَالَوْا وَخُذُوا نُوْرَ

(1) غَنُّوَا يَا اَبْنَاءَ اللّٰهِ  
غَلَبَ الْمَوْتِ مَلِكُ الْكُوْنِ  
اِبْنُ اللّٰهِ رَبُّ الْحَيَاةِ  
مِنَ النُّوْرِ الَّذِي لَا يَغْرُبُ





(2) قَامَ الرَّبُّ وَطِئَ الْمَوْتُ  
كُلُّ شَيْءٍ صَارَ جَدِيداً  
اللَّهُ حَيٌّ بَيْنَ شَعْبِهِ  
لَا أَحْزَانَ لَا أَوْجَاعَ

(3) وَعَدُّ اللَّهُ قَدْ تَحَقَّقَ  
كُنَّا مِنْ قَبْلُ أَمْوَاتاً  
فَمُنَا مَعَهُ سَنَمْلِكُ مَعَهُ  
مَعَهُ سَنَحْيَا إِلَى الْأَبَدِ

(4) شَعَبُ اللَّهِ إِرْفَعِ رَأْسَكَ  
أَيْنَ شَوْكَتِكَ يَا مَوْتُ  
مَوْتُ الرَّبِّ صَارَ حَيَاةً  
هَيَّا نَفْرَحْ وَنُهَلِّلْ



إِفْرَحِي أورشليم  
قد تبدل القديم  
جعل مسكنه معهم  
لا دموع بعد اليوم

تم قول الأنبياء  
فصرنا الآن أحياء  
ليس لملكه انقضاء  
لن يطأنا القناء

إن إلهك عظيم  
وعلمبتك يا جحيم  
أضحى نصرنا أكيد  
أهل الممالك الجديد

### (14) يا محبوباً مات عن جنس البشر

يا محبوباً مات عن جنس البشر  
كُنْ مُعِيناً فأننا مِمَّنْ عَثُرْ

(1) أَنْتَ حِصْنِي وَإِلَيْكَ الْمُتَجَا  
فَاعِنْ ضَعْفِي وَوَطِّدْ بِي الرَّجَا

(2) أَنْتَ تَدْعُو الْخَاطِئَ الْغَرَّ الْأَثِيمَ  
وَأَنَا مَهْمَا يَكُنْ ذَنْبِي عَظِيمَ

(3) أَنْتَ مَنْ تُحْيِي رَجَاءً فِي الْقُلُوبِ  
أَنْتَ عَفَّارُ الْخَطَايَا وَالذُّنُوبِ

أَمْحُ إِثْمِي أَنْتَ أُولَى مَنْ عَفِرْ  
بِالْخَطَايَا يَا حَبِيبِي يَا يَسُوعَ

مِنْكَ أَلْقَى بِالتَّجَائِي الْفَرَجَا  
بِخَلَاصِي يَا حَبِيبِي يَا يَسُوعَ

لِيَنَالَ الْخُلْدَ فِي دَارِ النِّعِيمِ  
لَكَ آتِي يَا حَبِيبِي يَا يَسُوعَ

مَانِحاً عَفْواً إِذَا كَانَتْ تَتُوبُ  
فَامْحُ إِثْمِي يَا حَبِيبِي يَا يَسُوعَ



4) تَهْتُ فِي وَادِي الْخَطَا فَاَنْظُرْ اِلَيَّ  
وَأَنَا كُلُّ النَّامَا دُمْتُ حَيَّ

واهدني طُرُقَ الْهُدَى وَاشْفُقْ عَلَيَّ  
لَكَ أَهْدِي يَا حَبِيبِي يَا يَسُوعَ

5) يَا كَرِيماً جَاءَ مِنْ أَعْلَى سَمَاهُ  
وَإِذَا مَا جَاءَنِي يَوْمَ الْوَفَاةِ

لَكَ حَمْدِي كُلَّ حِينٍ فِي الصَّلَاةِ  
لَكَ نَفْسِي يَا حَبِيبِي يَا يَسُوعَ

### (15) زِيَا ح الصَّلِيْبِ فِي الْأَعْيَادِ السَّيِّدِيَّةِ

- قَادِيْشَاتُ أَلُوهُ قَادِيْشَاتُ حَيْلُوتُو قَادِيْشَاتُ لُوْمِيوتُو حَاطُوِيَه بَتِّيوتُو مِتْكَاشْفِيْنُ وَآمْرِيْنُ: مَشِيْحُو دَقْمُ بَشُوْبُحُو رَابُو اِثْرَاحَامَ عَلِيْنُ.
- قَادِيْشَاتُ أَلُوهُ قَادِيْشَاتُ حَيْلُوتُو قَادِيْشَاتُ لُوْمِيوتُو يَلْدِه دُعِيْتُو مَهَائِمَنْتُو مِتْكَاشْفِيْنُ وَآمْرِيْنُ: مَشِيْحُو دَقْمُ بَشُوْبُحُو رَابُو اِثْرَاحَامَ عَلِيْنُ.
- قَادِيْشَاتُ أَلُوهُ قَادِيْشَاتُ حَيْلُوتُو قَادِيْشَاتُ لُوْمِيوتُو حَاطُوِيَه بَتِّيوتُو مِتْكَاشْفِيْنُ وَآمْرِيْنُ: مَشِيْحُو دَقْمُ بَشُوْبُحُو رَابُو اِثْرَاحَامَ عَلِيْنُ.
- مُورَانُ اِثْرَاحَامَ عَلِيْنُ. مُورَانُ حوسُ وَرَاحِمُ عَلِيْنُ. مُورَانُ قَابِلُ تِشْمِشْتَانُ وَصَلَاوُوتَانُ اِثْرَاحَامَ عَلِيْنُ.
- شُوْبُحُو لُخُ أَلُوهُ. شُوْبُحُو لُخُ بُرُوِيُو. شُوْبُحُو لُخُ مَلْكَو مَشِيْحُو دُخُوِيْنُ حَاطُوِيَه لِعَبْدِيْكَ بَارْخُمُورُ.

### (16) بَعْدَ عَيْدِه دَمَلْكَو مَشِيْحُو:

#### تَقَال قَبْلَ رَفْعِ الْقِدَاسِ فِي الْأَعْيَادِ وَالْمُنَاسِبَاتِ

(بَعْدَ عَيْدِه) بَقِيُومَتِه دَمَلْكَو مَشِيْحُو. نِسَابُ حوسُوِيْ نَفْسُوتَانُ. بَهِيْمَنُوتُو دَشْرُورُو. وَنِيْمَارُ كُولَانُ شَوِيُويَايْتُ. لَبْرُو دَفْرَقَانُ بَصَالِيْبِه. بَرِيْحُ فُورْقُونُحُ قَادِيْشَاتُ. قَادِيْشَاتُ قَادِيْشَاتُ دَبْخُولُ فَنِيُونُ مَوْرِبُ دُوخْرُونُ. يُولَدْتِه وَدَقَادِيْشَاوُ. وَدَعَائِيْدِه مَهَائِمْنِه. مَلْكَو مَشِيْحُو هَالِيْلُويَا.



## (17) أبيات تقال في الأعياد السيديّة

- عِبْدُ مُورْ دُوخْرُونُو طُوبُو. لَمَرِيْمَ بَثُولْتُو وَقَادِيشْتُو. دِيدَلْتُخْ بَبَثُولُوْتُوهُ لَانْ عَادَارْ بَصَلَاوُوْتُوهُ هَالِيلُوِيَا.
- عِبْدُ مُورْ دُوخْرُونُو طُوبُو. لَمُورَانْ مُورْ اِغْنَاطِيُوسْ. وَلَابُونْ (حَسِيُو) مُورْ (يوليوس) لَانْ عَادَرْ بَصَلَاوُوْتُهُونْ هَالِيلُوِيَا.
- لَالُوهُو شُوْبُحُو بَرَاوُمُو. وَلِيُولَدْتُهُ رُوْمَرُوْمُو. وَلَسُوْهُدِهْ كَلِيلْ قُوْلُوْسِهْ. لُعَانِيْذِهْ حُنُوْنُو وَرَحْمِهْ هَالِيلُوِيَا.
- لُخْ تَبْرُوَكْ وَتِسْعُوْدْ تِيْبِلْ. وَكُوْلْ لَشُوْنْ لَشْمُخْ نُوْدِهْ. دَاتُو مَنَحْمُوْنُو دَمِيْتِهْ. وَسَبْرُو طُوبُو لَقْبِيْرِهْ هَالِيلُوِيَا.

## (18) الختام: بلحن يُونُو طليئُو

نَهَامْ بَشِيُوْلْ كُوْرِيُو دَارِيُو وَرَعْلْ مَوْتُو وَسُطُوْنُو: صَمَاحْ نُوْهْرِهْ بَجِرِهْ كَمِيْرِهْ وَغَرَاقْ لَلِيُو دَعْمَطُوْنُو. فَنَاوْ حَايِهْ وَسَبْرُو قُبِيْرِهْ دَمِنْ عِلَامْ مِنْ زِيُوهُ مَشَابُحُو. اَخْرِيْزْ فُوْرُقُوْوْ وَشَتْرِيُو اَسِيْرِهْ مِنْ فُخُوْرِهْ دَمُوْتُو. وَفَمْ بَثَلِيْئُوِيُو بَحِيْلُو وَرُخُوْتُو وَابْهَتْ اَصْلُوْبِهْ.

## (19) بَرُو دَبْقِيُوْمَتِهْ

- بَرُو دَبْقِيُوْمَتِهْ فَرَقُوْهْ لَعِيْتِهْ مِنْ طُعِيُوْتُو هَابْ بُوْهْ. شَيْنُو وَنَاطَرْ يَلِدِهْ بَقِيُوْمَتُخْ مُورْ.
- شَيْنُو دَشَايِنْ لَشْمَايُوْنِهْ وَلَازْ عُوْنُوِيَهْ شَايِنْ. لَعِيْتُخْ وَنَاطَارْ يَلِدِهْ بَقِيُوْمَتُخْ مُورْ.

## (20) شَلِيْحِهْ غُبَايُو

شَلِيْحِهْ غُبَايُو دِشْتَادَارْ مِنْ اَلُوْهُو لَعُوْلُمُو كُوْلِهْ. وَنَفَاقْ اَخْرِيْزْ سَبْرِيْتِهْ دَبْرُو بَشْ عَامِهْ وَعَبْرِهْ دَارْ عُو. سَبَارْ وَاوْ مَلْكُوْتُو دَشْمَايُو كَادْ اُوْمَرِيْنْ طُوبُو لَمَهَايْمِنِهْ.

## (21) فُوْلُوْسْ شَلِيْحُو



فَوَلُّوسْ شَلِيحُو طَوْبُوئُو شِمَعِثْ دُومَارْ. دِنْ نُوشْ نِيِثِه نُسَابَرْخُونْ. اَلْبَارْ مِنْ مُو  
دُسَابَرْخُونْ. وَنْ مَالَاخَاوْ مِنْ رَوْمُو. نِهَوِه مَحْرَامْ مِنْ عِيْتُو. دَهُو نُبْعِيْنْ لَامْ  
يولْفُونِه مَشْحَلْفِه مِنْ كَوْلْ كَابِيْنْ. طوبْ لايْنُو دَبْيولْفُونِه دَالُوهُو شَارِي وَشَالِمْ.

## (22) شَمَاعْ لَانْ مُورْ

شَمَاعْ لَانْ مُورْ وَاثْرَا حَامْ عَلِيْنْ مَشِيحُو اَلُوهُو دِيْلَانْ.  
رَبَّنَا وَمَسِيْحَنَا اِسْتَجِبْ لَنَا وَارْحَمْنَا.



## **Böner och andliga hymner**

**I enlighet den Syriska Ortodoxa Kyrkan  
av Antiokia**





## ʼido dyaldeh dmoran (Julsånger) qinto qadmoito (1)

### (1) Tborotho: -1-

- Halel halel halel wemar. Haleluya akhmo dhalluy roʼawotho bghawo beth lhem.
- Zamar zamar zamar wemar. Haleluya akhmo dzamruy roʼawotho bghawo beth lhem.

### (2) Innan bibeln:

- Teshbuhto ohedro orumromo mdashninan lgayo ogaboro otaqif ʼushno ʼal furqono ozokhutho dʼamokh Isroil.
- Kad mʼanyo hwoth Mariam baflage obarbiʼe lyah moryo.
- Halelel halel halelunoy lil ʼashino detho (lyaldo (laʼmodo) (lhayklo).
- Zamar zamar zamarunoy lil foruqo detho (lyaldo) (laʼmodo) (lhayklo).
- Meṭul damshabho ithawo.

### (3) Hymn: O hakimo

O hakimo to hzi 'ulo bghawo 'azrure  
Westakal beh dkhuloh britho bremzeh talyo  
Wetdamar beh dkhad sim buryo bghawo ofartho  
Lyamo oyabsho huyu mdabar 'am yoludeh

Srofe zolhin qudshe qthomawo men fumayhon  
Onosho t'inin wamnasrin leh bleshonayhoun  
Z'uryoy shmayo wlo ohdo leh en shore boh  
Warwiho leh kenfoh d Mariam dnezdayah boh

#### (4) Efter bibeln:

- Bthulto yeldath dumoro, tawo nizal nethbaqe beh. Bqashish men dore dab'azrure krikh. Sobo 'atiq yawmotho diled<sub>u</sub>theh bthulto. Gaboro dathqal ture zaya<sub>h</sub>teh 'laymtho. Hu yoheb la<sub>h</sub>mo lkafne wineq halbo akh shabro. Bro dlayt wo leh shuroyo: Sbo wahwo leh shuroyo. Wetho Imawolo<sub>o</sub> oshulomo layt leh.
- Bhono yawmo sabrotho: Bhono yawmo hadwotho. Deldath lan Mariam foruqeh d'olmo: Kawkbo sabar lamghushe wethawo waw lseghdteh: Omalakhe oro'awotho qareb leh seghto. Srofe qo'en leh qadish. Wakrube brikh men athreh. Mariam yohbo leh halbo. O yausef zomar teshbu<sub>h</sub>to l'atiq yawme dab'azrure krikh.

#### (5) Fol<sub>h</sub>ay shmayo

- 1) Fol<sub>h</sub>ay shmayo bhono yawmo yabeb Imoro d'eloye  
teshbu<sub>h</sub>to laloho brawomo washlomo beth ta<sub>h</sub>toye.
- 2) Ho mshi<sub>h</sub>o malko ethiled wazlegh nuhro dfurqono  
l'am<sub>o</sub>no men ar'o ab'ed walkul nosh dna<sub>h</sub> shubqono.
- 3) Hawo d'ire men zyweh kozin n<sub>h</sub>eth b<sub>h</sub>ubeh lbeth noshutho  
ho kul 'ame bh<sub>ad</sub>wo rozin deth<sub>h</sub>arar men bishutho.
- 4) Mhaymne hab qubol taybut<sub>h</sub>o brekne hlayo dbasimin  
tawdi lokh Yeshe' hadutho dafriqawo l'olam 'olmin.

#### (6) Fi al'ula gondo alsama,i

- 1) Fi al'ula gondo alsama,i saba<sub>h</sub>at raba al,anam  
hatafat lillahi magdon wa'ala al,ar<sub>d</sub>i alsalam.
- 2) Wulida alyawma almasi<sub>h</sub>o wangala nuro alhuda  
wa munagi alkawoni wafa moqsiyan 'ana alrada.
- 3) Ashraqat shamso sanaho bigana<sub>h</sub>aiha alshafa  
wabiha al<sub>h</sub>uzno intafa walbala 'ana ikhtafa.

4) Farfa'ú sawota althana,i  
ya Yaso'ó laka hamdan

bi,anashidi alsorur  
da,iman tula aldohur.

### (7) Sabiho alraba al'aliya

Sabiho alraba al'aliya magido sakhra aldohur  
kadisuho barikuho wa'boduho fi alqolub

Ihmaduho 'azimuho malikuho fi alqolub  
magduho magdon 'azimon fi shoruqen wagherub

Kulo nafsen faltubarek rabaha hata al,abad  
walsama wal,ardo tubdi magda thaiyaka alsamad

Halleluya sabihuho ya gami'a al,umami  
ratilo alhamda bishukren bilathihi alnaghami

### (8) Malakho men shelyo

1) Malakho men shelyo nhet wo men rawmo  
osabar bheshkho dlelio hadutho l'olmo  
ethiled Ikhun yawmono foruqo wamdabrono  
ho tehzun 'ulo rme bam'artho  
teshbuhto laloho brawmo obar'o shayno washlomo  
osabro Inoshutho

2) Zohh teghme dnurone men rawme dal'el  
o'am kenshe 'afrone barwozo halel  
lamshiho mestakyono meltheh dabo shmayono  
dasbo wethiled bghawo ofartho  
teshbuhto laloho brawmo obar'o shayno washlomo  
osabro Inoshutho



**(13) 'al beth lhem 'obar with**

- |  |  |
|--|--|
| 1) 'al beth lh <u>em</u> 'obar with<br>qol nu <u>stro</u> tho nfal be <u>dn</u> ay | qoloh d Mariam shoma' with<br>wahwith btehro odumoro |
| 2) Makikhoith mna <u>ro</u> woth<br>labroh bukhro omro woth                        | haniyoith mmallo woth<br>alef li dlo yod'ono         |
| 3) Ber aykan qoryo no lokh<br>mor aykan mshamsho no lokh                           | mor aykan mshamho no lokh<br>alef li dlo yod'ono     |
| 4) Abukh Imanu qoryono lok<br>ber ithayk mnashqono lokh                            | barnosh man lo yod'ono<br>alef li dlo yod'ono        |
| 5) Mawdyono dithayk moro<br>washmoxh methqre dumoro                                | waloh atuo bashroro<br>alef li dlo yod'ono           |

**(14) Shubho lhawo qolo**

- |   |   |
|---|---|
| 1) Shub <u>ho</u> lhawo qolo dahwo gushmo         | walmelath romo dahwo faghro             |
| 2) Sham'oy of e <u>dn</u> e h <u>z</u> ayoy 'ayne | Moshoy of i <u>d</u> e wakhleh fumo     |
| 3) Hadome oreghshe hab tawditho                   | lhawo detho wa <u>hi</u> lkhuleh gushmo |
| 4) T'ino woth Mariam 'ulo shalyo                  | ka <u>d</u> beho ksen wawo kul leshonin |
| 5) Gle wo akh shabro wakse wo beh                 | gazo d <u>h</u> ekhmotho dalkhul sofeq. |

**(15) Shubhan alkalima**

- |  |   |
|--|---|
| 1) Sub <u>h</u> an alkalima alsera al'azim               | man tawasha <u>h</u> a gesmana al,ilaha alqadir |
| 2) Sami'atho al,a <u>dn</u> ra,atho al'iun               | lamastho al,aydi wa akalaho alfam               |
| 3) Atyan kay yaftadina men hawuli algahim                | mub'idan 'an robu'ina kula laylen bahim         |
| 4) H <u>a</u> maltho Mariam 'th <u>r</u> a,o ila aldawam | h <u>i</u> na 'alayha almalak alqaha alsalam    |
| 5) Alkhayru fi biyutina al <u>h</u> obu wal,aman         | za,iruna Yaso' ghanina lilzaman.                |

### (16) Hzaynan kaw**k**bo

Hzaynan kaw**k**bo bahuro  
walaht meneh hze nuro

I'el men beth hem hawo turo  
wnofeq men tamon nu**h**ro

Talyo halyo gne bghawo uryo  
who malakhe zomrin shub**h**eh

shalyawo omalyo men nu**h**ro  
wa**h**nan ho sogh**d**inan lash**m**eh

Ho lbar qurawo of talgo  
mshih**o** nurawo of nu**h**ro

britho 'dakil m'ama**t**oy  
haye o**h**ubo dkul**an**u

Yawsef o Mariam ethf**s**ah wawo  
sg**h**odo odoshne qareb wawo

ro'ayo omalke dethawo wawo  
leh lyalud**o** diled**u** wo

Moran sokh lo to'enan  
sab doshne le**ba**wothan

hubo dilokh dalwothan  
hnan kulan methbas**mi**nan

### (17) Fi 'idi miladi al**w**ahid

1) Fi 'idi miladi al**w**ahid  
wahalil**u**ho bil**n**ashid

qumo imda**h**o al**t**ifla al**f**arid  
wasabi**h**o al**r**aba al**i**lah.

2) Alyawma wafana al**ma**sih  
istaqbil**u**ho bil**m**adi**h**

qad wulida al**r**a' **i** al**s**ah**i**h  
waranimo fi multaq**ah**.

3) Qad ga,a munq**i**tho al**b**ashar  
qumo is**r**a' o iq**t**af**o** al,athar

basharana nag**m**u al**s**ahar  
zuru**h**o wanz**o**ru san**ah**.

4) Fi baita la**h**ma qad wuled  
mutakh**i**than **h**aqan gasad

kama al**n**abiyo qad wa'ad  
men g**s**mi o**m**an mustafat.

5) Ma'a al**r**u'ati osgudo  
ma'a al**m**agusi a'dido

ma'a al**m**ala,ika i**h**mado  
hadaya al**q**albi lil,ilah.

6) Ala in**s**hio haleluya  
wa ranimo haleluya

ala osrok**h**o haleluya  
haleluya li**h**a al,ilah.

### (18) Almagdo laka

Almagdo laka ayuha almasih obno allah  
Ya man tagasata li,aglina almagdo laka

Ini obashirukom bifarahen 'azim  
wolida lana mukhalison wahwa almasih  
Alsha'bo alsaliko fi alzolma absara nuran 'aziman

Al'umyu yubsirun walmawta yaqomun  
wal,asra yutlaqun olmasakino yubasharun.

### (19) Ya ro'atan

- 1) Yaru'atan khabiruna hal gara amron gharib  
khabiruna bashiruna ma hatha alsero al'agib

Almagdo lillah fi ala'ali

wa'ala alardi alsalam

- 2) Man ataki bayta lahmen man ghada fiki muqim  
ith khala'ti kula hamen man huwa almawla al'azim

- 3) A'limo kula al'ibadi bashiro fi al'alamin  
qad atana alyawma fadi fahtofu ya mu,minin.

- 4) Ya moluka alsharqi wafo wa'bido altifla alsaghir  
odnu minho la takhafo inaho almawla alqadir

- 5) Qadimo laho alhadaya qabiluho bihtiram  
ya dfa'o kula albalaya 'an muhibihi alkiram.



## (20) Sultānaton tukaramo

Soltānatn tukaramo  
omo al,ilahi Mariamo

malikaton tu'azamo  
soltānto alrahman

- 1) Muth ashraqat bayna alwara  
wa Adamo qad bashara
- 2) 'awunan warahmatan badat  
oman wabikran qad ghadat
- 3) Minki al'ula tagasama  
kulo al,a'ali walsama
- 4) Ya oma fadina alwadi'  
men ibniki almawla alsami'

ma,o alhayati qad gara  
biru,yati almannan.

biha albaraya us'idat  
tha yadhisho al,athhan.

habaki qadran qad sama  
ya'lo 'ala alburhan.

ya hisna malgana almani'  
lana sali alghufrān.

## (21) Ini alyawma obashirukom

Ini alyawma obashirukom, bifarahen 'azimen ya'imo alsha'ba  
qad wulida lakom almukhales, wahwa Yaso'o almasiho alraba

Alsha'bo alsaliko fi alzulma, abşara nuran 'aziman  
walqa,imuna fi alzalam ashraqa alnuro 'alayhem.

Li,anaho wolida lana waladon, wa,u'tya lana alywama ibnon  
yaqifo wayar'a bi'izati alrab wabi,smi alrabi ilahina

'ala katfaihi kulu ri,asa, du'iya osmuho 'agiban mushiran,  
ilahan gabaran aba al,abadi, ra,isa alsalam.

## (22) Mshiho ethiled

- Mshiho ethiled bghawo beth lhem omen madenho: Mghushe ethawo liqoreh. Mshalin waw womrin: dayko ethiled malko mshiho (dlashlomeh ethayn). Tawo nebruk onesghud leh.
- Men kawkab nuhro mghushe estabar dho beth lhem: Shro malko hawo dethiled. Hu ithawo yaldo: Ohu ithawo semho kulkhun 'ame. Tawo nebruku onesghud leh.

- Wulida almasih fi bayta lahem wamina almashreq: Ga,a almagus liwiqareh. Yas,alun qa,ilin: Ayna wulida almalek Yaso'. Ta'alu nasgod lahu.

### (23) `amanu moryo

`amanu moryo `amanu moryo moryo `amanu, blelyo obimomo.

Bhon yawmo `ire: nheth wawo lbeth lhem  
 walro `awotho sabar hadutho.  
 Sabro whadutho washlomo whubo  
 dyawmon ethiled aloho meltho.  
 Shubho byum yaldokh `ito zomro lokh  
 dalyadeh harrat men iday bisho.

### (24) Wagho alwahidi

- |   |  |
|---|--|
| 1) Wagho alwahidi wahidi alhaqi<br>fi baita lah <u>ma</u> seron kabiron | malqa nashidi al`olwy wal`umqi<br>rabo al`ala,i t <u>if</u> lon th <u>al</u> ilo |
| 2) Baiton maghara qas <u>ro</u> sama,i<br>Yusofo Mariam dunia men nuri  | mahdon manara `arsho d <u>iy</u> a,i<br>tafat bila`z <u>am</u> nuri aldohuri     |
| 3) Ya bikra al,abi nashduka alshukra<br>mithla almagusi nuhdi alsoguda  | rabo al,ah <u>q</u> abi mawluda al`th <u>ra</u><br>libni alqodusi nufi al`ohuda  |

### (25) `iro men rawmo

- |   |  |
|---|--|
| 1) `iro men rawmo<br>`al meltheh dabo                               | ayti lasbartho<br>dili <u>d</u> bam`artho.     |
| <b>brawmo teshbu<u>h</u>to<br/>of sabro t<u>ob</u>o</b>             | <b>o`al ar`o shlomo<br/>nesge Inoshutho</b>    |
| 2) Teghme `loye<br>bzaw <u>h</u> o mhallin waw                      | dziwe nurone<br>bashmai ofartho                |
| 3) Shub <u>h</u> o lhawo `ulo<br>das <u>h</u> bo wo bh <u>ub</u> eh | dqashish men dore<br>wadna <u>h</u> men Mariam |

## (26) Malaku al'ula

1) Malaku al'ula a'ta albishara 'an kalimati al'ab tifi almaghara

magdon fi al'ula 'ala al,ardi alsalam  
raga,on saleh libani albashar

2) Tighamati alsama, wanuri alsana, yumagidunaho bsama ufratha

3) Magdon liltifi qadimi al,ayam radiya bihubihi wa,shraq men 'athra,.

## (27) Ho ro'em bofartho

1) Ho ro'em bofartho qol hatdwo fsiho  
diliq lam bam'artha moryo mshiho

Shubho laloho bawmo olar'o shayno washlomo  
ohadutho lkhuleh 'ulmo  
yonesqo shafiro shabruno tobo aloho shariro forqo rabo

2) Men rawome 'eloye zmar haylawotho  
omen 'umqe tahtoye ro'awotho

1) Huwatha sawto alfarah yarino fi almaghara  
mubashiran bimiladi alrabi Yasu'

Almagdo lilah fi al'ula wa'ala al,ardi alsalam  
walmasara lil'alam  
radi'on gamilon tifi 'agibon ilahon haqon mukhalison 'azim

2) Alquwato alsamawya hatafat mina al'ula  
wa,anshada alru'at mina al,a'maq

## (28) Alyawma almagus

Alyawma almagus men aqsa albilad ga,at kay tasgod lirabi al'ibad  
qadamat laho tuhfa alwidad falinafrahi alyawm bi'idi almilad.

'idon sa'idon skukran madidon  
fakharon magidon afkhara al,a'iad

Alkawkab asra' bashara almagus qad ga,a al'alam alraba alqodus  
Yaso' almasih muhaiy alnofus falinafrahi alyawm bi'idi almilad.

Qalati almagus ain huwa almawlund fi baita lahem qaryato Daoud  
wulida almasih malika alyahud falinafrahi alyawm bi'idi almilad.

### (29) Hdawo 'ame

Hdawo 'ame hdawo 'ame oshabah lmoryo:  
yawmono bbeth lhem mshiho rthiled  
yawmono ethiled men bthulto Mariam  
yaldo domoro dforeq l'olmo:  
'iray rawmo zomrin ro'awotho mhallin  
wa mghushe etawo men ruhqo lmalko mshiho soghdin.

Halel halel ozamar lmeltho daloho  
dasbo bhubeh rabo dnehwe barnosho.  
wahnann mhaymninan bhadutho korzinaan.  
halel halel kulkhun 'ame d'amanu moryo.

### (30) Laylet 'id

Laylet 'id laylet 'id allayle laylet 'id  
zine onas osawt agras 'am trn b'id  
laylet 'id laylet 'id allayle laylet 'id  
sawt olad tyab gdad obkra alahob gdid.

'am ytlaqu al,ashab alhdiye khalf albab  
fi shagra bildar biduru olad sghar  
wlshagra sart 'id ol'id iswara b,id  
wal,id t'aleq 'al shagra ghniye o 'naqid.

Ya mghara klha byut tlma' mthla alyaqut  
kif giti 'aldar thalg wshrayt oqmar  
omin ellgay b'id 'am biresh mwa'id  
ydeq bwab alnas oymshi walkhayr 'layna yzid.mk

### (31) Ghani thallali

Ghani thallali ya ka,inat                      bimiladi almasihi alrab

#### Wulida almasih (3) halleluya

Haya nahtifo amama alrab                      wanarfa´o aswata alhamd  
Nu´lino magdaho fi kuli al,ard                      Yaso´o laho kulo almagd

### (32) Hdawo´ame

- 1) Hdawo´ame hdawo´ame                      wazmar teshbuhto  
lamshiho                      dethiled                      bghawo beth lhem
- 2) Bnoth safro bnoth safro                      wabnoth imomo  
zmaren leh teshbuhto                      labreh bmawlodeh
- 3) Malakhe                      malakhe                      ogude oruhone  
zmarun leh teshbuhto                      labro bmawlodeh
- 4) Hdawo gabe hdawo gabe                      drawmo wad´umqo  
zmarun leh teshbuhto                      labro bmawlodeh
- 5) ´idotho                      ´idotho                      okulhen dayrotho  
zmaren leh teshbuhto                      labro bmawlodeh
- 6) Lokh shubho bkhul´edon                      moryo mshiho  
dabyaldokh ethfarqath                      ´idath qudsho.

### (33) Kawkbo dnah

Kawkbo dnah wsabro smah IMariam bro w´olme fraq  
etho mshiho Imawlodo hallauya shubho zmar. q´o beth yaldo leh.

Hoyn kul zoyn kul halbo b´o omalke sghed  
wro´awoho yabeb leh halleluya et´ir lkun. ´am malakhe dos.

### (34) Halel halel

Halel halel halel halelunoy      Ibar aloho akhmo dhalluy  
    'iray rawmo bghawo beth lhem.

Qadish qadish qadish moryo      ihidoyo alohutho meltho  
qadish qadish qadish moryo      dadnah nuhro 'al beriotho  
qadish qadish qadish moryo      hothem roze danbiyutho  
qadish qadish qadish moryo      qo'yo 'ito bhaimonutho

Mshiho dabyaldeh                      farqan men to'yai  
qabel teshmeshtan                      wethraham lain  
daghbal malakhe                      orishai malakhe  
qabel teshmeshtan                      oethraham lain.

### (35) Tawo nimar

- 1) Tawo nimar tubeh lhoy Mariam. Mgazayto d'ethrarth Ibar moroh.  
Rab tuboh washbih dukhronoh. Okul 'amin nawrbun lquloseh.  
Hi Mariam emrath: dli netlon tubo: Kulhen sharbotho: Imanu t'inono.  
Netel loh tubo dzamenthan. Dof hode hawbthoy dforushe.
- 2) Lo rghishin krube lmun dome. Hawo haylo dashre 'al hashun.  
Kad ma'bar menhun t'inin leh. Brikh haylo dat'in lto'unawo.  
Nawdun lokh 'ire: Kdinay bmarkabhokh: 'am Mariam emokh:  
wnosho bteshbuhto. 'eloye okulhun tahtoye. Masqin lokh shubho aloho.
- 3) Ashraqa duniyna shamsan. Faftarrat afaqa al,azman  
Alhubo fi qalbi al,akwan. Alrabo fi waghi al,insan  
Men sefri altakwin: alwa'do halla: Walhaqo almubin: fi alardi halla.  
Alrabo fi almahdi mawudu'. Ismuho almahubub Yaso'.

### (36) Mani dakhowth 'ashino

Mani dakhowth 'ashino. Waṭ'ino Imoro dmalke. Emrath Mariam.  
Dbi ṣirin roze oṭufse. Ofelotho dkhul ḥazoye odanbiye kulhun.  
Romo odakhyo men 'ire. Omen teghmayhun dasrofe.  
Mariami bartheh d Dawoid. Di'o boh nurbo dhaye:  
dleh hou mshabḥinan walhoy diledtheh ṭubo yohbinan.

### (37) Tubayk ofrath

Tubayk ofrath emo dmalke. Dadnah menekh more malke.  
Mikhawo sabrekh dmen 'olamuo. Methho dhayawo wlo metdarkin.  
Tub l'ainayk daqdom kul aqblo: olekh ashuy dteḥzenoy kad dnah.  
Lrisho dburkotho oshuroyo dhadwotho shqaltyuo qdom kulo.

### (38) Toyson wothon

- Toyson wothon tloth yawne fayotho. Wab'uo bayhen farughe shafire. Qadmoyto ṭ'ino la Shmoel. Omes'oyto ṭ'ino l Yohanon. Ohoy datloth ṭ'ino leh lhawo dat'i lberyotho.
- Thalath ḥamamat gamilat ṭirna wa,atayna. Wafi btunihena firakhon ḥasanat. Al'ula tahmel Samuel: Walwusta tahmel Yuhanna : Oha althalitha ḥamila thaka allathi yahmili alkhaliqua.



### (39) Maliki almoluk

Gana al'id halel haleluya: t̄ifl gdid halel haleluya  
,id b,id halel haleluya (gana al'id)2

Yaso´ maliki almoluk woled filmaghara  
Yaso´ dali almagus wlnegme ishara  
Yaso´ woled alyawm men emi al´athara  
Yaso´ ´ta aldnye salam oṭahara

Yeshu´ malko dmalke mawled bam´artho  
Yeshu´ mahwelen lamghushe ow kokwo  
Yeshu´ medle faghro men emo dabthulto  
´al ar´o sabro ṭobo wlaloho teshbuḥto.

Shubho lokh Yeshu´ shabro fayoy: shubho lokh aloho bar hayo  
shubho lokh bi ar´o obi shmayero shubho lokh

Qurbanek yarab alkawon salamek i´tina.  
n´me wmhabe ofarah barek ,ahalina  
lkhaṭer emna albatul ya rabi ṭhmina:  
ma´ almalaik tanqul Yaso´ ya fadina.

### (40) Teshbuḥto laloho

- Teshbuḥto laloho bamrawme o´al ar´o shlomo oshayno osabro ṭobo labnaynosho.
- Mshabhinan lokh mbarkhinan lokh soghdinan lokh mmalloth shubho masqinan lokh.
- Mawdenan lokh metul rabutho d shubho dilokh.
- Moryo ´obudo malko shmayero aloho abo ahid kul.
- Moryo aloho bro ihydoyo Yesho´ mshihoy ´am ruho qadisho.
- Moryo aloho emreh daloho bro omeltheh dabo. hawo dshoqel awo kith shqal htitheh d´olmo ethraham ´lyan.
- Hawo dshoqel awo kith shqal htitheh d´olmo sli lan ednokh oqabel bo´uthan. Hawo dyotheb bshubho men yamino dabuy hus wethraham ´layn.
- Metul dato lhudayk. qadishato lhudayk. Moryo Yesho´ mshihoy ´am ruho qadisho.

- Shubheh daloho abo amin bkhulzban wabkhulhun yawmotho dhayai ebarkhokh of eshabah lashmokh qadisho mbarkho l'olam hawo dithawo wamqawe l'olam 'olmin.
- Mbarakhat moryo ahid kul aloho dabohotho dilan. Wamshbah shmokh wamhadar bteshbhoto l'olam 'olmin.
- Lokh yoye shubho lokh fayoye teshbuhto olokh fe quloso aloho dkhul abo dashroro 'am bro ihidoyo of lruho hhayo oqadisho hosho wabkhulzban l'olam 'olmin amin.
- Moran Yeshe' mshho: Tar'o drahmayk lo tehud bafayn mor hhatoye hnan mawdenan ethraham 'layn.
- Hhubokh ahthokh men athrokh sedayn mor dabyad mawtokh ethbatlath mithuthan ethraham 'layn.
- Qadishat aloho qadishat hhaylthono qadishat lo moyutho destlebt hhlofayn ethraham 'layn. (3gg).
- Moran ethraham 'layn moran hhus orahem 'layn moran qabel teshmeshtan waslawohan wethraham 'layn.
- Shubho lokh aloho shubho lokh boruyo shubho lokh malko mshho dhoyen hhatoye l'abdayk barkhmor.

#### (41) Korsets upphöjande

- Qadishat aloho. qadishat hhaylthono. qadishat lomoyutho: hhatoye batyobutho methkashfin womrin. dethiled metulohan ethraham 'layn.
- Qadishat aloho. qadishat hhaylthono. qadishat lomoyutho: yalde d'ito mhaymanto methkashfin womrin. dethiled metulohan ethraham 'layn.
- Qadishat aloho. qadishat hhaylthono. qadishat lo moyutho: hhatoye batyobutho methkashfin womrin. dethiled metulohan ethraham 'layn.
- Moran ethraham 'layn moran hhus orahem 'layn. Moran qabel teshmeshtan waslawohan ehraham 'layn.
- shubho lokh aloho shubho lokh boruyo. Shubho lokh malko mshho dhoyen hhatoye l'abdayk barkhmor.

#### (42) B'ad 'ideh:

(B'ad 'ideh) Bmawlo<sup>deh</sup> dmalko mshi<sup>ho</sup>. Nesab hu<sup>soy</sup> nafsho<sup>than</sup>. Bhaymonutho dashroro. Onimar kulan shawyoith. Labro dfarqan ba<sup>sl</sup>ibeh. Bri<sup>kh</sup> furqonokh qadishat. qadishat qadishat. Db<sup>khul</sup> feneon mawreb dukhron yoled<sup>theh</sup> wadqadishwo. Wad'anide<sup>mhaymne</sup>. Malko mshi<sup>ho</sup> haleluya.

#### (43) 'bed mor

- 'bed mor dukhrono tobo l Mariam bthulto oqadishtho diled<sup>thokh</sup> babthulutho. lan 'adar ba<sup>sl</sup>awthoh haleluya .
- 'bed mor dukhrono tobo Imoran mor Eghna<sup>ti</sup>os. olabun mor (hu<sup>asyo</sup>) Yoli<sup>us</sup>. lan 'adar ba<sup>sl</sup>awthoh haleluya .
- Lalo<sup>ho</sup> shub<sup>ho</sup> brawomo walyoled<sup>theh</sup> rumromo. Walso<sup>hde</sup> klil qulose. l'anide<sup>hnono</sup> ora<sup>hme</sup> haleluya .
- Lokh tebruk otesghud<sup>tibel</sup>. Okul leshon lashmokh nawde. Datwu mna<sup>h</sup>mono dmithe. Sabro tobo laqbire haleluya .

#### (44) Avslutningsbön: Mshi<sup>ho</sup> ethiled

Mshi<sup>ho</sup> ethiled bghawo beth l<sup>hem</sup> omen maden<sup>ho</sup>: Mghushe ethawo liqoreh. Mshalin waw womrin: dayko ethiled malko mshi<sup>ho</sup> (d<sup>lashlomeh</sup> ethayn). Tawo nebruk onesghud leh.

#### (45) Avslutningsbön: bqolo: dhablan moran

Qol malakhe r'em bhon lelyo: Damsabar shlomo lkhul emwotho. Dho ethiled morio mshi<sup>ho</sup>: Dleh sakyo kine bkhul dorayhun.

## (46) Halel halel

- Halel halel halel wemar. Haleluya akhmo dhalluy ro'awotho bghawo beth lhem.
- Zamar zamar zamar wemar. Haleluya akhmo dzamruy ro'awotho bghawo beth lhem.

## Jungfru Marias lovprisning

### (1) Tborotho: -1-

- Sluthekh 'aman ow mbarakhto sluthekh 'aman:  
Laslawothekh neshma' moryo wanhase lan.
- Malyath rahme afis wab'uy lamle rahme:  
Dne'bed rahme 'al nafshotho dsholon rahme.

### (2) (Innan biblen) Etne shufrayk

Etne shufrayk toharno  
odimar sharbekh lo mseno

Mariam bath Dawid  
bthulto qadishto

Brikhto bneshe at ithayk  
wabrikh firo dabkarsekh

Mariam bath Dawid  
emrath Elishba'

Tubayk of wlabohayk  
otubawo layno dabkhulsho'

Mariam bath Dawid  
tubo yoheb lekh

Shmayone 'am ar'one  
hoden byawmo dokhronekh

Mariam bath Dawid  
sluthekh t'adar lan.

### (3) Efter bibeln: Mun eqrekh ow

Mun eqrekh ow bath Dawid lo yoda'no. Wayno shmo lekh ekane Mariam lo rghishno. Bthulto eqrekh bro ineq menekh. Emo eqrekh bthulayk qayomin. Mekil yoldath aloho qore no lekh. Onebath soffro wdorusho dbose leh lyaldek. Haleluya hremu dbose leh.

#### (4) Efter bibeln: Haylton waṭ'entokh

Haylton waṭ'entokh emrath Mariam. Kad iyledtokh bam'arho hawit li shubhokh: Shalhebitho krikho leh luryo z'uro. Wasrofe deshto gefin toysin l'el meneh. Fqud lhun dtolen gefayhun: De'ul mor wabrukh wesghud lokh: wetel lokh halbo dakhyo dshofar lsebyonokh.

#### (5) Hymn: Tubayk bthulto

- 1) Tubayk bthulto emeh dnuhro                      onawso druho mahyono  
    tubayk yawno darbyath lneshro                      meltheh dabo shmayono
- 2) Tubayk emo men kul sharbon                      dbekh aloho hwo nosho  
    ho kul emwon bhadwo mawrbon                      ldakhiuthekh birath qudsho
- 3) Lekh iqoro wlekh rumromo                      emeh diythyo dmen abo  
    lekh quloso whedro romo                      ow klil d'ushnan rabo.

#### (6) Avslutninsbön: Yawno tlitho

- Yawno tlitho t'ino leh lneshro 'atiq yawmotho.  
    T'ino leh ozomro shubho bnusrotho habibotho.  
    Ow bar 'atiro dabqeno z'uro shfar lokh dethrabe.  
    Ow qithor qole dshatiq akh shabro fqud li dezmar lokh.  
    Bkenoro damzi' rethmeh lakrube sbi wemalel lokh.
- Alhamama alsabiya tahmelo alnisra alqadim.  
    Tahmilho watusabihuho bi 'ibaratén gamila:  
    Ya ibna alghani al,ahsan an tuqim fi 'oshén saghir.  
    Aytuha alqithara alsamita katifl. Ismah li an oranem lak.  
    Bihathhihi alkinara hazat alkarubim ismah atahadath 'ank

## Barmartyrerna

### (1) Tborotho: -8-

- Sluthokhun ´aman shabre brire sluthekhun ´amn:  
Laṣlawothkhn neshma´ moryo wanḥase lan.
- Baṣlawothkhun moryo nbaṭel shabto drughzo:  
Men kul ayno dmethgawas bkhun bhaymonutho.

### (2) Efter bibeln: quqoyo

Arb´in gabre gabore nahshirtone. Shadar Herodes malko lathumo dbeth lhem. Wadbar ´amhun kul ḥad arb´in gabre. Okhul ḥad menhun qtal arb´in shabre. Wahwawo kulhun bmenyono eshtin warba´ alfayo. Baṣluthhun wabo´uthhun raḥme nehwnun ´layn. Haleluya sluthhun t´adar lan.

### (3) Hymn: Bromath dawqe

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1) Bromath dawqe bhengho nohem<br>´al qetlo dshabre dbeth lhem | qole ra´ume<br>bsayfe datlume        |
| 2) Rohel bokhyo ´al bneh brire<br>wlo metbaya lgunḥeh kmire    | wolyo lmawtaihun<br>meṭul dlaytaihun |
| 3) Mzagh saifo ldemhun ´am ḥalbo<br>wethqarab akh ´etro tobo   | bkenfe demhotho<br>lmoro dberyotho   |
| 4) Hur badmo dalwothokh go´e<br>datou dtoba´ wlo sokh to´e     | wo moro kino<br>g´othesh dmeskino    |

### (4) Avslutningsbön: Lbezho damghushe

Lbezho damghushe lebshath ḥemto I Herodes. Shlah qatel lshabre. Dmen bar tarten shnin waltaht. Wo Ifaqhe rghayo: Yalude bnai ofartho. Dhayaihun qareb ḥlof ḥaye dyaldeh dabo.

## Had bshabo dbothar yaldo Söndagen efter Jul

### (1) Tborotho: -1-

- Bro dabyaldeh fargoh l'iteh men t'yutho hab boh: Shayno onatar yaldeh bmawlodokh mor.
- Shayno dshayn lashmayone olar'onoye shayen: L'itokh onatar yaldeh bmawlodokh mor.

### (2) Efter bibeln:

Manu sofeq dneshta'e 'al tedmurtho. Dahwoth yawmon beth lhem. wahzawuh mghushe wathar. Talyo dakrikh b'azrure. Warme buryo dhaiwotho. shit hezwe wakh barnosho. Wrothin meneh nurone. Dithawo bqushto washroo bar aloho dethgasham.

### (3) Efter bibeln:

Mshiho ethiled bghawo beth lhem omen madenho: Mghushe ethawo liqoreh. Mshalin waw womrin: dayko ethiled malko mshiho (dlashlomeh ethayn). Tawo nebruk onesghud leh.

### (4) Hymn: Ho brikhto

- |   |  |
|---|--|
| 1) Ho brikhto tehro malyo<br>daykan hawo moro m'alyo      | watmih 'olmo men soko<br>shfar leh wanhet lmukokho |
| 2) Hawo dahwayo brmezeh tlen<br>drawmo 'umqo shubheh mlen | halbo ineq men shbarto<br>ho krikh warme bam'artho |
| 3) Malakhe bzawho myabbin<br>wamgushe bhadwo m qarbin     | lmoryo brawmo teshbuhto<br>dahbo wmuro walbunto    |
| 4) Shubho lhaylo mthumoyo<br>walbesh faghro noshoyo       | d'al afayn tahti yotheh<br>metul forqon beryotheh. |

### (5) Avslutningsbön: Yawno t̄litho

Yawno t̄litho t̄'ino leh l̄neshro 'at̄iq yawmotho. T̄'ino leh ozomro shub̄ho  
bnus̄rotho h̄abibotho. Ow bar 'at̄iro dabqeno z'uro shfar lokh dethrabe.  
Ow qithor qole dshat̄iq akh shabro fqud li dezmar lokh. Bkenoro damzi'  
rethmeh lakrube s̄bi wemalel lokh.

### Herren Jesu omskäreelse, Nyårsdagen och S:t Baselios och Grigorios

#### (1) Tborotho: -8-

- Sluthokhun 'aman abohotho mlafay qushto:  
las̄lawothkhun neshma' moryo wan̄hase lan.
- Bas̄lawothkhun moryo nbatel shabte drughzo:  
men kul ayno dmethgawas bkhun bhaymonutho.

#### (2) Efter bibeln:

Tawo n'ad'ed dukhronayhun dabuhotho qadishe. Dalhaymonutho  
sharar th̄umo dartod̄exiya. Ighnatio's nurono othewloghus yamo  
d̄hekhmotho. O Ourellos neb'ó h̄alyo. wy Wannis fumo dahbo.  
wa d Baselius 'am rabo Ghrighurus. Diosqoros wa Qlimis.  
Filuksinus 'am nasiho Sewuire sluthun shuro tehwe lan.

#### (3) Hymn: Nqio with

- |  |  |
|--|--|
| 1) Barekh moro dahwayo<br>oshaken lan h̄aye fayō             | ma'el yawmo drish shato<br>bden̄ho dkhul safreh h̄atho |
| 2) Asgo lan boh tobotho<br>whabeb Ih̄aqle ones̄botho         | wazluh lar'ó barsise<br>bzar'é webbone sbise           |
| 3) H̄aylokh mor menan ned̄huq<br>was̄libokh Ikhenshan nefruq | kul znai gun̄he wul̄sone<br>men kul kube okurhone      |

4) Ohadeth ban zaw´e dkhayo                      dhoshhin liqor rabuthokh  
wa´mar ban ruḥokh ḥayo                      dnawde Irabuth ṭaybuthokh

**(4) Ya ilaha alkawni barek**

- 1) Ya ,ilaha alkawni barek                      madkhala al´ami algadid  
bisoruren wahoburen                      waliqa alḥazi alsa´id
- 2) Agzili alkhayrati fih                      wal´ataya walni´am  
wab´idan ´ana alrazaya                      walbalaya walniqam
- 3) Laka nuhdi ya ilahi                      ´umrana alfani alqasir  
fahdina fih likayma                      naqtafi khayra almasir

**(5) Barek lana yarabana**

- 1) Barek lana yarabana                      a,uwala alsana algadida  
wag´al lana ḥayatana                      masaratan waraghida
- 2) Laka alsogudo da,iman                      ma´a altasbihi walwiqar  
wanarfa´o alḥamda ila                      ´arshika laylan ma´ nahar
- 3) Ilahi bilgudi laqad                      kallalta kula al,azmina  
taqtoro atharuka bil                      khayrati fi bahri alsana
- 4) Shukran laka ya rabana                      abqaytana ila albaqa  
fan´em lana fi ´amina                      nahya ´ala ḥubi altuqa
- 5) Baina yadayka rabana                      sultano kuli al,azmani  
fakhliṣan kula alwara                      mubrikan lil,awṭani

## **(6) Avslutningsbön: Mshiho ethgzar**

Mshiho ethgzar yawmon sebyoneh akh nomuso. Dfaqed Mushe l'ebroye.  
Weshtalam roze wagmar felotho dqadem bade. Hazoye 'al methitheh.

### **Had bshabo ddenho alohoyo: qinto trayonitho Herren Jesu dop**

#### **(1) Tborotho: -2-**

- Bro dba'modeh farqoh l'iteh: men t'yutho hab boh: shayno onaṭar yaldeh ba'modokh mor.
- Shayno dshayn lashmayone olar'onoye shayen: l'itokh onaṭar yaldeh ba'modokh mor.

#### **(2) Efter bibeln:**

Yuhanon mazegh mayo dma'muditho. Wamshiho qadesh enun bdanheth wa'maḍ bhun. Bhawo 'edono dasleq men mayo: Shmayo war'o: flagh leh iqoro. Shemsho arken zaliqawo okawkbe sghed leh. Lhawo dqadesh nahrawotho omabu'e kulhun haleluya o haleluya.

#### **(3) Nuhro bashmai**

- |  |  |
|--|--|
| 1) Nuhro bashmai yurdon donah<br>okenshe tohrin onahro rothah    | omole 'olmo hadutho<br>bdenho datlithoyutho            |
| 2) Bro dqoyem beth shef'e dmayo<br>oruhqodsho dnohto men shmayo  | omen iday 'abdeh 'omed<br>wabo dhonawo ber sohed.      |
| 3) Ba'modokh mor hallel mad'ayn<br>wabdenhokh anhar kul zawu'ain | dnehwun nawse lrabuthukh<br>dnawde lokh 'al taybuthokh |

#### (4) Avslutningsbön: Bqolo- Mshiho ethiled

- Mshiho eth´med men Yuhanon wabma´muditheh. Shaken lan husoy hawbe. Oyab lan ruh qudsho: dba´bor fuqdonno shallnan wawbednan. Oshkneh lan byad taybutheh.
- Yuhanon zahyo ´al nahro qoyem: walkhnshe haweh. Dhonawo emreh daloho. Wabseb´o haweh: labro kad omar: Dhono ithawo dma´med bnuro wabruho.
- Rozo tlithoyo hzaynan yawmono ´al nahro d Yurdon. Ba´modeh dbar aloho. Abo kad qo´e wabro kad ´omed oruho damrahef: Tawo nebruk onesghud leh.

#### (5) Selqath kaltho

- |  |   |
|--|---|
| 1) Selqath kaltho men mashutho<br>msabtho bestle dashbihutho   | wqoyimo bhedro ´al yad nahro<br>oziwoh maghar lshemsho osahro |
| 2) Hzoh bar Ishai b´ayno druho<br>ho bath malko qoyimo bshubho | wqo´e bdawuso oh mo shafir<br>´tifo lbushe dabho dawfir       |
| 3) Hathno shoqel htitheh d´olmo<br>hzo yuhanon baynoth amo     | qreb la´modo byurdon nahro<br>qfas yamineh dzo´ men tehro     |
| 4) Qolo dqore bhurbo dihud<br>fani ´abdo mhilno ´obud          | qrub a´medayn dho soweno<br>wdeshre msonayk lo showeno        |
| 5) Bashmoxh ´omdin latyobutho<br>okad menokh hi kul malyutho   | kul hatoye ow zadiqo<br>lma´muditho laitayk sniqo.            |

### (6) Bushrakumo bani albashar

- 1) Bushrakumo bani albashar                      qad ashraqa alfadi al,abar  
fabitho alhana alzafar                              fi kuli aqtari alwara
- 2) Alyawma qad wafa almasih                      lilnahri kalfagri alsabih  
falnanshidi alshi´ra alfasih                        lirabina bayna almala
- 3) Laqad mada laylo alkhagal                      wamuziqat suhobo alwagal  
qad ashraqa alnuro al,agal                        fi alardi men thaka al´ula
- 4) Ya Adamo algado alqadim                      haiya onzori alraba alrahim  
yabghi ´imadan men adim                        kay yub´idan ´anka albala
- 5) Hawa,o bushraki isma´i                        kafkifi hamra al,admu´i  
wafa alkhalaso fahga´i                            fihi al´awadi tugtala
- 6) Ya mu,minun hallilo                              wasabiho      waratilo  
wa´azimo      wabagilo                            wamagido thikra alfida

### (7) Alyawma mubdi´o algalad

- 1) Alyawma mubdi´o algalad                      rabuna ilahon samad  
fi nahri Ordonni i´tamad                        flitha alkawno irta´ad
- 2) Alyawma habibo al,ila                              ta´ara wasata almiyah  
wa,anqatha kula alkhutat                        wahiban ni´mata alhayat
- 3) Hathi hamamato alsalam                        ga,at tarifo bintzam  
hallat ´ala ra´i al,anam                        tashhado innaho al,ilah
- 4) Ha qad bada sawton ´agib                      mina almwla al´ali alrahib  
hatha huwa ibni alhabib                        allathi bihi surirto.

### (8) Fawoqa al Ordon

Fawoqa al Ordon saha alma'madan ya duna ghani  
lil,ati aqwa mini ghani alhuba walshukran  
sawota alhamdi waltasbih natlo lilrabi almasih  
a'tana bilma,i alghufran.

Fi ruhi alathar fi alqalbialnaqi yadifqa alanwar  
iha,aten men asrar wagha fadina alkhafi  
yawgha alfadi alhabib nashtahi ala naghlib.  
tahirna bilnuri alkhafi.

Ya habiba al,ab ya maw'uda alruh ma'buda alshabab  
ya nura alhaqi algathab aldarbi alhadi almaftuh  
habna fi ardi al,ahia, 'ishqa abna,i alsama,  
lilahi al,ab wal,iben walruh.

### (9) Qush kafo lam

Qush kafo lam bhon 'ad'ido  
yawmono sghed leh emwotho

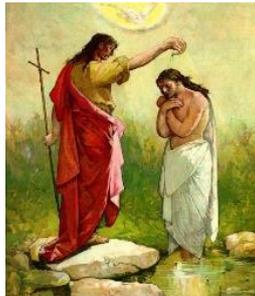
deth'med moran men talmitho  
of tub 'ire ohaylawotho

Hdi lokh Shem'un sobo zahyo  
halel halel bazmirotho

deth'med morokh Ifurqon shabyo  
Imoro rabo dkhul sharbotho

Fruqio ohago hwo bhawo gabo  
ruho rehfat 'al rish tobo

hosh leh oshatiq bdumyo dbobo  
tobo detho lshubqon hawubo.



## (10) Bhon lellyo

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1) Bhon lellyo blamfide<br>bnai ´ito qum shabah  | britho nohro<br>detho mshiho     |
| 2) Bhon lellyo ethqadash<br>danheth lhun qadisho | shef´e dyurdnon<br>dabhun ne´mad |
| 3) Bhon lellyo rahef wo<br>akh yawno ´al mayo    | ruho dqudsho<br>omabu´e rthah    |
| 4) Bhon lellyo q´o abo<br>honawo ber habibo      | bashmai Yurdnon<br>dbehu estbith |
| 5) Duş ´ito dho hathno<br>who shawshbino qoyem   | sleq men mayo<br>wamle tehro     |
| 6) Brikh detho la´modo<br>oqadesh ma´muditho     | Yesho´ malkan<br>lhusoi hawbe.   |

## (11) Korsets upphöjande:

- Qadishat aloho. qadishat haylthono. qadishat lomoyutho: hatoye batyobutho methkashfin womrin. **Deth´med metulothan** ethraham 'layn.
- Qadishat aloho. qadishat haylthono. qadishat lomoyutho: yalde d'ito mhaymanto methkashfin womrin. **Deth´med metulothan** ethraham 'layn.
- Qadishat aloho. qadishat haylthono. qadishat lo moyutho: hatoye batyobutho methkashfin womrin. **Deth´med metulothan** ethraham 'layn.
- Moran ethraham 'layn moran hus orahem ´layn. Moran qabel teshmeshtan waslawothan ehraham 'layn.
- shubho lokh aloho shubho lokh boruyo. Shubho lokh malko mshiho dhoyen hatoye l'abdayk barkhmor.

## (12) B'ad 'ideh

(B'ad 'ideh) Ba'modeh dmalko mshiho. Nesab husoy nafshothan. Bhaimonutho dashroro. Onimar kulan shawyoith. Labro dfarqan baslibeh. Brikh furgonokh qadishat. qadishat qadishat. **Dbkhul feneon mawreb dukhron yoledtheh wadqadishwo. Wad'anide mhaymne.** Malko mshiho haleluya.

## (13) 'bed mor

- 'bed mor dukhrono tobo l Mariam bthulto qadishtho diledthokh babthulutho. lan 'adar baslawthoh haleluya .
- 'bed mor dukhrono tobo l Moran mor Eghnatos. olabun mor (**hasyo**) (Yolius). lan 'adar baslawthhun haleluya .
- Lalloho shubho brawomo walyoledthe rumromo. walsohde klil qulose. l'anide hnono orahme haleluya .
- Lokh tebruk otesghud tibel. Okul leshon lashmokh nawde. Datwu mnahmono dmithe. Sabro tobo laqbire haleluya .

## (14) Avslutningsbön: Nghar Yurdon

Nghar Yurdon rehte. Omayawu bzaw'o lbestro hfakh. Oyab shef'awo athro. Dmore yame bhun neshe. Nhar sawfe drozo: Kad ruhqudsho 'lawuo rahf: Ozo' kyone lqoleh: Dabo dashed honawo ber.

## (15) Avslutningsbön: Byurdon nahro

Byurdon nahra nheth moyo mraymo arken rishe qodmat Yuhanon. Abo az'eq men shmoyo romo honawo habib dbehu estbith.

## Johannes halshuggning

### (1) Tborotho: -8-

- Sluthokh ´aman koruz qushto sluthokh ´aman:  
Laslawothokh neshma´ moryo wanhase lan.
- Baslawothokh moryo nbatel shabte drughzo:  
Men kul ayno dmethghwas bokh bhaymonutho.

### (2) Efter bibeln:

O qore latyobutho oma´med moreh. Omakes Herodes bruho ohaylo d Iliyo. Mtothokh wtehwe rme beth asire. Ontshit rishokh bfuhro dzalele: Tubayk mo rab neshonokh dmorokh ashed ´layk. Dbiliday neshe kolhun drab menokh lo qom haleluya o haleluya.

### (3) Hymn: ´elath zalilto

- ´elath zalilto lfehro d Herodes. B´oth risheh dzahyo bmelko dbath Izbil. Shlah fasqeh ta´lo oyhbeh ldowitho. Wroqdo hwoth brisho dabdem sawreh fil. Haleluya o haleluya tubo lzadiqo dahlof qushto qtil.
- Breqdo zalilo obamsono sqilo. Zban Herodes risheh d Yuhanon. Woyo lqtulo otubo laqtilo. Dbiliday neshe lo qom akhwotheth. Haleluya o haleluya sluthoh tehwe lan shuro obeth gawso.

### (4) Avslutningsbön: bqolo- Ho qtilu bemsren

Nzirutho ghbit lokh oma´muditho. Ow urho ohaylo dmakson Izbil.  
Dem sawrokh qarbeth lneshon qushto. Obeh hayebt gabo d Herodiya.

**S:t Stefanus den 1:e martyren stenas till döden  
8:e Januari**

**(1) Tborotho: -8-**

- Sluthokh ´aman bukhre dsohde sluthokh ´aman:  
La<sub>l</sub>awothokh neshma´ moryo wan<sub>h</sub>ase lan.
- Ba<sub>l</sub>awothokh moryo nba<sub>t</sub>el shab<sub>t</sub>e drughzo:  
Men kul ayno dmethghwas bokh bhaymonutho.

**(2) Efter bibeln:**

Tlotho ta<sub>b</sub>´e sharire ithayhun sohde. Wlo m<sub>s</sub>e bishe nokhulo ´oyl baynothhun. Q<sub>t</sub>il Yu<sub>h</sub>anon bsaifeh d Herodes. O Estefanus barghumyo dkife. Omor Gewargis na<sub>s</sub>i<sub>h</sub>o men gighlo Isayfo. Ba<sub>l</sub>luthhun wabo´uthhun ra<sub>h</sub>me neh<sub>w</sub>un ´layn. Haleluya o haleluya.

**(3) Efter biblen: Bqetleh de Stefanos**

Bqetleh de Stefanus methbaqe with. Wa<sub>h</sub>dan tehro odumoro dakmo msaybar wo. Bkife roghmin waw leh ohu m<sub>s</sub>ale wo. D moran Yesho´ shbuq lhun me<sub>t</sub>ul dlo yod´in. Ow l´abdo dalmoreh dome. Dka<sub>d</sub> moyth ´layhun m<sub>s</sub>ale wo. Shawtef lan ba<sub>l</sub>lawotheh Yesho´ mle ra<sub>h</sub>me.

**(4) Bukhro dsohde**

Bukhro dsohde Stefanus  
who metbasam baghnuno

d´al qushto rghumyo qabel  
´am rabe<sub>h</sub> ha<sub>t</sub>hno drawmo

Aqeth ha<sub>w</sub>uro bamrawme  
wal Ysho´ dqyem bhedro

hzo lashmayo dafti<sub>h</sub>in  
men yamino ds<sub>h</sub>olu<sub>h</sub>eh

Nhar afawo walbesh ha<sub>y</sub>lo  
w´am shunoy nafs<sub>h</sub>eh sa<sub>l</sub>i

wasbal mawto darghumyo  
qabel ru<sub>h</sub> mor ha<sub>n</sub>ono

Ow Isohdo dbaghun mawto  
bdumyo drabeh dbaslibo

m̄sale wo´al roghumawo  
m̄sale wo´al ṣolubawo.

### **(5) Avslutningsbön: bqolo- Hablan moran**

Sbal larghumyo bukhro dsohde. Wabh̄ubo m̄sale´al roghumawo.  
Dethdami wo l Yesho´rabeh. Daṣlib wam̄sale´al ṣolubawo.

### **Dma´alteh dmoran lhaiklo – qinto tlithoito St: Simoun- 2 februari**

#### **(1) Tborotho: -3-**

- Ozin dore wothen dore sobo qayom:  
´obar mawto meko omeko oleh teshboḥto.
- `none qrwokh dteḥuth lmesren bh̄aylo ogunḥo:  
Waṭ´inath leh Imoro dkhulun athrawotho.

#### **(2) Efter bibeln:**

Moro ddebḥe lhaiklo sleq akh nomuso, ´am tren farughe  
dyawne ddebḥo nqareb ladunay. Qabeleh shem´un´al  
dro´awo. Oshari m̄fis leh kaḍ omar. Shri mor l´abdokh  
bashlomo dho ḥzai´aynai lahnonokh. Wal furqonokh qadisho  
dtayebt bfarsuf emwotho.

#### **(3) Swah lur´okh**

Swah lur´okh sobo wta´nokh  
dho ḥzay´anai lahnonokh

wam̄fis wo bqolo romo  
shri mor l´abdokh bashlomo

Yaldekḥ hono ow bthulto  
iqawmo nhe walmafultho

detheqri´amanuiel  
dsagiye men Isroiel

Ow daseq lhaikal qudsho  
dako bzufokh kul nafsho

zawgho dyawne ldukoyo  
friqath badmokh zakoyo.

#### (4) Al- Dawra

##### Mqabel nedre

- |  |        |   |
|--|--------|---|
| 1) Mqabel nedre odebhotho<br>dnegmur roze ofelotho       | H<br>H | yawmono lhaiklo etho Q<br>dqadem badeq hazoye Q             |
| 2) Yaldo d'eloi men zabne<br>dnaseq enen qurbone         | H<br>H | t'en 'ameh zawge dyawne Q<br>akh nomuso d'ebroye Q          |
| 3) Gloth ruho lkohno sobo<br>dleh sakith nughro rabo     | H<br>H | dho aqbel yaldehy dabo Q<br>dol men rawme 'eloye Q          |
| 4) Qableh shem'un 'al dro'e<br>shari mfish leh kad bo'e  | H<br>H | o'al fakawo shohlon dem'e Q<br>shri mor l'abdokh men haye Q |
| 5) Ow nuhro dkhuloh tibel<br>atu yah 'amanuel            | H<br>H | oshubho d'amokh Isroiyl Q<br>dakhrez mshabho banbiye Q      |
| 6) Ho hzai 'aynai lahnonokh<br>shrin mekil akh mulkonokh | H<br>H | walqadisho furqonokh Q<br>dabremzokh mawto ohaye Q          |

##### (5) Ayuha alshaykh alnabi

- |   |        |  |
|---|--------|--|
| 1) Ayuha alshaykho alnabi<br>mithla tifen murtabi     | H<br>H | ihmili alyawma alsabi Q<br>tha ilaho al'alam in Q  |
| 2) Huwatha tama alwa'ad<br>laka alsado laho almagd    | H<br>H | bugila altiflo alsamad Q<br>men banina farihin Q   |
| 3) Ayuha alshaykho alqadim<br>badro nuren tha alkarim | H<br>H | bariki alyawma alqadim Q<br>w ahwa sultanon amin Q |

- |   |        |  |
|---|--------|--|
| 4) Qala atleq bilsalam<br>ina 'aini ya ghulam       | H<br>H | 'abdaka shaykha al,ayam Q<br>qad ra,at haqan yaqin Q |
| 5) Atliqi al,ana al'abid<br>qad ra,at 'aini alwalid | H<br>H | saiydi fi tha alwa'ad Q<br>sidqa qawlen la yamin Q   |
| 6) Ala yahabra alfakhar<br>bushraka fi tha alnabar  | H<br>H | kufa 'an tha al,intizar Q<br>ga,a mawlaka alhanun Q  |
| 7) Ga,a nuron lil,umam<br>wahwa yashfi men saqam    | H<br>H | bal khalason men 'adam Q<br>man bihi ga yasta'in Q   |
| 8) Zuiyha altiflo alhanun<br>inhado ya mu,minin     | H<br>H | 'ala yadai mar Sham'un Q<br>nahtafel tiflan amin Q   |
| 9) Sabiho man qad wa'ad<br>walnabi alyawma su'ed    | H<br>H | rabuna ga bilgasad Q<br>zala 'anho men ,anin Q       |

### (6) Alyawma qad wafa alilah

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1) Alyawma qad wafa al,ilah<br>fi haykali allahi iltaqah    |  | ma' omihi al'thra alfatah<br>Sham'uno almawfuro kibar   |
| 2) Qad qala Sham'uno alhumam<br>sawlaya atleq bilsalam      |  | litifli qawlan bihtisham<br>'abda khalasak qad yuntazar |
| 3) Ya ayuha alshaykho alrafi'<br>wa,in yura shakhshan wadi' |  | walhamilo altifla alradi'<br>fahwa almasiho almuntazar  |
| 4) Hanna alnabiya akhbarat<br>ashhadat ma qad shahadat      |  | sidqa alnaba' wa,asharat<br>wafi hatha tama alkhabar    |

5) Qudso almaqades aqbalat  
rasma alshari'a bal 'alat

lilqudsi haytho akmalat  
'an lazimen fi ma ghabar

### (7) Al yawma sakinu al'ula

1) Alyawma sakinu al'ula  
qurbana tuhren hamila

lilhaykali qad aqbala  
wahwa al'ali rabu alwara

2) Sham'uno wafaka almasih  
wabser khalasahu alsabih

fashdu lahu shadwan fasih  
wahdi lahu 'utra althana

3) Ha ashraqa alnuru al'azim  
likuli man kana yahim

almurtaga monthu alqadim  
fi alzulumati walshaqa

### (8) Korsets upphöjande:

- Qadishat aloho. qadishat haylthono. qadishat lomoyutho: hatoye batyobutho methkashfin womrin. **Mshihö detho lhaiklo** ethraham 'layn.
- Qadishat aloho. qadishat haylthono. qadishat lomoyutho: yalde d'ito mhaymanto methkashfin womrin. **Mshihö detho lhaiklo** ethraham 'layn.
- Qadishat aloho. qadishat haylthono. qadishat lo moyutho: hatoye batyobutho methkashfin womrin. **Mshihö detho lhaiklo** ethraham 'layn.
- Moran ethraham 'layn moran hus orahem 'layn. Moran qabel teshmeshtan waslawothan ehraham 'layn.
- Shubho lokh aloho shubho lokh boruyo. Shubho lokh malko mshihö dhoyen hatoye l'abdayk barkhmor.

### (9) B'ad 'ideh:

(B'ad 'ideh) dmalko mshiho. Nesab husoy nafshothan. Bhaimonutho dashroro. Onimar kulan shawyoith. Labro dfarqan baslibeh. Brikh furqonokh qadishat. qadishat qadishat. **Dbkhul feneon mawreb dukhron yoledtheh wadqadishwo. Wad'anide mhaymne.** Malko mshiho haleluya.

### (10) ^bed mor

- ^bed mor dukhrono tobo: L Mariam bthulto qadishtho diledthokh babthuluthoh. lan ^adar baslawthoh haleluya .
- ^bed mor dukhrono tobo: L Moran mor Eghnatios. olabun mor (**hasyo**) (Yolius). lan ^adar baslawthhon haleluya .
- Laloho shubho brawomo walyoledtheh rumromo. walsohde klil gulose. l'anide hnono orahme haleluya .
- Lokh tebruk otesghud tibel. Okul leshon lashmokh nawde. Datwu mnahmono dmithe. Sabro tobo laqbire haleluya .

### (11) Avslutningsbön:

Lhaiklo sleq yawmon gomar debhe. ^am zawgo dyawne ddebho nqareb. Swah shem'un lur'eh wshari m fis leh. Dho hzith lahnonokh shrin bashlomo.



**Mor Afrem omor Thewodoruos**  
*qinto tminoyto*

**(1) Tborotho: -8-**

- Sluthokh 'aman malfon qushto sluthokh 'aman:  
Laslawothokh neshma' moryo wanhase lan
- Baslawothokh moryo nbatel shabto drughzo:  
Men kul ayno dmethghwas bokh bhaymonutho.

**(2) Efter bibeln:**

Eno afrem moyethno: odyatiqi kothebno: dtehwe sohdutho: Italmithe  
dbothar. Hwaw aminin baslutho imomo wlely: akoro dkhoreb othone  
shufron 'alotheh. Lo thehwun akh maiyne: dmaw'ion kube haqlothun.  
Hwaw aminin basluotho: dayno dmaheb loh saghi: menoh meth'adar:  
bathrayhun 'olme.

**(3) Kefneth kmo zabnin**

Kefneth kmo zabnin dakyon toba' wo  
wetheklith wlo ekhleth deshtwe lhawo tubo dantir lsayome.

Mayo lshoqutho tab'an kyon tino  
warfiteh dnizal dnibash nethfarfa' btaleh dfardayso.

Madbho hwo re'yon okohno hwo sebyon  
wakh emro dakhio debhethno laqnum oqarebt qurbono.

Nuro dsharyo woth ahai bhadomai  
badmeh daloho da'keth gawzaltoh dlo tawqed laqnum.

Men talyuth lsaybuth nirokh shqleth mor  
ofelheth dlo quto' kul yum hodyoith 'damo lshulomo.



6) Lokh shubho olokh tawoditho abo wabro oruh qudsho  
had aloho shariro bkbul ´edon amin wamin

### (6) Aframo kam ´atarta

- 1) Aframo kam ´atarta arga,a alduna  
bi´abiri anghamen tasiro ma´a alsana  
habatat ´alayka mina alsama,i fonunuha  
fasakabtaha wa´ala gawanibiha almuna
- 2) Kam men anashida wamen ughniyaten  
wa mayamira habartaha thikhran lana  
athbataha tagan ´ala hamatina  
waqala,ida izdanat biha a´naquna
- 3) Shaiyata arkana alma´ahidi walqada  
sa asbahat ussan laha wada´aima  
rafa´ta a´laman likuli fadilaten  
wa ,aqimta lil´ilmi alsahihi qawaima
- 4) Zaiyanta thawban burdoho fakhron lana  
warafa´ta dinan la yazalo shi´arana  
mahadta darban mutma,inan ,amina  
namshi waraka ith ghadawuta manarana
- 5) Fashfa´ bina Aframana ma dumta ´in  
da Yaso´a fadina alhabibi mumagada  
nantiqo bismika munshidina qasa,ida  
wa nu´azimo thikraka ma tala almada.

### (7) Ya ,ilahi ina qalbi qad fasad

- 1) Ya ,ilahi ina qalbi qad fasad  
bithobuben wa shoruren la tu´ad  
fa´tini qalban naqiyan saiydi  
amqotu aldunya wayazri bilgasad
- 2) A´tini qalban mali,an bilsana  
la yanalo alsu,a qat´an men ahad  
yanshuro alhuba naqiyan safiyan  
saliman men kuli hiqden wahasad

3) Ashtahi qalban tanaqa biltuqa  
wabiruhi alahi baha wa´tamad  
la yubali bi´orushen waghina  
la wala yabghi thana,an aw madad

4) Ya´shaqu alzuhda salatan mithlama  
ya´shaqu alsawma hayatan walgalad  
mithla hatha alqabi in a´taytani  
ba´udat ´ani alkhataya lil,abad

**(8) Avslutningsbön: *bqolo yawno tlitho***

Abobo dmelath haye wasnighro dhaymonutho. Mzayef rush´e  
dto´yutho sohef gabo dbardayson. Shifur Armuniya mhade  
´laymutho latrisuth shubho: mnashon bath ´ame bida´to dqushto  
nfihath ruhqusho. Ho bath armoye : biqoro mzayho yawmo  
dukchronokh.

**(9) Avslutningsbön: *Kad ithay***

Kad ithay with yaludo omedabar hwith akh shabro. Akh dabhelmo  
hoze with gfetho dy´oth li bleshon. Dith wo boh rebu sghulin.  
Wrebu rebun tutyotho. Sghule ithayhun mimre wrebu tutyon  
madoshe. Brikh nosubeh dagfetho dasgi sghuleh otutyotho.

**(10) Avslutningsbön: *Sum sawmo***

Sum sawmo darb´in yawomin ohab lahmokh layno dkafin.  
Osalo byawmo shba´ zabnin akh dileft men bar Ishay.

**(11) Ashwon mor**

Ashwon mor dezmar lokh bshubho. B´ad ´ideh dsobo nasiho. Oleh  
egdul klilo dqulose. Lhawo risho myaqro oqadisho. Afrem mle  
shufre: Dromin qulosawo: W´obrin ltash´ito: Dhawno oleshono:  
Kenoroh halyo lhud hoshah. Lqulosawo dgabro dtedmurtho.

## (12) Lokh yohbo

Lokh yohbo ´ito tubo o mor Afrem. Dhawo tubo dyab wo moran lwothokh ethyabal. Tubayk dasnait l´olmo buro tubayk darhemt hubekh damshiho. Tubayk mo dshom´ath qoleh dmorokh domar lokh. To ´ul irath malkutho ohaye dlo ´obrin. Haleluya sluthokh t´adar lan.

## (13) Ow ahay

Ow ahay lo tsimunon. Bqabro ayno damsabath. Ho eno qabro ithay. Damle hawobe wahtohe. Beth akhsnoye simunon. Ayko dsimin meskine. Dmo dothe bro daloho. Qore li wannahem li. O´obed lay hnono orahme.

## PALMSÖNDAG / ALSHA´ANIN

### (1) Dawid ethnabi

-Dawid ethnabi ohokhano emar:  
dmen fumo dshabre teqnath teshbuhto.  
Shawio monayhun ´am martutayhun  
waloye oshabre busha´ne shabhuy.

-Zkhario ethnabi ohokhano emar:  
dus tob bath Sehioun dho malkekh othe.  
Yathib ´al ´ilo wabzawho ´oyel  
waloye oshabre busha´ne qalsuy.

### (2) Innan bibeln:

- Teshbuhto ohedro orumromo mdashninan lgayo ogaboro otaqif ´ushno ´al furqono ozokhutho d´amokh Isroil.
- Kad m´anyo hwoth Mariam baflage obarbi´e lyah moryo.
- Halelel halel halelunoy lil taqifo darkhib ´ilo o´al lorshlem.
- Zamar zamar zamarunoy lil taqifo darkhib ´ilo o´al lorshlem.
- Metul damshabho ithawo.

### (3) Efter bibeln: Quqoyo

Shel yawmono bar malko 'ilo lmerkhab 'lawo. Wabzawho  
dmalke 'al wo bthar'ó d Oreshlem. Kenshe shawio: nahte  
qdom 'ileh: oshbre q'awo leh osha'no brawmo. Shelmath  
meltheh dbar Ishay dabruh qudsho q'ó. Dmen fum yalude  
teqnath teshbuhto Imoryo haleluya o haleluya.

### (4) Nfaq kenshe

- 1) Nfaq kenshe dyalude oshabre shfayo  
watinin men deqle sawke rghayo  
wamnasrin osha'no brekne hlayo  
lur'ó dabreh d Dawid mlekh Isroiel.

Osha'no osha'no yabeb haleluya labreh Dawid.  
osha'no lmalke da'tid. Lokh teshbuhto o bar hayo  
lokh tawditho ithyo gayo osha'no lmalke d Isroiel.

- 2) Talmithe hedyute dlehu mlawen  
hodyo ith qdom 'ileh nahte mshawen  
o'am shabre osha'no brawmo mhawen  
lhawo moro mzi' teghme dbeth Gabriel.
- 3) Bath Sehion nbiyutho shma' dazkhario  
dabgelion ruhqudsho lwothekh qoryo  
ho malkekh othe dus emar morio  
kad yathib 'al 'ilo dmen nosho shil.

### (5) Qadish qadish qadish

- \* Qadish qadish qadish morio q'awo yalude  
qadish morio darkhib 'ilo o'al l Oreshlem.
- \* Zmar leh zmar leh zmar leh shubho lbar aloho  
lshubheh somokh lmun batilat men teshbuhteh.
- \* Nbiye men qodmawo shlihe men bothreh  
yalude oshabre busha'ne qalsuy.

## (6) Tubo lyalude

- 1) Tubo lyalude: dashwawo dnehzun lamshiho. Kad ´oyel wo l Oreshlem. Warkhib ´al ´ilo shilo mshalho datono. Oqo´en yalude qudmawo osha´no brawmo osha´no labreh Dawid. Brikh detho bashmeh dmoryo.
- 2) Nawde onesghud leh: l´amanuel dettahti. Wa bmukokkeh ´ilo rkheb. Okenshe nfaq lur´eh wabsawkay zayto shabhuy. Waq´awo qudmawo kad omrin osha´no brawmo. Osha´no labreh Dawid. Brikh detho bashmeh dmoryo.
- 3) Nfaqen ´laimotho: waflagayhen bidayhen, waqdom Dawid noqshon wai. Waqdom bar Dawid. Ho ´ito t´ino slibo. Oshubho busha´ne zomro osha´no brawmo. Osha´no labreh Dawid. Brikh detho bashmeh dmoryo.

## (7) ´ido rabo

- 1) ´ido rabo hwo b Orshlem dmethkane wo ´ido ddeqle  
wakh ´yodo dith wo lyalude beh ´al moran´am talmidawo.
- 2) Tloye t´inin sawke oqo´en w Sehion gozmo ´al abdoneh  
kohne liye bla´ bahsomo n´irun herto ´al zadiqe.
- 3) Rkhib ´al ´ire omeneh zoy´in obar atono aykan ta´neh  
Sehion kefrath o´ito mawdyo bqetleh hayo dbesh ethfarqath.
- 4) Brikho mshiho d´aqroh l Sehion rehmath ´eghlo osahyath ladmo  
waghbo l´ito bath armoye bqetleh hayo dbesh ethfarqath.

## (8) Raḥa sibvano ali Yahutha

- 1) Raḥa sibvano ,ali Yahutha hamilina alghusun walwruda  
gazilina waṣafo alzonuda liliqai, almaliki algalil.

Osha´na osha´na osha´na osha´na li,ibni Dawod.  
osha´na li,ibni Dawod. kulo sawten bibtihagen  
walisanen birtiqashen osha´na osha´na. osha´na  
osha´na li,ibni Dawod osha´na li,ibni Dawod.

## Qarar (pá suryaniska)

Osha'no osha'no osha'no osha'no labreh Dawid.  
osha'no labreh Dawid. lokh teshbuhto o bar hayo lokh  
tawditho ithyo gayo osha'no osha'no. osha'no osha'no  
labreh Dawid osha'no labreh Dawid.

- 2) Sawto osha'na gala alfayafi bilisani alsighari allitafi  
sabahuho bimuhgen nizafi yalaho men madihen galil.
- 3) Altalamitho ruslo albasha,er birtiqashen washawqi alkhawter  
yafrishuna althyaba altawaher haitho yamshi almaliko alnabil.
- 4) Binta Sehiona qala alnabiyo ifrahi alyawma wa'don galiyo  
malkuki qad ,ataki albahiyo rakiban 'afwa otnen thalil.

## (9) Yamaliko odkhol rakiban

- 1) Yamaliko odkhol rakiban falgam'o yashdo hawolaka  
wa yafrosho also'ufa wal ,athwaba mawti,an laka.
- 2) Yamaliko odkhol rakiban fi mawkibi almagdi alwadi'  
hana laka alnasro 'ala almamati wal,ithmi alfazi'.
- 3) Yamaliko odkhol rakiban fa,ina agnada alsama  
ga,at mina al'ula likay tara almalika al,a'zama.
- 4) Yamaliko odkhol rakiban fi mawkibi almagdi alwadi'  
wahmel thiqala ithmina was'ad ila almagdi alrafi'.

### (10) Sha'bo almasihi

- 1) Sha'bo almasihi bihatha alyawmi masruro  
gi,na nubashirukom bilfishi walnuri
- 2) 'ido alsha'anini qad zadamahasinuho  
'an kuli 'iden ata fi alkotbi masturi
- 3) Qumo gami'a alnasara wamtalu farahan  
ihmilo aghsanakom wamdu ila alturi
- 4) Afnana nakhlen wazaitunen maqadasatan  
qudbana asen wawarden ma'ho manthuro
- 5) Nahmel saliba mukhalisna wakhaliqina  
mkaraman bitasabiha wabakhuri
- 6) Ma'hom bonudon warayaton mulawanaton  
humron wasufron wabidon shibha kafuri
- 7) Nalqa al'arusa allati qad haiya,at farahan  
libni al'ali khaliqi al,agnadi walnuri
- 8) Natlo 'alaiha taranima muqadasatan  
bitibi lahnen watartilen watazmiri
- 9) Tuba liman kan fi tha al'idi murtahigan  
mustabshiran hadiran fi bahgati alturi
- 10) Gundu alsamawati wal,atfalo sarikhaton  
mubarako al,ati bismi alrabi alqadiri
- 11) Magdan liqodusi osha'na ila al,abadi  
libni Dawoda tahtifo kulo algamahiri
- 12) Irhamna ya rabana wahfazbataryarkana  
wannah kanisatana abhaga al'usuri

### (11) Az'eq 'ito

- 1) Az'eq 'ito busha'ne  
'am talyune oshabrune
- qdom moro dashmayone  
osha'no lokh bamrawme.

- |   |   |
|---|---|
| 2) Brikhu malkan zakoyo<br>ahnan am tloye nimar       | detho ´al ´ilo shito<br>osha´no lokh bamrawme.    |
| 3) Ruhonoye toyesin waw<br>o´am ´afrone lo´zin waw    | ´al atono mrahfin waw<br>osha´no lokh bamrawme.   |
| 4) Krube qo´en lrabutheh<br>oyalude bsawukai zaite    | brikho moryo men athreh<br>osha´no lokh bamrawme. |
| 5) Nurone zoy´in meneh<br>shabre bshawyo yabeb leh    | bathreh romo sed abuy<br>osha´no lokh bamrawme.   |
| 6) Shlihe mone forsin waw<br>bhad leshono qo´en waw   | oyalude shubho zmar waw<br>osha´no lokh bamrawme. |
| 7) Talyotho q´oy busha´ne<br>ohalel oshabah shawyoith | ´am tloye bnay Oreshlem<br>osha´no lokh bamrawme. |

**(12) Korsets upphöjande:**

Qadishat aloho. Qadishat hailthono. Qadishat lomoyutho: Hatoye batiobutho methkashfin womrin: **Osha´no labre dawid** ethraham ´lain.

Qadishat aloho. Qadishat hailthono. Qadishat lomoyutho: Yaldehy d´ito mhamianto methkashfin womrin: **Osha´no labre dawid** ethraham ´lain.

Qadishat aloho. Qadishat hailthono. Qadishat lo moyutho: Hatoye batiobutho methkashfin womrin: **Osha´no labre dawid** ethraham ´lain.

Moran ethraham ´lain. Moran hus orahem ´lain. Moran qabel teshmeshtan waslawothan ehraham ´lain.

Shubho lokh aloho. Shubho lokh boruyo. Shubho lokh malko mshihodhoyen hatoye l´abdaik barkhmor.

**(13) B´ad ´ideh:**

**(B´ad ´ideh)** Busha´ne dmalko mshihodhoyen hatoye l´abdaik barkhmor. Nesab husoy nafshothan. Bhaimonutho dashroro. Onimar kulan shawyo ith. Labro dfarqan baslibeh. Brikh furgonokh qadishat. qadishat qadishat. **Dabkhul fenyon**

mawreb dukhron yoled<sup>te</sup>h wad qadishawo. Wad'anide maymne. Malko mshiho haleluya.

#### (14) 'bed mor

- 'bed mor dukhrono tobo l Mariam bthulto qadishto. Diledthokh Babthuluthoh. Lan 'adar baslawothoh haleluya.
- 'bed mor dukhrono tobo l Moran mor Eghnatio. Olabun (hasyo) mor (Yolius). Lan 'adar baslawothhun haleluya.
- Laloho shubho brawomo walyoled<sup>te</sup>h rumromo. Walsohde klil gulose. L'anide hnono orahme haleluya.
- Lokh tebruk otesghud tibel. Okul leshon lashmox nawde. Datu mnahmono dmithe. Sabro tobo laqbire haleluya.

#### (15) Avslutningsbön: 'ito awdoy

'ito awdoy leh lbara aloho dethta<sup>ti</sup>. Wafraq yaldayk men tu'yai. Wat'an laslibeh. Ofuq lor'eh bqolay shubho. Waq'oy qodmawo kad zomrat. Osha'no brawomo osha'no labreh Dawid. brikh detho bashmeh dmoryo.

### Salat alnahire

#### (1) Bmathle malel: Mshiho natarih

- Bmathle malel foruqan wabfelotho wo<sup>h</sup>dotho. Wemar domyo malkutho dashmayo labthulotho. Holen dansab lamfide wanfaq lur'eh dhathno wadkaltho. Nom kulhen wadmekh akh<sup>h</sup>do wahwoth q'otho sagitho. Dho h<sup>h</sup>athno othe h<sup>h</sup>akimotho 'al 'ameh. Osakhlotho fosh 'al tar'o bekhyo rabo. Othen<sup>h</sup>otho dlo methmallon.
- Etdamyath malkuth rawomo lgabro da'ba<sup>d</sup> meshtutho. Waqro l'amo dnithe loh. Wlo <sup>g</sup>bo dnithe onethbasam. Shadar l'abdawo danzamnun lkhulhun 'ame dneth<sup>h</sup>adun 'ameh. Omen kul fenyon ethwa'ad. Wethmli wo bayto smikhe. Wanfaq hzo enun. Weshkah bhun gabro dalbish. Mone soye dlo hosh<sup>h</sup>in lbeth meshtutho. Wafqad sh<sup>d</sup>awuy bheshukho.

## (2) Hzai bthulon: Qum Fawlos

- 1) Hzai bthulon dawhar leh hathno, nom kulhen wadmekh 'al ar'ó. Omenshel woth q'otho 'azizto. Dho hathno othe fuq lur'eh. 'al hakimotho, blamfide dnohrin, ba'bode tobe, o'amle dfurshono. Nethdame ahai hakimon, deshtwui lmeshtutheh dbar malko.
- 2) Nethayab ahai kad 'irin lwa'do dalmineh dforuqan. Onezdahe bmone shafire, dlahlulo hoshhin dbar malko. Net'an blamfidayn, meshho qadisho, sawmo waslutho. Ohubo odakhyutho. Dlo nehsar meshhan onehwe lbar, mo d'olin zmine lmeshtutho.

## (3) Ho ghnuno: Shayone shubho

- 1) Ho ghnuno mtayab hoyar ladnohrin lamfidayhun  
dmo dothe hathno dne'ul 'ameh ne'lun lagnuno.
- 2) Ho hathno mati dnithe fuq lur'eh blamfidaykun  
kad nafshotkhun mestabthon ba'bode dzadiqutho.
- 3) Kulnosh nehur baqnumeh w lo ne'ul bmone soye  
dlo nehzeyo hathno onerghaz walbar men tar'ó nafqyuo.
- 4) Htohayn mor bokh nethhasun otirothan bokh nethdakyon  
onafshothan bokh nethqadshon d'am hakimotho nehde.
- 5) Nafrun qolayn tawditho bhono lelyo d'irutho  
dlo nefush akh sakhlotho bhasho rabo otenhotho.

## (4) Yoye wo labthulotho: Quqoyo

- 1) Yoye wo labthulotho kad lamfide t'en. Omen dawhar hathno dnithe nom kulhen wadmekh. Hamesh menhen sagi sakhlon wai. Ohamesh menhen sagi hakimon. Wahwo qolo taqifo dho hathno etho. Hakimotho 'al 'ameh osakhlotho estli haleluya o haleluya.



3) 'sar aḥwotho of ḥabrotho oḥabibotho. Hway laḥdode rahiḡotho onukhroyotho. Ḥamesh doyson beth meshtutho bnuhro rabo. Oḥamesh bokhyon bathro damle kul 'oqotho.

4) Shubḥo labo dṣoreh l'olmo babthulotho. Seghedto labro dhu leh kani ḥathno dqushto. Tawdi lruḥo d'ameh ma'el ḥakimotho. Ḥaduo kyono datlothayhun leh teshbuḥto.

alohan raḥem 'lain moran braḥmaik ḥus 'lain.

- Shilhe gḥbayo o Fawlos shliho.....

### (7) Shubḥo ḡtobo: Takhsheto

- Shubḥo ḡtobo dayiad ḥubeh gle teshbuḥteh labnaynosho. Bro men 'afro kyono mlilo. Oṣabtheh bnaḡsho morath gaze. Osom ida'tho bḡagḥro dnosho. Dkhuloh britho shubḥeh tezmar. Tawo malole zmar leh shubḥo. 'adlo nedmakḥ shenath mawto. Blelyo darikh nedkḥar lmawto. Dbolem lfuman wamshateq lan. Kine dashḥar blaylawotho of kaḡ mithin ḥaye enun.
- Obishe daḡlam shubḥeh dmorhun: wofen ḥayin mithe enun. N'iriou ḥawonan laṣlawotho walzumore druḥo dqudsho. Oneḥwe ḥabre labthulotho ḥakimotho dqaes moran. Dabhawo lelyo dmarheb 'olme kaḡ 'irinan neḥzeuo ḥathno. Wlo nethḡaba' barghighotho. Onezmar shubḥeh byawmo ddonah.

### (8) Bthar'okḥ moran: Datyabutho

- 1) Bthar'okḥ moran noqeshno omen beth gazokḥ, raḥme shoylno. Ḥaḡoyono dashnayo sḡith men orḥokḥ. Hab li dawode baḡtohay we'bar menhun. wiḥe bḡaibuthokḥ.
- 2) Bathra' man nizal neqush elo bthar'okḥ, ḥanono moran. Mano ith lan danfisokḥ 'al sakhluthan. En raḥmaik lo nḡisunokḥ malko dmalke. sogḥdin liqoreh.
- 3) Abo wabro oruḡqudsho hwuy lan shuro, romo obeth gawso. Men bisho oḥaylawotheh dmaqreb 'aman. Bkenfe draḥmaik satar lan mo dmethfarshin. ḡtobe men bishe.
- 4) Nehwe qolo daṣluthan qlido dfothaḥ, tar'e dashmayo. Onimrun rabai malakḥe men sedrayhun. Kmo basim qol 'afrone dmoryo mfane. ba'ghal shelothhun.



## Bothe dhasho

### På måndag:

Mshiho dabhashe farqan men tu'yai qabel teshmeshtan wethraham layn.

- Lokh mor teshbuhto olabukh iqoro walruho dqudsho seghdto orumromo.
- Wa lain hatoye rahme wahnono nethfathun tar'ai Oreshlem dal'el.
- Ne lon slawothan qdom bim damshiho shubho lokh moran shubho lokh moran shubho lokh sabran l'olam barkhmor.

### På tisdag:

'ito dabhashokh ethkamrath tehde bnuhomokh, wanqablun menokh foruqan yaldek husoyo. Lokh mor teshbuhto.....

### På onsdag:

'amo dethwa'ad 'al qetlokh bdinokh nethhayab, o'ame dawudio bokh wabhashayk ne lun lmalkutho. Lokh mor teshbuhto.....

### På torsdag:

Mshiho dabfesheh shroy lemar fesho bfeshokh afсах lan oqabel teshmeshtan wethraham layn. Lokh mor teshbuhto .....

### På fredag:

- 1) Mshiho deshtsayal bdino men 'abdeh ldino lo ta'lan oqabel teshmeshtan wethraham layn. Lokh mor teshbuhto .....
- 2) Mshiho dethnagad bdino men 'abdeh hun lan byum dino oqabel teshmeshtan wethraham layn. Lokh mor teshbuhto .....
- 3) Mshiho dabdineh shroy lagzor dino bdinokh lo thayban qabel teshmeshtan wethraham layn. Lokh mor teshbuhto .....
- 4) Mshiho dbaslibeh 'aqroh lsolubtho slibokh nnaatar lan oqabel teshmeshtan wethraham layn. Lokh mor teshbuhto .....

5) Mshiho dbaqburteh shro hboleh dqabro nahem l'anidayn oqabel teshmeshtan wethraham 'layn. Lokh mor teshbuhto .....

**På lördag:**

Mshiho dbmawteh ahyi mithuthan nahem l'anidayn oqabel teshmeshtan wethraham 'layn. Lokh mor teshbuhto .....

**För morgon och kväll:**

B'edoneh (dlelyo, dsafro) nawde onesghud leh lamshiho dfarqan bhasheh omukokkeh. Lokh mor teshbuhto .....

**Skärtosdag**

**(1) Bothe dhasho**

- Mshiho dabfesheh shroy lemar fesho bfeshokh afsah lan oqabel teshmeshtan wethraham 'layn.
- Lokh mor teshbuhto olabukh iqoro walruho dqudsho seghdtho orumromo.
- Wa 'lain hatoye rahme wahnono nethfathun tar'ai Oreshlem dal'el.
- Ne 'lon slawothan qdom bim damshiho shubho lokh moran shubho lokh moran shubho lokh sabran l'olam barkhmor.

**(2) Efter bibeln:**

- 1) Roz li roz li roz li walbnay bait emar foruqan. Rozo hono qadisho 'abduoy shlihe b'elitho. Oho yawmon bghawo 'idotho methiabal rozeh dfesho. Brikh detho ofarqan baslibeh.
- 2) Rabu rozo daqso b'elitho moran ltalmithawo. Sab akhul meneh kulkhun weshtawo koso dfurqono okhul emath dmethkanshin atun. `uhdono dmoryo te'bdun. 'damo lyawmo dithe sedaykun.

### (3) Hymn: Mshihō lam

- Mshihō lam feshawo hatho ohaye 'olmonoye. Honawo emreh daloho: Hawo dshoqel htitheh d'olmo. Anhar anhar of halel Orshlem.
- Nuhreh dmoryo bekh agen: oshubheh rabo 'laik azlegh: Dus wahdoy wethfsah Sehyun: wat aw 'ito qadishto.

### (4) Almasihō feshon gadid

Almasihō feshon gadid wal hayato al,abadia  
hatha hamalo allahi alrafe' khataya al'alam.

Istaniri istahiri watahallali ya Orashalem  
nuro al'aliy zarki magdo arab ashraq 'alaiki.

Ifrahi watahallali ya Orashalem  
ifrahi watahallali ya Orashalem ya bi'a naqiya.

### (5) Avslutningsbön:

Ho qtilu b Mesren emar fesho. Wankhisu b Sehioun emar qushto.  
Bathrayhun emre nehur ahay. Onehze en domen awo lo domen.

### Tvättning av fötterna

#### (1) Hawo dasrofe: Emo dkhitho

- 1) Hawo dasrofe bdehlo mqadshin leh. yawmon reghle dtalmithawo ashigh rahem 'layn aloho.
- 2) Hawo dakrube bzaw'o t'inin leh. arken risheh qudmat talmithawo rahem 'layn aloho.
- 3) Hawo dnurone brwmo mshamshin leh. bar'o armi mayo bghawo laqno rahem 'layn aloho.
- 4) Hawo dashmayo war'o bshubhe mlen. sbo wo wamho seduno bhasawo rahem 'layn aloho.

5) Shubho labo dshadar lihideh. odaşbo ashigh reghle dtalmithawo rahem layn aloho.

### **(2) Brikh darmi : Bro dashro bmarb'ó**

- 1) Brikh darmi mayo blaqno washigh reghle dtalmidawo. Wemar lhun dhono tufso. Hwaytun 'obdin lahdode mabarakhat moryo aloho.
- 2) Brikhuo mshiho dabhubeh mho wo seduno bhasawo. Washigh reghle dtalmithawo. Waqso lhun faghreh wadmeh mabarakhat moryo aloho.
- 3) Emar Shem'oun lamshiho l'olam reghlai lo mshighat. Wemar moran elo tshigh. Lo hoyo lokh mnotho 'am mabarakhat moryo aloho.

### **(3) Shubho Imukokhokh: Hawo dat'in**

- 1) Shubho Imukokhokh moran d'ire brawmo mshamshin lokh. Wa'sokh hubokh wettahtith moro dkhulhen beryotho. Qomt warmit mayo blaqno. Washight reghle dtalmithayk. Lokh teshbuhto dethayt Imukokho: Metul furqoneh d Odom.
- 2) Bmayo fshite waz'ure mashhoh foruqan l'iteh. Who zomro leh teshbuhto. Hi oyaldeh 'damo l'olam. Brikhu romo dettahti. Washigh reghle dtalmithawo. Leh teshbuhto detho Imukokho: Metul furqoneh d Odom.

### **(4) Yawmono shmayo: Shabah Imoryo**

- 1) Yawmono shmayo war'ó okul dabhun thar wo bhasawo awo wethdamar. Bhawo 'edono dahzawoy wawo Imoro dkhulo. Damho seduno bhasawo wamshigh Italmithawo.
- 2) Yawmono armi wo foruqan mayo bghawo laqno. Wbarekh enun shqal seduno wamho bhasawo. Oshari bhubeh Imashoghu reghle dtalmithawo.

### **(5) Mo shafir wo : Quqoyo**

- 1) Mo shafir wo hawo ramsho dshamesh beh moran. Kad ´olin wawo talmithe had had lashyoghto. Qoymo nuro: Walbikho laqno wamho wo tub seduno bhasawo. Tehro rabo bhoy sho´tho dlo iqed yudo. Kad qareb leh more kul mayo lashyoghto haleluya o haleluya.
- 2) Kenshe kulhun dashmayo thar boh bhode: Daloho obar aloho hawo malko mshabho: Hawo dleh kofo: kul bruk dashmayo: Odar´onoye: Wdalthaht men ar´o: Nhethe warmi mayo blaqno washigh reghle dtalmithawo bhoy ´elitho. Orawmo o´umqo thhar haleluya o haleluya.
- 3) Shqal morn mayo dkhayo warmi blaqno. Oshari danshigh reghlayhun dtalmithe mhaimne. Wamto l shem´un ohokhan emar leh l´olam rabi reghlai lo mshighat. Wemar leh delo mshighat lo mset dte´ul. Lhoy malkutho dantiro ltalmithe mhaimne haleluya o haleluya.
- 4) Manu hzo laqno dmayo dmalyo nuro: Wakrikho loh gawzalto dnuro wadruho. Moran damho seduno bhasawo: Wamshigh reghle dkhulhun talmithawo. Omen damto lwoth hawo doyo yudo nk hilo ashigh meneh kohnutho. Walheshko shadreh haleluya o haleluya.

### **(6) Ashigh wo lkulhun talmithe: Enono nuhro**

- 1) Ashigh wo lkulhun talmithe. Men z´uro ´damo lrabo. Omen demto sed Shem´un fani dat mor reghlai lo mshighat hoyden emar leh moran. En luqbal sebyon qoymat. Lo hoyo lokh mnotho ´am. Wetzi´ kifo wemar leh rish of goshm ashho odako.
- 2) Teshbuhto oziwo eth´ataf Mushe rabo btur Sinay. Kad malel´ameh aloho. Ba´none wab´arfele. Hawo dal Moshe zahy wo. Men hezwo dabshubhe fayoy. Yawmono bghawo ´elitho. Ghin wamshigh reghle d´abdawo ´al dasbo wahwo menan.

## (7) Ethkanash: Qum Fawlos

- 1) Ethkanash rabo otalmithe: B´litho dneghmur felotho. Omakekh wo nafsheh ´azizto: Wettahti lsokho dmukokho. Hawo moro dkhulo: waloho d´al kul: Ghnizo dmeshtabh: bgighle hayotho. Sbo nhawe urho dmukokho: Ltalmithawo dnerdun b´eqbotheh.
- 2) Ghbo enun lemre tamime: Shafire fshite dlo mumo. Wasbo wo brehmath noshutheh: Dakh shemsho nehwn nahirin. Oyab wo bidayhun: Hayle woswotho: Oeshtawdi wo lhun darghe oshultone. Wmo dothe bhaylo oteshuto: Of henun nehwn dayone.
- 3) Ghnen ´abde b´elitho droze: Oqoym wo morhon qdomayhun. Shqil bhasawo wakbin seduno: Danshigh wo reghle dtalmithawo. O kmo arkhentokh: Rehmath noshuthokh: Dalydo tshigh leh: Reghlawo ohi nakhlokh. Shubho lokh tobo obasimo: Brikh hubokh dakmo saybor wo.
- 4) Armi wo mayo bghawo laqno: Aloho moro dberiotho. Waqro wo l Shem´un rish gudo: To Shem´un ashigh lokh reghlayk. Shubho lmukokhokh: Romo detahti: Dal´afro ghbilo: Tashigh leh reghlawo. Hzoi Shem´un ozo´ wo wethbalhi: Daykano hode bi tehwe.

## (8) Bothe dhasho

Brikh mor hashokh dahwo hlofayn  
brikh mukokhokh metulothan.

- 1) Bhono yawmo armi moran mayo blaqno makikho ith  
shari danshigh reghle d´abdawo yudo shari b Fetrous shalem  
wahtham rozo dmakikhutho
- 2) Bhono yawmo shqal seduno dbar aloho wamho bhasawo  
washigh okafar reghle d´abdawo ohalel odaki wamraq enun  
o´al fothureh asmekh enun
- 3) Hawo yaqiro arken risheh qdom ´afrone oshamesh enun  
wamto l Shem´un rish talmithe ´no wemar leh l´olam reghlay  
lo mshighat li bar aloho

- 4) Emar moran elo tashigh reghlokh Shem'un akhmo dhabrayk lo hwayt talmith oflo mshamshon oflo mnotho tehwe lokh 'am oflo kursyo dashlihutho
- 5) Hzoh wo Shem'un lshalhebitho darkin risheh qudmath 'abdeh mho seduno bhasawo moreh hawo dakhileh lyamo bhufnawo markan risheh mshigh Italmithawo
- 6) Naseq shubho labo ghnizo onesghud labro dmakikh nafsheh washigh reghle datre'sarteh oshamli kuloh mdabronutho walruh qudsho klil qulose.

### (9) Bo'utho dmor Yakoub

Mshihō detho lhasho omawto wazqifutho  
shma' bo'uthan wa'bed rahme 'al nafshothan

- 1) Armi moran mayo blaqno makikho ith. Waqro lshem'un rish talmithe nshigh leh reghlawo. Zo' talmitho mle furshono kad hoyar beh. Brabo kino dalbakh reghlawo danshigh enen.
- 2) Lo mor lo mor lo mshigha li emar shem'un. Zawu'awo rabo datshigh reghlay akh domar at. Emar morn en lo teshma' melay Shem'un. Shliho hrino dshoma' melay ghobeno li.
- 3) Elo teshle oteshma' melay akh domarno. Oflo shliho fshiq lokh dtehwe akh domarat. En huo dilat bothar sebyon to talmitho. En lawo dilat aykan talmith meshtamhat.
- 4) Awo to ashigh wahwui talmith akh dof ithayk: delo tashigh nukhroyo at men qaribay. Emar Shem'un bo'eno mor ddilokh ehwe: Ashigh iday washigh of rish washigh reghlay.
- 5) Shubho labo daghbo shlihe men shuroyo. Seghdo labro dabmukokkeh ramrem enun. Tawdi lruho damle enun kul hekhmotho. Wa'layn rahme baslawothhun bkhul'edonin.

alohan rahem'layn moran brahmaik hus'layn.

• Shlihe ghbayo + Fawlos shliho .....

### (10) Thar Gabriel

- Thar Gabriel zo' wethdamar Mikhoiel. Wanfal zawu'o bsedrayhun. Dahzawoy lhawo nuro. Daghin wamshigh reghle dtalmithawo. Ramyo nuro bghawo laqno: O'afrone bghawoh mshighin. Shubho le 'al mukokheh : Dyab lan tufso baqnomeh: Dhokhano hwaytun 'obdin: Akhmo deno lkhun 'ebdeth.
- Ashigh lkhulhun talmithe had bothar had. Men z'uro 'damo lrabo. Otan Shem'un rish talmithe: Dat mor l'olam reghlay lo mshighat: Hoyden moran emar leh: Den tequm luqbal sebyon. Layt lokh 'am mnotho l'olam. Wettzi' kifo wemar leh: Drish of gushm asho odako: Omenokh moran lo ethfresh.

### (11) B'edono dahshomito

B'edono dahshomitho. Qreb Shem'un sed Yuhanon danfis Imoran. manu mashlem lokh.

Lmo Aday Odor ithawo. Lmo Nison Shem'un kifo dalmo iyor. hrino bar halfay.

Dalmo hziron Filifus. Dalmo Tamuz Tuoma shliho lmo Ob yarho. Sobo Andrawos.

Lmo Ilul Matai mokhso. Teshrin o teshrin bnay Zabday Ya'qub shliho. o Yuhanon ahuy.

Dalmo konun 'am konun. Shem'un qnonoyo ithawo hawo detkani. hrino bar Thulmai.

Bashbot yarho d'oqotho. Ihudo dashlem rabeh haleluya. Imawto wazqifo.

### (12) Ya'alil alruh

- 1) Ya'alila alruh ala isma'ni                      wahmili al,aghsana watba'ni  
ila man tanazal lyukhalisani                      wayusleh halak wa,ahwali.
- 2) Imtata gahshan ibna ,atan                      dakhal Orashalema kalsultan  
sabahuho hamilin al,aghsan                      osha'na lirabi algalali.

- 3) Nataq alatfalo biltamgid  
bad,o alameh ga'alaho 'id  
lil,ati bismi alrabi almagid  
qad ,ata lyafdina alghali.
- 4) Ith kana alfisho muwafihi  
kay yarhal 'anhom ila abih  
sana' walima lihawarih  
wayaqdi kul shay, bilkamali.
- 5) Qama kay yaghsel aqdamahom  
hin balagh Betros miqdamahom  
mutanazilan amamahom  
mana' mawlaho men ithlali.
- 6) Qal laho Yaso' aya Sem'an  
in lam aghsilka ma lak ghufan  
fi ghasli rglayk kon bil,iman  
lihatha barahto al,a'ali.
- 7) Qal laho Betros aya mawlay  
men galalika irtagat a'dai  
kaifa taghsel biadek rglay  
fi gabali tabura al'ali.
- 8) Qal laho Yaso' aya Betros  
qal laho Yarab ana alba,es  
in lam tughsal ma'i lan tagles  
ighsel rgalay waltof bihali.
- 9) Ba'dama farigha mina altaghsil  
sar lahom ila alhuda dalil  
nashaf argulahom bilmindil  
kay yukhzo kibriya,a almuhtal.
- 10) Qala tad'uni mu'alimukom  
katha altawado' 'allamtukom  
walyawma ghasalto argulakom  
ila ,inqida, kuli al,agyali.
- 11) Antumo ahrar la kolukom  
othkoro ma qad 'alamtukom  
walshaytan yatlob yugharbilukom  
wahed minkom yanwi ightiyali.
- 12) Sami'a alruslo imtalwo huznan  
ma ma'na ma qal mu'alimna  
Bitros ,awma,a li Juhanna  
matha yaqsod fi tha almaqali.
- 13) Allathi ma'i yuwakilni  
ila alkahana yusalimni  
wama'komo al,an yunadimni  
bi,akhas thaman ana alghali.
- 14) Ghamasa aluqma waqala kol  
a'lamo ma fi alfikri yagul  
ya Yudas wama nawait 'agel  
wama bibalek 'ala bali.

15) Gada bidamihi 'ani alkhutat kay yunqithhahom mina almamat  
kula al,alami walta'thibat kad qasaha albar bihtimali.

### (13) Qom Fawlos

- Shem'un kadu doreshat lo mset tqum luqbal shma' melay: Larkuno hawo dantr boyar. Sobeno ebsur byadhode: Enhu dqoym at. Shem'un bsebyonokh: osebyon 'ose at lawo talmithh ithayk: En reghlayk Shem'un lo mshighat lo ith lokh kursyo 'am habrayk.
- Hoy nuro haytho washghito: Dleghyuno dnuro mshamshin leh. Qdom 'afro shito ghino: Woth wamfiso datshigh leh reghlawo. Hwa dat'inin leh. Krube wasrofe. Ogighle hayotho. Mqadshin liqoreh. Qdom Shem'un markan wo risheh. Shubho leh dakmo ethmakakh.

### (14) Sharbeh d Hobel

- Sharbeh d Hobel tehro mlon. Waldumoro re'ion shrekh Wettzi' leshon danmallyu. Lhawo takhtusho dahe s'ar. Hoy den 'elto daikan hwoth. Zodeq dnethne ladshom'in D'al mun waikan ahe nas. Omen shuroyo qetlo hwo.
- Mtawo sed rawmo lwoth moryo. Oqurbonayhun qareb li Wa bqurboneh d Hobel sbo. Odebheh d Qoien lo ra'eh. Wen qurbonokh shadar shqal. Wa bghawzalto tob yaqrokh Qotelno lokh 'al dahbokh. Oqabel debhokh wasli ldil.
- Aloho darhemtunoy bro mshiho dahebtunoy. Ruh qudsho dhaditunoy netel li kenor qole. Dezmar beh neshonaykun. Hasho dabro mati leh nethtayab leh batwoto. Dnehash 'ameh byad mawteh. Aikan nehde bnuhomeh. Wanqum 'ameh baqiomteh.
- Hawo emar fesho qolo ddameh. Drash urho l'amo men ghawo Mesren. Men emar haye drash laqbire. Men qabro urho bqolo daq'o.

Lokh tub tawditho moro nbiye danbiye kulhun akhrez rozaik. Olokh qubol taybuo moro kyone. Dakyono kuleh lkhulokh sohed.

### (15) Bothe dhasho

- Mshihō dbahnōneh ettahti washigh l'afrone ashigh kuthmotho dahtohayn bsugho dtaybuthokh.
- Lokh mor teshbuhto olabukh iqoro walruho dqudsho seghdto orumromo.
- Wa lain hatoye rahme wahnōno nethfathun tar'ai Oreshlem dal'el.
- Ne lon slawothan qdom bim damshihō shubho lokh moran shubho lokh moran shubho lokh sabran l'olam barkhmor.

### (16) Btar'ō dilokh

- Btar'ō dilokh hanono hanono noqesh qolo dbo'uthan lo tekle men soghudayk hus 'lay mor

Eno eb'e aykan e'bedat alefayn      yiul ithayk estal iqor a'tefayn

Hus 'aly mor hus 'lay bsugho drahmonuthokh  
Obishotho das'iron li hus 'lay mor

- 'ala babak ya hanon ya hanon yaqra' sawoto tilbitna  
La tamna' 'an sagidik ya rabo irham

Ana atlob minka 'alimni sobulaka      anta huwa 'awuni albisni hulatak

Irhamna ya rabana irhamna. bikithrat marahimak  
wakula masawi'i igfirha li.

## *Länfredag*

### **(1) Bothe dhasho**

- 1) Mshiho dbaqburteh shro hboleh dqabro nahem l'anidayn oqabel teshmeshtan wethraham layn.
  - Lokh mor teshbuhto olabukh iqoro walruho dqudsho seghdto orumromo.
  - Wa lain hatoye rahme wahnono nethfathun tar'ai Oreshlem dal'el.
  - Ne lon slawothan qdom bim damshiho shubho lokh moran shubho lokh moran shubho lokh sabran l'olam barkmor.
- 2) Mshiho dbmawteh ahyi mithuthan nahem l'anidayn oqabel teshmeshtan wethraham layn. Lokh mor.....

### **(2) Hawo dasleb wo: Emo dkhitho**

- 1) Hawo dasleb wo b Sehyun al qaiso: Obaşlibeh bad furqono l'olmo rahem layn aloho.
- 2) Hawo dafshaţ wo idawo bazqifo: Wehad larba' fenyon dabritho rahem layn aloho.
- 3) Hawo deshti wo halo wamroro: Walmariruth hashayn a'bar wo rahem layn aloho.
- 4) Hawo daq'o wo il il bazqifo: Wzo'ath ar'o men qoleh hayo rahem layn aloho.
- 5) Nesghud kulan laslibo hayo: Dbeh ethfarqnan men seghdath salme rahem layn aloho.
- 6) Shubho labo dshadar lihideh: Westleb dnefrug salmeh dethhabal rahem layn aloho.

### **(3) Ilahi ilahi: Bthulto yoldath**

- 1) Tehro rabo odumoro: Hzith ahay bgoghulto. Warthitho ethmlith. Aloho datle bqaiso. Omethbazah men awole. O'eloye otahtoye shabhuy orammuy l'olam olmin.
- 2) Brikhu qaiso daslibo: Da lawo ethmthah wo aloho meltho. O'al hode soghdinan leh. Dhuyu sabran otukhlonan. Ohu alef lan dnaz'eq shabhuy orammuy l'olam olmin.

- 3) Soghdinin mor laşlibokh: Obeh meshtabhrinan woħdinan gawso. oleh roshminan beth ´ainayn. Dhuo mfaşe lan men bisho. Wal hawo da´lawo etli: Naz´eq shabhuy orammuy l´olam ´olmin.
- 4) Nesghud kulan laşlibo. Onawde leh dfarqan men seghdat salme oħawi lan urħo dħaye. Dboh nerde dlo tuqlotho: W´al hoy naz´eq kulan shabhuy orammuy l´olam ´olmin.

#### (4) Bhono yawmo

- 1) Bhono yawmo ħashokh shemsho wafqa´ shu´e ozo´ țarone. dahzawuy Imorhun dazqif ´al rish qaiso.
- 2) Bhono yawmo ashlem wo ruħeh labuy brish goghulto. Wabqolo dyab ´al qaiso fqa´ țarone.
- 3) Bhono yawmo bza´ idawo oreghlawo dhawo ´azizo. Wa brumħo dtar´uh ldafneh nba´ lan ħaye.
- 4) Bhono yawmo akh shemsho smaħ wo nisheh daşlib nuhro. oşalme kulhun dahzawuy nfal weshthħaq.

#### (4) Yawmono arken: Mshabħin lokh moryo

- 1) Yawmono arken risheh beth dino  
ometdin akh ´abdo dayono d´olme
- 2) Yawmono bezħo oruqo zlah bafawo  
d Yesħu´ aloho ´amo ´awole
- 3) Yawmono gdal leh klilo men kube  
lhawo dşabthoh lar´o bhfaqħe oħabobe
- 4) Yawmono donuy wakh bisho ħaibuy:  
lhawo da´tid dandun lmalke beth dineh
- 5) Yawmono az´eq qodmath Filatōs  
daşluboy şluboy l Yesħo´ noşroyo
- 6) Yawmono nawde onesghud laşlibo:  
walhawo da´lawo zqif kulan mshabħinan.

## (6) **Tubawo lmeskine: sleqt laşlibo**

- 1) Sleqt laşlibo mshiho aloho dilan: Bfaghro dansabt men Marim. bşebyono dabo oruho lfurqono dabnaynosho.
- 2) Hzokh gayoso ´al qaiso hawo daşlibo: Wawodi bokh daloho at. Waz´eq lwothokh kad omar edakhrain mo dothe at.
- 3) ´badt furqono mshiho aloho dilan: Başlibokh foruqoyo. Wa bhashaik m´abday haye shubho lokh rohem nosho.
- 4) Başlibokh mahyono mshiho aloho dilan: Shaftoy lbisho b´eldaro. Wafraqt l Odom walyaldawo men shu´bodo dahtitho.

## (7) **Bqolo: Mo shafir wo**

- 1) Mo hnigho woth sho´tho danfaq mshiho men Orshlem: Wdobrin waw leh marohe dnezqfunoy: Hlof dasi wo kibe okurhone dilhun.
- 2) Mo hnigho woth sho´tho daseq salbuy ´al rish qaiso. Waq´awo yudoye bbezho kad omrin leh: Den at mshiho: shri nafshokh wanhaymen bokh.
- 3) Başlibokh foruqan dbehu fraqton men soţono: Haso beh lmithe dashkheb wo msaken lokh. Dathnahem lhun men qabre lghawo fardiso.
- 4) Slibo shbiho myaqro sogdinan lokh kad omrinan: Bokh neth´ale lfardaiso hawo dawubednan. Oleh lamshiho da´layk estleb mshabhinan.

### **(8) Bazqifo : Quqoyo**

- 1) Bazqifo ashlem nafsheh bar aloho. Oyab ru<sub>h</sub>eh biday abuy hawo moro d'olme. ofqa' shu'e westario qabre: Wehad temho lkhulhen beriotho. Wabrumho daqruy lsetreh dbara aloho. Wardawo meneh dmo omayo husoyo l'olmo haleluya o haleluya.
- 2) Mshiho danheth men rawmo 'al qaiso ho tle. Tawro dankhes yudoye ho sim 'al madbho. Tawo 'ul 'ame: Danfaq leh 'amo: Qom lekh 'ito: Dneflat loh Sehion: Ho matqan bekh fothuro lahmo dhaye: Wamzigho bekh akono men dafneh dmoryo haleluya o haleluya.

### **(9) Rab washbih : Enono nuhro**

- 1) Rab washbih nishesh daslibokh. moro dkhulhen beriotho. Dbeh ethhayab so<sub>o</sub>no: Wettalaq haylawothesh. baslibokh mor ethyahbath. Zokhutho labnay nosho. Ho qo'en lokh kul 'amin. Qadishat bro daloho: Dbaslibokh hu friqinan.
- 2) Shlah malko oqom 'artelo ith. L'el men kenfawo daslibo. Mthah idawo 'al qaiso myaqro. Wehad larba' fenyotho obadmo omayo dmen dafneh. Hatheh lghensan dethhabal: Wethasinan bshumothesh. Baslibeh wo furqono: Lkhulhun 'ame bdeh haymen.

### **(10) Ba'rubtho : Qum Fawlos**

- 1) Ba'rubto qabel gzor dino. Hawo Odom da'bar fuqdonno. Ba'rubto shro wo byad hasheh. Lahbolo wa'to shtor hawobawu. Hawo gabor 'olme. O'aziz beriotho. 'al katfeh t'en wo qaiso dazqifo. Zkho Odom bdineh dzokhe kul. Ohob bisho dshafleh hwo ba'den.
- 2) Ba'rubto zqif wo 'al qaiso. Hawo dyothesh 'al gighle dnuro. Wamqab'on idayo d'azizo. Wamsakkhon reghlawo dlo rahme. Hawo dat'in remzeh: Lrawmo wal'umqo: Qaiso dazqifo ta'neh bsebyoneh. Hawo d'ire men ziwesh mhafen. 'al qaiso tle wo wamfarsay.

3) 'rubto zo' way beriotho. Waqtar wo eblo lfeniotho. Shaliṭo datraihun 'olme. 'al qaiso zqif wo omthbazah. Shemsho ethkmah wo: Ohafi zaliqawo: War' o estaryath: wehbath lahḅisheh. 'eloye ogude dnurone. traf gefe dnuro btedmurtho.

4) Ba'rubto q'o wo lwoth abo. Hawo bukhreh dabo shmayono. Weshtamli kul mo dakhrez wawo. Hazoye da'lawo ethnabio maḅwotho qabel: Ruqo 'am bezho: halo wamrore: sese olukoyto. Wlo yod'in bishe odowayo dalmoroh dteshbuḅto zqaf wawo.

### (11) Bothe dhasho

Brikh mor hashokh dahwo hlofayn  
brikh mukokhokh metulothan

- 1) Shnawo ḡolube waseq ḡalbuy lamlekh malke 'al goghulto  
wawosheṭ yab leh zufo bḡanio wakthab bḡanio washro enun  
obaynoth 'ame badar enun
- 2) Aseq ḡalbuy 'al goghulto lemar qushto sakhle daṭ'awo  
wabrekh qudmawo 'al burkaihun byad seghdathun ḡawyu togheh  
dmalkawo rabo dlo mestayak
- 3) Sese bidawo oseke breghlawo qba' wawo sakhle kaḡ meshtanen  
wablukoyto tra' wawo seṭreh obadmo omayo dardawo meneh  
ethḡasi wo kuleh 'olmo,
- 4) Shemsho daḡzo lmoreh dazqif watle bqaiso ḡafi ,afawo  
dlo nosh neḡze fursoy gayo da'tif nuhro akh martuṭo  
moro dalbesh l Odom shubḡo
- 5) Arken resheh l'el men qaiso washlem nafsheh biḡay abuy  
hawo danfaḡ wo ruḡo b Odom kaḡ bore leh o'amo sakhlo  
dalmanu zqaf lo estakal
- 6) Shubḡo lshemsho dzadiqutho d'al rish qayso mthah wo nafsheh  
waḡzoy shemsho oḡashayk nuhreh oshu'e oqabre estaryu wawo  
oqom of mithe wawuda' shubḡeh.

## (12) Bo'utho dmor Yakoub

Mshihō detho lhasho omawto wazqifutho  
Shma' bo'uthan wa'bed rahme 'al nafshotan.

- 1) Mto la'lotho emar hayo dalohutho. Oqom solube wawo leh komre dannaqunoy. Qba' wawo qaiso dazqifutheh 'al gogulto. Onaghduh lkifo Irish benyono fo'le lite.
- 2) Baynoth rawomo l'umqo fashuy akh 'amudo. Oqom wo dneṭ'an yuqreh d'olmo gaboro ith. Mtaḥ wo idawo dneḥud larba' sawofe dar'o. Okuloh britho ḥmal badro'awo sed yoludeh.
- 3) Baza' idawo osakekh reghlawo oḥalo yab leh. Falegh naḥtawo warmi feṣo 'al talbeshteh: Dansab holen ayti hu leh lazqifutho. Wafshaṭ idawo oqabel sa'ro men maroḥe.
- 4) Bfelgeh dlelyo dol ḥeshukho oṭashioh lar'o: Omeneh ed'ath dmanu shaliṭ 'al nahire. `rab ba'rubto nuhro dnakhrez manu nuhro: Warghesh 'olmo bbar aloho dhuyu nuhro.

## (13) Bo'utho dmor Afrem

- |   |   |
|---|---|
| 1) Moran ethraḥam 'lain<br>bhasho nehwe ḥoshushe          | bhashokh rabo dahlofain<br>wa bmalkuthokh yoruthe |
| 2) Mtaḥ nafsheh bar aloho<br>obafshoto dtarten idawo      | 'al qaiso dazqifutho<br>eḥad larba' fenyotho      |
| 3) Ow slibo damle ḥesdo<br>qbi'o beh lawoṭath ḥawo        | oneb'o meneh ḥalyutho<br>wamle kuleh burkotho     |
| 4) Soghadinan mor laṣlibokh<br>wethfanyath lan yorthuthan | dbehu hwo lan furqono<br>dabmelkeh dbisho ḥsarnoh |
| 5) Nesghud kulan laṣlibo<br>wethḥarar ghenseh d Odom      | dbehu bisho eshtafa'<br>men shu'bodo daḥtitho     |

• **Shliḥe ghbayo + Fawlos shliḥo**

### (14) Kad nofeq

- 1) Kad nofeq men gawo karkho                      waṭ'in s̄libeh 'al katfeh  
ethkanasho 'ebroyotho                              danbakhion leh baḥnaghto  
wemeh qoymo men ruḥqo                            w'amoh kulhen ḥabrothoh  
kad bokhyo woth ḥnigho ith                        wannahmo ra'umo ith.
- 2) Woyli ber woyli ḥabib                            layko dobrin lokh wozin  
lmono kay ashlemt nafshokh                      biday 'amo dyudoye  
brikho ḥashokh dahwo ḥlofayn                    omukokhokh metulothan  
o Yeso' forqan ḥabibo                                'ito baḥashokh ho ḥtiro.

### (15) Kharigan mina almadina

- 1) Kharigan mina almadina ḥamilan ṣalibaho  
al'ebraniyato gi,na lilbuka,i walnaḥib  
wa omuho men ba'idan ma'aha almariamato  
watabkihi biḥuznen watanuḥo bilbuka,.
- 2) Wayli yabni wayli ḥobi ayna ya,khoṭhunaka  
lima salamta nafsak liyadai sha'bi alyahud  
mubarakaton alamok wali,aglina itada't  
ah Yaso' fadina alḥabib albi'a muftakhira bi,alamek.

### (16) Wahabibi

- 1) Wahabibi    wahabibi                            ayu ḥalen ,anta fih  
man saqaka alka,sa mora                        ibno man haṭha alsafih  
yahabibi aya ṭhanben                            qad ṣana'ta awo karih  
anta maghudon garihon                        laysa fika men shifa.
- 2) Binta Ṣehioun onzorini                        ghariqan fi ṭhi allugag  
qad turikto wakhuthilto                        walbala kabdi walag  
la ṣadiqon la wala men                        ansiba,i qad kharag  
kay yathuda al'ara 'ani                        wayusali almubtala.

- 3) Qad dorebtu wakhuzelto  
 bisyaten qad gulito  
 kolu hatha men garakom  
 fanzoruni hal ra,aytom
- 4) Oslobuho oslobuho  
 oslima alrabo lasalben  
 mubi´o alkawni alqadiri  
 farra ´anho kula khillen
- 5) Wadi´ihi wadi´ihi  
 wargi´i lilbayti halan  
 ma aharra alqalba fiki  
 laytani abki dima,an
- 6) Ghabati alshamso sari´an  
hata la yubsira ´uryan  
 ehi ya bari albaraya  
 wasatamho ruhuka ´an
- 7) Wahabibi wahabibi  
 fa tasalamna hayatan  
 kulo mayten ´ada hayan  
 yawma abtalta almanaya
- mithla adna almurzalin  
 mithla shari almugrimin  
 kay takono aminin  
 mithla suqmi fi alwara.
- sarakha algam´o alghafir  
 otilqa allilso al,asir  
 sumira fawqa alsalib  
 mithla insanen gharib.
- ´inda aqdami alsalib  
 wandubi al,bna alhabib  
 gazaki sayfon rahib  
 ´ala huzniki almurib.
- wakhtafa nuro alqamar  
 khaliqi fadi albashar  
 lawonuka alzahi ikfahar  
 Adama kula kadar.
- sulima almawto ilayk  
 men girahati yadaiak  
 waltaqa alkulo ladayk  
 bimawa´idi alhayat.



### (17) Qamat Mariam

- 1) Qamat Mariam binto Dawud iza,a al'ud  
tandob ibnaha almaşlub biaydi algonud  
rumho alhuzni gha,es fi nafsiha omen alamihi ghabat ´an hsiha  
thuma faqat alwalidah waşahat ah ya waladah
- 2) Habibi habibi ya waladah khaṭibni  
kayfa arak ´urian wala abkik ya ibni  
auga´uka haraqat akbadi alamuka mazaqat fu,adi  
ahayton li walidatak ya waladah ba´da mawutak
- 3) Ya oma Yaso´ ibni al,abi al,akram  
ya ´arusa alruhi alodus al,a´zam  
ashrikina bi,alam fadina zaynina bin´mat barina  
linakhdumaki madida aldawam ´ala al,ayami wal,ayam.

### (18) Yasha´bi oşahbi

Yasha´bi oşahbi ayna ´ahdo al,iman  
ayna alwafa, bilhob walwadado walridwan  
kalqatel wal´ado dafa´tumuni lilhawan  
wama bayna allisayn şalabtumuni ´uryan.

Tura matha ´amali faşara hatha gaza,i  
tura man hu almuda´i wama hu wogub qada,i  
ama tathkoruna algamil ama tathkoruna sakha,i  
kam ´alilen kam saqim qad shafaho i´tina,i.

Ya nazirina shedati ya mubşirina balwati  
ya sami´ina buka,i wahasarat walidati  
hal wagatom man buli aşabatho muşibati  
hal man suqi ka,si wastat´am mararati.

Ya Mariamo omi                      nahibuki yazido admu 'i  
 irhamini waskuti                      otrukini warga 'i  
 ya ,abatah limatha                      tatrokuni biwaga 'i  
 khanaqatni alhasrat                      watamazaqat adlu 'i.

### (19) Kamilo al,agiali

- Kamilo al,agiali tuqaribo altasbiha lidafnika ya masihi  
Hamilato altybi ahdad laka altiyuba bishawqen ya masihi
- Ya rabi 'i al'athba ya bunaya alholwua aina ikhtafa gamaluka.  
 Ayuha althalutho aba al,ibno ruho irham gami 'a al'alam.

### (20) Alyawm 'uliqa 'ala khashaba

Alyawm            'uliqa            'ala            khashaba  
 allathi 'alaqa al,arda 'ala almiah (3)  
 iklilon men shawuk wudi'a 'ala hamati maliki almala,ika  
 birfiran kathiban tasarbal allathi washaha alsama,a bilghiyum  
 qabila latmatan allathi a'taqa Adama fi al Ordon  
 khatano    albi'ati    sumira    bilmasamir  
 wabno al'athra,i tu'ina biharbaten  
 nasgudo li,alamika ayuha almasih (3)  
 fa,arina qiamataka almagida.

### (21) Taht alsalib tabki

Taht alsalib tabki al'arthra binahib            kayfa ani faraqtok ya waladi alhabib  
 Tafagara damok tahta alma'sara            wakal'inab lahmok sara daman yaqtura  
 Yalahuzni omek bahri almarara            tanuho watabkik bidam'iha alsakib  
 Sekinato al,awuga' ghasat fi qalbi            abki wa,atawaga' 'alayk yabni wahubi  
 'od ilaya warge' hadde, nahibi            'azimon tha alwaga' sabruka 'agib.

## (22) Ana alomo alhazina

- 1) Ana alomo alhazina wama man yu'aziha  
Flayakon mawto ibniki hayatan litalibiha
- 2) Binto Sehion qad bakat fa,abkat naziriha
- 3) Wahiduha 'ala alsalib baken yunadiha
- 4) Lahafi 'ala omaten qatalat ra'iha
- 5) Naha alhamamo 'ala tashatuti ahliha
- 6) 'athara Orashalem tabki 'ala baniha
- 7) Qalbo Mariam talaza waqlbuna yunagiha
- 8) Ruhohu qad zahaqat walhuzno yusalihaha
- 9) Shamsu alhuzni azlamat 'ala mawti bariha
- 10) Ta'alwo ila Mariam omihi nu'aziha

## (23) Ah ya Mariam

- 1) Ah ya Mariam qad sara sabruki suran hasina  
Bigah alameh ya hanuna irhamina (ishfa'i fina)
- 2) Fi alsalat 'ariqa ibnuki daman wabihi naqina
- 3) Alyahud alzalimun qad masakuhohu maktufan mahina
- 4) Dafaru al,ashwak iklilan lira,si barina
- 5) 'ala algulgula suleb wa bisalbihi qad nugina
- 6) Sah ana 'atshan wabi'atashihi qad ruwina
- 7) Qala ya abatah ruhi biadayk hya domina
- 8) Habat ruhohu wakhalaṣat Adam abina

## (24) Soghdinan laslibo

- Soghdinan laslibo dbeh wo furqono Inafshothan. O'am gayoso omrinan mshiho. Etdakhrain mo dothe at.

- Nasgudo liṣalib allathi bihi khalasana. Ma´a allisi alyamin nasrakh yarab. Othkurna fi malakutika.

### (25) Korsets upphöjande:

- Qadishat aloho. qadishat hailthono. qadishat lomoyutho: Haṭoye batiobutho methkashfin womrin: Destlebt metulothan ethraḥam´lain.
- Qadishat aloho. qadishat hailthono. Qadishat lomoyutho: Yaldehy d´ito mhaimanto methkashfin womrin: Destlebt metulothan ethraḥam´lain.
- Qadishat aloho. qadishat hailthono. Qadishat lo moyutho: Haṭoye batiobutho methkashfin womrin: Destlebt metulothan ethraḥam´lain.
- Moran ethraḥam´lain. Moran hus oraḥem´lain. Moran qabel teshmeshtan waslawothan ehraḥam´lain.
- Shubho lokh aloho. Shubho lokh boruyo. Shubho lokh malko mshihodhoyen haṭoye l´abdaik barkhmor.

### (26) Anazalo Yaso´

Anazalo Yaso´ al,ibna alḥabib                      Yousof Niqodimus men´ala alṣalib  
 Qad ghasaluhu bibuka,en wanah                      ohaya,u laho alhonuṭ wal,akfan  
 Waqafto´inda alṣalib anzoru alḥabib                      qalbi lam yaṭib Yaso´´ala alṣalib  
 Saḥiba al´arshi alrahib walmagi,i al´agib                      al,an qad sara´arshuka alṣalib

**(27) Ya Yaso' ma atyaba aldomu'**

Ya Yaso' ma atyaba aldomu'  
amama na'shika amama qabrika  
gi,na linabki ya Yaso'

- 1) Yahutha allathi ikhtartaho walsha'ba allathi qutaho  
khanuka ghadirin danuka hatifin  
oslobhu ma'a almugrimin
- 2) Hahthi Mariamo walnisa, ma'a alsha'bi walru,asa,  
walgondo yaskharun walruslo yahribun  
wa,anta wahddaka tamut
- 3) Yamuti' kalhamali alwadi' anta khalasuna  
wa anta fakhruna fasma' du'ana yasami'
- 4) Hahthi omuka fi nahhib ma'a tilmithika alhabib  
tahta 'udi alsalib fi ma,tamen rahib  
taskobo dam'aha alsabib
- 5) Irhamna anta yarhim ighsilna bildami alkarim  
baded zalamana qawui imanana  
bigahi fadlika al'azim

**(28) Mawrbo: Qom Fawlos**

Had gabro dashme wo Yawsef: Men ramto dkin wo bduborawo.  
Ezal wo b'ó men Filatos. Dnetel leh faghreh damshiho. Dayono  
habli. Faghreh dforuqan: Simto dkhul tubin dizal e'afyu. Yudoye  
salbuy 'al qaiso: wli haboy dmeneh ethbasam.

### (29) Ma'nito: Asdet ro'yon

Kad ahthokh men rish qaiso. Yawsef o Niqumidos. Wakh dalmitho tinin wawo lokh. Kad haye bohku ksen wawo. Wabmuro o'alway hantukh. Wbaktone tub karkhokh. Wabqabro hatho somukh. Wahtham kifo 'al tr'e. Britho woth. Wabilo woth 'al mawtokh. O'anide swah wawo lur'okh. Brikh mawtokh dahwo hlofayn. Omukokhokh dmetulothan

### (30) Mshiho dethli

- 1) Mshiho dethli 'al goghulto                      bduktho ditheh qarqafto  
omen 'amo lito dyudoye                              qabel bezho omuyoyo
- 2) Zqifo som leh 'al katfotheh                      'awoleh lbar aloho  
wezal wamtawo lhoy la'lotho                              salbuy tamon qotule
- 3) Aseq shemsho 'al rish qaiso                      wahshekh shemsho barqi'o  
'abdo hoze lmoreh dazqif                              'aqfuy kuloh 'omarto
- 4) Hawo dsaybar hashe waslibo                      wakkil kube qabel wo  
hawo dat'in slibeh 'al katfeh                              wanfaq wo men Orshlem
- 5) Bhono yawmo yudo nkhuo                      frash nafsheh men talmithe  
wezal tub zaben wo lrabeh                              wazban leh mahnoqitho.

### (31) 'al goghulto

- 1) 'al goghulto maz'eq emro                      hawo dadbih bsebyon abuy  
qo'e il il lmono shbaqton                              wabqoleh shu'e foq'in
- 2) Dmo detheshed men hadomawo                      yoheb haye lruhotho  
wethbaqo oh hatoyo                                      ohur beh bturo dgoghulto
- 3) Mor Yuhanon fkhiron idawo                      hashisho ith hoyar beh  
thuthawo daslibo qadisho                              Mariam hnigho ith bokhyo

- 4) Barqí´o shemsho ´am saħro friso oukomo lbishin  
hfukh wethbaqo oh ħaṭoyo oħur beh bṭuro dgoghulto.

### (32) Wolekh Sehiom: Sleq laṣlibo

- 1) Sleq laṣlibo ħawo moro dteshbuħto. Wrob ṣolube ´al mawteh dzakoyo. Ethkarkhuy dibe soruħe. Of basbes lemro dlo mumo. Sbal ħashe bṣebyoneh. Oħarar kul baṣlibeh.
- 2) Nqash wawo kafo ṭolole ´amute. Kad meshtanen ´al nuħro ´azizo. Gzam lelio oṣalbeh limomo. Sbo shemsho ofakhruy ṭolole. Yab nafsheh gaboro. Wahduy wawo ṣolube.
- 3) Bnoth Oreshlem mun askhel dmethqafah. Dkhul ṭobotho lgabraikhen so´ar wo. Lasmayo bruqeh mfataħ wo. Walgarbe bmeltheh mdake wo. Bgabraikhen obabnaikhen tethfar´on qufoħawo.
- 4) Tawo fuq mithe men tar´eh d,abdono. Dho lqabraikhun som afawo nahiro. Ho nħeth leh shemsho d´eloye. Sedaykun lħeze taħtoye. Fuq lur´eh dnahiro dho ´oel ṣedaykun.

### (33) Man la yahzan

- 1) Man la yahzan biqalben gariħ muta,alem ħin yara Yaso´ alqodus almun´  
shamilaho alħozno alghamer men sha´bihi thi alqalbi alkafer  
ma haħihi al,aħwal yaħa algud wal,afdal
- 2) Ilahi ilahi limathā taraktani wab´adta alkħalaṣ ´an ħati wablaytani  
bilṣiat galaduni zolman wa bil,ashwak kallaluno huz,an  
ma haħihi al,alam ya ,abataħ raba al,anam
- 3) Thalathin mina alfida ´an thamani aqamo  
wa biħamaqatihem ´ala qatli qad gazamo  
mithla alqawos qasran shaduni wafi alħama,at walṭin zaguni  
ma shabi´o men ´aħabi wala ra´awo shababi

4) Mithla almadrub wal,abras 'aduni  
wanahwa almaslakh kalkharuf saquni  
lam aftahh fami wa,takalam sirto ma'ahom ka,insanen abkam  
ya ,abatah kon 'awni li,an a'da,i athhawoni

5) Ya abi albar fi yadek ada' ruhi  
amuto taw'an lmagdi ismika almuhyi  
munhadiran ila al'umqi alqasi nahwa Adam al,abi al'asi  
wal,amwat yabtahigun omina alqobur yub'athun.

### (34) O mor sagi z'ifo

O mor kmo sagi z'ifo ithawu wo mawto daslib hesdo  
o'adlo dnet'nokh at t'entoy o mor zadiqo

1) 'al hawo slibo o habibo saybart kul hashin  
men holen dasgi ahesh lokh wat lhun shobuq

2) Shelat lokh mayo t'emt lokh halo 'amhun marore  
nsakh dmo dilokh men dafnokh mor lfurqono dbish

3) Ara o mor hono kuleh b'elath funoyi  
lkenfe drahmayk dihe 'amokh otemle lebo dil

4) Lway nehwe leb qaribo lokh wetayeb no bokh  
metulothokh ihe bokh mor wa'lay tamlekh at

### (35) Ya saydi kam kana qasyan

Ya saydi kam kana qasyan  
waqabla an yahmilaka

mawto salibi al'ar  
hamaltaho yabar

1) Fawoqa alsalibi yahabibi  
miman tamadawo fi itha,ika

kam laqaita ,alam  
qad ghafarta atham

2) Sa,alta ma,an thuqta khallan  
qad sala damon men hashaka

thuqta kula marar  
liyarwiya al,ashrar

3) Hal ya ilahi kulo hatha  
ila himaka ahya ma'aka

kay tu'idani  
watu'azini

4) Yalayta qalbi yaqtanika  
ahya li,aglika aminan

a,afuzo bika  
khadi,an laka.

### (36) Yesu'

Yesu'(3) bhasho qbi' leb yawmon Yesu'  
Yesu'(3) brumho daqrukh walmun Yesu'  
Kad dlo htoh at wabqayso tle at.

Kad mhawokh brumho... kad slabukh t'awo lhun datu moryo  
Hlof shoqutho mreore yab ... hlof tobotho bishto fra'  
Shbuq lhun oh ber shbuq lhun shbuq lhun shbuq lhun oh ber Yesu'

Yesu'(3) lo yida' datu sabrhun Yesu'  
Yesu'(3) lo hzawo nuhro dmanhar lhun  
Lo tedkhar lhun htohe dilhun.

### (37) Qburteh damshiho

Qburteh damshiho malkan, haye hwoth labnainosho. Elulo dabghawo qabro lo ettsim wo. Tar'e rome dfardaiso lo ethftah waw. Bhun at mor anih Inafshotho d'abdaik dashkheb 'al sabrokh.

### (38) Oh ganono – Imalfono Touma Nohroyo

Oh ganono kmo basim fardaiso. Ith beh qabro wagnuno lghawo meneh. 'al qabro yothbin notureh: wakrubeh bdehlo krikin leh. Kmo shafir lekh Mariam da graytokh ganono.

## Ljusetlördag (påskafton)

### (1) Efter bibeln:

Ho beth mithe bar hire man lo nethmah. Dakh 'anide bghawo qabro. Lmawto hbish bashyul. Tle wo bqaiso. Ozo' way beryotho. Gne boh bashyul wamnahem mithe. Shubho leh kmo ethmakakh metul Odom. Danfal ba'bor fuqdono hlofawo mith wahyo. Haleluya shubho Imukokkeh.

### (2) Bhono yawmo

- |   |  |
|---|--|
| 1) Bhono yawmo nawdun 'ame<br>danheth lashiol wazra' haye       | Imeltho zqifo daloho<br>ofurqono beth 'anide       |
| 2) Bhono yawmo moro d'ire<br>oqatleh lmawto o'aqroh lashiol     | 'al wadmekh beth 'anide<br>wafraq Odom 'am yaldawo |
| 3) Haya omithe lokhu soghdin<br>wambarkhin lokh wamshabhin lokh | dahith enun bmithuthokh<br>olabukh walruho dqudsho |

### (3) Avslutningsbön:

Ho beth mithe bar hire wabqabro bro daloho.  
´idath qudsho awudo*i* leh. dabiad mawteh fraq yaldayk.

## Påskdagen

### (1) Innan bibeln:

- Teshbuhto ohedro orumromo mdashninan lgayo ogaboro otaqif ´ushno ´al furqono ozokhutho d´amokh Isroil.
- Kad m´anyo hwoth Mariam baflage obarbi´e lyah moryo.
- Halelel halel halelunoy lil gaboro dqom men qabro bhaylio rabo.
- Zamar zamar zamarunoy lil gaboro dqom men qabro bhaylio rabo.
- Metul damshabho ithawo.

### (2) Efter bibeln: Qom gaboro

Qom gaboro men qabro bhaylo rabo. War´eh nbiyo wathar beh. waqreb danshalyo. mono lokh mor dsumoqin nahtayk. Watri´ setrokh wambaz´on idayk. Ma´sarto dosheth bashyul gaboro ith. Qirso ar´eth balhuday obadmo ethfalfeleth. haleluya oqometh bzokhutho.

### (3) Hymn: Qom bukhro

- 1) Qom bukhro damke yawmono oshaken haye lnoshutho  
qom bteshbuhto qom bneshono qom men bothar mithutho
- 2) Zo´ mawto dahzo lbar hire tras afawo dneshre lwothel  
mot tar'o dhomon daqbire wanfal shureh ldurkothel

3) Nheth lashyul lathro tahtoyo      oqatleh lmawto bghawo 'umreh  
wqom kad    nasih    batlihthoyo      akh gabro dnafseh hamreh

4) Shubho lokh doshet 'uqseh dmawto      warmith bathreh bulhoyo  
shubho lokh dashaftoh lhawutho      byad    haylokh alohoyo

#### (4) Qama rabo al'alamin

Qama rabo al'alamin      abhaga Adam alhazin  
ma' gawqati alsalihin      ifraho    ya    mu,menin

Alyawm saydo albashar      qama bilmagd wantasar  
lisultani almawut qahar      ifraho    ya    mu,menin

Hanan limatha    ba,es      Qayafa waghak 'abes  
haqan qad qama almasih      ifraho    ya    mu,menin

#### (5) Nfaq hasyo : Bqum Fawlos:

1) Nfaq hasyo men qabro bshubho. Oqayomin tab'e 'al fumeh.  
Noture tmah waw wethdamar. Dahzawuy danfaq bteshbuhto.  
Tab'e qayomin: waqbiro qom leh: wahzawo nuhomeh: wethmasa'  
waw oqom. Ho hothme otab'e lo mhablin. Waqbiro qom leh  
bzokhutho.

2) Ow Mariam enawo ganono. Onosubeh rabo dfardaiso.  
Ow Mariam enawo nuhamo. Waqiomto ohaye dkhul neshmo.  
Ow Mariam enawo: qtilo waqbiro: Lo tethqarbin li: Dlo selqath  
sed Ob. Zel hokhil sabar lashlihe. Dqometh li bshubho men qabro.

### (6) Sawmo dakhyo

- 1) Sawmo dakhyo oqadisho to lashulomo  
ozalge dnuhro daqyomto dnah´al´olmo
- 2) Hono´ido dteshbuhto wadrumromo  
tubo lsayome dagrhun sgi bashmayo
- 3) Mariam qomat´ad heshukh wezat lqabro  
dathaneṭ bbesmone lfagreh d´eloyo
- 4) Dehlath wetrahbath kad hzoth lqabro dasfiq  
dqom gaboro men qabro bfelgeh d´eloyo
- 5) To ganono mar li ayko somtoy lmor  
dizal esbiyo wetbasam beh dli hoshah
- 6) Shubho leh darheb lnoṭure baqyomteh  
osabar l´olmo kuleh nuhomo ohaye.

### (7) Inqada alsawmo almuqadas

- 1) Inqada alsawmo almuqadas bilsalam  
walmukhaleṣ khalasa al´alam waqam  
allathi kan nislo Adam yartagih  
halla fi alathra wataha al´aqlo fih
- 2) Allathi arwa alkhalikha bilmiah  
ightatha men thadi Mariam fi sibah  
walmala,ek hatafo almagd fi´alah  
bilmasara wa´ala al,ardi alsalam
- 3) Allathi ahya wahida al,armala  
wasana´kual al´aga,eb mukmala  
gahazuho alsalba fawqa algulgula  
wahwa saket laisa yanteq bikalam
- 4) Ghabati alshamso biwaqti alsalabut  
magati al,ardo wahtazati albiut





- |  |  |
|--|--|
| 2) Shahidat kulo albaraya<br>walsama walardo nadat           | farahan <u>th</u> aka alqiam<br>qam <u>h</u> aqan qama qam |
| 3) Manaha alkawna <u>h</u> ayatan<br>kasiran gaisha almanaia | 'aqidan 'ahda alsalam<br>ma'a sultani al <u>z</u> alam     |
| 4) Fahtufo <u>h</u> amdan wamagdan<br>ya Yaso'o laka shukran | la,iqan ya mo,minin<br>ila dahri aldahirin                 |

### (11) Ha soruron wahoburon

- |   |   |
|---|---|
| 1) Ha soruron wa <u>h</u> oburon<br>wagonudo alrabi nadat             | wahutafon fi alsama<br>bilnashidi fi al'ala                       |
| 2) Kulo qalben bibtihagen<br>almasiho qama <u>h</u> aqan              | hatifon bil,inti <u>s</u> ar<br>ba'da mawten bikhtiar             |
| 3) Ba'da <u>h</u> arben waqitalen<br>mani <u>h</u> an dara khuluden   | kasara baba algahim<br>wakhalasan lila,thim                       |
| 4) Basharo almawta waman qad<br>biqiamen ba'da mawten                 | sakano <u>d</u> imna alqobur<br>bilraga yawma alnushur            |
| 5) Sa <u>h</u> aqqa almawta wanaga al<br>fati <u>h</u> an baba samaho | ma,itina alba,isin<br>shafi'an fi almuth <u>n</u> ibin            |
| 6) Da'ian llimagdi ba'da al<br>falnaqom ma'ho wana <u>h</u> ya        | ya,si shara almugrimin<br>fi inti <u>s</u> aren kula <u>h</u> in. |

### (12) Bnayo dmo ryo

- |  |   |
|--|---|
| 1) Bnayo dmoryo zmar b <u>h</u> adutho<br>wmoro d'olme qno zokhutho<br>bar aloho moro d <u>h</u> aye<br>sab bahro hawo dlo 'oreb | da mshi <u>h</u> o qom men qabro<br>d <u>h</u> eshko 'bar wadna <u>h</u> sabro<br><u>h</u> ayo wal'olam 'olmin<br>men ziwo dkhulhun nuhrin. |
| 2) Dosh moran 'uqso dhawtho<br>dahwo kulmedem <u>h</u> atho  | wqom b <u>h</u> adwo du <u>s</u> Oreshlem<br>weshta <u>h</u> laf hawo dqadam  |

dhayuo moryo beth ´ameh  
lo eblo oflo ´oqon

omashkneh ithawo ´amhun  
odem´eh ´bar men baynothhun.

3) Shudoyo dmor eshtarar  
omen ´undono lan harar  
d´ameh nqum o´ameh namlekh  
nihe ´ameh wal´olmin

washlem mele danbiye  
wahwaynan yawmon haye  
oshulomo layt lmalkutheh  
dathumo layt lrabutheh.

4) ´amo dmoryo arim rishokh  
o mawto aykawo ´uqsokh  
dmawteh dmoryo hwo haye  
mekil nehde wanhalel

dhayuo alohokh rabo  
wzokhuthekh shyul dlo qorbo  
weshtarrath loh zokhuthan  
dhathe ithayn bmalkuthan.

### (13) Ghanno ya,abna,a allahi

1) Ghanno ya ,abna,a allahi  
ghalaba almawta maliko alkawni  
ibno allahi rabo alhayati  
mina alnuri allathi la yaghrob

Yaso´o almasiho qam  
zala sultano alzalam  
haiyon ila dahri alduhur  
ta´alawo wakhutho nur.

2) Qama alrabo wati,a almawta  
kulo shai,en sara gadidan  
allaho haiyon baina sha´beh  
la ahzana la ,awuga´a

ifrahi Orashalem  
qad tabadala alqadim  
ga´ala maskinaho ma´ahom  
la domu´a ba´da alyawm.

3) Wa´do allahi qad tahaqaq  
kunna men qablo amwatan  
qomna ma´aho sanamliko ma´aho  
ma´aho sanahya ila al,abadi

tama qawulo al,nbiya,  
asirna al,ana ahiya,  
laysa limolkihi inqida,  
lan yatalana alfana,.

4) Sha´bo allahi irfa´ ra,sak  
ayna shawkatuka ya mawuto  
mawuto alrabi sara hayatan  
haya nafrah wa nuhallel

ina ilahaka ´azim  
wa ghalabatuka ya gahim  
adha nasruna akid  
ahla almalakuti algadid.

## (14) Ya muhiban

- 1) Ya muhiban mata 'an ginsi albashar  
omhu ithmi anta awla man ghafar  
kon mu'inan fa,ana miman 'athar  
bilkhataya ya habibi ya Yaso'
- 2) Anta hesni wa ,ilayka almultaga  
minka alqa biltiga'i alfarga  
fa,a'en da'fi wa wated bi alraga  
bikhalasi ya habibi ya Yaso'
- 3) Anta tad'o alkhati,a alghirra al'athim  
lyanala alkhulda fi darialna'im  
wa,ana mahma yakon thanbi 'azim  
laka ,ati ya habibi ya Yaso'
- 4) Anta man tuhyi raga,an fi alqolub  
manihan 'afowan itha kanat tatub  
anta ghafaro alkhataaya walthonub  
famhu ithmi ya habibi ya Yaso'
- 5) Tihtuo fi wadi alkhata fanzor ,ilay  
wahdini turqa alhuda washfoq 'alay  
wa,ana kulo althana ma dumto hay  
laka ahdi ya habibi ya Yaso'
- 6) Ya kariman ga,a men ,a'la samah  
laka hamdi kula hinen fialsalat  
wa,itha ma ga,ani yawmo alwafah  
laka nafsi ya habibi ya Yaso'.

### (15) Korsets upphöjande:

- Qadishat aloho. Qadishat hailthono. Qadishat lomoyutho: Hatoye batiobutho methkashfin womrin: **Mshiho dqom metulothan ethraham´lain.**
- Qadishat aloho. Qadishat hailthono. Qadishat lomoyutho: Yaldehy d´ito mhaimanto methkashfin womrin: **Mshiho dqom metulothan ethraham´lain.**
- Qadishat aloho. Qadishat hailthono. Qadishat lo moyutho: Hatoye batiobutho methkashfin womrin: **Mshiho dqom metulothan ethraham´lain.**
- Moran ethraham´lain. Moran hus orahem´lain. Moran qabel teshmeshtan waslawothan ehraham´lain.
- Shubho lokh aloho. Shubho lokh boruyo. Shubho lokh malko mshiho. Dhoyen hatoye l´abdaik barkhmor.

### (16) B´ad ´ideh:

**(B´ad ´ideh)** Baqiomteh dmalko mshiho. Nesab husoy nafshothan. Bhaimonutho dashroro. Onimar kulan shawyo ith. Labro dfarqan baslibeh. Brikh furgonokh qadishat. qadishat qadishat. **Dabkhul fenyon mawreb dukhron yoledtheh wad qadishawo. Wad´anide maymne.** Malko mshiho haleluya.

### (17) ´bed mor

- ´bed mor dukhrono tobo l Mariam bthulto oqadishto. Diledthokh babthuluthoh. Lan ´adar baslawothoh haleluya.
- ´ed mor dukhrono tobo l Moran mor Eghnatios. Olabun (hasyo) mor (Yolius) Lan ´adar baslawthhon haleluya.
- Laloho shubho brawmo walyoledteh rumromo. Walsohde klil qulose. l´anide hnono orahme haleluya.

- Lokh tebruk otesghud̄ tibel. Okul leshon lashmokh nawde. Datu mnaḥmono dmithe. Sabro ṭobo laqbire haleluya.

### (18) Avslutninsbön: Nham bashyiul

Nham bashyul guryo dario war'el mawto wsoṭono. Smah̄ nohreh bḥeze kmire wa'raq lelyo d'amṭono. Qnawo ḥaye osabro qbire dmen 'olam. Men ziweh mshabḥo. Akhrez furqono wesetriu asire. Men fkhore dmawto. Qom batlithoyo bḥailo ozokhutho wabheth lṣolube.

### (19) Avslutninsbön: Bro baqiomteh

- Bro baqiomteh farqoh l'iteh men ṭo'yutho hab boh: Shayno onaṭar yaldeh baqiomtokh mor.
- Shaino dshayen lashmayone olar'onoye shayen: L'itokh onaṭar yaldeh baqiomtokh mor.

### (20) Shliḥe ghbayo

Shliḥe ghbayo deshtadar men aloho l'olmo kuleh wanfaq akhrez. Sbartheh dabro beth 'ameh o'ebreh dar'o. Sabar wawo malkutho dashmayo kaḍ omrin ṭubo lamhaymne.

### (21) Fawlos shliḥo

Fawlos shliḥo ṭubono shem'eth domar. Den nosh nithe nsabarkhun. Lbar men mo dsabarnokhun. Wen malakhawo men rawmo. Nehwe maḥram men 'ito. Dho nob'in lam yulfone mshaḥelfe men kul gabin. Ṭub layno dabuyulfone. Daloho shari oshalem.

### (22) Shma 'lan mor

- + Shma 'lan mor wethraḥam 'alain mshiḥo aloho dilan.
- + Rabna wa masiḥana istagibna warḥamna.

